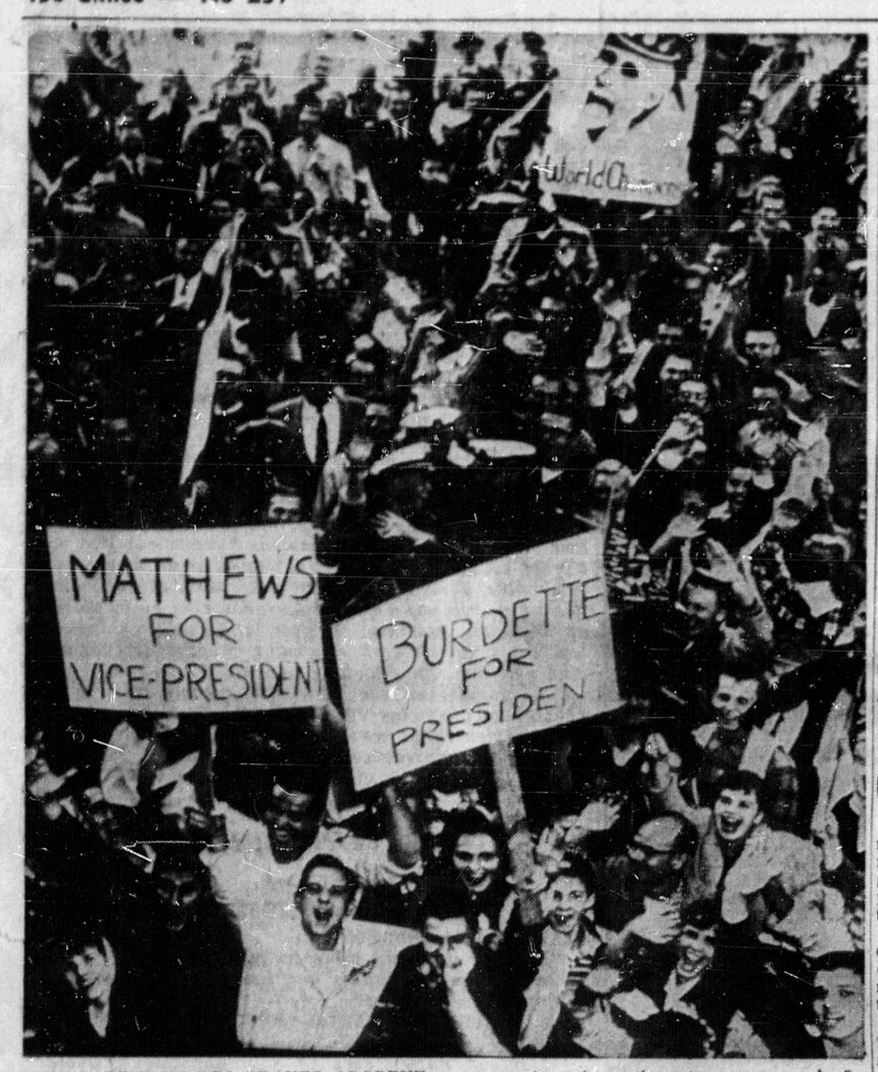
SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI : 8 h. a.m. à 6 h. p.m.
LE SAMEDI : 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 6 H. P.M. : service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

LE DROIT

Le temps qu'il fera demain:
ensoleillé
MINIMUM (cette nuit) 32
MAXIMUM (demain) 54
PILON Ltée MATERIAUX
45e année — No 237 OTTAWA, VENDREDI 11 OCTOBRE 1957 EDITION FINALE Le numéro: 5 cents

On abandonnera les troupes de réserve



LES PARTISANS DES BRAVES ADORENT BURDETTE ET MATHEWS—Dans les manifestations spontanées de joie et de fierté, jeudi à Milwaukee, les partisans des nouveaux champions du monde ont rendu un hommage tout particulier au lanceur Lew Burdette, vainqueur de trois parties, et au cogneur de 3e but Eddie Mathews des Braves! Les deux placards improvisés qu'entourent des centaines de fervents en extase proclament Lew à la présidence des Etats-Unis et Eddie à la vice-présidence! Gare à Ike et au veepee Nixon. (Téléphoto PA)

Les points saillants du discours du trône

Sommations à 17 compagnies de papier

MONTREAL (PC) — Des sommations ont été émises en cour criminelle, jeudi, contre 17 compagnies de pulpe et de papier pour présumées violations de la loi contre les cartels.

La plainte allègue que du carton de diverses formes, employé pour certains genres de boîtes et contenants, est impliqué dans l'infraction à la loi.

Les sommations ont été émises par le juge Henri Masson Loranger à la demande de Me John Ahern, de Montréal, au nom du gouvernement fédéral.

La plainte dit que les offenses ont été commises entre 1934 et 1953.

Bathurst Power and Paper Company, Montréal; Anglo-Canadian Pulp and Paper, Québec; Northeastern Paper Products, Québec; Beaver Wood Fiber Co., Thorold, Ont.; Consolidated Paper Corporation, Montréal; Consolidated Paper Sales, Montréal; E. B. Eddy Co., Hull, Qué.; Fraser Company, Plaster Rock, N.-B.: Gair Company (Canada), Toronto; Hinds and Dauch Paper Co., Toronto; Howard Smith Paper Mills, Montréal; Minas Basin Pulp and Paper Co., Hantsport, N.-E.; Miller Bros. Co., Trenton, Ont.; Price Brothers Co., Québec; Price Brothers Sales Corporation, Québec; St. Lawrence Corporation, Montréal; Strathcona Paper Co., Napanee, Ont.

(PC) — La majoration des pensions de vieillesse et les allocations plus généreuses aux anciens combattants, aux aveugles et aux infirmes, tels seront vraisemblablement les points saillants du programme législatif dont la reine donnera lecture lundi à l'ouverture du Parlement.

On se souvient que M. Diefenbaker s'était engagé, au cours de la campagne électorale, à aider financièrement les 900,000 pensionnaires de l'Etat. Pour faire suite à cette promesse, soulignent les informateurs, il est presque certain que les allocations mensuelles, déjà portées de $40 à $46 par les libéraux plus tôt cette année, seront haussées de $9 et fixées à $55 par mois.

L'augmentation entrerait en vigueur dès que le Parlement aura voté la loi, vers le 1er novembre. Si les choses se passent ainsi, il en coûtera $40 millions de plus au gouvernement jusqu'à la fin du présent exercice, et $90 millions de plus pour un exercice complet.

Dans ces conditions, l'Etat central serait amené à dépenser $560 millions par année au titre de la sécurité de la vieillesse. Si l'on tient compte, en outre, des autres allocations sociales, le coût total du programme de la sécurité sociale s'élèvera à plus d'un milliard.

Tout indique que les indemnités versées aux aveugles, aux anciens combattants et aux infirmes seront redressées de la même manière. Ils avaient en tout cas bénéficié de la précédente augmentation de $6 accordée aux autres allocataires.

Présentement, les aveugles et les infirmes nécessiteux touchent une pension maximum de $46 par mois. Les paiements sont inférieurs à ce montant si le revenu de l'allocataire excède un certain niveau. Les gouvernements provinciaux défraient de 25 pour cent du coût des pensions aux aveugles et la moitié du coût des allocations aux infirmes. Les anciens combattants entièrement infirmes reçoivent $150 par mois s'ils sont célibataires et $200 par mois s'ils sont mariés. Une veuve de guerre touche $115 par mois.

Le communisme, une idéologie déjà morte

MONTREAL (PC) — L'archevêque de Nankin — condamné à mort dans son pays et actuellement en exil à New York — a déclaré ici jeudi que la fin du communisme "surviendra plus vite qu'on le prévoit.

S. Exc. Mgr Yu-Pin, qui visite Montréal, a exprimé l'avis que le communisme est une idéologie déjà morte.

"Le système social et le gouvernement sont encore vivants mais une fois que l'idéologie est disparue, ni l'un ni l'autre ne peuvent durer longtemps," dit-il.

Il était à Rome lorsque les communistes ont pris le contrôle du continent chinois et il fut condamné à mort in absentia.

Au cours des sept dernières années il a fait de New York son quartier général "voyant aux intérêts des Chinois du monde entier, mais particulièrement ceux des Etats-Unis, du Canada, de l'Europe et du sud-est de l'Asie."

Il a célébré une messe ici et a plus tard pris la parole devant une Association bénévole chinoise.

Numéro spécial sur la visite

"Le Droit" publiera samedi un numéro spécial sur la visite à Ottawa de Sa Majesté la reine Elisabeth et du prince Philippe.

A cause de l'abondance de la matière dans cette édition spéciale, le guide de radio et de télévision qui, pour des raisons d'ordre technique, ne peut normalement paraître que le samedi, est inclus dans le journal d'aujourd'hui. Le personnel de la rédaction et des ateliers a réussi ce tour de force imposé par les circonstances spéciales de la visite royale.

Le satellite éclipsé par sa fusée porteuse

WASHINGTON (PA) — Le satellite soviétique a déjà éclipsé par sa fusée porteuse dans le ciel de l'Amérique du Nord, jeudi.

Une équipe d'observateurs de New Haven, Conn., a rapporté avoir aperçu la fusée qui a donné au satellite sa dernière poussée dans sa course autour du monde.

Les savants affirment que l'équipe a aperçu la fusée pour la première fois, au-dessus des Etats-Unis, depuis le lancement de vendredi dernier. La fusée et la sphère qu'elle a projetée dans l'espace sont considérées comme des satellites qui gravitent autour du globe.

Le Dr J. Allen Henek a déclaré que la fusée est plus grosse que la sphère et qu'elle reflète une lumière éclatante.

Hynek a déclaré que les deux satellites sont distants de 700 milles. La fusée porteuse est en avant parce qu'elle gravite probablement sur un orbite plus petit.

"Ceci nous oblige à surveiller deux choses. Elles sont à une distance de quelques minutes mais nous prévoyons que cet écart croîtra," dit-il.

Le satellite a été aperçu à Ottawa ce matin

Mlle Miriam Burland, 516, rue Tweedsmuir, astrophysicienne de l'observatoire du Canada a vu le satellite russe, ce matin, au-dessus d'Ottawa.

Mlle Burland et une équipe d'autres astrophysiciens du Canada se lèvent à bonne heure depuis mardi et interrogent le clair firmament à l'aide de lunettes d'approche, du toit de l'observatoire.

A 6 h. 17, ils ont aperçu un point brillant s'élever à 25 degrés au nord-est. Il est demeuré visible pendant six minutes. L'équipe croit qu'il ne s'agit pas du satellite lui-même mais de la fusée qui a servi à lancer le satellite, parce que l'objet était très brillant, plus, disent-ils, que l'étoile polaire. Ils ont même pu le voir à l'oeil nu.

L'équipe croit que le satellite sera de nouveau visible au cours de la journée de demain et elle retournera sur le toit pour poursuivre les observations.

Les cadres restreints à 42,000

(PC)—On a fait le premier pas vers ce qui pourrait conduire éventuellement à la disparition des troupes de réserve au Canada.

Le quartier général de l'Armée a annoncé en effet que l'on restreindra les cadres de l'entraînement d'été pour les 42,000 membres de la réserve, que l'on verra plutôt à familiariser avec les éléments de la défense passive.

La première réaction des officiers supérieurs peut se résumer à un sentiment de consternation. Quelques-uns sont d'avis qu'on aurait été aussi bien d'en finir immédiatement et ils envisagent des désertions en masse dans les rangs des réservistes.

L'Armée a également annoncé que la 1ère division d'infanterie ne poursuivra pas de manoeuvres l'été prochain au camp Gagetown, au Nouveau-Brunswick, une installation militaire construite au coût de $100,000,000 pour l'entraînement des divisions.

Mesure nécessaire

Par suite de cette nouvelle, les officiers de l'Armée sont portés à croire que le quartier général de la 1ère division cantonné à Petawawa, Ontario, sera désorganisé et que les brigades d'infanterie tomberont directement sous la juridiction du quartier général de l'Armée.

Les trois brigades doivent poursuivre leur entraînement aux camps respectifs de Gagetown: Petawawa, Ontario, et Wainwright, en Alberta.

Des représentants officiels du ministère de la Défense nationale ont expliqué que le coût du matériel militaire augmente constamment et qu'il faudra inévitablement entamer les effectifs pour éviter que les dépenses à des fins militaires n'excèdent le plafond actuel, fixé aux environs de $1,725,000,000.

Le seul endroit où il est possible de faire ces réductions est dans les rangs des troupes de réserve, qui se chiffrent à 42,000 hommes dans l'Armée, environ 6,000 dans la Marine et 5,500 dans l'ARC.

Le Dr Tittley est décédé à l'âge de 50 ans

Le Dr Josephat-Romain Tittley, spécialiste estimé de la capitale, est décédé subitement tôt ce matin, à sa demeure, au 278, rue Friel. Le défunt était âgé de 50 ans.

Né à Chute-à-Blondeau, du mariage de Delphis Tittley et de Herméline Clermont, le Dr Tittley a été fait médecin à l'université de Montréal en 1934. Attaché à l'hôpital général, il se spécialisait en arthrite et rhumatismes.

Le Dr Tittley a pratiqué quelque temps à Alfred avant de venir s'établir à Eastview, en 1945; quelque temps plus tard il s'établissait à Ottawa, rue Friel.

Il a été professeur à la faculté de Médecine de l'université d'Ottawa depuis sa fondation. Il a participé aussi activement à la fondation de l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort. Il était un fondateur et ancien président de la Société médicale de l'outaouais et membre de la Société canadienne d'arthrite et de rhumatisme.

Il était un membre-fondateur du club Richelieu Eastview auquel il participait encore activement. Il fut aussi président de la Commission de l'école secondaire d'Eastview. Ses études classiques,

(Suite à la page 3, col. 7)

Un défilé triomphal accueille les Braves

Des centaines de milliers de personnes envahissent les rues, les quais, les toits

Par DION HENDERSON

MILWAUKEE (PA) — Les Braves sont rentrés jeudi soir avec le championnat du baseball et jamais, depuis le chant des valkyries, a-t-on entendu un tel bruit par toute la nation. (NDLR: Messagères d'Odin, les valkyries avaient pour fonction de verser la bière et l'hydromel aux héros morts en combattant. Elles personnifiaient les vertus des héros.)

"Je croyais, dit l'un des héros, que cinq années de séjour chez les Braves n'avaient pu nous préparer à affronter le tonnerre de 750,000 voix, qu'un gaillard devait mourir sur le champ de bataille pour mériter une telle bienvenue!"

Mais le Valhalla ne saurait se comparer à Milwaukee, dont la population métropolitaine d'un million encombre rues et avenues depuis jeudi matin. Au milieu de l'après-midi, il n'y avait plus de place pour circuler dans le centre de la ville. Et quand l'avion des Braves descendit à 7h. 30 hier soir (heure normale du Centre) il y avait 250.000 personnes dans une zone d'une longueur de deux milles et d'une largeur de deux pâtés de bâtiments, le long de l'avenue Wisconsin.

A l'aéroport, 10,000 personnes s'entassaient sur les quais, plateformes et toitures de hangar pendant que 10,000 autres pullulaient par tout le terrain. Et quand la porte de l'avion, spécialement nolisé, s'est ouverte, et quand le gérant Fred Haney a fait son apparition, la cérémonie officielle fut noyée en même temps que les équipes de télévision et de caméramen dans les flots d'humanité joyeuse.

La première des bannières, qui

(Suite à la page 3, col. 8)

Annette est la première des jumelles Dionne à se marier

MONTREAL (PC) — Annette Dionne est devenue aujourd'hui la première des fameuses jumelles à se marier au cours d'une cérémonie marquée de la plus grande simplicité et d'une intimité farouchement gardée.

Annette a épousé M. Germain Allard, âgé de 24 ans, employé d'une maison de finances de Montréal, à l'église Notre-Dame-de-la-Salette. La cérémonie a été célébrée par le R.P. Germain-Marie Lalande, provincial des Pères de Sainte-Croix.

Moins d'une vingtaine de parents et d'amis avaient pris place dans la nef circulaire de l'église de style très moderne.

La jeune fille, rayonnante de bonheur, a fait son entrée à l'église au bras de son père, M. Ovila Dionne, qui était venu la veille de Corbeil, Ont., en automobile avec son épouse.

Le marié avait comme témoin son père, M. Pierre Allard, de Drummondville, venu avec quelques-uns de ses parents. Deux soeurs de Germain avaient partagé la vie des célèbres quintuplées au petit pensionnat de Corbeil, aménagé spécialement pour les jumelles.

Deux jumelles seulement, Cécile et Marie, se tenaient aux côtés de leur mère au mariage. Yvonne était absente, ayant été hospitalisée mercredi soir à cause de la grippe. On sait que la cinquième jumelle, Emilie, est morte il y a

(Suite à la page 3, col. 1)

Démission du premier ministre du Pakistan

KARACHI, Pakistan (PA) — Le premier ministre H.S. Suhrawardy a démissionné aujourd'hui et le président Iskander Mirza a demandé à Ismael Chundrigar, chef de l'opposition, de former un nouveau gouvernement.

Le premier ministre et les républicains étaient aux prises au sujet des demandes républicaines que l'ouest du Pakistan soit réorganisé en quatre petites provinces ou plus. Suhrawardy s'opposait à la réorganisation.

Dans "Le Droit"

Annonces classées	20-21-22
Articles éditoriaux	2
Bridge	6
Carnet mondain	4-5
Décès	22
Enfants	23
Hull	15
Radio	8
Sports	17-18-19-24
Guide TV	9-10

Louis Armstrong fait l'éloge de Eisenhower

HOLLYWOOD — (PA) — Le trompettiste noir Louis Armstrong, discutant des troubles d'intégration à Little Rock, Ark., a déclaré jeudi au sujet du président Eisenhower: "Cet homme a une âme". Armstrong a ajouté: "Il a fait autant que Lincoln et plus que tout autre président depuis lors." Maintenant qu'il a confiance que le président Eisenhower appuiera l'intégration raciale dans les écoles publiques, il ne refuse plus de faire la tournée en Russie qu'à organisé le secrétariat d'Etat. "J'irai en n'importe quel temps", dit-il.

CKCH donnera des bulletins sur le voyage

Le comité conjoint des autorités fédérales et provinciales, qui dirige le programme de la visite royale, prie nos lecteurs de syntoniser avec CKCH vers 3h. samedi après-midi (demain) afin de s'assurer si l'avion royal est bel et bien en route vers Uplands.

"Comme les journaux du samedi vont sous presse assez tôt, demain, nous sommes reconnaissants aux postes de radio de la région de renseigner la population sur le progrès de l'avion royal, dit un porte-parole. Il s'agit simplement d'une mesure élémentaire de protection."

Tous les Canadiens seront favorisés

MADOC, Ont. (PC) — M. Diefenbaker a déclaré hier soir que le programme législatif de son gouvernement au cours de la session qui s'ouvre lundi donnera suite aux promesses électorales des conservateurs.

Sans en préciser le contenu, le premier ministre a précisé que le discours du Trône, dont la reine donnera lecture lundi, comporte des projets de loi favorisant les cultivateurs, les travailleurs, les pensionnés de l'Etat et les Canadiens en général.

Le chef du gouvernement a pris la parole au cours d'une assemblée qui a choisi le candidat conservateur dans la circonscription de Hastings-Frontenac où une élection partielle est prévue pour le 4 novembre. Le ministre des Affaires extérieures, M. Sidney Smith, a été choisi à l'unanimité.

Mutuel avertissement sur la guerre à l'ONU

WASHINGTON (PA)—Les Etats-Unis et la Russie se sont affrontés de façon menaçante, aujourd'hui, au sujet du Moyen-Orient. Chacune des deux Puissances a averti l'autre de ne pas déclencher de guerre dans cette région du monde.

Le chef du parti communiste soviétique, Nikita Khrouchtchev, a provoqué la situation par des commentaires que le gouvernement des Etats-Unis considère comme menaçant directement la Turquie. Sa déclaration, faite lors d'une entrevue accordée au New York Times, a été publiée hier.

Hier soir, le secrétariat d'Etat a déclaré que les Etats-Unis ont l'intention de s'en tenir à leurs obligations envers la Turquie contractées en vertu du Traité de l'Atlantique-Nord et sont "déterminés à poursuivre" leur politique de défendre le Moyen-Orient contre le communisme international.

Le traité

Donnant clairement l'avertissement qu'une escarmouche au Moyen-Orient pourrait impliquer la majorité des pays du monde, le gouvernement américain a affirmé:

"M. Khrouchtchev aurait lui-même observé qu'il est dangereux, en ces temps, d'affirmer que les hostilités, une fois déclenchées, seront confinées à une localité particulière. Cette vérité devrait être constamment à l'esprit des autorités responsables de tous les pays."

La déclaration américaine aurait été publiée avec l'approbation du président Eisenhower et aurait été vérifiée par quelques-uns des 15 pays membres de l'alliance atlantique. Le traité, vieux de huit ans, stipule qu'une attaque armée contre l'un des pays membres "sera considérée comme une attaque contre tous les membres."

Hausse de salaires en avril seulement

TORONTO (PC) — M. W. C. Harper, président de l'Association du service civil de l'Ontario, a déclaré que les rumeurs voulant que les augmentations de salaires consenties aux fonctionnaires de cette province n'entrent en vigueur avant le 1er avril, 1958, ont créé "un grand malaise" auprès des personnes intéressées.

Des météorites heurtent le satellite

LONDRES (PC)—Radio-Moscou a rapporté jeudi soir que des fragments de météorites, dans les espaces interplanétaires, heurtent le satellite soviétique mais ne lui causent apparemment aucun dommage sérieux.

"Le satellite artificiel est actuellement bombardé par des micro-météorites," a rapporté Radio-Moscou.

Aucun météorite n'est cependant assez gros pour arrêter la course du satellite, a dit Radio-Moscou.

Un éminent astronome britannique a déclaré hier soir que le satellite artificiel retombera peut-être intact sur la terre.

Le professeur A.C.B. Lovell a mentionné cette possibilité alors que la lune artificielle complétait sa septième journée de gravitation autour du monde à une vitesse de 18,000 milles à l'heure.

Voyage à la lune en 24 heures

LONDRES (PA)—Un savant soviétique a révélé aujourd'hui que la Russie travaillait actuellement à la fabrication d'une fusée interplanétaire capable de se rendre dans la lune en 24 heures.

Radio-Moscou a retransmis les détails d'une interview du professeur Dobronravov dans le journal soviétique Trud. M. Dobronravov est un éminent physicien et mathématicien.

Il a déclaré qu'il est possible de parler de liaison avec la lune comme d'une chose qui se ferait très prochainement et a ajouté:

"Nous avons un projet qui permettrait cette liaison par fusée interplanétaire en un jour".

On a isolé un poison mortel

(PC) — Le Dr E. A. Hosein du département de biochimie de l'université McGill, a déclaré jeudi qu'il a isolé un poison mortel des tissus cérébraux d'un animal qui peut produire les symptômes de l'épilepsie chez les animaux. Ses effets n'ont pas encore été vérifiés chez les humains.

Il a déclaré à une réunion de la Société canadienne des psychologues, à l'université d'Ottawa que sa découverte fournira peut-être des indices sur l'origine de l'épilepsie, ainsi que sur celle de la myasthénie, paralysie progressive des muscles.

Le poison, gamma butyrobetaine, est naturellement produit dans le tissu cérébral animal et possède des propriétés semblables à celles du curare, poison dans lequel les Indiens de l'Amérique du Sud trempent leurs flèches. Le curare est aussi employé par les médecins, en petites doses, pour le relâchement des muscles.

La région est prête pour la visite royale

(PC)—La reine Elisabeth et le prince Philippe viennent à Ottawa demain.

Les citoyens de la capitale canadienne n'ont pas à vous l'apprendre — vous n'avez qu'à jeter un coup d'oeil autour de vous.

La ville et sa voisine, Hull, sont décorées pour la visite royale de quatre jours. Elle débute samedi après-midi à 4h.30 p.m. lorsque l'aérobus britannique transportant le couple royal se posera à l'aéroport d'Uplands, dans la banlieue.

Les préparatifs, en cours depuis une couple de mois, ont atteint leur paroxisme de beauté cette semaine.

Mais, samedi après-midi, peu après une partie de football entre les Rough Riders d'Ottawa et les Alouettes de Montréal, la reine et le prince entreront dans la capitale. Ils auront alors la vedette. Ils la conserveront jusqu'à mercredi prochain alors qu'ils s'envoleront vers le sud pour une visite aux Etats-Unis.

Pages d'histoire

Elisabeth et Philippe parcourront 14 milles samedi en se rendant d'Uplands à Rideau Hall, résidence officielle du gouverneur général, le t.h. Vincent Massey, où ils demeureront. En tout, ils parcourront 58 milles dans les rues de la capitale au cours de leur visite.

Ils sont déjà venus au Canada — ensemble, lors de la tournée nationale de la princesse et du duc d'Edimbourg, en 1951, et Philippe est venu seul en 1954 pour visiter le Nord du Canada et assister aux jeux de l'Empire, à Vancouver.

Ce sont de vieilles histoires. La reine âgée de 31 ans, écrira une nouvelle page d'histoire du Canada, lundi, lorsqu'elle inaugurera la première session du 23e Parlement. Ce sera la première fois qu'un monarque régnant inaugure le parlement canadien.

Si le temps le permet, elle et Philippe se dirigeront en carrosse vers la colline parlementaire, lundi après-midi, pour la cérémonie d'inauguration. Une escorte de ca-1,000 journalistes et reporters ravaliers accompagnera le carrosse royal.

Des Indiens

La reine et Philippe rencontreront 16 Indiens canadiens lors de leur voyage. Les Indiens ont été invités par le premier ministre Diefenbaker, au nom de Sa Majesté. Ils la rencontreront lors d'une réception à Rideau Hall, mardi après-midi.

La presse rencontrera le couple royal à sa première fonction officielle samedi soir. Quelque 400 des diophoniques qui couvreat la visite passeront une heure en compagnie d'Elisabeth et de Philippe, à une réception qui aura lieu quelques heures après leur arrivée.

Dimanche matin, en se dirigeant vers la cathédrale anglicane Christ Church, la reine s'arrêtera Place de la Confédération pour déposer une couronne de fleurs sur le socle du cénotaphe. Après le service religieux, la reine sera libre tout l'après-midi.

Discours royal

A 9h. p.m. dimanche soir, la reine s'adressera à la nation par l'intermédiaire de la radio et de la télévision. Ce sera la première fois qu'elle prononcera un discours en direct à la télévision.

Lundi matin la reine présidera à une réunion du Conseil privé canadien à Rideau Hall. Plus tard dans la matinée elle rencontrera les chefs du Commonwealth et les diplomates étrangers et leurs épouses.

A la suite du pageant de l'ouverture du parlement, dans l'après-midi, la reine et le prince assisteront à un dîner d'Etat à Rideau Hall, lundi soir. Quelque 120 personnes doivent y assister. Parmi eux se trouve le t.h. Arthur Meighen, de Toronto, ancien premier ministre conservateur.

Une réception officielle aura lieu à la résidence du gouverneur général sur les bord de l'Outaouais, à l'issue du dîner. Quelque 500 invités y assisteront.

Mardi, Elisabeth et Philippe visiteront Hull où ils signeront le Livre d'or de la ville. Ils reviendront à Ottawa où la reine pressera un bouton qui déclenchera une explosion miniature, pour inaugurer la construction du Chemin de la reine, nouvelle auto-route construite à travers la capitale.

Chez les Diefenbaker

A midi, Philippe rencontrera 29 Canadiens qui ont participé à sa conférence d'étude sur les problèmes humains des régions industrielles, qui a eu lieu à Oxford, en juillet 1956. A 1h.10 p.m., il prononcera une allocution radiophonique.

Quelque 1,200 invités, dont les 16 Indiens, doivent participer à une réception en l'honneur du couple royal, mardi après-midi. Ce soir-là la reine et le prince dîneront dans l'intimité chez les Diefenbaker, à la résidence officielle du premier ministre, 24 rue Sussex.

Mercredi matin une réception spéciale pour les écoliers se déroulera au parc Landsdowne. Puis le couple royal se dirigera vers Uplands où un luxueux aérobus de l'ARC, un C-5 les conduira à Williamsburg, Vi., pour le début de leur visite aux Etats-Unis.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 10 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique.

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

TARIF DES ABONNEMENTS

	12 mois	6 mois	3 mois
PAR LA POSTE			
Ottawa et la banlieue	$10.00	$5.25	$2.75
Campagne	9.00	4.75	2.50
PAR PORTEUR	15.00	7.50	3.75

LA SEMAINE — 0.30

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Éditeurs de Quotidiens Canadiens.

VENDREDI 11 OCTOBRE 1957

Que la sécurité soit collective

Il est tout à fait normal que les savants russes parviennent à des découvertes sensationnelles, pour l'excellente raison que la Science ne connait pas les frontières instituées par les hommes et que le haut savoir demeure *le* savoir, à l'est comme à l'ouest du rideau de fer. On s'explique, d'autre part, que les Russes cherchent à transformer en nouvelles armes leurs découvertes les plus récentes. Et de cet état de choses, il ne peut ressortir pour nous qu'une seule conclusion, à savoir que les dirigeants du monde libre ne doivent rien négliger pour maintenir la puissance de la paix par des méthodes qui ne s'inspirent que de leurs intentions pacifiques.

On nous a appris que les Romains étaient d'opinion qu'il fallait, sans cesse, préparer la guerre pour ne pas l'avoir. Mais ces grands ancêtres du monde ont bien mal prêché par l'exemple, puisque toute leur histoire ne fut pratiquement rien autre chose que celle de leurs conquêtes. Les célèbres capitaines de l'antiquité jusqu'à leurs successeurs contemporains — Alexandre, Annibal, César, le Prince Noir, Napoléon et Hitler — n'ont jamais eu d'autre philosophie que celle de la force. Sous prétexte d'être les arbitres incontestables du monde, ils ont, toute leur vie, fait la guerre, même et surtout lorsqu'ils ont prétendu n'avoir d'autre but que d'*imposer* la paix.

Or, la meilleure garantie que nous ayions de nos jours, que jamais les peuples libres ne chercheront à battre les Russes avant que ceux-ci envahissent ou fassent mine d'envahir le monde libre, reste le fait que l'OTAN résulte de la *communauté* de peuples au lieu que de la domination d'un seul. Aussi serait-il plus que jamais normal que les Etats-Unis fassent connaitre à leurs alliés le secret de leurs découvertes atomiques dans le domaine militaire.

Cette décision de la plus grande importance permettrait d'abord d'intensifier les recherches dans un domaine où il faut que l'on oppose *tous* les savants — anglais, français, canadiens, italiens, allemands ou autres — du monde de l'Ouest aux savants du monde de l'Est. Elle permettrait ensuite d'internationaliser, sinon parfaitement du moins dans une large part, les moyens défensifs qui seraient ceux d'une prochaine guerre. Car plus l'armée de la paix sera mondiale, moins il n'y aura de risques pour qu'elle dégénère en une force agressive.

Ce n'est certes pas que les Britanniques ou les Italiens ou les Turcs mettent en doute la bonne foi et les intentions pacifiques des dirigeants de Washington. Mais il est dans l'ordre des choses que la paix soit d'autant mieux défendue que nul de ceux qui forment l'union défensive ne possède à lui seul le pouvoir (parce que la force) de prendre, sans consulter, les décisions les plus engageantes.

En conservant pour eux au sein du monde libre le monopole des découvertes atomiques, les Américains ne sont pas parvenus à empêcher les Russes de savoir, à la lettre, ce qui se fricotait dans le désert du Nevada. Ils ne les ont pas empêchés de mettre à point leurs propres bombes, non seulement atomiques, mais thermo-nucléaires. Car on sait, désormais, que les savants des Etats-Unis ont dû s'inspirer des recherches des savants russes pour faire en sorte que la bombe A devienne H. La répugnance des politiciens et des militaires de Washington à dire leurs secrets à leurs alliés joue donc uniquement contre l'Alliance et non contre le monde d'en face, tant il est vrai que dans le domaine scientifique il n'y a pas plus de frontières que sur la lune ou la planète Mars.

Pierre CHALOULT

Socialisme et capitalisme

Au dernier congrès qu'il vient de tenir à Brighton, le parti travailliste anglais a repensé son socialisme. Jusqu'à présent, il avait préconisé la nationalisation des moyens de production et de distribution du pays. Maintenant il admet la coexistence du capitalisme et du socialisme.

De toutes les questions à l'étude, celle des nationalisations a été sans doute la plus importante et la plus litigieuse. Le projet mis au point par le comité exécutif du parti prévoyait notamment la renationalisation de l'industrie sidérurgique et des transports routiers, mais il s'écartait de la ligne traditionnelle du parti, à l'égard d'un grand secteur industriel, en recommandant plutôt l'achat par l'Etat d'actions appartenant aux cinq cents entreprises britanniques, dont le capital dépasse deux millions et demie de livres. On comprend que les tenants de l'orthodoxie aient combattu vivement cette proposition. Mais l'exécutif a fini par la faire approuver par la majorité des délégués.

Cette modification de l'attitude du parti travailliste anglais au sujet des nationalisations rappelle que la C.C.F., l'équivalent du parti travailliste anglais au Canada, a déjà, il y a environ un an, au cours d'un congrès tenu à Winnipeg, cru bon de mettre également de l'eau dans son vin et que ce parti politique canadien prêche maintenant la coexistence du socialisme et du capitalisme.

Quelles ont pu être les raisons du changement d'attitude du parti travailliste anglais au sujet des nationalisations? L'expérience semble avoir assagi les syndicalistes anglais. On s'est rendu compte que les nationalisations n'avaient pas donné tout ce qu'on en espérait, et que le régime capitaliste ne comportait pas seulement des désavantages pour les ouvriers.

Nous croyons avoir la confirmation de cette explication dans le fait que les porte-parole des deux plus puissants syndicats ouvriers anglais ont appuyé la nouvelle politique de nationalisation et que, sans leur approbation, jamais les chefs du parti travailliste n'auraient pu gagner leur point au congrès de Brighton.

L'intérêt politique n'a pas également été étranger à cette modification de la politique traditionnelle du parti travailliste anglais. Ses dirigeants croient sans doute que la nouvelle méthode, plus souple que la précédente, sera de nature à concilier au parti travailliste la sympathie d'une plus grande partie du corps électoral. Ce qui n'est pas à dédaigner. Car, après tout, c'est le peuple qui fait ou défait les gouvernements en régime démocratique.

Camille L'HEUREUX

Des uniformes canadiens

Un correspondant anglo-canadien de la *Gazette*, de Montréal, réclame des uniformes distinctivement canadiens pour les membres des forces armées du Canada. Là-dessus, un autre correspondant, également de langue anglaise, du même journal, fait remarquer que ce n'est pas un sujet que certaines gens aiment à discuter en public. Mais des incidents, dont il a eu connaissance, l'ont convaincu qu'il est grand temps qu'un pays, qui a obtenu une position comme le Canada, proclame à la face du monde que le Canada n'est plus une colonie et que les hommes qui le défendent ont droit à un uniforme distinctif.

Le premier incident, dont ce correspondant parle, est survenu à un de ses amis peu après la fin de la deuxième guerre mondiale. Cet ami, un aviateur canadien, avait accepté de conduire des avions de Grande-Bretagne en Egypte. A l'arrivée au Caire, après un voyage, il voulut visiter le quartier proprement égyptien de la ville en compagnie des autres membres de l'équipage canadien. Le groupe venait à peine de s'engager dans une rue qu'il dut faire face à des Egyptiens en furie et il ne leur échappa que grâce à l'intervention de la police militaire. On expliqua plus tard aux Canadiens que les Egyptiens les avaient pris pour des aviateurs anglais.

Les autres incidents, dont parle le même correspondant, se rapportent à certaines rencontres de marins canadiens avec des marins américains. Le correspondant raconte que des marins canadiens lui ont rapporté s'être fait appeler souvent "Limeys" par des marins américains qui, toutefois, se hâtaient de s'excuser après avoir découvert qu'ils avaient été induits en erreur par l'uniforme des Canadiens.

Plus vite l'on donnera des uniformes distinctivement canadiens aux membres des forces armées du Canada, mieux ce sera. Mais nous avons l'impression qu'il faudra attendre encore des années, parce que le sentiment national, quoi qu'on dise, n'est pas développé au pays dans les faits autant qu'on le prétend dans les discours.

Camille L'HEUREUX

Au jour le jour

L'esprit des lois

Le maire Nelms se plaint, à juste titre, qu'il a dû, un soir de grande première d'un film à Ottawa, aller lui-même stationner sa voiture dans une ruelle et revenir à pied, en habit, depuis l'endroit du stationnement jusqu'au cinéma où il était reçu à titre officiel.

Le premier magistrat de la capitale a parfaitement raison de s'élever contre les règlements stupides que l'on applique chez nous avec une rigueur et un aveuglement qui fait oublier, qu'en principe, il y a telle chose que l'esprit des lois. Mais le maire, d'autre part, n'est-il pas mieux placé que quiconque pour voir à ce que les policiers usent un peu de leur jugement dans l'exercice de leurs fonctions?

La reine du Canada

On a, sans doute, cru bien faire en ornant les tramways d'Ottawa de petits drapeaux britanniques à l'occasion de la visite chez nous de la reine au Canada. Les dirigeants de la Commission de transport de la capitale fédérale, qui est un organisme municipal, oublient peut-être que la reine Elisabeth ne vient ni chez nous, ni aux Etats-Unis, comme souveraine de Grande-Bretagne, mais comme reine du Canada. C'est ainsi qu'à Washington elle sera accompagnée du premier ministre du Canada et du ministre canadien des Affaires extérieures puisqu'elle sera en Amérique du Nord comme chef de l'Etat canadien.

P. Ch.

Quand le cinéma parlant va avoir trente ans

Le Cinéma parlant va avoir trente ans. Le Cinéma sonore les a depuis exactement un an. C'est, en effet, le 6 octobre 1927 que "The Jazz Singer" ("Le Chanteur de Jazz"), film parlant et chantant réalisé par Alan Crisland pour le compte de la "Warner Bros Company", fut projeté pour la première fois en public à New-York, mais, le 6 août 1926, sur le même écran du "Warner Theater" avait été projeté un "Don Juan", film muet dont John Barrymore était la vedette et qui, après achèvement, avait été sonorisé avec la collaboration de l'orchestre du "New York Philharmonic Auditorium".

C'est donc en deux temps que s'est effectuée l'opération qui, dotant de la parole les ombres de l'écran, allait constituer l'événement le plus important de l'histoire du Cinéma. Et pourtant, les frères Warner à qui revient le mérite de cette initiative, n'avaient pas de temps à perdre car, victimes comme tous leurs concurrents, de la crise dont, depuis plusieurs années, le Cinéma souffrait en Amérique plus encore que partout ailleurs, ils étaient à la veille de la faillite. Mais aller plus vite aurait été une grave imprudence car, en 1926, les procédés — "Vitaphone" et "Movietone" — auxquels, soutenus d'une part par Rockefeller et "la Chase Bank" et d'autre part par le groupe Morgan, les ingénieurs de la "Radio Corporation of America" et de la "Western Electric" travaillaient depuis des années, étaient encore loin d'être au point.

Pourtant le succès du "Chanteur de Jazz" fut considérable et le grand D. W. Griffith, le père de ces chefs-d'oeuvre de l'art cinématographique que sont "Intolérance" et "Le Lys brisé", un de ceux qui avaient le mieux su donner aux images silencieuses toute leur signification et leur poésie le salua, non sans un certain lyrisme qui était bien dans sa manière: "Je souhaite la bienvenue au film parlant parce qu'il apporte à l'écran silencieux la magie de la voix humaine et tous les bruits de la nature, les plus intimes et les plus majestueux, depuis le chant du rossignol jusqu'au grondement du Niagara".

Né à Broadway en octobre 1927, ce fut seulement 15 mois plus tard, en janvier 1929, que le cinéma parlant fit, si l'on peut dire, ses premiers pas sur les boulevards parisiens, en la personne de ce "Chanteur de Jazz" à qui Al Jolson, jusqu'alors totalement inconnu des Parisiens, prêtait sa voix de cuivre. Ainsi, si les ombres de l'écran parlent, c'est, et nul ne l'a jamais contesté, à des ingénieurs américains que nous le devons. Mais l'invention des procédés que ceux-ci, avec autant de persévérance que d'ingéniosité avaient mis au point ne fut pas une génération spontanée: il y avait des années que le problème était posé et que sa solution était recherchée de tous côtés. Et dans les voies les plus diverses.

A commencer par Thomas Edison qui, longtemps, n'avait cru à l'avenir du spectacle par projection d'images animées que si le son y tenait une place aussi importante que l'image et qui n'avait pas résolu le problème. De même en Allemagne, Oscar Webster avait, en 1905, fait breveter un système qui resta sans résultat pratique comme, quelque temps plus tard, celui d'Ernst Verbeck. Un peu heureux, les trois ingénieurs Hans Vogt, Joe Engl et Josef Massol avaient, en 1922, donné une démonstration de leur système dit "Triergon" pour l'exploitation duquel se constituera plus tard la société "Tobis". De son côté, la Suède avait expérimenté en 1921 un procédé dû à l'ingénieur Sven Alson Bregland qui n'avait pas réussi à s'imposer pendant que l'Angleterre avec Williamson, C. Jaspes et Cecil Hepworth et la Belgique avec Willem Wintgens et Léon Ancion s'attaquaient de leur côté au difficile problème.

"Cela se passait en des temps très anciens", comme dit le poète. Ce n'est pas une raison suffisante pour qu'on oublie de le rappeler.

René JEANNE
Courrier d'Athènes

On assiste ici aux prises de vue du film les Dix commandements dont l'auteur, Cecil B. DeMille, (à l'extrême gauche) est sans aucune espèce de doute le doyen des cinéastes puisqu'il réalisait déjà des productions avant 1914.

Du peintre Goya, présenté par Malraux

Le brillant essai de Malraux sur Goya, intitulé **Saturne,** vient d'être présenté au public américain dans une édition de luxe publiée à New-York, riche de 132 planches en blanc et noir et 18 en couleurs. (1) On y voit Goya mieux que Malraux, que l'on comprend mieux aussi, pour cette simple raison qu'il est plus facile à déchiffrer, moins hermétique et davantage à la portée de l'homme qui, sans être dépourvu de culture ni de pénétration, reste plus proche du commun que les spécialistes. Même si l'auteur, connu par nombre de travaux éloignés de la peinture, voit dans le grand peintre espagnol les débuts de l'art moderne, on se demande où commence et finit cet art, et dans quelle mesure il se rattache à l'auteur des **Caprices,** des **Désastres de la guerre** et des fameuses interprétations de la **corrida.** Rien de cela ne paraît très clair. Malraux argumente toutefois avec conviction et une extrême dextérité, au point qu'il réussit, ou presque, à faire accepter comme désirables les contorsions picturales d'un Picasso. Un peu plus et l'on s'éjouirait de ses femmes à deux nez, ou affligées d'un strabisme qui les devrait reléguer au musée des horreurs. Goya est plus simple, plus vrai, et il est bon qu'il en soit ainsi. Il a ses idées, son originalité, des façons à lui de concevoir ses sujets et de les présenter, mais il a toujours soin de ne pas s'écarter de la nature ni du bon sens.

Pour avoir été un peintre de moeurs et clairvoyant, Goya n'en fut pas moins, en son temps, une sorte de novateur, qui brisa avec les traditions et tenta de s'exprimer par des moyens inconnus de ses contemporains. Il cherche et il se cherche. Au dire d'André Malraux, le point central de son évolution se situe vers 1792, après la maladie qui le rendit sourd et le menaça de cécité. Dès cette époque, il se replia sur lui-même. Il se détourna de l'idéalisme appris en sa jeunesse chez les Italiens, pour regarder mieux autour de lui, rendre ce qu'il voyait avec un réalisme teinté de caricature, qui révéla le critique et le redresseur dormant en son subconscient, le sceptique et le pessimiste. Après la coupure de 1792, si l'on peut ainsi s'exprimer, il se rendit compte qu'il devait renoncer à plaire, s'il voulait que son talent, ou son génie trouvât son assiette véritable. Issu du dix-huitième siècle, qui visait à charmer et séduire, il abandonna tout à coup les préoccupations de ce genre et ne chercha plus qu'à s'exprimer selon des concepts à lui, où entrait pour une bonne part le désir de mordre ou de stigmatiser. Mais il ne donna point dans ce qu'on pourrait appeler le réalisme. Sans doute, resta-t-il près de la nature, de la vérité matérielle et physique, mais il opéra ce tour de force d'opposer à la fiction ancienne, ou ancienne manière, une autre fiction moins conformiste, plus personnelle, puissante et mystérieuse.

Goya vécut à cheval sur deux siècles. Il naquit en 1746 et mourut en 1828. Nombre de gens sous toutes les latitudes, qui ne savent rien de lui, le connaissent à leur insu par un timbre-poste montrant **sa Maja desnuda,** une oeuvre qui fit couler beaucoup d'encre, en Espagne et ailleurs, et ne rend point fou de joie le duc d'Albe, grand parmi les grands, de qui le modèle du tableau était la noble épouse. Elle s'appelait, de son nom complet, dona Maria del Pilar Teresa Cayetana de Silva y Alvarez de Toledo. Elle fut une admiratrice et une amie de Goya, peut-être sa maitresse pendant un temps, mais rien à ce sujet ne paraît prouvé. C'est là toute une histoire que celle de la Cayetana, qui préoccupe encore les critiques d'art de notre époque. Mais l'oeuvre de Goya part de beaucoup plus loin et va au-delà. Il est difficile à saisir comme à résumer. Il eut une carrière agitée, dans sa jeunesse, et les infirmités dont il eut à souffrir influèrent sur sa manière. D'où les changements que l'on note chez lui, selon les époques, et le caractère, non pas d'instabilité, mais de recherche comme exacerbée qu'offrent nombre de ses tableaux. Cela, dans le dessin et le rendu, aussi bien que dans la couleur et les effets qu'il en tire. Francisco José de Goya y Lucientes naquit à Fuentetodos en Aragon. Il s'initia à la peinture à Santa Fé, près de Saragosse, sous la direction d'un moine. Il passa à Madrid et en Italie, où il se lia avec Louis David, pour revenir en Espagne en 1774. Son oeuvre comprend des tableaux à l'huile, des fresques, des portraits, des bois gravés, des gravures.

L'ILLETTRE.

(1) Garden City Books, New York.

BILLET

Commençons par l'école

On déplorait ici même, voici quelques heures, ce qu'on appelait l'anglicisation de Cornwall. Mais, n'est-ce qu'en cette ville charmante où toutefois la population de langue française ne cesse de s'accroitre, qu'un tel mal existe? La maladie, c'est clair, vient du foyer; c'est le milieu familial qui serait malade. N'est-ce pas une belle occasion de souhaiter qu'au moins l'école fasse tout son devoir, en mettant au premier rang de ses soucis le soin de veiller à sauvegarder l'âme enfantine contre cette diminution qu'entraine toujours l'anglicisation?

Il semble que le remède est déjà tout trouvé, et c'est dans une éducation à base de fierté nationale. Et à tous les stages de la vie étudiante. Donc, pas seulement au cours primaire. A quoi bon lancer de magnifiques éveils chez de tout jeunes écoliers, quand une fois grandis, mais leur éducation patriotique demeurant inachevée, on ne leur dit plus les raisons d'aimer et de préférer permanemment la langue maternelle. Dans une province comme la nôtre, où nous sommes en perpétuel danger de mort, craindre d'exagérer en soucis et en méthodes formatrices du sens national, ce serait comme redouter l'emploi de remèdes qui seuls pourraient chasser le mal. Redisons-le, l'enseignement du patriotisme, par l'histoire du Canada, comme cet enseignement l'exige chez nous, doit accompagner toute la vie d'un étudiant de langue française.

Pour les écoles primaires, une formule a été exposée, voici déjà vingt ans, par des professeurs d'Ottawa: ce sont les Sections juvéniles, véritable école, du moins essai très heureux, de formation nationale; c'est d'ailleurs leur but premier. Nous n'avons pas à redire que leur mot d'ordre est Fierté. Comment expliquer qu'un moyen aussi aimable, aussi souple, aussi nécessaire, et aussi bienfaisant, ne soit pas d'emploi plus généralisé en la province d'Ontario, province, où c'est la FIERTE qui nous a toujours tenus en éveil et nous a préparé des victoires d'un prix dont nous jouissons encore?

La famille est-elle déficiente, comme c'est le cas général, qu'au moins l'école, par les Sections juvéniles ou autrement, joue consciencieusement son rôle d'éveilleuse et de mainteneuse du sens national.

Victor BARRETTE

Revue Dominicaine

SOMMAIRE
Octobre 1957

ALAIN VERVAL: **HARMONIE**
"Le soleil déclinant prête ses rayons d'or
Aux rythmes éclatants que tissent les archanges
Sur la face du globe".

TH.-M. LANDRY, O.P.: **FAUT-IL MODERNISER LA PREDICATION?**
L'auteur, ancien curé de Saint-Dominique, Québec et de Sainte-Anne, Fall River, Mass., nous donne ici le texte de la conférence qu'il vient de prononcer à Rome, au Congrès des Prédicateurs, du 17 au 22 septembre. Vu l'actualité et l'importance de ce discours, nous avons cru utile de le livrer à nos lecteurs. Tout est dit avec poids et mesure dans un style simple qui soutient une pensée forte et équilibrée.

JEAN-GUY PILON: **LE MIRACLE DU RUBAN MAGNETIQUE**
"Aucun tourne-disque que l'on dit de haute-fidélité ne peut atteindre la qualité d'enregistrement et d'audition du magnétophone. Il reproduit à perfection tous les chants et discours, tous les bruits de la création qu'il est possible de capter. Grâce à lui, la voix survivra à la mort".

GUY ROBERT: **PICASSO-STRAVINSKY**
Par cette juxtaposition d'un peintre et d'un musicien, l'auteur tente de justifier Baudelaire: "Les parfums, les couleurs et les sons se répondent".

ROGER CHARTIER: **MURDOCHVILLE: LES FAITS**
Nous avons ici presque tous les éléments d'une juste interprétation du conflit.

Notre alimentation

A Bad Cannstatt (Stuttgart) vient de se tenir le 3e congrès international des substances vitales et de l'alimentation auquel ont participé plus de 700 spécialistes de la nutrition venus de 36 pays. Ces praticiens et chercheurs, parmi lesquels plusieurs titulaires du prix Nobel, ont traité des problèmes de l'alimentation, de la falsification des denrées alimentaires, de la lutte contre les parasites, de la pollution de l'air, de la protection contre les radiations, des maladies de surmenage et du mode de vie rationnel.

La notion "substances vitales" a été définie par le Pr Schweigart (Hanovre) et confirmée par le congrès en ce sens qu'on entendra par là entre autres les vitamines, les substances minérales, les éléments se présentant sous forme de traces, l'eau, l'oxygène, un grand nombre de matières constituant de l'albumine, les substances qui par biocatalyse régénèrent l'organisme et qui sont les régulateurs et les agents actifs des processus vitaux.

Dans plusieurs résolutions le congrès a demandé que la santé publique soit assurée par une alimentation riche en vitamines. Déjà chez le nourrisson la maladie devrait être combattue par les substances vitales.

Des détails curieux ont été donnés sur la destruction des parasites sylvestres par les fourmis rouges, dont, suivant le Pr Goesswald de Wurtzbourg, trente mille colonies ont été introduites dans les dernières années. Le succès de cette expérience dépasse celui de toutes les mesures de protection antibiotiques des arbres. Une seule fourmilière détruit 100,000 parasites par jour. Le congrès a adressé un appel aux gouvernements pour que, dans la lutte contre les parasites des végétaux on remplace de plus en plus à l'avenir les substances chimiques par des moyens biochimiques.

Les végétariens ont appris pour la première fois à ce congrès à quels dangers ils sont spécialement exposés à notre époque d'expérimentations atomiques. Des recherches sur la radioactivité, effectuées à l'université de Fribourg, ont fait voir que la part du strontium radioactif à la teneur en calcium des végétaux est devenue plus forte que dans les tissus animaux. Le strontium radioactif 90 vient de l'atmosphère, et depuis les premières explosions atomiques il s'y rencontre dans une proportion toujours croissante. Le congrès s'est terminé par un appel de savants de 36 nations réclamant un accord international contre la propagation des radiations nocives et sur les mesures de protection à prendre lors de la construction de réacteurs.

Problème d'histoire

Qui fut le premier évêque de Victoria, en Colombie?

Ce fut le célèbre Monseigneur Modeste Demers, l'un des géants des missions canadiennes. Il était né à Saint-Nicolas, dans le comté de Lévis, le 11 octobre 1809, du mariage de Michel Demers et de Rosalie Foucher. Il fit ses études à Québec, où il reçut la prêtrise des mains de Monseigneur Signay, évêque de Québec, le 7 février 1836. Il fut d'abord vicaire aux Trois-Rivières et à Trois-Pistoles, au cours de la première année de son ministère. Il fut ensuite envoyé missionnaire à Saint-Boniface, Manitoba, après quoi il gagna la Colombie, où il fut missionnaire pendant cinq ans. Il traversa ensuite dans l'Orégon, où il se dévoua de 1843 à 1847 comme curé. Il revint ensuite sur l'Ile de Vancouver pour y assumer les fonctions de premier évêque de Victoria. Il fut sacré à Oregon City, le 30 novembre 1847, après quoi il prit la direction du nouveau diocèse qu'il administra jusqu'à sa mort, survenue le 21 juillet 1871.

La Bible vous parle...

Tu trouveras le Seigneur si tu le cherches de tout ton coeur et de toute ton âme.
(Deut. 4, 29)
(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

Au détriment de la production

La politique commerciale actuelle, basée sur l'Accord général sur les tarifs et le commerce, encourage l'importation de produits manufacturés mais décourage la production domestique.
—Campbellton Tribune

CKCH

LE DROIT

Page 3

OTTAWA, VENDREDI 11 OCTOBRE 1957

Le major-général Worthington devient un fabricant d'outils

KINGSTON, Ontario (PC) — L'homme qui, après avoir été porteur d'eau, mineur, matelot, aventurier, révolutionnaire, prospecteur, soldat, inventeur puis commandant de division, a assumé les responsabilités de chef de la défense civile du Canada, est devenu un mouleur et un fabricant d'outils. Il a 68 ans.

Le major-général F.F. Worthington, le nouveau président de la Vicom Canadian Limited, a été interviewé dans le vacarme même de l'usine de cette entreprise. Il portait un couvre-tout brun et venait de déposer une fraiseuse verticale dont il s'était servi.

"Une fois, dit-il, je me suis retiré des affaires et j'ai failli en mourir. Maintenant, je n'arrêterai plus. . . Quand je me serai rendu aussi loin que possible, dans quatre ou cinq ans, j'essaierai autre chose."

"Il y a deux ans, explique-t-il, quand je me suis intéressé à l'entreprise et que je me suis associé à John McKay, le gérant général de la compagnie, le travail se faisait dans la petite cabane que vous voyez là-bas. Depuis lors, nous nous sommes transportés dans cette usine-ci et nous attendons de nouvelles machines qui vont nous obliger à abattre quelques murs."

Un promoteur

Le général Worthington veut être un président actif.

"Je veux connaître l'entreprise à fond, dit-il, dans tous ses détails, du commencement à la fin. Cela me prendra probablement quelques mois, parce qu'il y a longtemps que je ne me suis occupé de machines.

"Je suis un promoteur et j'ai l'impression de pouvoir rendre service à la compagnie grâce à mon expérience. Mais pour réussir, il faut que je connaisse bien toutes les opérations qui s'effectuent à l'usine. Il faut que je sache ce que nous pouvons faire, en quoi consiste exactement notre outillage et comment il fonctionne."

Cet homme qui, de simple soldat, a gravi tous les échelons militaires jusqu'au grade de général dans l'armée canadienne, ne se laisse pas longtemps distraire de ses préoccupations. Après un moment de silence, il s'informe auprès d'un employé de ce que font des moteurs placés sous un banc et on lui répond que ces moteurs sont grillés et doivent être réarmés.

Il y a deux ans, l'entreprise appartenait à du capital anglais. Lui et son associé l'achetèrent et la Vicom devint ainsi une compagnie canadienne.

Les clients de l'industrie peuvent s'attendre que le dynamique nouveau président de l'entreprise leur rendra visite prochainement. Le général Worthington, en effet, se propose aussi de s'occuper activement des ventes.

Nécrologie

Mme Maurice Lebeau

Mme Maurice Lebeau, 20 ans, née Monique Prud'homme, de 40, boul. du Sacré-Coeur, est décédée dans un hôpital local après une courte maladie.

Fille de M. Edmond Prud'homme et Mme, née Marie-May Bulkner, elle avait épousé à Hull en 1954, Maurice Lebeau.

Outre son époux et ses parents, de Hull, elle laisse dans le deuil un frère, Daniel, une soeur, Mme Roland Boisvert, née Marie-Claire, tous deux de Hull.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire de la maison Emond, boul. Saint-Joseph, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre lundi à 7 h. 20 pour service à 7 h. 30 en l'église du Très-Saint-Rédempteur.

L'inhumation sera faite au cimetière Notre-Dame de ull.

Michelle Thibault

Michelle Thibault, fille de M. et Mme Florian Thibault, née Rhéa Joanisse, 207, rue Berri, Hull, est décédée hier dans un hôpital local, à l'âge de sept mois.

L'enfant laisse dans le deuil, outre ses parents, sa grand-mère maternelle, Mme veuve Joseph Joanisse, son grand-père paternel, M. Adélard Thibault, de Hull; deux soeurs, Louise et Francine, à la maison.

La dépouille mortelle repose aux salons Beauchamp, 171, rue Saint-Laurent, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre, à 2 h. 50, samedi après-midi, pour la cérémonie des Anges en l'église Saint-Joseph, à 3 heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

Annette est . . .

(Suite de la première page)

trois ans d'une crise d'épilepsie dans une maison d'accueil de Ste-Agathe, dans les Laurentides.

Secret bien gardé

Les projets des deux jeunes fiancés avaient été bien gardés. En effet, même les parents de la jeune fille de 23 ans n'avaient été mis au courant de la date prochaine du mariage qu'en fin de semaine dernière, alors que M. Allard et Annette se rendirent à la maison familiale des Dionne. Lundi, M. Ovila Dionne communiquait la nouvelle à la presse. Mais on refusa de révéler où le mariage aurait lieu et le secret ne fut dévoilé que quelques heures avant la cérémonie. Le couple avait donné instruction que l'église soit fermée une heure et demie avant la cérémonie et que personne ne puisse entrer sans une invitation personnelle. Cela s'appliquait aux journalistes et photographes.

Photographes à l'extérieur

Mais un certain nombre de reporters et de photographes ont été témoins de la cérémonie.

Il avait d'abord été décidé d'avoir un photographe "officiel". Mais quand le lieu du mariage devint connu, une douzaine de photographes se rendirent à l'église. Ils réussirent à entrer par une porte du sous-sol utilisée par les fournisseurs à la réception. Une fois dans l'église, les photographes se déplacèrent à volonté.

A un certain moment, le R.P. Joseph-Alphonse Dutil, le curé, s'approcha des photographes et leur demanda de rester paisibles, sans quoi ils devraient sortir. Il n'y eut pas d'autres incidents. Les photographes ne purent toutefois être admis à la réception, donnée dans le sous-sol de l'église.

La réception

Après la cérémonie, les nouveaux mariés et les 16 invités se rendirent au sous-sol, on avait installé des tables décorées de fleurs.

Un gâteau de noces de trois étages avait été placé sur la table d'honneur.

Les nouveaux époux devaient partir ensuite pour un bref voyage de noces dans les Laurentides, au nord de Montréal. M. Allard a dit que la lune de miel serait brève parce qu'il n'a pu obtenir qu'une semaine de vacances.

Annette portait un costume brun, un chapeau de plumes beige et des accessoires appropriés. Son bouquet était fait de roses rouges. Le marié portait un complet brun fait du même tissu que le costume d'Annette.

L'église était décorée de fleurs d'automne.

Le R.P. Gilles Allard, rédemptoriste, frère du marié, touchait l'orgue à la cérémonie de mariage. Un autre frère du marié, Maurice Allard, faisait partie du choeur de chant.

La liste des invités au dîner d'Etat

(PC) — Voici la liste des invités au dîner d'Etat qui sera servi lundi dans la grande salle de Rideau Hall. Cette liste comprend, outre la suite de la reine et celle du gouverneur général:

Le premier ministre et Mme Diefenbaker; le juge en chef de la Cour suprême du Canada et Mme Patrick Kerwin.

Le ministre du Travail, M. Green; le ministre des Finances, M. Fleming; le ministre des Anciens combattants, M. Brooks; le ministre des Transports, M. Hees; le solliciteur général, M. Balcer; le ministre de la Défense, M. Pearkes; le ministre du Commerce, M. Churchill; le ministre de la Justice, M. Fulton; le ministre du Revenu, M. Nowlan; le ministre de l'Agriculture, M. Harkness; le secrétaire d'Etat, Mme Fairclough; le ministre des Pêcheries, M. MacLean; le ministre du Travail, M. Starr; le ministre des Postes, M. William Hamilton; le ministre des Affaires extérieures, M. Smith; le ministre de la Santé, M. Monteith; le ministre des Mines, M. Comtois; le ministre des Ressources, M. Alvin Hamilton, et les ministres sans portefeuille, MM. J.M. Macdonnell et William J. Browne.

Tous les ministres seront accompagnés de leurs femmes.

On remarque également sur cette liste: le chef de l'opposition et Mme St-Laurent; le chef du parti CCF et Mme Coldwell; le chef du parti du Crédit social et Mme Solon Low; le sénateur John T. Haig, leader du gouvernement au Sénat; l'orateur du Sénat et Mme Mark Drouin. Le nouvel orateur aux Communes, qu'on croit être M. Roland Michener, de Toronto, et sa femme seront également invités.

Autres invités

Les autres invités sont:

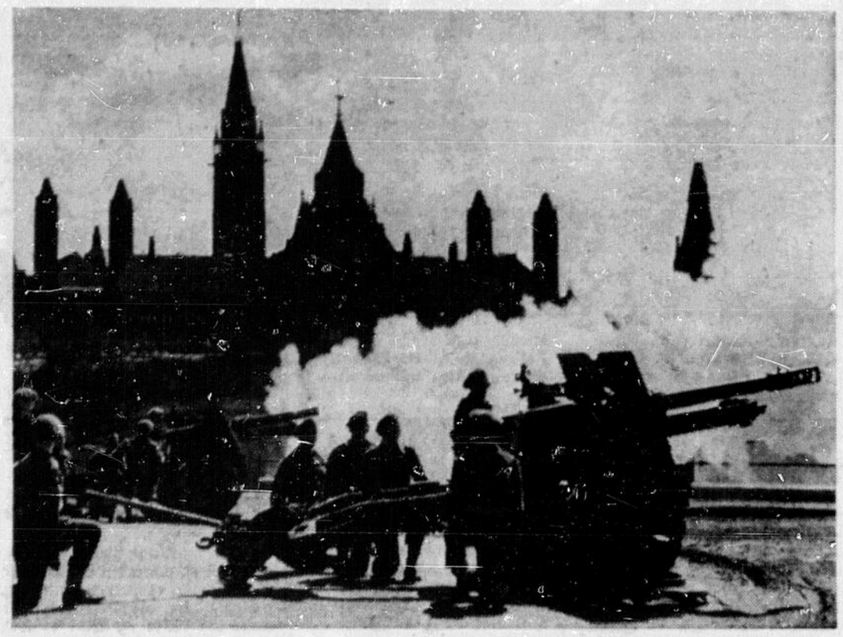
Le doyen du corps diplomatique, l'ambassadeur de Turquie et Mme Ahmet Ustun; les lieutenants-gouverneurs d'Ontario et Mme Breithaupt; du Québec et Mme Fauteux; de Nouvelle-Ecosse et Mme Fraser; du Manitoba et Mme McDiarmid; de Colombie-Britannique et Mme Ross; de l'Ile du Prince-Edouard et Mme Prowse; de Saskatchewan et Mme Patterson; d'Alberta et Mme Bowlen.

Les premiers ministres, d'Ontario et Mme Frost; du Québec, M. Duplessis; du Nouveau-Brunswick et Mme Flemming; de Colombie-Britannique et Mme Bennett; de l'Ile du Prince-Edouard et Mme Matheson; de Terre-Neuve, M. Smallwood.

Mgr Giovanni Panico, délégué apostolique au Canada; le révérend W.F. Barfoot, primat anglican du Canada; Mgr Maurice Roy, primat catholique du Canada; le révérend James S. Thomson, modérateur de l'Eglise Unie du Canada; le révérend Howard Bentall, président de la Fédération baptiste du Canada, et le révérend A.D. MacKinnon, modérateur de l'Eglise presbytérienne du Canada.

Mineurs brûlés par une explosion

RED LAKE, Ont. (PC) — Trois mineurs ont été grièvement brûlés jeudi à la suite d'une explosion de méthane à 2,000 pieds de profondeur dans la mine Dickenson à Red Lake. L'explosion s'est produite lorsqu'un des ouvriers alluma une cigarette. Les blessés ont été ramenés à la surface en quelques minutes et hospitalisés. Red Lake est situé à 270 milles au nord-ouest de Port-Arthur.



SALVES A LA REINE — Vingt et un canons du 30e Régiment d'infanterie lanceront quatre salves durant la visite de la reine: à son arrivée à l'aérodrome, à son entrée à la Chambre des communes, et à sa sortie, enfin à son départ.

(Photo Défense nationale)

Canard du Québec et homard du N.-B. au menu royal

(PC)—Le canard du Québec et le homard du Nouveau-Brunswick seront au menu du dîner d'Etat offert à la reine lundi prochain à Rideau Hall.

Le chef Jean Michel Zonda a dévoilé aujourd'hui ses plans culinaires au moment où le secrétariat du gouverneur général rendait publique la liste des cent invités à ce dîner où l'on remarque les noms du premier ministre, M. Diefenbaker, et ceux de neuf lieutenants-gouverneurs et sept premiers ministres provinciaux.

M. Zonda, originaire d'Antibes, en France, a révélé que le dîner débutera par "le consommé Flavigny", consommé au poulet relevé de curry et de champignons.

"Le homard à la crème, le riz Pilaw" suivra. Le homard vient de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick, et sera servi avec une sauce de riz à la crème.

Le canard du lac de Brôme, dans le Québec, sera préparé avec des oranges et servi avec des pommes de terre gaufrées. Le plat se nomme: "Le canneton du lac Brôme à l'orange, les pommes gaufrettes".

Puis viendront "Les fonds d'artichauts Princesse", artichauts garnis de tête d'asperges et arrosés de sauce hollandaise.

Au dessert: "La timbale Pompaour", crème glacée servie sous forme de petits tambours, avec "Les petits fours secs".

On ne fait pas mention sur le menu officiel de ce qui sera servi à boire, mais il semble qu'il y aura du vin canadien.

Les étudiants veulent l'exemption de payer à l'assurance-chômage

(PC) — La Fédération nationale des étudiants universitaires canadiens — la FNEUC — a présenté jeudi un mémoire au ministre du Travail, M. Michael Starr, demandant que les étudiants qui travaillent durant l'été soient exempts du paiement des contributions à l'assurance-chômage. Le mémoire, présenté par le président de la FNEUC, M. Gabriel Gagnon, d'Ottawa, dit que les étudiants qui travaillent durant les vacances d'été paient environ $557,000 en contributions à l'assurance-chômage, mais comme ils retournent, chaque automne, à l'université ils n'ont pas droit aux prestations. Le mémoire dit qu'un relevé démontre que 63,000, ou 90 pour cent des étudiants universitaires, travaillent durant les vacances d'été.

3 mois pour faux chèques

Gérard Corneau, 1061, Yule Lane, Ottawa, comparaissait ce matin devant le magistrat Joachim Sauvé sous l'accusation d'avoir présenté deux chèques falsifiés.

Le jeune homme s'est reconnu coupable d'avoir encaissé sous un autre nom des chèques de la Bytown Roofing et de la compagnie Yule Construction.

Le magistrat Sauvé lui a imposé une sentence de 3 mois à la prison de comté.

Le communiste ne respecte ni les personnes ni les nations

CHICAGO (PA) — Le cardinal Francis Spellman a déclaré jeudi que le "communisme ne respecte ni les personnes ni les nations et nous, Américains, n'osons plus nous laisser aller à la folie d'imaginer que nous sommes exempts de son influence".

L'archevêque de New-York a déclaré que le plus grave péril à la liberté provient du communisme "et aucun degré de sentiment ou de libre pensée ne peut modifier ce triste fait".

Le prélat s'adressait alors à la 52e réunion anuelle d'une association de compagnies américaines et canadiennes d'assurance-vie. Il a ajouté:

"L'histoire moderne est farcie des échecs de pays dont les chefs ont pensé qu'ils pouvaient temporiser avec les promesses communistes et continuer à jouir de leurs libertés."

Décision irrévocable déclare St-Laurent au caucus libéral

(PC) — M. Louis Saint-Laurent a informé aujourd'hui le premier caucus libéral depuis les élections de juin dernier qu'il ne changera pas d'idée et abandonnera la direction du parti dès que son successeur aura été choisi.

"Je leur ai dit que ma décision est irrévocable," a confié l'ancien premier ministre aux journalistes à l'issue de la séance de ce matin.

M. St-Laurent, qui annonça son intention de démissionner le mois dernier, a expliqué les raisons de sa décision aux députés et sénateurs libéraux réunis en caucus à la veille de la session.

"Je les avais déjà avertis que je ne tenterais pas de garder la direction plus longtemps que je ne me jugerais capable d'accomplir la tâche," dit-il.

"Aujourd'hui, je leur ai dit que je me sens maintenant dans cette situation et que cela a été confirmé par mon médecin."

M. Tucker président

Le caucus a élu M. Walter Tucker, député de Rosthern, Sask., comme président de la réunion, poste qu'il conservera durant le prochain Parlement.

Il succède ainsi à M. Joseph Dechêne, âgé de 77 ans, député d'Athabaska, Alberta, qui a remis sa démission aujourd'hui comme président du caucus.

La première séance du caucus groupait 86 des 105 députés libéraux et 28 des 78 sénateurs du parti.

Alors que la réunion débutait à huis clos dans le bloc central du Parlement, il semblait encore certain que le congrès pour choisir le successeur de M. Louis St-Laurent, démissionnaire, aurait lieu à Ottawa vers la fin de janvier.

En entrant dans la salle, M. St-Laurent a déclaré à un reporter qu'il réitérerait au caucus son intention déjà annoncée d'abandonner la direction dès que le parti choisira un nouveau chef.

"J'expliquerai que je devrais offrir ma démission parce que je n'ai plus la vigueur et l'énergie nécessaires à la tâche," a dit l'ancien premier ministre de 75 ans.

On lui demanda s'il proposerait une date pour sa retraite.

"Cela dépendra de la date qui sera choisi pour le congrès," a-t-il répondu.

M. Low qualifie de méprisable l'activité du Dr Howard McGill

(PC) — Le chef du Crédit social, M. Solon Low, a qualifié aujourd'hui de "méprisable" l'activité d'un médecin dans une supercherie politique qui a menacé de diviser les rangs du Crédit social au Manitoba.

Il faisait allusion à la prétention du Dr Howard McGill. Celui-ci a dit jeudi à Winnipeg qu'il avait réussi à parvenir à un poste de commande dans le Crédit social en se livrant simplement "à un projet de recherche sur la puissance de la pensée positive".

Le Dr McGill, de Grande Prairie, Alberta, a dit qu'en moins d'un mois il a réussi à s'infiltrer jusque dans l'exécutif du Crédit social au Manitoba, a assumé le poste d'organisateur provincial et était sur le point d'obtenir des pouvoirs encore plus étendus. Il a démissionné en tant qu'organisateur et, avec M. Keith Hunter, un autre ancien organisateur du parti, a formé l'Association du Crédit social pour combattre la Ligue du Crédit social déjà existante.

Jeudi, il annonça qu'il se retirait des rangs du Crédit social et qu'il avait toujours été un conservateur.

M. Low trouve "méprisable qu'un homme vienne dans un mouvement politique sous de faux prétextes et tente de tromper les gens comme il admet évidemment l'avoir fait. Nous sommes heureux de nous débarrasser de lui. Il a toujours été un fauteur de désordre."

M. Low ajoute que la supercherie a été annoncée mercredi par le Dr McGill. Il a aussi reçu du médecin une lettre datée de mercredi, dans laquelle le Dr McGill fait l'éloge du mouvement créditiste, dit-il.

Cause de Verdon remise à huitaine

Paul-Emile Verdon, 27 ans, sans adresse fixe au dossier, condamné la semaine passée à 12 ans de pénitencier après avoir été trouvé coupable de connaissance charnelle, a comparu de nouveau ce matin en Cour municipale devant le magistrat Strike.

Verdon doit répondre de deux accusation de voies de fait indécentes, pour des délits datant du 16 juin dernier, à Kingston, et du 29 juin, à Ottawa. Sa cause a été remise à vendredi prochain.

Services spéciaux de la CTO durant la visite royale

La Commission de transport urbain d'Ottawa n'épargne ni son temps, ni ses ressources pour contribuer au succès de la visite royale.

Les tramways reviendront en circulation normale dès demain mais la CTO se servira encore des autobus exclusivement, dimanche. Tramways et autobus transporteront plus de voyageurs que jamais pendant la visite royale qui commencera demain pour se terminer mercredi midi.

Dès demain midi, une flotte d'autobus et de tramways transportera les fervents de football au parc Lansdowne. On a avancé l'ouverture de la joute Riders-Alouettes à 1 h. afin d'éviter le congestionnement pour le défilé royal vers 5 heures.

Lundi, la CTO met 55 autobus au service des guides et scouts qui se rendront à la résidence du gouverneur général à 1 h. 30. Mardi matin à compter de 9 h. 15, il y aura service spécial d'autobus, entre le nouveau bureau de Poste angle Elgin et Sparks, et le pont Hurdman pour la cérémonie d'inauguration du Queensway.

A 9 h. 25 mercredi matin, 108 tramways et 42 autobus spécialement commandités transporteront des milliers d'enfants des écoles séparées et publiques au parc Lansdowne. La CTO a dû noliser 20 autocars spéciaux des Colonial Coach Lines.

Les étudiants de l'univ. d'Ottawa quittent l'ACULF

La Fédération des étudiants de l'université d'Ottawa a décidé, par un vote majoritaire de son conseil, de se retirer de l'Association canadienne des universitaires de langue française.

Cette décision a été prise au cours d'une assemblée du conseil qui a eu lieu récemment. Le vote a été de quatre à trois en faveur du retrait.

L'ACULF, qui est un organisme récent groupant les étudiants d'universités de langue française du Québec ou de l'extérieur, avait été fondée par des représentants de ces universités, y compris M. Gaspard Côté, alors président de la Fédération des étudiants de l'université d'Ottawa, maintenant avocat.

Cette décision des étudiants d'Ottawa menace de mettre fin à l'existence de l'ACULF, car elle aura probablement une certaine influence sur les autres universités membres de l'extérieur du Québec. Elle a été prise à l'encontre du désir de M. Fernand Grenier, l'actuel président des étudiants de l'université.

Dans la province de Québec, seules deux universités en font partie: celle de Montréal et celle de Sherbrooke. L'université Laval a refusé d'en faire partie dès les débuts.

Les autorités de la Fédération nationale des étudiants d'universités canadiennes (FNEUC), organisme bilingue national, voient la décision d'un bon oeil car l'ACULF est un organisme qui, selon elles, aurait fort bien pu avoir des influences de séparatisme sur les étudiants de langue française affiliés à la FNEUC.

Deux individus condamnés à 6 mois de prison

Deux employés d'une compagnie de distribution outaouaise, qui s'étaient reconnus coupables de s'être emparés de biens de la compagnie pour les revendre, ont été condamnés ce matin à passer les 6 prochains mois à l'ombre.

Fernand Trudeau, 34 ans, 120, chemin Queen Mary, Ottawa, et Samuel O'Connor, de Toronto, se sont reconnus coupables d'avoir pris 60 caisses de détersif de l'Accurate Distributing Company, et de les avoir revendues un peu partout dans la région.

De plus, Trudeau a été condamné à une amende de $20 et les frais pour avoir mis le feu dans son matelas, dans une des cellules de la Sûreté municipale d'Ottawa. A défaut de paiement, il devra purger un septième mois en prison.

LE TEMPS QU'IL FERA

(D'après la Presse canadienne)

Demain

ensoleillé et frais

MINIMUM (cette nuit) 32
MAXIMUM (demain) 54

Sommaire — Ensoleillé devenant nuageux l'après-midi, aujourd'hui et demain. Un peu plus chaud. Vents légers.

Un événement heureux - comme un malheureux - ne vient jamais seul

Après l'épreuve, vient la joie. M. et Mme Guy Courtemanche, 300, rue Woodroffe, avaient dû hospitaliser leur deuxième fils, Yves, à l'âge de six ans, pour une maladie cérébrale qui ne pardonne pas. L'enfant a maintenant 12 ans, et est condamné à l'hôpital pour la vie.

Mais les Courtemanche ont eu sept autres garçons, et, tout récemment — comble du bonheur! — une fille, Sylvie. Elle est née le 8 octobre, et se porte très bien, de même que la mère.

La naissance de cette fille, après tant de garçons, a créé une vive joie dans la famille.

Et comme un événement heureux, aussi bien qu'un malheureux, ne vient jamais seul — du moins on le dit — M. Courtemanche apprenait hier, de l'"American School" de Chicago, qu'il avait subi, avec un éclatant succès, ses examens en architecture. Il recevra son diplôme dans quelques jours.

Ce fonctionnaire de 38 ans, magnifiquement doué pour le dessin, a suivi un cours de deux ans à cette institution spécialisée dans les cours par correspondance.

Son diplôme lui permettra de se présenter aux examens de l'Association des architectes d'Ontario, afin d'exercer sa nouvelle profession. Il se propose toutefois de rester à l'emploi du gouvernement fédéral; car on a besoin d'architectes au service civil.

Sans-filiste de l'ARC, durant la seconde grande guerre, M. Courtemanche a épousé à Victoriaville, en 1943, Gilberte Marcotte. Ils ont aujourd'hui huit garçons, dont sept à la maison; et enfin une fille, Sylvie, dont l'arrivée au monde, il y a trois jours, a rempli la famille de joie.

Le Dr Caron élu président de la Soc. généalogique

Le Dr Wilfrid Caron vient d'être élu président de la Société généalogique canadienne-française pour l'année 1957-1958.

Le Conseil se compose aussi de MM. Ephrem Boudreau, vice-président; Georges Délisle, secrétaire; le R. P. Alphonse Rajotte, o.m.i., bibliothécaire; MM. Edgar LeNoblet Duplessis, Emile-J. Major et Guy Massé, directeurs.

M. LeNoblet Duplessis prononça une causerie sur "Nos Tremblay".

Fier de se dire lui-même un descendant de Pierre Tremblay et de Ozanne Achon dont

Dr WILFRID CARON

l'on célèbre cette année le 300e anniversaire de mariage, le conférencier s'est plu à décrire l'origine et les caractéristiques de ses ancêtres.

"Les Tremblay, dit-il, doivent leur nom à la flore française et rappellent le peuplier beaumier, un arbre très ornemental. Pierre, le premier d'entre eux à s'établir en Nouvelle-France, venait du Perche et fut le père de 12 enfants. Ses descendants maintinrent vivace la tradition de la famille nombreuse, si bien que de nos jours ils forment un important noyau de la race canadienne-française. Non seulement au royaume du Saguenay et dans les régions du bas du fleuve, mais ils surent aussi s'établir dans les diverses régions de la province de Québec."

M. H.W. Nichols, de la United Press, résumait ainsi les impressions de son séjour à Arvida: "Il y a plus de Tremblay ici que de Roosevelt à New York, de Smith dans l'Illinoir entier ou de poissons dans un lac bien garni".

Présenté par le président de la société, M. Duplessis fut remercié par M. Louis Charbonneau.

Le Dr Tittley . . .

(Suite de la première page)

le Dr Tittley les a faites au collège Bourget de Rigaud.

Il avait épousé à Alfred, en 1941, Lorraine Gratton, qui lui survit.

Il laisse outre son épouse et son père, deux fils: Luc et Alain; une fille, Chantal, tous trois à Ottawa; six frères: Georges, gérant de la banque Canadienne Nationale, rue Dalhousie, René et Emmanuel, de Chute-à-Blondeau, Philippe, de Hawkesbury, Jean, de Montréal, et Antoine, de Fort Coulonge; trois soeurs: la R.S. Marie-Aimée-de-Marie (Maria), des RR.SS. du Bon Pasteur d'Ottawa, Mmes Adélard Berthiaume (Florida), de Cyrville, et Henri Boyer (Jeane), d'Eastview.

Les funérailles auront lieu lundi, à 8h.30, à l'église du Sacré-Coeur, et l'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame.

D'ici là, la dépouille mortelle repose au salon funéraire de la maison Horace Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer. Le départ du cortège funèbre se fera à 8h.15.

Service à l'hôpital

M. l'abbé Maurice Dugré, aumônier de l'hôpital général, chantera une grand-messe à la chapelle de l'hôpital, demain, à 8h.30, pour le repos de l'âme du défunt. Il sera assisté de M. l'abbé Yvon Gélinas, également aumônier de l'hôpital, comme diacre, et du R.P. Patrice, O.F.M., cap.

Jeudi, les confrères du département de l'hôpital général font chanter une grand-messe à la chapelle, à 8h.30.

Triste prédiction pour la longue fin de semaine

Des centaines de milliers de Canadiens de tous âges se livreront à des réjouissances diverses lors de la visite de Sa Majesté la reine Elisabeth et du prince Philippe, et un grand nombre de personnes se dirigeront vers Ottawa pour souhaiter la bienvenue au couple royal.

Tenant compte de ce fait et de celui que la fin de semaine de l'Action de grâce est la dernière longue fin de semaine de l'année, la Conférence canadienne de la sécurité routière prédit que le nombre de morts s'élèvera à au moins 30 morts au cours de la prochaine fin de semaine.

M. W. Arch Bryce, gérant général de la Conférence, a déclaré que ce nombre pourrait fort bien dépasser la quarantaine si les automobilistes et piétons n'étaient pas plus prudents qu'au cours des autres longues fins de semaine. "La tenue de 40 funérailles serait une drôle de façon d'offrir son action de grâce", a-t-il ajouté.

L'inspecteur James Callaghan, de la Sûreté municipale d'Ottawa s'est dit confiant qu'aucune fatalité de la route ne viendrait obscurcir le passage de la Reine à Ottawa. "Toutes les précautions ont été prises, et le nombre d'agents en devoir a été accru pour voir à la réglementation de la circulation, a-t-il dit. Je suis certain que les automobilistes d'Ottawa donneront l'exemple aux nombreux visiteurs en observant strictement les règlements imposés à l'occasion de la visite royale", a déclaré l'inspecteur Callaghan.

Un défilé . . .

(Suite de la première page)

répétaient le message pendant des milles et des milles, fut dépliée et arborée. Le message se lisait: "Welcome Back to Bushville" (Bienvenue au village).

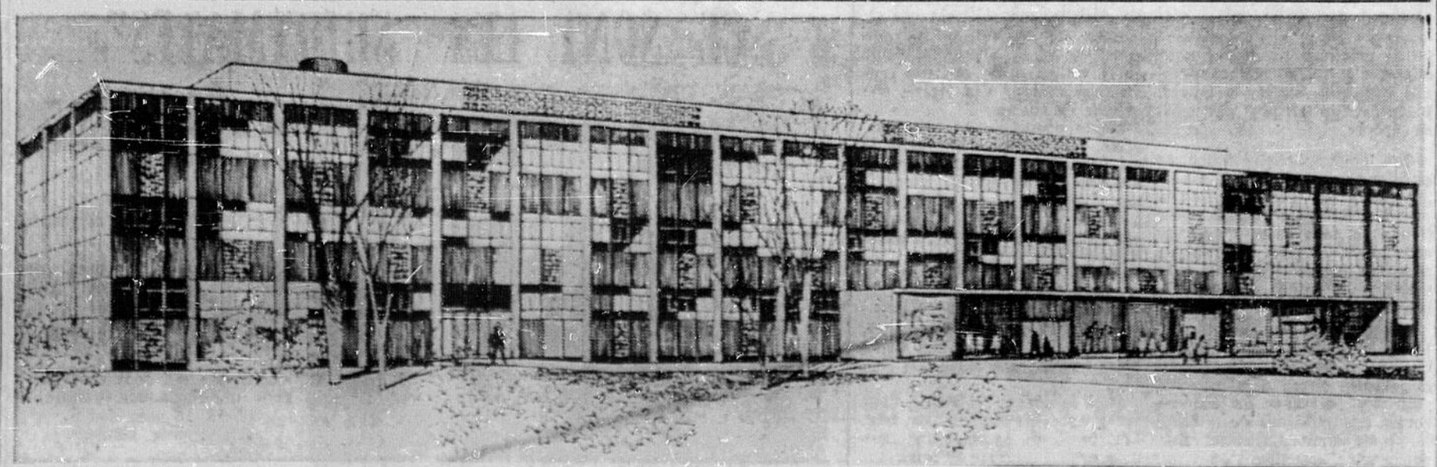
Le terme péjoratif "Bushville" fut employé par un porte-parole des Yankees quand les grosses légumes du Bronx refusèrent une réception municipale que Milwaukee leur offrait poliment, au début de leur malheureuse visite à Milwaukee la semaine dernière. Les citoyens de cette ville ont été blessés jusqu'au fond du coeur. Aussi lancent-ils le mot "Bushville" à tous les vents.

Un défilé triomphal

Et le vent soufflait à 8 milles à l'heure du lac Michigan quand on organisa la "parade" proprement dite en l'honneur des Braves. Ce fut une douce corvée pour les champions. Par une température de 47 degrés, les Braves s'entassèrent dans 30 décapotables et traversèrent lentement un océan de visages souriants. "Décapotez les autos, dirent-ils. Tout ce brave monde a attendu depuis cinq ans pour ceci".

Tout le long du parcours, ce fut une mer humaine. La caravane eut peine à avancer dans le centre de la ville. Au County Stadium, d'autres milliers formaient une masse solide dans le parc de stationnement des autos. On avait été assez naïf de croire qu'une fois rendus à leur terrain de balle, les champions auraient pu s'en aller individuellement et anonymement. Ils finirent bien par quitter le terrain... mais plusieurs heures plus tard. Des escouades de policiers réussirent à la fin à former une route de sûreté avec des muscles d'acier et des motocyclettes, pour conduire les héros de leurs voitures au stadium.

Au centre de la ville, on arrosa généreusement le championnat du monde. L'avenue Wisconsin était recouverte de bouteilles de bière jusqu'à la hauteur des chevilles. Les jeunes sportifs poussaient les autobus qui encombraient leurs danses victorieuses. Les hôteleries étaient archi-pleines. Les manifestants formaient des queues d'un bar à l'autre en un long et joyeux serpent de championnat.



LES SCIENCES A CARLETON — Le nouvel édifice des sciences, sis sur le nouveau campus de l'université Carleton, en bordure de la Rideau, portera le nom du fondateur et premier président de cette institution, M. Henry Marshall Tory. Mardi, le premier ministre Frost présidera à la cérémonie de pose de la pierre angulaire, au milieu de nombreux dignitaires de la capitale et du monde universitaire. Le nouveau campus de l'université Carleton doit compter une trentaine d'édifices et plus. Trois pavillons seront prêts en septembre prochain: celui des sciences qu'on achève, celui des arts et des sciences sociales, et la bibliothèque.

Filles d'Isabelle

Mémorable congrès dans la métropole

Un des plus magnifiques congrès des Filles d'Isabelle s'est déroulé récemment dans la métropole canadienne. Plus de 1,000 déléguées et visiteuses venues de tous les coins de la province de Québec se sont réunies à Montréal pour leurs assises annuelles. Mme Yvonne C. Martin, régent d'Etat, présidait les délibérations auxquelles ont pris part Mlle Julia Maguire, de Topeka, Kansas, régente internationale des Filles d'Isabelle, et Mme Mary H. Butler, directrice nationale et ex-régente d'Etat. Mgr Joseph Poissant, aumônier d'Etat, a officiellement ouvert le congrès.

L'éclat et l'intérêt de ces assises furent rehaussés par la présence de M. l'abbé Emile Lemyre, aumônier diocésain de Montréal; M. le Chanoine Alfred Tremblay, aumônier diocésain de Chicoutimi; M. l'abbé Jacques Gince, aumônier diocésain de St-Jérôme; M. le Chanoine Jean Robin, aumônier diocésain de St-Hyacinthe; M. l'abbé Couture, aumônier diocésain d'Ottawa; M. l'abbé E. Nadeau, aumônier du cercle de Granby; M. l'abbé Joseph Durand, aumônier du Cercle Olivier, Montréal, et le R.P. Ernest-Marie, capucin, missionnaire aux Indes.

Mme Marie-B. Gauthier, régente du cercle Santa-Maria, reçut les déléguées, souhaita une chaleureuse bienvenue aux congressistes, et fut une hôtesse extraordinaire. Après la compilation des rapports, Mlle Maguire, régente internationale, félicita chaleureusement les membres de la province de Québec, qui pour le montant de leurs charités, se placent au premier rang de tous les Etats de l'Ordre. Mme E. Martin fit remarquer avec fierté les magnifiques contributions des Filles d'Isabelle envers l'Eglise, l'Action catholique, es missions, l'éducation, les hôpitaux, les pauvres, les cancéreux, etc. Le montant versé par les Filles d'Isabelle en faveur de leurs nombreuses oeuvres se chiffre tout près de $200,000.00; Il y a dans la province de Québec 135 Cercles et environ 18,000 membres.

Le dimanche avant-midi il y eut messe pontificale célébrée en l'église Notre-Dame par Son Eminence le cardinal P.-E. Léger qui donna un magistral sermon.

Au cours de l'assemblée du dimanche après-midi eurent lieu les élections du conseil d'Etat qui se compose maintenant comme suit: régente d'Etat: Mme Yvonne Martin, Sherbrooke; ex-régente d'Etat: Mme Mary Butler, Arvida; vice-régente d'Etat: Mme Laurette Poulin, Québec; secrétaire-archiviste: Mlle Philomène Moreau, Trois-Rivières; trésorière: Mme Alex Reid, Port Alfred; rédactrice: Mme Jeannette La-Tourelle, Louiseville; chancelière: Mme Martine Castonguay, Matane; gardienne: Mme Thérèse Bernard, Farnham; monitrice: Mme Jeanne Audet, La Sarre; syndics: Mme Marie Gauthier, Montréal; Mmes Simone Durand et S. Lemieux, Lac Mégantic - St-Césaire; 1ère guide: Mme Cécile Camiré, Thetford Mines; 2ème guide: Mme Laurianna Marcil, Valleyfield; garde intérieure: Mme Aurore Mainville, Joliette; garde extérieure: Mme Jeanne Laflamme, Thurso; pianiste: Mme Blanche Baril, Berthierville; membres honoraires: Mme Alex Dehase, St-Lambert; Mme Alice Levert, Verdun; aumônier d'Etat: Mgr Joseph Poissant, c.s., Boucherville.

Suivit l'installation du conseil d'Etat à laquelle officiait Mlle J. Maguire, régente internationale. Nous avons eu un magnifique banquet à l'hôtel Windsor, centre du congrès. Ces agapes fraternelles furent présidées par Son Exc. Mgr L. Morin. M. le juge T.-A. Fontaine, député d'Etat des Chevaliers de Colomb, était au nombre des invités d'honneur. Après les laborieuses journées que les congressistes avaient à leur agenda, un magnifique programme qui avait été mis au point pour les récréer: splendide réception donnée par la ville au restaurant Hélène de Champlain à l'Ile Ste-Hélène; messe à l'Oratoire, excursion en ville et visite du jardin botanique.

A L'HOPITAL SAINT-VINCENT, on vient de féter les vingt-cinq ans de service de six membres du personnel de l'institution. Voici donc, de gauche à droite: Mlle Agathe Guindon, M. Domina Goddard, Mlle Louisa Fugère, la R. M. Marie-Michel, supérieure, M. l'abbé E. Bray, aumônier, M. Stephen Collins, M. Albert Paquette et Mlle Rose Blondin. Un groupe de religieuses assistaient à la présentation. (Photo Champlain Marcil)

Itinéraires constellés de la reine

Un bouquet d'événements concertés, de rencontres avec des groupes divers des représentants du pays, de parcours dans les rues de la capitale, marqueront le passage de la reine au pays.

Déjà les bureaux de renseignements particuliers affectés à la presse, bourdonnent d'activité accrue. Samedi avant-midi, les derniers commentaires seront derechef assaisonnés pour le groupe des reporters, agents de la radio ou de la télévision venus de tous les coins du pays, à l'affût d'inédit sur cette visite royale.

Depuis son arrivée à l'aéroport d'Uplands, samedi 12 octobre, jusqu'à son départ mercredi matin, 16 octobre, vers les Etats-Unis, le coupe royal devra suivre un itinéraire fort serré, qui se déroulera en six ou sept épisodes de plus d'importance.

Un point strictement formulé, partout où vient la reine, les invités doivent se rendre avant son arrivée et ne partir qu'après son départ.

Protocole

Aussi à l'intérieur du hangar cantilever de l'ARC à Uplands, un groupe nombreux attendra-t-il sagement l'apparition de la reine. Sa Majesté la reine et Son Altesse royale le duc d'Edimbourg, nous viennent assistés du cortège de la maison royale: première et seconde dame d'honneur, secrétaire particulier de la reine, trésorier du prince Philippe et secrétaire particulier, adjoint au secrétaire particulier de la reine, secrétaire à la presse, écuyer de la reine, médecin de la reine, commandant des Services aériens de la maison royale, attaché à l'envolée de Londres à Ottawa, membre de la gendarmerie royale, officier de police de la reine, officier de police du prince Philippe.

Pour accueillir le coupe royal, il y aura entr'autres dignitaires le gouverneur général, l'honorable premier ministre et Mme John Diefenbaker, M. George Nelms, maire d'Ottawa, et Mme Nelms. Après une randonnée au long de la route Bowesville, de la promenade Riverside, Hog's Back, chemin Prescott, promenade fédérale, rue Sussex, on réintégrera l'hôtel du Gouvernement, à Rideau Hall.

Réceptions

Le soir, une réception est donnée pour la presse, à l'hôtel du gouverneur. C'est sans formalité aucune, en tenue d'après-midi qu'a lieu cette réception.

C'est dans la tenue "jaquette pour messieurs, robe d'après-midi pour dames" que les chefs des missions étrangères et leurs épouses ainsi que les chefs des missions du Commonwealth et leurs épouses seront présentés lundi avant-midi à la reine.

Session

Ce lundi après-midi, à 3 h., Sa Majesté inaugure la première session de la 23e législature du Canada. Les messieurs porteront la jaquette ou l'uniforme et leurs décorations; les dames seront en robe de soirée avec décorations s'il y a lieu. Cette tenue d'apparat ne s'est pas vue à l'ouverture du Parlement depuis la dernière guerre.

Le soir même, à l'hôtel du gouverneur, il y a dîner d'Etat, puis réception d'Etat. Pour les messieurs, c'est cravate blanche ou uniforme et décorations; pour les dames: robe de soirée avec décorations.

Municipal

Mardi et mercredi ont lieu des réceptions à caractère plutôt municipal. Le couple royal visite ainsi les villes de Hull et d'Ottawa. Mardi après-midi, cependant, a lieu au Château Laurier, une réception du Gouvernement canadien. Les invités du gouvernement, seront présentés à la reine, en tenue de ville.

On se rend compte malgré tout, par ces touches rapides, que le grand public en général sera bien peu appelé à ovationner la reine d'Angleterre et du Canada. Mais tout se démocratise, même le faste des visites royales d'autrefois. Cette visite cependant apporte un remou de mondanités et déjà une euphorie dans l'air.

Un programme d'étude du Cercle social féminin

Une série de cours est donnée de nouveau cette année, sous les auspices du Cercle social féminin de l'archidiocèse d'Ottawa. Le programme commence effectivement le 16 octobre prochain, à la salle diocésaine de la rue Sussex, à 8 h.

Les buts de ces cours sont de créer une véritable amitié fraternelle entre les membres du cercle, de susciter entre eux une belle entraide morale, de renseigner sur le rôle qu'ont à jouer les femmes dans le monde, dans tous les états de vie, y compris ceux variés, du célibat.

Les cours porteront donc sur les sujets suivants: rôle de la femme dans le monde; les loisirs; sens et rôle de l'amour dans notre vie; la célibataire dans son milieu familial immédiat; psychologie féminine et masculine; le travail; la femme et l'éducation; anatomie et physiologie féminine et masculine; questions de morale; la pureté en dehors du mariage; budget personnel et familial; la coopération et les caisses populaires; notre devoir apostolique; ma paroisse, mon milieu de travail, ma ville; au service de la famille ouvrière ainsi que les carrières féminines.

Le coin de la boîte à lunch

Voici une idée que nous avons encouragée depuis un bon bout de temps. D'ailleurs plusieurs parmi vous la mettent en pratique. Il s'agit d'aménager un coin de l'armoire de cuisine en centre de préparation pour la boîte à lunch. On y trouvera du papier ciré, du papier d'étain, des pots, des récipients de plastic, des plats pour faire ses garnitures, un petit couteau, une planche à pain, des serviettes de papier, les boîtes à lunch et les thermos de chacun. On peut aussi y trouver des provisions d'urgence comme des boîtes de garnitures à sandwiches toutes faites.

Les dames les plus exigeantes achètent en toute confiance des FOURRURES de qualité chez Renfrew Furs
CE. 2-4207
156, rue Rideau
Ouvert tous les jours, 9 a.m. à 6 p.m.

Carnet mondain

Gouverneur général

Le secrétaire du gouverneur général et Mme Lionel Massey, ainsi que la secrétaire à l'administration, Mme J. F. Delaute, seront parmi les invités dans la loge du gouverneur, à la galerie sud de la salle du sénat, lors de l'ouverture de la session par Sa Majesté la reine Elisabeth, lundi après-midi. Les autres invités seront les membres de la suite royale.

* * *

Corps diplomatique

Son Excellence M. Harold Ecman, ambassadeur de la Belgique, est de retour à Ottawa, après un séjour de quelques semaines en son pays.

* * *

Réceptions

L'Association des pompiers d'Ottawa donnera son bal annuel, dans la salle de bal du Château Laurier, le mardi 21 novembre, à 7 heures.

* * *

M. et Mme Gérald Lépine ont été l'objet d'une fête surprise, organisée par leurs filles, Mme David Drew et Mlles Gail et Donna Lépine, à l'occasion de leur 25e anniversaire de mariage.

* * *

Mme René Villeneuve recevait quelques amies à l'occasion du passage de Mme Edgar Ruel, de Montréal.

* * *

Déplacements

M. et Mme J.-N. Therrault, de Québec, passent la fin de semaine à Ottawa, avec leur fils et leur belle-fille, le capitaine et Mme Robert Therrault.

* * *

M. et Mme Louis Auger, de Québec, arrivent aujourd'hui dans la capitale, afin d'assister à l'ouverture de la session, lundi après-midi. Pendant leur séjour à Ottawa, ils se retireront au Château Laurier.

Fiançailles

M. et Mme Jean-Gustave LaBrèche désirent annoncer les fiançailles de leur fille, Carmelle, à M. Franco Cavezzali, fils de Mme Jole Cavezzali et de M. Angelo Cavezzali, décédé, de Ravenne, Italie. Le mariage sera célébré dans l'intimité en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire, de Pointe-Gatineau, à 9 heures, le samedi 26 octobre.

* * *

Naissances

M. et Mme Raymond Thibault annoncent la naissance de leur fille à l'hôpital général, le 17 septembre, baptisée le 22 septembre, sous les prénoms de Marie-Louise. Parrain, M. Ernest Desmarais, oncle; marraine, Mme Alice Thibault, grand-mère; porteuse, Mme Antoine Tessier.

* * *

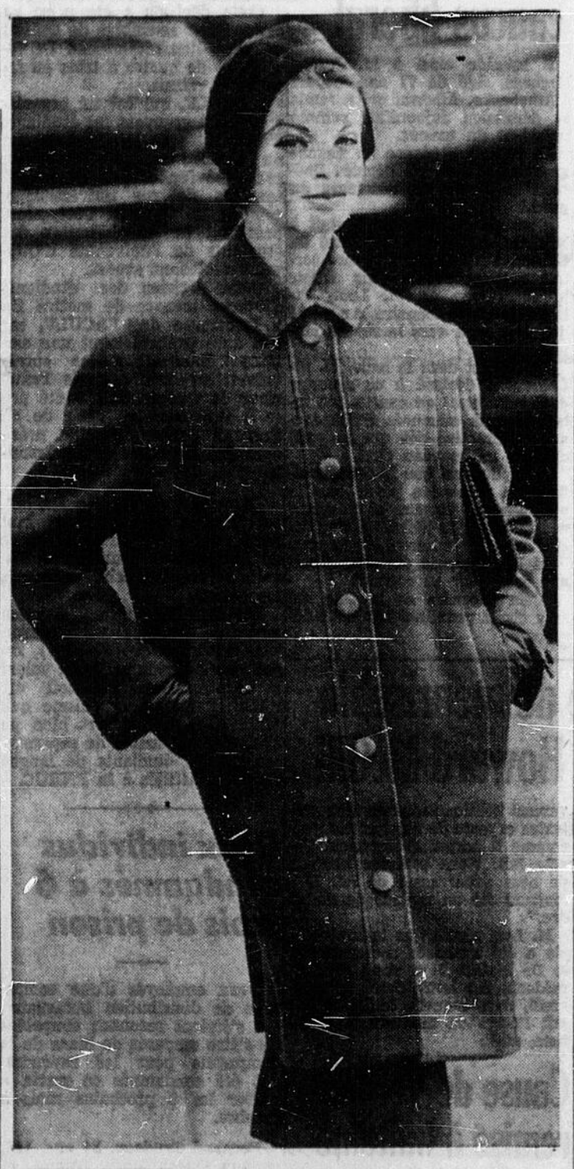
M. et Mme Emile Lusignan (Violet Young) désirent faire part de la naissance d'un fils, le mercredi 9 octobre, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull.

M. l'abbé J.-N. Richard bénit le mariage Joanisse-Emard, à Vars

VARS (DNC) — M. le curé J.-N. Richard bénissait récemment le mariage de Mlle Françoise Emard, fille de M. et Mme Lorenzo Emard, de Vars, à M. Philippe Joanisse, fils de M. et Mme Hervé Joanisse, d'Ottawa.

La mariée, au bras de son père, portait une robe de brocart de satin blanc longueur ballerine, avec manches finissant en pointes sur la main. Elle tenait un bouquet de roses rouges et de pompons blancs. Son voile court était retenu par un diadème serti de pierres. M. Hervé Joanisse servait de témoin à son fils.

Après la cérémonie, les parents de la mariée ont reçu à un dîner à leur demeure. Pour voyager, Mme Joanisse avait choisi une robe teinte coco sous un manteau beige pâle, avec accessoires noirs.



SEPT-HUITIEME — Une nouvelle longueur pour les manteaux laisse passer un soupçon de jupe allégeant ainsi la silhouette malgré l'allure confortable que leur vaut leur ampleur. Chands et douillets, ils suplanteront cet automne les lourds manteaux.

NOTRE FEUILLETON

L'Enigme au nom de fleur

par Claude Fleurange

Reproduction autorisée par la Société des Gens de Lettres

144 —

Rien qu'à l'évoquer, il souffre encore. Son visage se creuse. Je crois même qu'il a les larmes aux yeux, des larmes qu'il me dérobe en détournant le visage.

Ah! si j'osais, je le prendrais entre mes mains, ce pauvre visage, et je l'obligerais à me livrer toutes ses crispations, car il est bien le reflet d'une âme que j'ai trop longtemps ignorée.

Je veux tout savoir! Il me faut aller de découverte en découverte sur cette route brusquement démasquée à mes yeux. S'il existe encore des ombres, nous les chasserons, comme on chasse les fantômes nocturnes après un mauvais sommeil.

La plus tenace de ces ombres, soudain, prend pour moi forme et couleur. Elle a un nom: Luludi.

Ces syllabes ont dû m'échapper involontairement. Pascal s'en empare:

—Luludi n'a jamais été vraiment votre rivale. Il se peut qu'en un de mes soirs de désespérance, alors qu'un autre vous arrachait à moi, un autre que vous sembliez aimer... il se peut qu'en un de ces soirs-là j'aie cherché quelque réconfort dans l'amitié de cette femme. Très vite, nous nous étions compris, elle et moi. Avec quelle gentillesse elle axait exigé que je devinasse un autre homme, plus brillant, plus élégant...

—Pour qui travaillait-elle alors? Pour elle ou pour moi?

J'ai retrouvé de la voix pour poser cette question, qui est comme un cri de femme jalouse. La remarque en a dû être faite par Pascal, car il a ébauché un sourire qui semblait me remercier. Puis il a eu ces mots:

—Rassurez-vous. Lorsque je vous ai parlé de Mme Flore dans des termes que vous n'avez pu oublier, c'était encore le désespoir qui m'animait. Mais souvenez-vous... Un jour, vous vous êtes étonnée de constater qu'en vingt-quatre heures j'avais changé d'attitude envers Mme Weberitza. Je vous ai dit: "Il s'est passé bien des choses, depuis hier!"

—Que s'était-il passé au juste?

—J'avais appris que M. de Boisaubry n'était plus rien pour vous.

(à suivre)

La reine, parmi nous

Comme un gracieux aérolithe dans notre ciel d'automne, Sa Majesté la reine atterrira de ce côté-ci de la planète. Elle a déjà, au cours d'une visite préalable, eu le privilège de goûter notre climat d'automne, mais on croirait que cette année, la limpidité de l'air se fait plus particulière encore.

Que portera-t-elle, douce apparition sortie du grand oiseau migrateur qui l'amène? Comme sa mère, il semble qu'elle affectionne les tons pâles, d'une harmonie qui lui sied. Rien de sophistiqué chez elle, mais le charme fait de bonté et qui sied mieux que tout à la reine.

Les membres de la haute noblesse et de la royauté britannique, n'ont pas en général, cette mignardise ou ce délié que l'on voit aux peintures de Gainsborough. Les membres de la famille royale n'ont pas cette allure européenne que l'on croit aux grandes dames des clans raffinés de l'Europe.

Mais l'Angleterre n'est pas l'Europe; sa noblesse par paradoxe avec l'exiguité de ses îles peut-être, s'est toujours faite terrienne; c'est un peu une noblesse de province. Il suffit en effet de feuilleter le magazine à haut voltage mondain "Queen's", pour se rendre compte que les grandes familles qui s'y lient par alliances, ont cet air de paisible assurance et de simplicité, fruit de la vie au grand air, des randonnées au long des terres, des hallalis de chasse.

Moins edouardienne que Margaret, le charme d'Elisabeth II est cependant très grand et on imagine que sa grande pondération d'attitude et de geste, commandée par ses fonctions, recèle une chaleureuse vitalité du coeur et de l'esprit.

Auréolée du mystère de la voyageuse, de la gloire de la royauté, du rayonnement de son bonheur d'épouse et de mère, Elisabeth charmera les Canadiens de sa grâce et de son sourire.

Déjà la région lui sourit, dans ses préparatifs joyeux de fête. Les pavillons symboliques, aux trois croix intégrées de saint André, saint Georges et saint Patrice, flottent dans l'air.

Ils battent de l'aile à l'avant des autobus, se drapent à la porte d'institutions, garnissent même les troncs des réverbères avec des signes répétés de "Elisabeth II, Regina".

SAMEDI CHEZ CAPLAN

Vêtements pour hommes à prix d'aubaines

COMPLETS 2 PANTALONS
PALETOTS d'automne

VOTRE CHOIX A SEULEMENT 49.95 chacun

LES COMPLETS . . . 49.95

Worsted tout laine, flanelle de worsted et jolis tissus canadiens!

Modèles à devant droit avec fente au dos, demi-doublure. 2 pantalons à faux plis. Charbon de bois, gris banquier, brun, gris moyen et motifs de fantaisie. 34 à 50 pour COURTS, REGULIER, COURTS-CORPULENTS, CORPULENTS et TRES-CORPULENTS!

LES PALETOTS . . . 49.95

Gabardine tout laine, laine et cachemire, joli tissu Doeskin et tweed!

Modèles fourreau avec poches plaquées, manches insérées, demi-doublure Fauve, brun, cacao, marine, beige et tweed divers. 36 à 44 pour réguliers, corpulents et grands.

Caplan, magasin pour hommes, rez-de-chaussée

$5 LIVRERONT 6 MOIS POUR PAYER

"Pour lui et elle" – La plus récente mode!

CE SONT LES "SHIRTMATES"

En exclusivité chez Caplan en ville, 6.95 chacune

Tartans authentiques de tissu à fil résistant aux froissement, lavables à la main!

Chemises qui sont conçues pour un ajustement parfait... 12, 14, 16 pour dames, P.M.F. pour hommes.

Magasin pour hommes, chez Caplan, rez-de-chaussée

SOULIERS anglais de bonne qualité par NORTHAMPTON TOWN MAGNIFIQUES OXFORDS

Chaque série reflète la qualité de ces magifiques souliers anglais; choisissez parmi les teintes de tan ou veau noir, pointures 6 à 12 — 12.95

Magasin pour hommes chez Caplan, rez-de-chaussée

C. CAPLAN LIMITED, RUE RIDEAU

SAMEDI CHEZ CAPLAN

Ouvert tous les jours de 9 à 6

Jolies nouvelles ROBES

Vederas . . . jersey de laine . . . rayonne et coton, crêpe de rayonne, taffetas, flanelle, crêpe de laine.

19.95

Robes fourreau et à jupe ample que vous porterez en toutes circonstances durant l'hiver rempli d'activités . . . rouge, bleu, noir, brun, gris et royal . . . Rayures et imprimés. 10 à 20, 14½ à 24½.

Rayon des robes pour dames chez Caplan, rez-de-chaussée

ROBES budgétaires

12 à 20
16½ à 24½

8.95

Satin de rayonne, tapisserie, tweed de rayonne, taffetas cordé, flanelle de rayonne et crêpe dans les teintes unies, quadrillés et imprimés . . . modèles fourreau et princesse!

Caplan, 2e étage

Achat exceptionnel . . .

Manteaux d'hiver

de tissus luxueux, pour dames

Tissus Ayers de teinte unie . . . mohair hollandais moucheté . . . gais tweeds

39.95

La nouvelle silhouette "H" . . . manteaux amples à doublure de pellon . . . des dizaines de garnitures dernier cri!

Collet claudine et genre châle, manches raglan, dolman, amples et à remonter; grandes poches, poches crevées, garnitures de velours et soutache: Rouge, royal, aqua, vert forestier, beige, tan et vin. 8 à 20.

Caplan, rez-de-chaussée

CAPES, ETOLES ET JAQUETTES DE FOURRURE

Capes et étoles de flanc de rat musqué (teint et nuancé) Charbon de bois! Saphir! Baum Marten! Pastel! **69.95**

Ces magnifiques pièces de fourrure sont joliment traitées à la teinture.

Etoles de vison chinois (peaux fendues) Etoles de vison naturel de peaux semi-fendues Le clou de la mode des fourrures **$169**

Capes! Ecureuil canadien teint . . . une élégante fourrure au prix très modique de Caplan **$149**

Capes et étoles enveloppantes! Vison sauvage canadien . . . peau fendue naturelle d'une beauté insurpassable! .. **$399**

Salon de la fourrure Caplan, rez-de-chaussée

NOUVEAUX

CHAPEAUX

Chapeaux, de feutre-velours, mélusine, soleil-glace, de plumes

Garnitures de satin, de bijoux et de plumes avec ces magnifiques nouveaux chapeaux dans les teintes de blanc, riz brut, rose cendré

$10 à $18

Caplan, rez-de-chaussée

NOUVEAUX

GANTS

Tissus de nylon et coton de jolies teintes

Modèles plus longs et légèrement ruchés, garnitures de petites perles de verre et de broderie . . . Modèles plus courts aussi! Noir, blanc et toutes les nouvelles teintes.

1.98 à 4.50

Caplan, rez-de-chaussée

MANTEAUX

POUR ADOLESCENTES

Elysien, fibrène, tweed, alpaca **29.98**

Tailles 10 à 14x pour adolescentes; nouvelle ceinture au côté, dos "Empire" et amples . . . jolies garnitures, quelques-uns avec collet de fourrure. Beige, gris, bleu, aqua et brun.

MANTEAUX

POUR FILLETTES

Elysien, fibrène et fleece confortable **24.98**

Collet de fourrure, poches plaquées, doublures de rayonne piquée. Aqua, gris, brun ou vin. Grandeurs 7 à 12.

Ensembles de manteau

POUR FILLETTES

2 à 3x 4 à 6x

Tweed serré, mohair et laine, élysien. **29.98**

Manteaux doublés de rayonne piquée dans les modèles populaires, quelques-uns avec collet de fourrure . . . capuchons et jambières pour assortir. Gris, vin, aqua, rose, bleu, beige, rouge et brun.

Caplan, 2e étage

COUPE-VENT

de cuir ou suède pour garçonnets

8 à 18 ans **12.99**

Coupe-vent de cuir deux nuances ou suède brun avec encolure, revers et ceinture de tricot! Doublés de soie.

Caplan, 2e étage

CHEMISES SPORT

POUR GARÇONNETS

Tartan flanellette. 8 à 16 ans. **1.29**

Modèles à manches longues avec deux poches à rabat; éprouvées pour lavage au Lux. Beau choix de couleurs.

JEANS DOUBLES

POUR GARÇONNETS

Rég. 3.98 **2.99**

Denim bleu "sanforized" de 9 oz., entièrement doublés, renforcés aux points d'usure. 8, 14 et 16 seulement.

Caplan, 2e étage

SOULIERS JACK 'N JILL

Tels qu'annoncés à la TV **5.95 et 6.95**

Ils sont "sanitized": oxford, courroies et bottines par Savage. Cuir verni, cuir noir ou brun. Toutes les pointures.

Caplan, 2e étage

Notez le bas, bas prix sur ces

Machines à coudre Arrow

Modèle portatif avec étui deux teintes, illustré à gauche. **69.50**

ATTRAYANT MODELE CABINET (non illustré) **99 50**

AUTRES MACHINES A COUDRE ARROW, jusqu'à **279.50**

CONDITIONS

POUR CONVENIR A VOTRE BUDGET

Motif moderne . . . main-d'oeuvre fiable et des meilleurs matériaux . . . plus une garantie entière de service! Arrow vous offre ces caractéristiques: coud à l'avant et à l'arrière, canette ronde, le pied presseur articulé, coud par-dessus les épingles et les coutures, régulateur de tension automatique, pratique pour rapiécer et repriser. Modèle console fini noyer se referme pour former une table pratique.

Machines à coudre chez Caplan, 3e étage

Poêlons à frire électriques "Presto"

Couvercle en verre transparent

13.99

Garantie de 12 mois

Bouton de chaleur allant de tiède à 500 degrés. Pieds à l'épreuve des égratignures, ensemble de cordon détachable, haut couvercle en forme de dôme, espace suffisant pour pot-au-feu. 10½" de diamètre

Magasin du sous-sol chez Caplan

TASSES ET SOUCOUPES

Idéal pour l'usage quotidien **49¢**

Bleu, vert, rose: bords à rayure dorée, courants fleuris dorés.

Magasin du sous-sol chez Caplan

Grandes épargnes sur carpettes de congoléum

20% de rabais

Toutes de première qualité

Les motifs discontinués sont la cause pour ces grandes épargnes: dimensions 6' x 9' à 9' x 15' en jolis motifs et teintes combinées.

Magasin du sous-sol chez Caplan

ENSEMBLES DE RIDEAUX COTTAGE

REG. 3.95

et coton: Plusieurs motifs et teintes combinées. Grandeur ordinaire. **1.98**

Magasin du sous-sol chez Caplan

STATIONNEMENT GRATUIT

Pendant que vous magasinez chez Caplan —

Servez-vous de notre parc de stationnement à l'entrée de la rue George.

Carpettes de bonne qualité venant des E.-U.

Carpettes à base de feutre dans une variété de teintes et motifs populaires.

6' x 9'	9' x 7½'	9' x 15'
REG. 9.95	REG. 12.95	REG. 23.95
5.95	6.95	12.95

Magasin du sous-sol chez Caplan

Vente de velours côtelé

Rég. 1.59 **la verge** **1.29**

Populaire velours côtelé à fines côtes, 36" de largeur dans les teintes de blanc, rose, jaune, rouille, marine, etc. 11 teintes en tout.

Magasin du sous-sol chez Caplan

COUVERTURES

Rég. 12.95 **9.99**

Chacune

Tout ouate avec bordure de satin de 5 pouces: bien tissées, fini soyeux! Rose, or, bleu ou vert. 70" x 84".

Magasin du sous-sol chez Caplan

C. CAPLAN LIMITED . . . VOTRE MAGASIN FAMILIAL, RUE RIDEAU . . . TELEPHONE: CE. 5-3381

L'HOROSCOPE

VOUS PREDIT . . .

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes, les indications de ce jeu.

Samedi, le 12 octobre 1957.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Petite déception due à votre manque de compréhension de la personne à qui vous avez affaire. Ne vous inquiétez pas de la personne absente qui occupe vos pensées.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Entourez-vous de toutes les garanties avant de prendre des décisions importantes. La soirée peut vous apporter une agréable surprise.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous serez porté à laisser vos sentiments s'opposer à vos décisions et à vos projets. N'écoutez ce qui se dit autour de vous que d'une oreille distraite.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Recherchez la paix et la stabilité; elles vous seront d'autant plus précieuses que des indices de complications sont à écarter. Quelques papillons noirs tôt envolés.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous avez tendance à laisser certaines gens exercer trop d'influence sur vos décisions. Soyez prêt à collaborer sans rien aliéner de vos droits.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Ne courez pas le risque de vous mettre dans des situations qui peuvent tourner contre vous. Vous vous assurerez la détente et les distractions nécessaires, en acceptant les invitations qui vous parviendront.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous vous inquiétez inutilement; un arrangement d'argent vous aidera à bâcler une affaire financière. Le climat n'est pas aux confidences en ce qui concerne vos projets.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous pouvez avoir quelques préoccupations du fait d'erreurs ou de distractions commises. Ne vous montrez pas trop familier avec une personne qui n'apprécie pas cette attitude.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Amours nouvelles qui ont de belles perspectives devant elles. Possibilités intéressantes dans vos activités. On vous accorde une confiance augmentée.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Les heures laissées libres par vos occupations quotidiennes vous permettront de découvrir de nouveaux horizons. N'écoutez pas les bavardages; vous ne gagneriez que des inquiétudes.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous avez de bonnes chances de réussite; attention de ne pas les détruire par votre inattention. Vous pourrez réconforter une personne qui viendra chercher refuge et conseils.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Votre sociabilité vous permettra de bénéficier d'une faveur sur laquelle vous ne comptiez pas trop. Vous surprenez un secret.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes de ceux qui ont tendance à passer d'un extrême à l'autre. L'ambition est chez vous votre faiblesse et votre force. Une belle occasion de vous manifester selon vos talents vous sera offerte au cours des prochains mois. La chance s'en vient vers vous, mais il ne faut pas compter que sur elle. Méfiez-vous de votre inconstance sur le plan sentimental.

La pêche n'est pas une cause de divorce

LONDRES (PA) — Une femme qui épouse un amateur de golf ou de pêche doit s'y faire plutôt que de se mettre en tête des idées de divorce. C'est pourquoi le juge Gordon Willmer a rejeté la demande de divorce formulée par Mme Irene Dickens, qui se plaignait que son mari Edward passait quatre soirs par semaine à la pêche et le reste du temps à des préparatifs de pêche. En d'autres termes, elle se plaignait d'être négligée. "Une femme peut épouser un fanatique de la pêche ou du golf, a dit le juge, mais cela fait partie de l'acceptation "pour le meilleur et le pire".

Pour la Maman

par Helmann & Pearsons

UN EXCELLENT ACCESSOIRE pour l'automobile est une boîte de petites serviettes de papier, traité par un procédé spécial, qui servent de débarbouillettes aussi bien que de serviettes. Sans savon, elles nettoient à perfection les petits doigts ou minois salis. Elles sont également rafraîchissantes pour les adultes, au cours d'une longue randonnée. On peut se procurer ces petites serviettes chez tous les pharmaciens.

Il faut toujours de l'eau chaude à profusion

Dans votre famille, s'il s'agit d'une famille comme il y en a beaucoup, il est possible que le petit mélodrame suivant se produise assez souvent. Papa sort de la salle de bain en traînant ses savates, pas encore rasé, avec le visage d'un martyr. Il murmure quelques jurons en se dirigeant vers la cuisine pour s'emparer de la bouilloire familiale. **"Encore** pas d'eau chaude", gémit-il.

Combien de fois par jour la personne moyenne, à l'exception des garçons entre 6 et 14 ans, se sert-elle d'eau chaude?

Les statistiques sont impressionnantes. D'après une enquête récente, effectuée par l'Institut Canadien de la plomberie et du chauffage, le total se chiffre entre 10 et 20 fois, avec un accroissement bien déterminé au cours des mois de l'hiver. En toute saison, naturellement, le chiffre est bien plus élevé en ce qui concerne a maîtresse de maison. Et dans une famille moyenne — comprenant le père, la mère, deux enfants en croissance et une automobile — on peut dire sans exagération que le robinet d'eau chaude est mis à contribution pour un total de 150 à 200 fois durant une période de 24 heures.

Le "prix" est le mot redoutable que la plupart des maris lancent à leur épouse lorsque celle-ci prend encore une fois le sentier de la guerre pour obtenir un approvisionnement d'eau chaude plus adéquat. En fait, c'est là le mot favori de beaucoup de membres du sexe fort, souvent le moins pratique. Pourtant, ces hommes n'ont qu'à regarder autour d'eux — au bureau où à l'usine — pour se rendre compte que des méthodes de production efficaces et des marchés de plus en plus vastes contribuent de nos jours à faire baisser les prix dans tous les domaines.

La plomberie et le chauffage ne font pas exception. Les systèmes à eau chaude d'aujourd'hui sont capables de satisfaire à la demande croissante que leur imposent les nombreuses commodités qui contribuent à nous assurer le confort et à nous épargner du travail — la buanderie dernier cri, la machine à laver la vaisselle, la douche, les éviers et le robinet du garage, spécialement affecté à l'automobile.

On croit souvent économiser en laissant un peu de liberté à la poussière et à la saleté dans la maison. C'est là un mauvais calcul. Toute bonne ménagère sait que la saleté peut lui ruiner une robe, une tenture, un tapis — en plus de lui empoisonner l'existense. D'un autre côté, l'eau chaude — l'ennemie naturelle de la saleté — ne coûte pas cher. Un approvisionnement constant, durant toute l'année, ne coûte que quelques sous par jour. Un prêt obtenu facilement de la banque vous permettra de payer les frais d'installation sans que votre budget en souffre — et vous en bénéficierez durant le reste de votre vie.

Dans l'intervalle, un nombre beaucoup plus grand de familles ont fait remplacer leurs vieux systèmes pour le chauffage de l'eau. Dans ces familles heureuses, il est rare que le mari prévenant manque d'eau chaude pour procéder à son "sacrifice matinal" avec le rasoir. Bien plus, quand sa tendre moitié fredonne, en lavant la vaisselle du souper, "Laissez-moi vous dire: je vous aime . ." il n'y a aucun doute que ces mots doux s'adressent à lui.

PRINTED PATTERN

by Anne Adams

Dès que l'automne oblige à recourir aux vêtements plus épais et plus chauds, on pense au jumper pratique qui se porte si bien avec une blouse plus ou moins légère. Le corsage ajusté de celui-ci, à double revers, souligne l'aisance que donne la jupe à six godets. Envoyez 40c, votre nom et adresse, le numéro du patron 4846, ainsi que la taille désirée, de 10 à 20, à: Service des Patrons Anne Adams, "Le Droit", 60 rue Front, Toronto, Ont.

CONCOURS DE LA COURONNE D'OR — La brasserie Dow organisait hier soir un concours de la chanson parmi les jeunes talents de la région. Les vainqueurs de ce concours iront ensuite à Montréal, rencontrer les autres vainqueurs régionaux au cours d'une émission télévisée. Sur notre photo, en avant, de gauche à droite, André Thelmos, Paul Robert, Gérald Roy et Rhéau Séguin, (les 4 Dots); en arrière, Fred Pytura, basse chantante, Aurèle Lecompte, pianiste, Reine d'Anjou, comédienne, M. Jules Hogues, représentant de la brasserie Dow, Sylvia Proulx, diseuse, Michel Normandin, maître de cérémonie, Monique Lalonde, mezzo-soprano, Jean-Guy Marinier et Lucien Ricard, les fantaisistes "Jean-Luc". (Photo Champlain Marcil)

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

2998 B-1383

BIEN AVERTI

"Si j'avais connu la distribution!" Que de fois vous entendez cette réflexion alors qu'un joueur vient d'être victime d'une distribution capricieuse. Les distributions excentriques font le bonheur des uns et le malheur des autres et profitent généralement au joueur qui le premier peut en prendre conscience. Et voilà une autre des raisons pour lesquelles je ne suis pas un ardent partisan des ouvertures barrages et surtout aux suites mineures. L'ouverture barrage avertit les adversaires qu'il doivent envisager une distribution anormale et s'ils ont pour eux la force il leur devient plus facile d'en faire bon usage.

Je vous présente aujourd'hui une autre des mains intéressantes qui furent jouées au tournoi de Pittsburg.

Donneur: Est
Nord-Sud vulnérables

N: ♠ 5-2 ♥ 7-5-4 ♦ D-V-10-2 ♣ A-D-8-2

O: ♠ A-D-10-9-6 ♥ 9-8-3-2 ♦ A-6-4 ♣ R

E: ♠ néant ♥ 10-6 ♦ R-9-8-7-5-3 ♣ 10-9-7-4-3

S: ♠ R-V-8-7-4-3 ♥ A-R-D-V ♦ néant ♣ V-6-5

EST	SUD	OUEST	NORD
3-carreaux (1)	3-piques	passe	3-S-A
passe	4-coeurs	contre (2)	passe
passe	4-piques (3)	contre	passe
passe	passe		

(1) Il est indiscutable qu'actuellement les enchères barrages jouissent d'une certaine vogue aux Etats-Unis et l'ouverture de Est nous démontre jusqu'à quel point on en a réduit les exigences. Même si cette main fut jouée à un point la donne, je juge que nous avons ici un excès.

(2) Si à coeur atout il n'y a que de légères chances de faire chuter le contrat, Ouest envisage un gain sensible si le contrat est ramené à pique. Que sera sensible la désillusion!

(3) Même si par son passe-parole le partenaire a indiqué une préférence pour les coeurs, Sud doit prévoir qu'il sera appelé à couper les carreaux.

Entame: — as de carreau.

Le déclarant coupe le premier carreau et change au trois de trèfle. Comme Ouest doit en fournir le roi, voici que se précise la distribution de cette suite. Cinq trèfles se trouvaient à la main Est et il a pu ouvrir à 3-carreaux. Ce joueur a donc tout au plus deux cartes aux suites majeures. Il reste à déterminer si Est a un singleton à chacune des suites majeures ou simplement un doubleton en coeur. Contre un singleton de pique le contrat ne peut être réalisé que si ce singleton est formé de l'as ou de la dame et voici pourquoi le déclarant espère plutôt trouver deux coeurs chez Est. Le Mort revient à carreau et Sud coupe. Le déclarant encaisse trois des honneurs de coeur et voit Est abandonner un carreau. Le compte est maintenant bien précis. Malgré que le quatrième coeur soit une levée certaine, le déclarant demande au Mort de couper. Coupant lui-même un troisième carreau, le déclarant se trouve réduit à R-V-8 de pique et V-6 de trèfle alors que la suite d'atouts de Ouest est intacte et qu'il se trouve épuisé aux autres suites. Sud joue un trèfle et Ouest doit couper. Que Ouest encaisse l'as d'atout ou non, il ne peut empêcher le déclarant d'obtenir deux autres levées de ses atouts qui réalise son contrat, Ouest n'obtenant que trois levées de ses atouts.

Combien plus difficile aurait été la découverte de la variante gagnante si Est était demeuré muet au cours des enchères.

Noël Duchesne

Etoile d'espoir pour le Russe

MOSCOU (Reuters)—Le premier satellite de fabrication humaine complète aujourd'hui sa première semaine de gravitation dans l'espace.

Pour le monde, la réussite russe est un sujet politique international.

Pour le Russe moyen, c'est une étoile d'espoir.

L'économie soviétique a produit la lune miniature mais elle n'a pas encore créé l'automobile miniature pour la masse. Peut-être qui l'une découlera de l'autre.

Le système soviétique est concentré sur l'industrie et la technique. Il a produit des aérobus réactés commerciaux, le premier projectile intercontinental, le premier satellite et la plus grande centrale hydroélectrique du monde.

Il semble presque certain que son triomphe dans le domaine de la technologie accélère le temps où la priorité de la production sera consacrée à la ménagère russe et à son mari afin de leur fournir les bonnes choses de la vie.

Un début

Un début a déjà été accompli et Moscou, ainsi que d'autres grandes villes, voient une grande variété de produits de consommations s'étaler au grand jour.

Une hausse dramatique des produits de consommation soviétiques aurait une aussi grande influence en plusieurs régions du monde que le satellite qui est la preuve du développement technique de la Russie.

Entre-temps, les Russes entendent encore les louanges du monde entier bourdonner à leurs oreilles. Ces louanges sont reproduites quotidiennement dans la presse soviétique. Les journaux soutiennent que le premier satellite du monde gravitera pendant un "temps considérable".

De bonnes gens réputées honnêtes fraudent l'impôt

Pour la première fois, un membre du bureau d'enquêtes de l'impôt sur le revenu a eu la permission de faire une causerie sur sa profession. Cette causerie a eu lieu hier, au club Kiwanis Rideau, au restaurant La Paloma.

Dans un discours préparé et autorisé, M. J. N. Fell, directeur du bureau des enquêtes spéciales de l'impôt sur le revenu a dit qu'il y a deux façons de diminuer la somme des paiements d'impôt: la façon légale et la façon frauduleuse.

M. Fell a dit qu'il est surprenant de constater qu'un grand nombre de citoyens honnêtes et remplis d'esprit civique ne se font aucun scrupule de frauder l'impôt. Il a ajouté qu'il y aurait là un bon sujet d'étude psychologique et sociale.

Il a fait remarquer qu'un grand nombre de fraudes, en matière d'impôt, sont découvertes par l'entremise d'informateurs, anonymes ou non.

Il a fait l'éloge des employés de sa profession et a dit qu'un tel travail exige des personnes honnêtes, justes et discrètes.

Il a terminé en conseillant à tous de faire leurs devoirs de bons ctioyens et d'avertir le bureau de l'impôt lorsqu'on se rend compte que quelqu'un fraude l'impôt.

Le dîner-causerie était sous la présidence de M. Rémi Huot. Jeudi prochain, les membres du club Kiwanis Rideau éliront un nouvel exécutif pour l'année 1957-58.

Deux candidats dans le comté de Lanark

CARLETON PLACE (PC) — Un candidat conservateur-progressiste et un libéral ont été mis en nomination hier en vue de l'élection complémentaire du 24 octobre dans la circonscription de Lanark, de la Législature ontarienne. Les deux adversaires en présence sont le Dr John A. McCue, un médecin de Smiths Falls se présentant sous l'étiquette conservatrice, et M. E. Scott, premier magistrat de Perth, représentant libéral.

Lafontaine, Ont.

LAFONTAINE (DNC) — M. et Mme Gérard Belcourt ont le plaisir de faire part du prochain mariage de leur fille Blanche, à M. Robert Leclair, fils de M. et Mme William Leclair. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église Sainte-Croix, de Lafontaine.

Déplacement

M. Martin Tessier, de Toronto, passe actuellement une semaine de vacances chez sa grand-mère, Mme M.-A. Robitaille, à Lafontaine.

Récolte

La récolte de pommes de terre dans la région de Lafontaine n'est pas des plus abondantes cette année. Les pluies du début de l'été ont noyé une partie des semences, et la sécheresse qui a fait suite a continué l'oeuvre dévastatrice. Comme d'ordinaire, un congé de deux semaines est accordé aux élèves de la 5e à la 12e années, pour leur permettre de venir en aide à leurs parents.

Rencontre fixée au 21 octobre

SASKATOON (PC) — L'organisateur syndical A. Ethier, de Joliette, Qué., a déclaré jeudi que la Commission royale nommée pour résoudre le différend entre le Pacifique-Canadien et la Fraternité des ingénieurs de locomotives — CTC — rencontrera les représentants de l'union et de la compagnie à Ottawa le 21 du mois courant.

AUX ANCIENS DU PETIT SEMINAIRE

AVIS

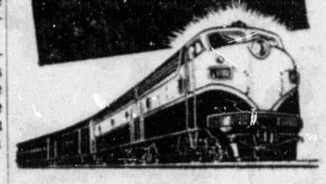
La réunion plénière qui devait avoir lieu dimanche le 13 octobre a été remise à plus tard.
Les Anciens seront avertis de la date.

LE SECRETARIAT PERMANENT

Voyagez par TRAIN et ÉPARGNEZ

MARDI ET MERCREDI 22 et 23 OCT.

BILLETS À PRIX D'AUBAINE EN VOITURE ORDINAIRE



Entre Ottawa et	ALLER-RETOUR	VOUS ÉPARGNEZ
MONTRÉAL . .	$4.60	$2.90
TORONTO . . .	10.55	6.65

RETOUR DANS LES 7 JOURS

Enfants de 5 ans et de moins de 12 ans, demi-place—moins de 5 ans, gratis.
Jusqu'à 150 livres de bagages, transport gratuit.

Ces billets à prix d'aubaine sont valables également entre les villes indiquées ci-dessus et les gares situées entre ces endroits, et vice-versa.

Profitez également des billets "voiture ordinaire" à prix d'aubaine, départ les 5 et 6 nov.

PACIFIQUE CANADIEN
CANADIEN NATIONAL

DEFENDEZ-VOUS CONTRE LA GRIPPE

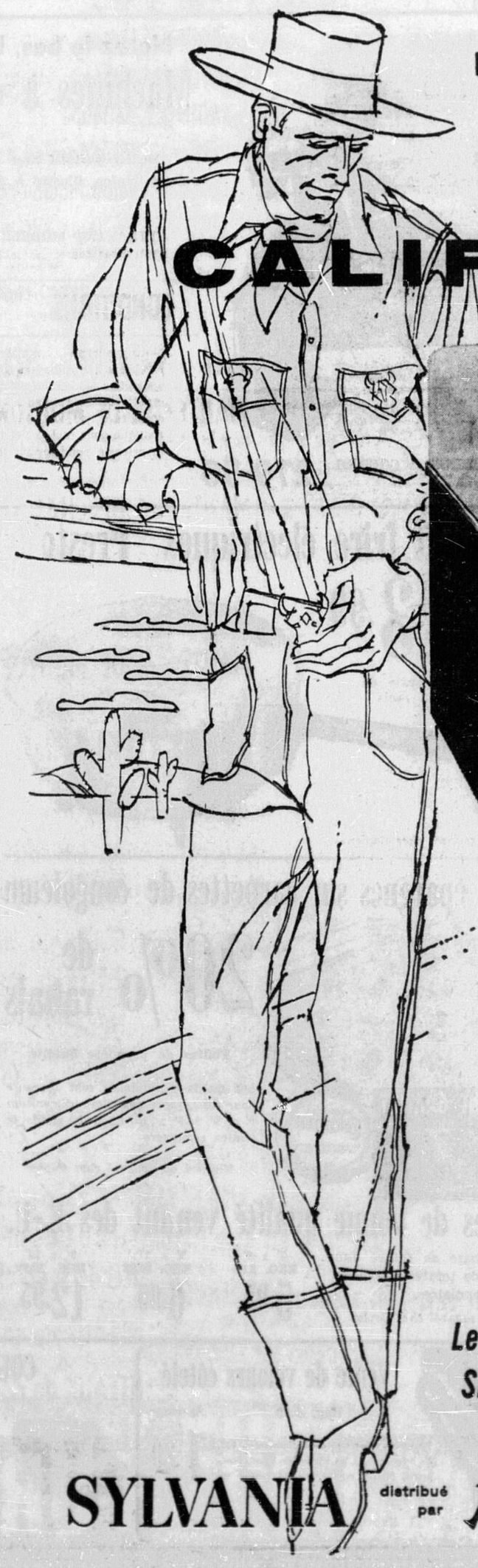
DES LE PREMIER SIGNE DE RHUME PRENEZ DU

SIROP LAMBERT

Le remède des familles qui a fait ses preuves depuis plusieurs générations.

Créé en 1889-90, lors d'une épidémie grippale, le SIROP LAMBERT devint rapidement populaire.
Sa valeur thérapeutique a de nouveau été prouvée en 1918-19 — et plus récemment encore en 1951.

Ne manquez pas d'écouter le programme radiophonique "Mémoires du Dr Lambert" et les messages filmés à la télévision.



Le 1er au Canada!
une création Sylvania!

voici le

CALIFORNIAN

Élancé et débordant d'entrain!

En PREMIÈRE au Canada, Sylvania vous présente avec fierté le CALIFORNIAN — de la série Slimline 110 — le PREMIER téléviseur PORTATIF 21". Songez-y . . . une image géante de 261 pouces carrés . . . dans un PORTATIF de 21" rempli d'allant, de 'vie'. . . et de PUISSANCE de réception aux endroits périphériques. Vous apprécierez sa GRANDE régularité de fonctionnement! Incurvée, la lampe projectrice 21" 110° Sylvania est de plusieurs pouces plus courte que les lampes ordinaires et pourtant VOUS donne une image plus claire, aux contrastes plus riches. L'incomparable châssis S-110 Sylvania — puissant, sûr, compact — est construit selon des normes nouvelles responsables de son rendement et de son efficacité sans défaillance. Le tout dans un meuble mince et élégant, dont la simplicité et la pureté des lignes font la beauté symétrique et sculpturale.

Le Portatif 17" "SLIM JIM" Slimline 110 SYLVANIA

Voyez les deux modèles chez votre Marchand Northern Electric

SYLVANIA distribué par Northern Electric

Parents et instituteurs

API de Sainte-Thérèse (Windsor): Lors de sa première réunion de l'année scolaire, l'Association de parents et d'instituteurs de Sainte-Thérèse a fait remise de jolies épinglettes-souvenir aux diplômés de 8e année de 1955, 1956 et 1957. L'épinglette remise aux élèves, en forme d'un petit bouclier, portait les lettres E. S. T. en rouge sur fond blanc, les deux couleurs de l'école.

Prenant la parole, Mgr Jean Noël, curé de la paroisse, a félicité l'API de son encouragement envers l'éducation. Aux diplômés des trois dernières années, il a rappelé que la lutte de la vie ne faisait que commencer. Pour livrer la bataille avec succès, il a appuyé sur l'importance de poursuivre ses études et de bien choisir sa vocation.

De son côté, M. l'inspecteur Charron, après avoir félicité les diplômés, les a priés de continuer à fréquenter les classes bilingues. C'est par l'habitude du travail et de l'étude que l'on se développe. Il a demandé aux parents de ne pas négligé d'exercer une saine vigilance sur l'avenir de leurs enfants en participant ensemble aux discussions de l'API pour résoudre les multiples problèmes de l'éducation.

Mme L. Bondy a gagné le tirage d'un gâteau. Un goûter a terminé la soirée. Les finissants de 1957 avaient chanté auparavant "Vers le sommet" et "Vive l'API" sur l'air de "Vive la bonne chanson".

Nouveaux exécutifs pour 1957-1958

Ecole Saint-Louis (Ottawa): président, M. Ray Gratton; vice-président, M. P. Lebel; secrétaire, M. René Dallaire, principal de l'école; trésorière, Mme Raoul Lefebvre; aumônier, M. l'abbé Coderre; conseillers, Mesdames B. Legault, L. Brisson, Latreille, Dougherty et Descarie, et M. Hubert Lachance.

Ecole du Christ-Roi (Ottawa): président, Dr Charles- E. Woods; vice-président, M. Pierre Magueur; secrétaire (le même); trésorière, Mme Jeannette Grenier; aumônier, M. l'abbé G. Chevrier; conseillers: Mesdames L. Rioux, H. Diguer, A.-C. Dufour, et MM. René Aubry et James St. John.

Ecole Notre-Dame-de-la-Présentation (Overbrook): président, M. Ernest Chartrand; 1er vice-président, M. B. Normand; 2e vice-présidente, Soeur Louis-François, c.-s.-c.; secrétaire, Mme Albert Lacelle; trésorier, M. Paul Simonneau; aumônier, M. le curé Vézina; conseillers, RR. SS. Marie-de-St-Etienne et St. Charles-André; Mmes Chartrand et Cartier, Mlle J. Taillon et M. Giroux.

Ecole Saint-Paul (Ottawa): président, M. Vianney Ethier; vice-président, M. Arthur Savard; secrétaire, Mlle Marcelle Lavigne; trésorier, M. Marcel Quirouette; conseillers: Mme Henri Landriault et M. Horace Choquette.

Templeton-Est: président, M. Laurent Châteauneuf; vice-président, M. Herbant O'Brien; secrétaire, Mme Gérard Desjardins; trésorière, Mme Edouard Phillion; aumônier, M. l'abbé Gauvreau, curé de Sainte-Rose-de-Lima; conseillers: Mmes Aldège Phillion, T. Maisonneuve et H. O'Brien, et M. Maurice Couture.

Ecole Saint-Jean-Baptiste (Pembroke): présidente, Mme Arthur Allard; vice-présidente, Soeur Marie de Sainte-Raphaëlle, directrice de l'école; secrétaire, Mme D. Godin; trésorier, M. P. Bigras; aumônier, M. l'abbé Gaudreau; conseillers: RR. SS. Sainte-Rachelle et Sainte-Angéline, Mmes A. Demers, Normandeau, René Dagenais, Dumont et Marie Lemire, Mlle A. Chartier, MM. J.-P. Dupuis, Pellerin, F. Lafrance et O. Moncion.

Paroisse Sainte-Anne (Mattawa): président, M. René Thibault; vice-présidente, la R. M. Marie-Céline; secrétaire-trésorière, Mme S. Montreuil; aumônier, Mgr V. Pilon, curé de Mattawa; conseillers: Mmes A. Aubin, I. Godin et Léo Landriault, MM. P.-E. Boulanger et René Houle.

Paroisse Saint-Vincent-de-Paul (North-Bay): président, M. Vincent Théoret; 1ère v.-présidente, Mme Laurette Laboret; 2e vice-président, M. Lucien Piché; secrétaire, Mme Marguerite Martel; trésorière, Mme R. Corbeil; aumônier, M. l'abbé O. Dubuc; conseillers: les RR. SS. Sainte-Bertha et Rita-du-Crucifix, Mmes Solange Giroux, Rhéa Tremblay et H. Plouffe, MM. Gérard Martineau, Gérard Michaud et Réginald Larmand.

Paroisse de Verner—président, M. Donat Grégoire; vice-président, M. Valmore Casabon; secrétaire, Mlle Ghislaine Beaudry; trésorière, Mlle Micheline Desrosiers; aumônier, M. l'abbé Paiement; conseillers, la R. S. directrice de l'école du village; Mmes Ernest Beaudry, Sylva Primeau et Eugène Paquette.

Ecole Saint-Alphonse (Sudbury): président, M. Maurice Régimbal; vice-président, M. Jean Latour; secrétaire-trésorière, Mlle Valma Girouard; conseillers, Mmes Frank Boisvert et Léo Vincent, et M. Arthur Quesnel.

Paroisse de Sainte-Rita (Val-Rita): président, M. F.-X. Larouche; vice-présidente, Mlle Hélène Chenard; secrétaire-trésorière, Mme H.-L. Loiselle; aumônier, M. l'abbé R. Payant; conseillers, la R. M. Saint-Morris, Mmes Arthur Baril et Noëlla Ouimette et M. Claude Rochon.

Ecole du Sacré-Coeur (Welland): présidente, Mme Roland Moreau; vice-présidente, Mme Claude Audette; secrétaire, Mme Fred Smart; trésorière, Mme Rudolph Garand; aumônier, le R. P. Dionis Lafrenière, o.f.m., curé; conseillers: Mmes F. Lamarche, R. Lamarche, R. David, A. Picard et A. Duval, MM. L. Delisle et G. Blanchette; hôtesse, Mme R. Beauparlant.

Ecole Saint-Robert (Windsor): président, M. Alphonse Desmarais; vice-présidente, Mme Joseph Perreault; secrétaire, Mme Paul Renaud; trésorier, M. Paul Renaud.

Ecole Saint-François (Windsor): président, M. J.-A. Poulin; vice-présidente, Mme Fernand Normandeau; secrétaire, Mme Benoit Dupuis; trésorière, Mme Bernice Antaya; aumônier, M. l'abbé J.-A. Doulon; conseillers: la R. S. Eugène-Augustin; Soeur André-de-l'Eucharistie, Mme F. Janisse et M. Maurice Bélanger.

Ecole Saint-Joseph (Windsor): président, M. Bernard Charbonneau; vice-présidente, Mme Normand Lauzon; secrétaire-trésorière, Mlle Théodora Villemaire; aumônier, M. l'abbé T.-G. Dill; conseillers, la R. S. Saint-Urbain, directrice des classes bilingues; Mmes Achille Ladouceur et Philippe Adam, et M. Henri Parent.

LaSalle, Ont.: président: M. Léon Martine; vice-présidente: Mme Andy Cavanaugh; secrétaire: Mlle Madeleine Lebrun; trésorier: M. Paul Evon; institutrices représentantes: la R.S. Gertrude-Hélène, Mme Edmond Mousseau et Mlle Carol-Anne Gignac; parents représentants: M. le maire Herb Runstedler, M. Paul Piché et Mme Alphonse Durocher; comité social: Mmes Clara Réaume, Louis Evon et Mildred Hines; comité de cotisation: Mme Louis Pajot; chapelain, M. l'abbé Forton; directrice: Sainte-Elisabeth du Rosaire.

Ste-Anne de Prescott

Va-et-vient

STE-ANNE-DE-PRESCOTT (DNC) — Plusieurs paroissiens ont assisté lundi dernier aux funérailles de M. Pacifique Poirier, de Glen Robertson, époux d'Auxilia Lavigne, autrefois de cette paroisse.

Mlle Monique Lanthier, de Saint-André, a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Raoul Lanthier.

M. et Mme Ferdinand Clément et leurs filles Agathe et Lise, ainsi que leur fils Marcel se rendaient chez M. et Mme Bruno Clément, de Saint-Télesphore, dernièrement.

M. et Mme Nelson Séguin et leurs enfants, ainsi que M. et Mme Arthur Lanthier et M. Wilfrid Lanthier, ont pris le dîner chez M. B. Binette dimanche dernier.

M. et Mme Denis Lefebvre étaient de passage chez M. et Mme Thomas Duchesne dernièrement.

M. et Mme Dassise Lalonde, M. Damase Lalonde, Mlle Fernande Lalonde ainsi que Mme Georges Laferrière ont assisté mardi dernier, à Saint-Bernardin, aux funérailles de leur tante Mme Euclide Brabant.

Mme F. Ouimet et sa fille Claire, de Montréal, étaient récemment de passage chez M. et Mme Ferdinand Clément.

M. et Mme Adrien Lauzon, de Rigaud, ainsi que M. et Mme Maurice Blais, de Glen Robertson, étaient récemment les invités de M. et Mme Arthur Lanthier.

M. et Mme Donat Tittley, de Glen Robertson, ont rendu visite à M. et Mme Thomas Duchesne ces jours derniers.

M. Jean-Mazie Sabourin et Mlle Andréa Sabourin, de Saint-Rédempteur, rendaient récemment visite à Mlle Annette Lanthier.

M. et Mme René Goulet et leur fils Sylvain ont rendu visite à M. le curé Brosseau, à Ottawa, cette semaine.

MM. et Mmes Bruno Diotte et Albert Martel se sont rendus à Montréal la semaine dernière.

M. et Mme Alban Gabrion, de Coteau Station, ont pris le dîner chez M. et Mme Arthur Lanthier il y a quelques jours.

MM. et Mmes Ferdinand Clément et Arthur Lanthier et leur fille Marielle ont visité la Voie maritime du Saint-Laurent la semaine dernière.

Mlle Annette Lanthier a passé une semaine à Montréal dernièrement.

Le R.P. Lessard, C.S.Sr., était de passage au presbytère la fin de semaine dernière.

Mlle Mélanie Pilon a été transportée à l'hôpital de Hawkesbury où on lui appliqua plusieurs points de suture pour refermer une blessure qu'elle s'infligea en se faisant prendre la main dans l'essoreuse de sa lessiveuse.

Le jeune Jacquez Pilon s'est fracturé un poignet il y a quelques jours en faisant une chute d'une quinzaine de pieds.

M. Benoit Ranger, de Montréal, a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Procule Ranger.

Mme Thomas Duchesne passe quelques jours à Montréal chez sa fille, Mme Roland Lefebvre.

Dépenses accrues pour la voirie

SIMCOE (PC) — M. Allan, ministre de la Voirie, a déclaré que l'Ontario peut s'attendre à dépenser en travaux de voirie au cours des 20 prochaines années un montant deux fois supérieur aux sommes affectées à cette fin au cours des 50 dernières années.

Comment RESTER EN FORME après 50 Ans . .

Autrefois, la cinquantaine semblait être le signal d'une vie plus calme—plus facile—d'un régime—de repos. Ce sont toujours de bons conseils. Mais, aujourd'hui, vous pouvez envisager la cinquantaine en ayant encore devant vous de nombreuses années de vie intéressante et active—active, si vous pouvez éviter le mal de dos et la sensation "d'épuisement" dus aux troubles des reins et de la vessie qui se manifestent souvent vers cet âge. Pendant plus de 60 ans, les Pilules Dodd's pour les Reins ont aidé hommes et femmes de tous âges à rétablir le bon fonctionnement de leurs reins et de leur vessie—à se sentir mieux, à mieux travailler et profiter de la vie. Si vous approchez de la cinquantaine ou si vous l'avez passée, les Pilules Dodd's pour les Reins vous aideront peut-être. Vous pouvez compter sur Dodd's. 542

PRES DE SIX SIECLES AU SERVICE DU PUBLIC — La manifestation de jeudi soir au restaurant Red Door en l'honneur de quatorze vieux employés de la Commission de Transport d'Ottawa a donné lieu à un banquet du souvenir puisque les années de services des récipiendaires, qui prennent leur retraite, forment l'imposant total de 581 ans! Le maire George Nelms a fait leur éloge. On voit, assis de gauche à droite: MM. Cyrille Rocque, 50 ans de service; Paul Trudel, 46 ans; John Langill, 46 ans et Terrance Burns, 45 ans. Debout, dans le même ordre: le maire Nelms, MM. Joseph Doré, 44 ans de service; John Campbell, 43 ans; Moses Havlin, 40 ans; Thomas Killeen, 39 ans; David Joiner, 38 ans; Donat Proulx, 37 ans. Etaient absents MM. Alfred Coopman, 50 ans de services; Cedric McConnell, 43 ans; David Lynott, 35 ans, et William Barrett, 15 ans.

(Photo Champlain Marcil)

M. R. Lefebvre est élu président de l'AJFO Notre-Dame

M. R. Lefebvre a été élu président du cercle de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne de la paroisse Notre-Dame, lors de récentes élections.

Le Conseil exécutif se compose en outre de MM. J.-P. Hubert, premier vice-président; J. Bourdeau, deuxième vice-président; Pierre McNicoll, secrétaire; H. Tremblay, trésorier; F. Miller, M.-G. Robertson et P. Robert, conseillers.

M. l'abbé R. Séguin devient aumônier du nouveau Conseil; M. Gaston Rainville, premier vice-président de la SSJB, section Notre-Dame, demeure conseiller laïc. M. J.-R. Boyer est le président sortant de charge.

Le nouveau président et l'aumônier ont dit quelques mots. La prochaine réunion aura lieu au 447, rue Sussex, le 12 novembre prochain.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Spécial pour la fin de semaine!

Tartes aux citrouilles, 50¢

O. GRAVELLE Enr.

ARTHUR GRAVELLE prop.

214, rue DALHOUSIE — Téléphone CE. 4-3164

SAMEDI chez DWORKIN

Un autre jour mémorable en fait de fourrures "du manufacturier à la porteuse" qui ont consacré "la maison que les fourrures ont édifiée" comme le marchand de fourrures le plus réputé de l'Est ontarien. Magasinez de bonne heure samedi et profitez du meilleur choix et d'épargnes des plus substantielles sur des fourrures de qualité supérieure. Les portes ouvriront à 9 heures le matin.

Spéciaux de l'ouverture des portes à 9 heures...

"Petites fourrures" A PRIX D'AUBAINES

JAQUETTES légères, vison chinois (teint)
ETOLES de marmotte vison (teint)
JAQUETTES de taupe
PETITES CAPES d'écureuil brun (teint)
JAQUETTES pattes mouton de Perse noir (teint)
JAQUETTES de lapin beige ou brun (lapin teint)

A VOTRE CHOIX $88

Nous n'avons pas toutes les tailles dans toutes ces fourrures mais vous trouverez les tailles 10 à 20 dans l'assortiment.

CONDITIONS SPECIALES: $10 LIVRERONT — $10 PAR MOIS

En vente samedi, à prix de solde

MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE gris
MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE noir
teints, garnis de vison saphir.
MANTEAUX DE CHAT SAUVAGE RASE
MANTEAUX DE DOS DE RAT MUSQUE
du Nord, de choix (teint vison)
MANTEAUX DE SEAL D'HUDSON noir jais
(rat-musqué teint)
MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE gris
garnis de vison saphir (morceaux du milieu)

A VOTRE CHOIX, SAMEDI $388

CONDITIONS $10 retiendront tout manteaux JUSQU'A 18 MOIS POUR PAYER

ETOLES DE VISON CANADIEN NATUREL

- Vison sauvage
- Vison pastel
- Vison bleu argent
- Vison ranch

SPECIAL SAMEDI A $288

MANTEAUX de mouton souple	(mouton selon procédé)	$119
JAQUETTES de dos de rat musqué	soyeux (teint vison)	$179
MANTEAUX de pattes de mouton de Perse	Noir de qualité (teint)	$188
MANTEAUX de seal français soyeux	(lapin teint)	$222
MANTEAUX de dos de rat musqué	du Nord, teint vison.	$229
JAQUETTE d'écureuil brun canadien	(teint)	$244
JAQUETTES de vison chinois	(teint)	$255
MANTEAUX de mouton de Perse	gris, garnis de vison saphir.	$448
MANTEAUX de chat sauvage	rasé naturel de la meilleure qualité.	$550
SUPERBES MANTEAUX de mouton de Perse	gris naturel. Garnis de vison saphir.	$750
MANTEAUX de castor naturel	canadien de la plus haute qualité.	$777

DWORKIN FURS LIMITED 256 RIDEAU

Programmes à la Radio

CE SOIR

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles

6.00—Journal Day
6.10—Le sport en revue
6.15—Menu musical
6.45—Un homme et son péché
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.20—Clinique du coeur
7.45—Magazine rural
8.00—Institut Canadien des affaires publiques
8.30—Fiesta
9.00—Petit ensemble vocal
9.30—Récital
10.00—La revue de l'actualité
10.30—Lecture de chevet
11.00—Le monde ce soir
11.30—Chansonnettes
12.00—Nouvelles
12.05—Croisière musicale
1.00—Résumé des nouvelles
1.01—Hors des ondes

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

6.00—Radio-journal
6.10—Caronique sportive
6.15—En dinant
6.45—Un homme et son péché
7.00—Chant des hommes
7.30—Psychologie de la vie quotidienne
7.45—Les virtuoses
8.05—Chansons canadiennes
8.30—Au pays de Neuve-France
9.00—Famille, qui es-tu?
9.30—Petit ensemble vocal
10.00—Radio-Journal
10.30—Lecture de chevet
11.00—Adagio
11.25—Sports
11.30—La fin du jour
11.57—Radio- journal
12.00—Fin des Emissions

CFRA-OTTAWA
550 Kilocycles

6.00—Sports at 6.00
6.15—Car Counsellor
6.20—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Showbill
7.30—Limelight
9.00—News
9.05—Baseball
10.30—Lean Back
11.00—Informations
11.15—Sports Final
11.20—Bobbin' Along Show
12.00—Informations
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
12.30—Open House
1.00, 2.00 3.00 4.00
5.00—Informations

CKOT-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—Informations
6.05—Sports
6.15—Make Believe
7.00—Informations
7.05—Sports
7.10—Make Believe Ballroom
7.30—Radio-Weekend
8.00—Assignment
8.35—Radio-Weekend
9.00—Nouvelles
9.05—Radio-Weekend
10.00—Sports
11.00—Nouvelles
11.05—Talk of the Town
11.30—Sports Final
11.35—Talk of the Town
12.00—Informations
12.05—All Night House Party
1.00—Informations

CBO-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—informations
6.15—Program Summary
6.30—Folk Song Time
7.00—Musical Program
7.30—As you like It
7.45—Canadian Yarns
8.00—Don Quinote
8.30—Now I Ask You
9.00—Petit ensemble vocal
9.30—Song of my People
10.00—Informations
10.30—Foot loose
11.00—Gilmour's Album
12.00—Informations

SAMEDI

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles

6.00—Nouvelles
6.05—L'horloge musicale
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.30—Gaîtés matinales
7.00—Nouvelles O'Keefe
7.10—L'horloge musicale (suite)
7.27—Nouvelles par les manchettes
7.30—Elévations matutinales
7.45—L'horloge musicale (suite)
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—laformations
8.07—Chronique sportive
8.15—Ritournelles
8.30—Informations par les manchettes
8.55—Informations
9.00—Chansonnettes
9.55—Nouvelles
10.00—L'heure des jeunes
10.30—Samedi-Jeunesse
11.00—Coin des pères
11.45—Refrains populaires
12.00—informations
12.05—En dinant
12.30—Maniwaki sur nos ondes
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles sportives
1.20—Intermèdes
1.30—Nécrologie
2.00—Nouvelles
2.05—Chacun son tour
3.00—Nouvelles
3.06—Chacun son tour (suite)
4.00—Nouvelles
4.05—Chacun son tour (suite)
5.00—Nouvelles
5.05—Succès du jour

CBF-MONTREAL
et
CBF-FM (95.1 Mc)

7.00—Radio-journal
7.05—L'Opéra de quat' sous
7.30—Elévations matutinales
7.45—Radio-Journal
8.00—L'Opéra de quat' sous
8.30—Rythmes et mélodies
9.00—Radio-journal
9.05—Fantaisie
9.30—Tante Lucille
10.00—Les ondes enfantines
10.30—L'heure des jeunes
11.00—Coin des pères
12.00—Midi à Québec
12.30—Le Reveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Intermède
1.15—Noir et blanc
1.30—Rythmes de Paris
2.00—L'heure de l'opéra
4.00—Visite royale

CFRA-OTTAWA
550 Kilocycles

6.15—Open House
6.30—Sunny Jim
7.00—Informations
7.05—Sunny Jim
7.30—Informations
7.35—Météo
7.40—Sunny Jim
8.00—Informations
8.10—Sportareel
8.15—Sunny Jim
8.55—Brock's Bird Clinic
9.00—Informations
9.05—Casino
9.45—Crosley Corner
10.00—Informations
10.05—Children's Club
11.00—Informations
11.05—Quiz
11.10—Sunny Jim
11.40—Mr. and Mrs.
11.55—Informations
12.00—Eddy Arnold
12.15—Farmer's notebook
12.30—Nouvelles
11.35—Happy Wanderers
1.00—Nouvelles
1.10—Casino
1.30—Football
5.00—Nouvelles
5.05—Campus Corner
5.55—Nouvelles

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—Informations
6.05—Musical Clock
7.00—Informations
7.05—Musical Clock
7.30—Informations
7.35—Musical Clock
8.00—Informations
8.15—Musical Clock
8.25—Météo
8.30—Informations
8.35—Musical Clock
9.00—Informations
9.05—Jay and Ginger
10.00—Informations
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Informations
11.05—Make Believe Ballroom
11.30—Showcase
12.00—Informations
12.05—Hit Parade
12.30—Informations
12.40—Sports
12.45—VHS
1.00—Informations
1.05—VHS
2.00—Informations
2.05—RSS
3.00—Informations
3.05—RSS
4.00—Informations
4.05—RSS
5.00—Informations
5.10—Make Believe Ballroom

CBO-OTTAWA

7.00—Informations
7.30—Wake-up to Music
7.55—informations et sport
8.30—March Past
9.00—Informations
9.05—Music in the Morning
10.00—Who's Herb Gott?
10.30—Hits & Encores
11.00—Pot Pourri
11.15—Stu Davis
11.30—Prelude to Afternoon
12.00—Informations
12.15—Junior Farm Club
12.45—Outdoors
12.59—Signal horaire
1.00—Informations
1.15—This Week
1.30—World Church News
1.45—Speakers Choice
2.00—Traditional Echoes
2.30—Rythm Pals
3.00Party Line
5.00—Tune Types
5.30—Don Messer

Radio-Cinéma-Musique

Boyd Neel

Il en est qui disent de Boyd Neel qu'il est "le Toscanini du petit orchestre". C'est là une comparaison fort exagérée que Boyd lui-même, s'il l'entendait, serait sans doute le premier à réfuter.

L'orchestre du Hart House qu'il dirigeait, hier soir, à l'école technique, a présenté de la musique de premier ordre. Le mérite en revient aussi bien aux musiciens qu'au directeur et le concert aurait aussi bien réussi sous tout autre directeur et, probablement, sans personne au pupitre.

Le plus grand mérite de Boyd Neel est d'avoir su faire le choix de quelques-uns des meilleurs musiciens du pays et d'avoir conçu le programme de la soirée.

On ne pouvait rêver d'un meilleur choix pour orchestre à cordes. Il y eut d'abord le Concerto grosso en ré mineur, opus 3, de Vivaldi, qui fit débuter le concert dans la grâce et la sérénité.

Ce fut ensuite une oeuvre romantique du 18e siècle, Sérénade pour cordes en mi mineur, d'Elgar, une oeuvre sans prétention; l'ouverture et la suite de ballet extraites d'"Alcina", opéra de Haendel, pièces bien inspirées d'une oeuvre peu connue; Variations sur un thème de Tchaikovsky, par Arensky.

La deuxième partie du concert se composait de trois préludes chorales de Bach et la Symphonie simple de Britten qui en composa le thème à l'âge de 9 ans.

Boyd Neel s'en est tenu au genre traditionnel et classique, Britten, le plus moderne des maitres exécutés, étant un compositeur s'écartant peu de l'orthodoxie.

Ce fut un concert calme, peu accentué qui, s'il avait été plus long aurait peut-être fini par ennuyer, mais qui, bien dosé s'est avéré reposant.

Germain Tardif

Pat Walsh n'aime pas ce film de Chaplin: "Communisant", dit-il

LABRIEVILLE (Spéciale)—M. Pat Walsh, secrétaire-trésorier de la Ligue anti-communiste pancanadienne, a aujourd'hui fait une déclaration concernant une tentative de ce qu'il appelle "des influences gauchissantes à Radio-Canada" pour faire paraitre à la télévision "un film communisant" de Charlie Chaplin, "A King in New York".

M. Walsh prétend avoir eu cette information d'une source digne de foi, lors de son voyage à Ottawa, le 17 septembre dernier, voyage dont le but était de soumettre un mémoire au gouvernement sur "l'infiltration communiste et pro-communiste à Radio-Canada".

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

CBOFT — CANAL 9
Ottawa

LE VENDREDI 11 OCTOBRE

5.00—Mire
5.15—Aujourd'hui à CBOFT
5.30—Visite Royale — Preparatifs
6.00—Bobino
6.30—La lanterne magique
6.55—Bulletin local
6.59—A propos
7.30—Vacances d'une caméra
7.55—Ce soir
8.15—Téléjournal
8.30—Cinéfeuilleton
8.45—Pour elle
9.00—Chansons canadienne
9.30—Quiz-variétés
10.00—Carrefour
10.30—Le theatre des étoiles
10.50—Dive. Essement
10.30—Affaires de famille
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Long métrage en reprise: "La tragédie impériale"

LE SAMEDI 12 OCTOBRE

9.00—Mire
9.45—Aujourd'hui à CBOFT
10.00—Fun Fon
4.15—Aujourd'hui à CBOFT
4.30—Visite Royale — Arrivée de la reine
6.30—Film
7.00—Ce soir
7.15—Téléjournal
7.30—Cinefeuilleton
7.45—Questions nouvelles?
8.00—Aventures
8.30—Chacun son métier
9.00—La soirée du hockey: "Rangers-Canadiens"
10.30—A la romance
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Long métrage: "Le trésor de Catenac"

LE DIMANCHE 13 OCTOBRE

1.45—Téléjournal
1.50—Actualités religieuses
3.00—Long métrage:
2.00—Rencontre
2.30—Film: "L'enterrée vivante"
4.30—Film
5.00—Kim
5.30—Aigle noir
6.00—Téléjournal
6.30—Les travaux et les jours
7.00—Prise de bec
7.30—Clé des champs
8.00—Music-Hall
9.00—Visite royale
9.20—Hommage à Sa Majesté
10.00—Faites vos jeux
10.30—Point de mire
11.00—Téléjournal
11.10—Le monde du sport

CBOT — CANAL 4
Ottawa

LE VENDREDI 11 OCTOBRE

.345—Today on CBOT
4.00—Open House
4.30—Howdy-Doody
5.00—Hidden Pages
5.30—Mighty Mouse
6.00—A Communiquer
6.30—Movie Museum
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—Bob Cummings
8.00—Last of the Mohicans
8.30—The Plouffe Family
9.00—CBC Film Playhouse
9.30—Country Hoedown
10.00—Boxe
10.45—Jim Coleman Show
11.00—Téléjournal
11.15—Long métrage: "It happened in Flatbush"

LE SAMEDI 12 OCTOBRE

2.15—Today on CBOT
2.30—Cowboy Corner
3.30—Film
4.15—Her Majesty The Queen
6.15—A Communiquer
6.30—Mr. Fix-It
6.45—Téléjournal
7.00—The Ray Forest Show
7.30—Holiday Ranch
8.00—The Perry Como Show
9.00—Hockey
10.15—The King Whyte Show
10.30—Hit Parade
11.00—Téléjournal
11.10—Juliette
11.30—Lutte

LE DIMANCHE 13 OCTOBRE

10.15—Visite royale
12.00—Today on CBOT
12.15—UN Review
12.30—This Is The Life
1.00—Film
1.30—Country Calendar
2.00—Junior Magazine
2.00—Films from Britain
3.30—Living Sea
4.00—You Are There
4.30—Lassie
5.00—Fighting Words
5.30—At Home With Randolph Churchill
6.00—Burns and Allen
6.30—Father Knows Best
7.00—December Bride
7.30—CBC Newsmagazine
8.00—Edsel Show
8.30—Adresse de la reine
9.15—Musique
10.00—Close Up
10.30—Portraits of Power
11.00—Téléjournal
11.10—This Week
11.35—Long métrage: "A Boy, a Girl and a Bike"

L'AJFO du cours d'"immatriculation" établit son programme

L'AJFO du cours d'"immatriculation" de l'université a tracé, hier soir, une partie de son programme d'étude pour l'année.

Parmi les principaux sujets à l'étude se trouveront le Règlement XVII, la vie paroissiale en Ontario, "Le Droit", son historique et son rôle, etc.

La séance d'étude nationale d'hier soir portait sur le rapport que le secrétaire Michel Gaulin a fait du récent congrès de l'AJFO, qui avait lieu à l'école Routhier, les 28 et 29 septembre.

Le R.P. Rosaire Cloutier, o.m.i., aumônier, a demandé aux membres de se révéler des fervents du chapelet, particulièrement en ce mois du rosaire.

Le président Jean Lefebvre a dirigé la réunion.

L'oeuvre primée de Mario Merola ira à Bruxelles

Le vainqueur du concours, pour l'exécution d'une murale dans le Salon-bar du pavillon canadien à l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958, est Mario Merola du 2359, rue Sauriol à Montréal.

Son oeuvre fut choisie parmi 84, soumises par des artistes de toutes les parties du pays. La Galerie nationale expose présentement une vingtaine des esquisses soumises lors de ce concours.

M. Merola est dessinateur de costumes à Radio-Canada et est un diplômé de l'Ecole des beaux-arts de la métropole. Il y a quelques années, il se distinguait en gagnant un autre concours de murale, pour l'hôtel de LaSalle, à Montréal. Le dessin primé est une composition très colorée, formée de dix sections représentant chacune des dix provinces canadiennes. L'oeuvre sera exécutée avec plusieurs matériaux dont le bois et le silicium.

Le jury de ce concours groupait MM. Alan Jarvis et D.W. Buchanan, respectivement directeur et directeur-associé à la Galerie nationale du Canada, et Tom C. Wood et Charles Greenberg, respectivement dessinateur-en-chef et architecte-consultant à la Commission des expositions du gouvernement canadien à Ottawa.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Deuxième saison du Ciné-club de Détroit

DETROIT (DNC) — Le Ciné-club français de Détroit, initiative du consul de France, M. Jean-Paul Desparmets, a inauguré ces jours derniers sa deuxième saison d'activité dans la salle des conférences du Musée d'art de Détroit. Le nombre des adhérents, de 291 l'an dernier, grossira sans doute au cours de la nouvelle saison.

On prévoit une série de neuf séances, commençant en octobre et se terminant en juin. Le club, qui est sous le haut patronage du consulat français à Détroit, est le seul endroit où l'on projette du film français dans la région Windsor-Détroit. Plusieurs Canadiens de Windsor et de la banlieue y appartiennent. Le reste des membres, la majeure partie, groupe les nombreuses familles françaises et canadiennes-françaises établies à Détroit, de même qu'un grand nombre d'étudiants de l'université de Détroit, de l'université Wayne et de l'université du Michigan à Ann Arbor.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Delicate Delinquent" (1) 12.50-2.50-5.05-7.15-9.25.
CARTIER — "Johnn Story" (1) 1.05-3.15-9.22. "Lost Horizon" (2) 12.20-3.24-7.20.
CINEMA DE PARIS — "Secret d'une mère" (2R) 7.20; "Faute d'une mère" (2R) 9.05; "Calvaire d'une mère" (2R) 10.22.
ELGIN — "A Hatful of Rain" (2) 1.20-3.20-5.20-7.20-9.35.
FRANCAIS — "Odongo" (7) 11.31-2.35-5.35-8.40. "7th Cavalry" (1) 10.00-1.00-4.04-7.05-10.12.
LAURIER — "Cap Horn" (1) et "Bugambilla" (7).
LINDEN — "Daniel Boone Trail Blazer" (1) 2.30-5.25-8.45. "Burning Hills" (2) 1.15-3.45-6.50-10.00.
LITTLE ELGIN—"Love in the Afternoon" (2) 1.40-4.20-7.05-9.35.
MONTCALM — "A Kiss Before Dying" (2) 6.30-9.30. "Beyond Mombasa" (2) 7.55.
NELSON — "Battle Hell" (1) et "Way to Gold" (1).
ODEON — "Sea Wife" (2) 12.00-2.00-4.00-6.00-8.00-10.00.
REGENT — "House of Numbers" (2R) 1.36-3.35-5.34-7.33-9.32.
RIDEAU — "Attack" (7) 1.05-4.50-8.25 "Man in War" 2.50-6.35-10.15.
SOMERSET — "Around the World in 80 Days" (1) 8.00.

A L'AFFICHE

JORGE MISTRAL
SILVIA PINAL
CAP HORN
FILMÉ ENTIÈREMENT DANS L'ANTARCTIQUE
EN PLUS
"BUGAMBILLA"
avec Dolores Del Rio
LAURIER

CARTIER
JUSQU'A SAMEDI
"THE JOLSON STORY"
(couleurs)
Larry Parks — Evelyn Keyes
"LOST HORIZON"
Ronald Coleman — Jane Wyatt

BATTLE HELL with RICHARD TODD
THE WAY TO THE GOLD
JEFFREY HUNTER
SHEREE NORTH
CE 3-8803
NELSON

52 GRANDS PRIX DU CINEMA ET PRIX UNIVERSELS
le chef-d'oeuvre de Michael Todd
Around the World in 80 days
Tous les soirs à 8 heures 15
Matinées à 2h. 15
les merc., vend. et samedis
SOMERSET

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-4413
WILLIAM HOLDEN A GIRL FOR JOE
"YELLOWNECK" in TRUCOLOR
RANDOLPH SCOTT RAGE AT DAWN
et 3 dessins animés

OMAR KHAYYAM
WILDE · RENNIE
PAGET · DEREK · MASSEY
SUMAC · HAYES · TAYLOR
Technicolor
A l'affiche VISTAVISION
REGENT

CINEMA de PARIS
SUR GRAND ÉCRAN
COMMENÇANT DEMAIN SOIR!
L'aventure à son maximum
CINEMASCOPE et COULEURS
PEDRO ARMENDARIZ
PAUL MEURISSE
dans
FORTUNE CARRÉE
d'après le roman de Joseph Kessel
FERNAND LEDOUX FOLCO LULLI
RÉCIT QUI VA DROIT AU COEUR
L'ORPHELINE des BAS-FONDS
Dernière soirée!
"LE CALVAIRE D'UNE MERE"
"LA FAUTE D'UNE MERE"
"LE SECRET D'UNE MERE"
Dimanche, représentation continuelle à partir de 12 h. 30 (midi); autres jours, ouverture des portes à 6 heures p.m.

A PARTIR DE JEUDI JUSQU'A SAMEDI SOIR
7th CAVALRY
TECHNICOLOR
"AVENGE GENERAL CUSTER!"
Randolph SCOTT
Odongo
RHONDA MACDONALD
FLEMING · CAREY
CINEMASCOPE
TECHNICOLOR
FRANCAIS
CONT. DAILY 12.30 — SAT. 9.30

GREAT OUTDOOR THRILLER
SPENCER TRACY ROBERT YOUNG
IN "NORTHWEST PASSAGE" IN COLOR
LAND BEYOND THE LAW!
The 3 OUTLAWS
WITH NEVILLE BRAND
SUPERSCOPE
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 PA. 2-2812 — CHILDREN UNDER 12 FREE!
BOX OFFICE OPENS 7 P.M.

AUTO-SKY
DRIVE IN THEATRE
BASELINE RD PRESCOTT Hwy
PHONE PA 2 2653
L'immortel "Tarzan" créé par Edgar Rice Burroughs et interprété par Lex Baxter
"TARZAN AND THE SHE DEVIL"
et
"TARZAN'S SAVAGE FURY"
ALWAYS A COLOR CARTOON

LINDEN
DAILY 1 P.M. SH. 9-5035
Tout en couleurs
"BURNING HILLS"
Tab Hunter - Natalie Wood
"DANIEL BOONE TRAILBLAZER"
Bruce Bennett - Lon Chaney

CONCERTS TREMBLAY
SERIE D'ABONNEMENT
Gala d'ouverture
MERCREDI, à 8 h. 30
AU CAPITOL
EILEEN
FARRELL
soprano dramatique
Bureau de 11 à 6 h. chaque jour SAUF samedi
AVIS Les abonnés sont priés de venir prendre leurs billets le plus tôt possible. Les billets non réclamés à 6 h. LUNDI seront offerts aux gens qui n'ont pas pu en avoir jusqu'ici.
Disponible pour FARRELL
Chaises sur la scène à $1.50; ou places debout à $1.00
Impresario: A. TREMBLAY
464 Athlone — PA. 9-1121

PREMIERE CANADIENNE... AUJOURD'HUI!!
LA PLUS BELLE HISTOIRE D'AMOUR ET DE PASSION!
LA FEMME LA PLUS SEDUISANTE AU MONDE
ROBERT and RAYMOND HAKIM Present
GINA LOLLOBRIGIDA
ANTHONY QUINN
VICTOR HUGO'S
The HUNCHBACK of NOTRE DAME
A GOLDEN JUBILEE HIT
Voyez-le à 1:00 3:10 5:20 7:30 9:50
LES PRIX POUR CE PROGRAMME SEULEMENT:

	Matinée	Soirée
Enfants	.25	.25
Etudiants	.40	.50
Adultes	.65	.85

CINEMASCOPE TECHNICOLOR
RIDEAU

Dalkeith, Ont.

DALKEITH (DNC) — M. et Mme Paul Guilbault, de Montréal, ont rendu visite à M. et Mme J.-E. Perrier.

MM. et Mmes Omer Ranger, Léo-Paul Ranger et Paul-Emile Lanthier, de Sainte-Anne de Prescott, ont rendu visite à M. et Mme Marcel Ranger, de Verdun.

M. et Mme Benoit Duchesne et leur fils Hubert ont rendu visite au Dr Yves Laferrière, d'Ottawa.

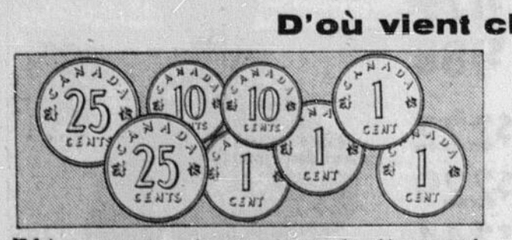
M. et Mme Bruno Sabourin et leurs filles Gisèle et Jeannine, de Sainte-Anne de Prescott, ainsi que M. Yvon Besner, de Rigaud, étaient récemment de passage chez M. et Mme Eugène Ranger, dimanche dernier.

Bingo de journal KINSMEN
Numéros d'aujourd'hui
B 7
O 65

Que font les compagnies d'assurance-vie de tout cet argent?

Les compagnies d'assurance-vie doivent rendre compte de leurs opérations financières au surintendant des assurances.* Voici, d'après les derniers chiffres officiels, comment se compose et se partage chaque dollar d'assurance-vie.

D'où vient chaque dollar:



74¢ viennent des primes payées par les détenteurs de polices pour la protection de leurs femmes et de leurs familles . . . et pour la sécurité de leur propre vieillesse.

26¢ viennent des profits que rapportent les fonds des assurés. Cet argent est placé sous la surveillance de l'Etat et contribue au progrès du Canada.

Où va chaque dollar:

82¢ vont aux assurés.

43¢ sont versés aux assurés vivants ou aux bénéficiaires des polices.

39¢ sont placés pour créer les bénéfices futurs des détenteurs de police.

18¢ paient les frais ordinaires d'exploitation, y compris les taxes, les permis et les droits perçus par les gouvernements.

*Le plus récent rapport du surintendant fédéral des assurances établit qu'en 1956 les compagnies d'assurance-vie du Canada ont versé $371 millions aux assurés. La plus grande partie de cet argent, de beaucoup, ($236 millions) est allée à des assurés vivants.

LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE DU CANADA

L-3573F

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

A CLARENCE — M. Alban Savage est sorti grand vainqueur du concours de labour de Clarence. On voit ici le héros et les principaux organisateurs, de gauche à droite: M. René Paquette, gérant de district pour l'Union Saint-Joseph du Canada, l'hon. Louis Cécile, ministre du Bien-être, M. Savage, de Clarence-Creek, MM. Maurice Tessier, agronome dans Russell, et J.-François Séguin, secrétaire général de l'Union des cultivateurs franco-ontariens. (Photo Champlain Marcil)

Succès du concours de labour de Clarence

M. Alban Savage gagne le trophée de l'Union St-Joseph

"Rares sont les endroits où l'on peut observer un aussi grand intérêt et un nombre de concurrents aussi élevé à travers la province" déclarait M. Fred Timber, juge, à l'issue du concours de labour tenu sous les auspices de l'Association des laboureurs de la municipalité de Clarence, sur la ferme de M. Gustave Pilon, à Saint-Pascal-Baylon. M. Timber souligna qu'il y a souvent plus à apprendre en perdant qu'en gagnant dans pareille compétition et que c'est le véritable sens de ces concours".

Par une température idéale, de nombreux visiteurs ont pu voir à l'oeuvre 47 concurrents, dont M. Emile Carrière, de Hammond, qui est sorti grand vainqueur, conduisant lui-même sa paire de chevaux. M. Carrière s'est ainsi mérité le **trophée Brading** qui devient la propriété définitive d'un concurrent qui se l'aurait vu décerner trois fois.

M. Alban Savage, de Clarence-Creek, ayant obtenu le plus haut pointage des classes tracteurs s'est vu décerner le **trophée annuel de l'Union Saint-Joseph du Canada et de l'UCFO.** Ce trophée lui a été remis par M. René Paquette, gérant de district.

Parmi les autres prix spéciaux, MM. Carrière et Savage ont gagné le prix Esso spécial de $10.00 pour la meilleure planche dans chacun leur groupe respectif.

M. André Butler, de Hammond, s'est classé le premier dans la classe dix-huit ans et moins, se méritant le trophée Eaton et aussi un prix spécial de $10.00 offert par M. le curé Lionel Larocque qui a démontré un intérêt particulier pour cette catégorie. Le plus jeune des sept concurrents, Gilbert Lavictoire, n'avait que 10 ans. Chez les filles, Françoise Groulx qui s'est méritée un deuxième prix n'avait que 12 ans. Un prix spécial a été offert par MM. Gordon Fitzgerald et J.-L. Brasseur pour le meilleur endos et meilleur fini, gagné par M. Jean-Paul Yon.

Le succès de cette journée est certainement dû à un travail de collaboration de la part des directeurs et du principal animateur, M. Maurice Tessier, agronome du comté de Russell, et des organisateurs M. René Savage, président de l'Association, MM. Aurèle Lavictoire, 1er vice-président, Urbain Laroche, 2ième vice-président et René Labrosse, secrétaire-trésorier.

Banquet

"Quand les Canadiens d'origine française auront failli à leur tâche dans l'ensemble de la vie du pays, le reste de la population faillira elle aussi.

"Dans cette race de pionniers, dont vous êtes les plus fidèles représentants par la conservation des traditions, de l'esprit et du sens des responsabilités familiales, le pays tout entier trouvera sa plus grande sécurité sociale". Ainsi s'adressait l'honorable Louis Cécile, ministre du Bien-être à Toronto, aux nombreux convives qui attendaient anxieusement les résultats du concours.

Le maire de la municipalité de Clarence, M. René Labrosse, après avoir souhaité la bienvenue aux visiteurs, présenta les dignitaires de la table d'honneur parmi lesquels on reconnaissait, en plus de l'honorable Cécile, M. Léonard Ryan, président d'honneur, M. René Savage, président de l'Association, Mme Savage, M. le curé Lionel Larocque, M. le juge Camille Marion, M. Maurice Tessier, agronome, M. Laurent Farmer, agronome, M. Ludger Bellefleur, agent de liaison au ministère d'Agriculture fédéral, service de l'information, attaché à la Ferme expérimentale centrale et principal conférencier. M. et Mme Gérard Savage, M. et Mme Roger Ouellette, M. Roger Lalonde, vice-président général de l'UCFO, M. René Paquette, de l'Union Saint-Joseph du Canada, M. Fred Timber.

Présenté par M. Laurent Farmer, le conférencier, M. Ludger Bellefleur, fit un bref exposé de l'organisation du ministère fédéral de l'Agriculture, de ses fonctions, de ses cinq services dont celui des Fermes expérimentales fit le principal objet de la conférence.

A cause d'une expérience très vaste dans ce domaine, M. Bellefleur a traité le sujet avec maîtrise et simplicité en faisant d'abord l'historique des Fermes expérimentales, de la loi qui en 1886 n'en permettait pas plus de cinq à travers le pays pour ensuite être amendée en 1955, standardisant l'appelation des stations expérimentales pour en porter le nombre total à 32, dont une à White Horse, Yukon, où la plupart des récoltes cultivées dans l'est de l'Ontario produisent de façon surprenante dans cette région malgré une courte saison mais favorisée par une période d'insolation quotidienne très longue.

Afin de faciliter le travail des spécialistes dans une science aussi vaste et compliquée que l'Agriculture, le service de recherches a été partagé en neuf divisions: 1° l'industrie animale; 2° l'apiculture; 3° les céréales. Cette division à elle seule, de dire le conférencier, par la découverte du blé "Marquis" qui a conquis le marché mondial, paierait tous les frais d'administration de toutes les Fermes expérimentales au pays. 4° la grande culture; 5° les plantes fourragères; 6° l'horticulture; 7° l'aviculture; 8° le tabac; 9° les stations de démonstration qui servent à la vulgarisation des travaux de recherches entrepris par les fermes expérimentales et qui se poursuivent dans des conditions plus naturelles.

M. Maurice Tessier remercia le conférencier et souligna la présence de 22 concurrents du comté de Prescott qui ont bien voulu remettre leur politesse aux laboureurs de Russell. On reconnaissait M. Ubald Leduc et le vainqueur de Prescott, M. Artbur Duchesne.

Ont aussi pris la parole MM. J.-François Séguin, secrétaire général de l'UCFO, le juge Marion, M. le curé Larocque et René Paquette.

Voici la liste des prix et des gagnants:

Ces prix offerts par l'Association ont été recueillis par les directeurs auprès d'une cinquantaine de personnes et d'institutions.

CLASSE 1: Charrues ordinaires. Ouverte à ceux qui ont déjà obtenu un premier prix dans leur classe dans un concours précédent: 1er M. Emile Carrière, $9.00; 2ième, M. Napoléon Carrière $8.00; Aucun concurrent dans les classes 2 et 3.

CLASSE 4: Charrues "Jointers", ouverte à tous. 1er, Lloyd Sharp $9.00.

CLASSE 5: Tracteurs: Ouverte à tous, sans toucher. 1er Don Kemp, $12.00; 2ième René Savage, $10.00; 3ième Gaétan Rouleau, $8.00; 4ième Rosario Beauchesne, $6.00.

CLASSE 6: Tracteurs. Ouverte à tous, pouvant toucher. 1er, Fred Johnston, $12.00; 2ième Alban Savage, 10.00; 3ième, Joseph Poitvin, 8.00; 4ième Noël Leduc, 6.00; 5ième M. Noël Gulbord, 4.00.

CLASSE 7: Tracteurs. Nouveaux laboureurs, 1er, M. Henri Gareau, $12.00, 2ième Denis St-Pierre, 10.00, 3ième J.-Paul Gulbord, 8.00.

CLASSE 8: Tracteurs: Ouverte à ceux de 18 ans et moins, 1er, André Butler, $12.00; 2ième Mlle Françoise Groulx, 10.00 (12 ans), 3ième Gilbert Lavictoire, 8.00 (10 ans); 4ième Yvon Savage, 6.00 (10 ans); 5ième Roger Mondery, 4.00.

CLASSE 9: Tracteurs avec charrues hydrauliques. Ouverte à tous. 1er J.-Paul Yon, $12.00; 2ième Alcide Lavictoire, 10.00; 3ième Roméo Ménard, 8.00; 4ième Gordon Jones, 6.00.

CLASSE 10: Ouverte à tous les laboureurs de 18 à 23 ans: 1er, Murray Manley, $1200; 2ième Bert Buhler, 10.00; 3ième Raynald Leduc, 8.00; 4ième Roland Gareau, 6.00; 5ième Claude Savage, 4.00.

CLASSE 11: Charrues hydrauliques sur roues: 1er Antoine Arcand, $12.00; 2ième Roch Langevin, 10.00; 3ième George Hay, 8.00; 4ième Wayne Fitzgerald, 6.00; 5ième Arthur Duchesne, 4.00 (grand vainqueur de Prescott).

CLASSE 12: Charrues à trois raies: 1er, Emmett Carr, $12.00; 2ième Hector W. Lalonde, 10.00; 3ième René Bertrand, 8.00; 4ième J.-Paul Bertrand, 6.00; 5ième Gérard Lalonde, 4.00.

Meilleur endos

Les gagnants reçurent tous un prix de $2.00.

CLASSE 1: M. Napoléon Carrière; 4: Lloyd Sharp; 5: Don Kemp, 6: Alban Savage; 7: Henri Gareau; 8: André Butler; 9: J.-Paul Yon; 10: Murray Manley; 11: Antoine Arcand; 12: Emmett Carr.

Meilleur Fini

CLASSE 1: Emile Carrière; 4: Lloyd Sharp; 5: Don Kemp; 6: Jos. Poitvin; 7: Denis St-Pierre; 8: André Butler; 9: J.-Paul Yon; 10: Bert Buhler; 11: George Hay; 12: Emmett Carr.

Le banquet était servi par un groupe de dames qui étaient sous la direction de Mme Lucien Massé, présidente de l'UCF de Clarence Creek.

Campagne annuelle du coquelicot le 27 à Ottawa

Mme C. Rhodes Smith a été nommée présidente générale de la campagne pour la vente de coquelicots à Ottawa. M. George L. Rosser a été nommé président conjoint de cette campagne qui débutera le 27 octobre.

Le comité outaouais de la campagne a annoncé aujourd'hui que l'assemblée d'organisation aurait lieu le jeudi 17 octobre à la succursale outaouaise de la Légion canadienne. On s'attend que des représentantes de toutes les associations féminines de la ville seront présentes à cette assemblée, au cours de laquelle plusieurs invités spéciaux porteront la parole.

Durant les neuf premiers mois de 1957, plus de 1,300 anciens combattants ont reçu une aide précieuse grâce au fonds des coquelicots. On a dépensé entre autres plus de $6,000 en épicerie, en plus de fournir repas, logement et des friandises aux anciens combattants hospitalisés.

Dixième anniversaire du Richelieu Rouyn-Noranda

ROUYN-NORANDA (DNC) — Le club Richelieu Rouyn-Noranda célébrera son dixième anniversaire, le dimanche 27 octobre. L'organisateur des manifestations, M. Gérald Boisvert fait en sorte qu'elles soient des mieux réussies. A cinq heures du soir il y aura messe en l'église St-Michel de Rouyn, au cours de laquelle Son Exc. Mgr Maxime Tessier, évêque de Timmins, prononcera le sermon. Rouyn-Noranda fait partie de ce diocèse.

Les membres du Richelieu et leurs invités se rendront ensuite à l'hôtel Windsor où un vin d'honneur sera servi. Ensuite le banquet. Les conférenciers invités seront Me Normand Grimard, président de la Société Richelieu, Mgr Albert Pelletier, curé de St-Michel, M. Philippe Dallaire, président du club Rouyn-Noranda, M. Fernand Larouche, M. Guy Dallaire et M. Maurice Caouette, maire de la ville de Rouyn.

Le 22 décembre 1947, le 18e club Richelieu prenait naissance dans nos villes-soeurs. (Le 96e naissait hier à Woonsocket dans le Rhode Island). A ses débuts M. Philippe Houle agissait comme président intérimaire. Ont suivi comme présidents: MM. Roland Delisle, Maurice Caouette, Léo Bureau, Normand Grimard, Mozart Rioux, Fernand Larouche, Rodrigue Houle et Philippe Dallaire. MM. Caouette et Grimard remplirent chacun deux mandats.

L'oeuvre au début, consistait à fournir du lait, les vêtements et de la nourriture aux familles pauvres. Chaque année les Richelieu organisent une grande mascarade pour les enfants et des centaines de dollars sont distribués parmi eux. L'oeuvre principale, dans le moment, c'est l'organisation des terrains de jeux. Cette année pour les garçons, l'an prochain pour garçons et fillettes. Le club Rouyn-Noranda fut le parrain des clubs de Val-d'Or, La Sarre et Kirkland Lake. Il donne un président général à tous les clubs Richelieu, Me Normand Grimard, et un gouverneur adjoint, M. Mozart Rioux.

Les Richelieu Rouyn-Noranda reçurent leurs confrères du Canada et des Etats-Unis lors du congrès de septembre 1954.

Mort tragique du jeune Gilles Duhaime 19 ans, à Warren, Ont.

WARREN (DNC) — Gilles Duhaime, 19 ans, fils de M. et Mme Moïse Duhaime, a été tué accidentellement ces jours derniers sur la ferme de son père, lorsqu'un poncear qu'il traversait en tracteur s'affaissa soudainement.

Le jeune homme resta prisonnier sous le tracteur et fut submergé dans cinq pieds d'eau. Ce n'est qu'une heure plus tard qu'on se rendit compte de la tragédie. On retira la machine à l'aide d'un second tracteur, afin de pouvoir retirer la victime de l'onde.

Outre ses parents, la victime laisse dans le deuil quatre frères: Guy, Aurèle, Rhéal et Reynald; deux soeurs: Marie-Claire et Géraldine; ses grand-parents, M. et Mme Georges Marois, de Sudbury, et Mme John Duhaime, de Coniston.

Le service a été chanté en l'église Saint-Thomas de Warren et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Val-des-Bois, Qué.

Baptême

VAL-DES-BOIS (DNC) — M. et Mme Bernard Larocque, née Yvette Collard, ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph Marcel. Parrain, M. Raymond Collard; marraine, Mlle Ghislaine David, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Albert Morin.

Accident

M. Robert Villeneuve s'est blessé à un bras avec un fusil chargé à plomb, alors qu'il était chargé à plombs, alors qu'il était pagnons. Il a été transporté dans un état grave, à cause de la perte de sang, à l'hôpital Saint-Michel de Buckingham.

Fermeture

La plupart des élèves étant absents depuis quelque temps, on a jugé bon de fermer l'Ecole centrale. Mme Idéal Simard, qui fait partie du personnel enseignant, est retenue chez elle également à cause de la grippe.

Va-et-vient

Mlle Lise Faubert, d'Ottawa, était de passage à Val-des-Bois dimanche dernier.

Mlle Monique Morin, d'Ottawa, rendait visite à sa famille en fin de semaine.

M. et Mme Alex Vanasse, et leurs enfants, de Sainte-Rose, ont rendu visite à Mme Andréa Saint-Jean.

Mlle Rachel Saint-Jean, d'Ottawa, a rendu visite à ses parents dernièrement.

M. et Mme Gaston Lorrain, de Massoz, ont visité M. et Mme Henri Villeneuve dimanche dernier.

Mlles Marie-Paule Malette et Madeleine Prévost, d'Ottawa, sont présentement dans leurs familles.

M. Laurier Prescott a rendu visite à sa mère, Mme Déline Prescott, actuellement à Hull.

M. et Mme Théodore Marion ont rendu visite à leur fils Arsène, étudiant à Montréal.

M. Rémi David est retourné à ses études au séminaire de Mont-Laurier.

La famille Auguste Marion, de Buckingham, a passé la journée de dimanche à son chalet.

La famille Albert Larocque a passé la fin de semaine dernière à Val-des-Bois.

M. et Mme Bourbonnais et leur fillette, de Buckingham, étaient récemment de passage à leur chalet du Lac Vert.

Gestetner
LE PREMIER DANS SON DOMAINE

"Il y a cinq ans nous avons choisi Gestetner pour sa sécurité"

"Les raisons pour lesquelles nous avons choisi le Gestetner rempliraient un livre. Elle produit un travail d'une telle qualité, année après année — elle est rapide—toujours prête à fonctionner — toujours à notre service. Je crois cependant que j'accorderais la première place au système du débit d'encre contrôlé — l'encre est distribuée précisément là où vous le désirez. Je n'ai jamais vu d'autre machine à polycopier dont l'impression est si efficace et si nette.

En plus de machines à polycopier de modèles répondant à tous les besoins, Gestetner vous offre les baudruches pour la machine à écrire et le style, les plans (whiteprint), la reproduction photographique et électronique, les encres de couleur, les styles et les pochoirs pour tirer les lignes ou lettres, les plaques à ombrer et le "Gestetner-Scope" pour vos travaux spéciaux.

Permettez à notre gérant des relations extérieures de vous faire parvenir cette pratique brochure vous montrant comment GESTETNER peut diminuer votre travail et vous épargner de l'argent.

GESTETNER (CANADA) LTD.
140 WELLINGTON,
OTTAWA, ONT.

Veuillez m'envoyer votre nouvelle brochure "Printing for Pennies", sans engagement de ma part.

NOM .....

ADRESSE .....

LDS-57

ZELLER'S
DETAILLANTS AUX CANADIENS ECONOMES

VENTE D'AUBAINES

VALEURS SPECIALES QUI ATTIRERONT LES MERES DE FAMILLE ! VASTE CHOIX ! EPARGNES !

SATISFACTION GARANTIE

SPECIAL ! "Diaphanes pour la marche"
De première qualité! Bas de nylon entièrement diminués — Nouvelles teintes élégantes. Pointures 8½ à 11. Pour une économie, pourquoi ne pas acheter trois paires de la même teinte. Prix de super aubaine.
57¢

SPECIAL ! FOULARDS
De soie et rayonne — 30 pouces carrés dans des dessins attrayants et multicolores qui sont à la page pour l'automne et l'hiver. Prix de la vente.
44¢

SPECIAL ! BIJOUX DE COSTUME
Valeurs jusqu'à $3.00! Solde du manufacturier de colliers, épingles nouveauté, boucles d'oreilles dans un choix de couleurs. Grande valeur!
chacun
44¢

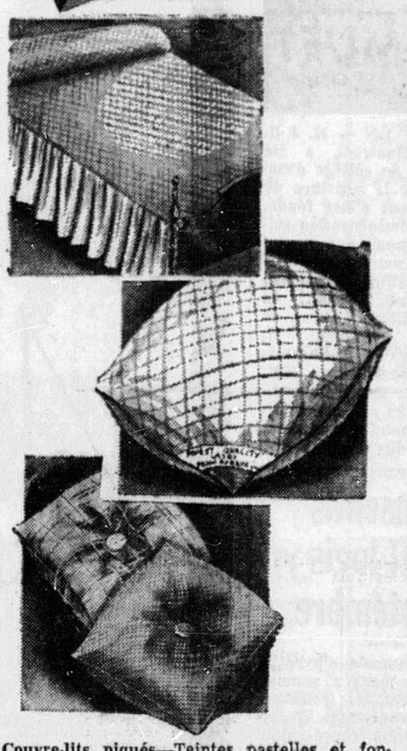
SPECIAL ! SACS A MAIN
Le dernier cri de la mode! Vaste choix! Plastic similliveau, cuir verni, et cuir grainé. Choix de teintes. Prix de la vente.
2.37

SPECIAL ! CHEVILLETTES pour hommes
Dessins losangés. Pointures populaires. Choisissez d'un vaste assortiment de teintes, bas de laine. Faites votre choix à ce prix de vente.
la paire
94¢

SPECIAL ! CHEMISES SPORT
pour hommes et garçons
Coton quadrillé simidsim. Très belle confection. "Sanforised" Coté à un prix beaucoup plus haut!
• Hommes 1.99
• Garçons 1.57

SPECIAL ! Pyjamas chauds
pour hommes et garçons
Flanelle de coton prérétrécie. Genre veston, dessins populaires. Choisissez maintenant pour papa et les jeunes.
• Hommes 2.67
• Garçons 1.88

JEANS DOUBLES
Grandeurs 6 à 18. Denim de coton, renforcés aux points d'usure. Modèles boxeur et fermeture au devant.
3.47



Couvre-lits piqués—Teintes pastelles et foncées, en luxueux tissu soyeux piqué de fil de nylon. Prix de vente 7.77

Oreillers de caoutchouc-mousse — Caoutchouc-mousse déchiqueté recouvert de peau d'ange piquée dans les teintes de blanc, rose, bleu pastel ou maïs. Prix de vente ..... 2 pour 3.97

Coussins "T.V."—Coussins de 12" carrés avec bouton au centre. Velours côtelé "Lurex", tartans de teinte or et couvertures nouveauté. Teintes à la vogue. Prix de la vente ..... 97¢

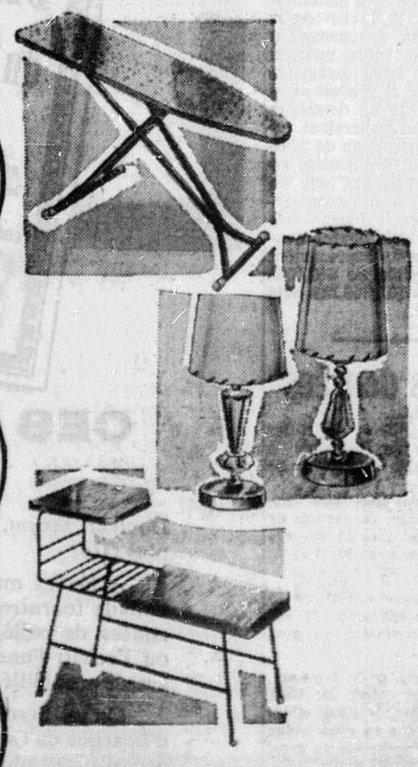


Planche à repasser—Longueur de 54". S'ajuste aisément à la hauteur désirée; maximum de 36". En acier. Dessus émaillé, perforé. Prix de la vente 7.88

Lampe de 16"—Lampe de boudoir. De verre, monté sur socle de laiton. Complète avec abat-jour genre tambour de fibre de verre. Prix de la vente 2.97

Table de téléphone—Compacte, décorative et pratique. Fer forgé noir; siège capitonné en plastic gris, rouge et chartreuse. Prix de la vente 6.77

VASTE CHOIX DE TAILLES POUR DAMES
1.77

Tailles: 14 à 20 et 16½ à 24½. Modèles se boutonnant à l'avant avec encolure en "V" ou carrée. Jupe 4 lés semi-ample. Imprimés de coton bon teint.

Chemises "T"—Tricot de coton dans les modèles pull-over et cardigan. Rayures, teintes unies, dessins nouveautés. Tailles: P.M.F. 1.37

SPECIAL ! CAMISOLES ET CULOTTES SEYANTES

Grandeurs P.M.F. pour dames—Tricot de coton avec rayures de rayonne. Blanc, rose. Très seyantes. Tissu pour l'automne et l'hiver.
3 pour 99¢

SPECIAL ! CULOTTES POUR DAMES
Grandeurs: P.M.F. Modèles coquets. Rayonne. Celasuède souple. Blanc, rose, avec garniture de dentelle.
64¢

Tailles: surfortes. Blanc, rose. Prix de la vente ..... 77¢

SPECIAL ! PYJAMAS
2.57

Grandeurs P.M.F. pour dames—Imprimés de flannelette dans le modèle illustré. Valeur exceptionnelle! Choix de teintes et dessins. Prix de la vente.

Robes de nuit. Grandeurs: P.M.F. Celasuède (marque déposée Celanese Reg.). Garniture de dentelle. Manches bouffantes. — Blanc, pastel. Spécial à 1.57

TENTURES — Largeur de 36"
Tissus écorce dans des dessins floraux sur fond pâle. SPECIAL — LA VERGE 77¢

DOUBLURES DE TENTURES
Satine de teinte tan, largeur de 36". (Sous-types). La verge ..... 64¢

TENTURES DE "DACRON"
Largeur de 45". Teinte blanc. Prix de la vente. La verge ..... 67¢

EN VILLE
rues SPARKS, O'CONNOR et QUEEN
Heures d'affaires: 9 à 5.45 — Tél.: CE. 5-5121

ZELLER'S
DETAILLANTS AUX CANADIENS ECONOMES

CENTRE D'ACHATS CARLINGWOOD
Heures d'affaires — tous les jours de 9.30 à 5.30.
Tél. PA. 2-3471

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi
Algoma 450	323	24½	23	
Alum 4112	8315	21¾	21¾	
Alum 2 Pr 35	1451/2	43½	42½	
Atlas Steel 435	1171/2	17¼	17¼	
Bailey x50	2251/2	22½	22½	
Bank Mont 100	141	41	41	
Bank NS 25	852	54	53	
Bank C Nat 50	857	37	37	
Bell Phone 888	$39½	39	39	
Brazil 170	$ 7½	7½	7½	
BA Oil 560	1128	37¾	36	
BC Power 65	137	37	37	
Brown 450	112	12	12	
Build Pro 25	132	32	32	
Cal Pow 150	160	59	59	
Can Cem x25	1245/8	24¼	24¼	
Ct Found 150	124	24	24	
C Bank Core 235	1415/8	41¾	41¾	
C Brew 100	124	24	24	
C Bronze 50	1258/8	26½	25½	
C Celan 200	2141/8	15½	15½	
Cdn Oil 720	127	26½	26½	
CPR 301	126	25⅞	25½	
Cdn Pet Pr 305	1185/8	18¾	18¾	
Dist Seag x75	1255/8	25½	25½	
D Bridge 158	123	23	23	
D Glass 250	157	57	57	
Dom Stores 25	145	45	45	
Dom Textile 215	$ 5¼	7¼	7¼	
Foundation x25	116	18	18	
Fraser 100	1123	23	23	
Gatineau 50	1271/4	27½	27½	
Home Oil A 825	1146	14	14	
Home Oil B 116	1146	14	14	
Hudson Bay 135	150	50	50	
Imp Oil 832	1394/8	39⅝	39⅝	
Imp Tob x5	111	11	11	
Ind Accp x15	125	25	25	
Ind Accp x50	750	750	750	
Inland CP (50	1141/4	14	14	
Int Nickel 265	171	71	71	
Int Pete x10	1138	38	38	
In PL 165	142	42	42	
Int Pete x10	1138	38	38	
In PL 165	142	42	42	
Mass Harris 460	$ 5¾	5⅝	5⅝	
Mitch Rob A 100	1223/4	22¾	22¾	
Noranda 125	1329½	29	29½	
Ogilvie 100	126	26	26	
Pac Pete 300	1213/4	21½	21⅝	
Placer x50	150	150	150	
Pow Corp 25	153	53	53	
Premier Iron x50	15 5/8	5⅝	5⅝	
Roe AV Can 437	1121/8	12⅛	12⅛	
Royal Bank 175	161	60½	60½	
St L Cor 900	1135/8	13¼	13⅛	
Shawinig 690	1223/8	23⅛	22⅝	
Steel Can 125	1527/2	52½	52½	
Walker G W 315	1711/2	71½	71½	

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi
Abitca 2600	49	45	45	
Ang Nfld 225	$ 5⅝	5⅝	5⅝	
Beld Cort 200	900	900	900	
C Paper x15	128	28	28	
Dom Eng 135	119	19	19	
Ford A 630	1201/4	80¼	80¼	
H Dauch 50	141	41	41	
Melchers 100	18	8	8	
Melchers P 100	116	16	16	
Moore 75	1583/4	58¼	58¼	
Que Phone 120	118	18	18	
Trans Mt 395	168	67½	68	
MINES				
Anacon 500	74	74	74	
Bailey SA 500	950	950	950	
Baker Talc 500	45	45	45	
Bellechasse 9400	83	78	78	
Camp Chib 500	570	560	560	
C Collieries x50	450	450	450	
Cdn Dev 200	485	485	485	
C Lithium 2000	20	20	20	
Can Met 800	290	290	290	
Ce Del Rio 2500	675	655	655	
Chib Jac 4100	75	75	75	
Cominga 500	30	30	30	
C Denison 575	1161/4	16¼	16¼	
C Que Yell 4000	7½	7	7	
Continental 21100	252	250	250	
Cop Rand 700	195	190	195	
Coulee 500	40	40	40	
Dahlon 500	12½	12½	12½	
East Ash 500	27	27	27	
Eastern Min 1100	155	155	155	
Falcon 25	124	24	24	
Fano 000	21	21	21	
Fatima 2200	67	65	65	
Futurity 1000	60	60	60	
Gaspe Oil 3000	8½	8½	8½	
Hollinger 280	1201/2	20½	20½	
Marpic 1800	37	35	35	
Mercedes 200	18	18	18	
Mid Chib 1000	56	56	56	
Monpre 1500	22	22	22	
Montgary 2300	106	101	105	
N Pac Coal 500	105	100	100	
NA Rare M 1100	125	125	125	
Okalta 300	164	160	160	
Opemiska 4000	11½	11	11	
Opemiska 100	776	770	770	
Pennbec 3000	27	27	27	
Portage 2000	15	15	15	
Provo 200	265	265	265	
Que Chib 1130	53	52	52	
Que Oil 3000	7	7	7	
Red Crest 5000	5	5	5	
Steep Ro 500	1121/8	12⅛	12⅛	
Tache 3000	10½	10½	10½	
Taxin 1000	20	20	20	
Trebor 1000	15½	15½	15½	
Un Oils 4600	290	285	289	
Wendell 1000	3	3	3	
Westburne 700	78	78	78	
Westville 1000	8	8	8	

Total des ventes: industrielles, 23,000; mines et huiles, 162,000.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi
Abitibi 50	$27½	27½	27½	
Algoma 50	$25½	25½	25½	
Alumini 1495	$32	31⅝	31½	
Atlas Steel 470	$17⅞	17½	17½	
Auto Fab B 100	100	100	100	
Bank Mont 80	$41½	41¼	41½	
Ba Innes x25	$9	9	9	
Bell Phone 232	$39⅛	39⅛	39⅛	
BR Tank pr 50	146	46	46	
BA Oil 305	138	38	38	
Bruck A x50	$6½	6½	6½	
Build Prod x25	$31⅝	31⅝	31⅝	
Cal Pow 25	$60½	60½	60½	
Can Cem x15	$24	24	24	
C Bank Com 150	$42	42	42	
Cdn Brew 210	$24	23⅝	23⅝	
C Br Alum x5	$16½	16½	16½	
C Collieries 2000	425	425	425	
C Dredge 500	$17	17	17	
Cdn Oil 110	$28	28	28	
CPR 480	$26	25⅝	25⅝	
Cdn Pet pr 200	$18½	18½	18½	
Dist Seag 105	$25½	25½	25½	
D Fndry 500	$26	26	26	
Dom Tar x50	$9⅝	9⅝	9⅝	
Dom Text 100	$7½	7½	7½	
Fed Grain 50	$25	25	25	
Ford US 100	$45½	45½	45½	
Foundatn 100	$17½	17½	17½	
Fraser 100	$23	23	23	
GL Paper 75	$33	33	33	
Gypsum 100	$28	28	28	
Imp Oil x40	$40	39	40	
Imp Tob 100	$11	11	11	
Inland Gas 300	$7¼	7⅛	7⅛	
Int Pete x10	$36	36	36	
Inter PL 240	$42½	42½	42½	
Laura Sec x25	$18½	18½	18½	
Mont Loco x50	$15	15	15	
North Star 100	$11½	11½	11½	
Orange Cr 100	225	225	225	
Page-Hers 105	$111	111	111	
Photo Eng 60	$39	39	39	
Powell R 200	$33¼	33	33¼	
Roe AV Can 225	$12¼	12¼	12¼	
Royal Bank 510	$60⅞	60½	60½	
StL Corp 375	$13⅜	12⅜	13⅜	
Shawin 375	$23¼	23	23¼	
Simpsons 100	$15	15	15	
Somville pr 50	$45	45	45	
Steel Can 70	$52½	52½	52½	
Suptest ord 100	$16	16	16	
Trans-Mt 170	$68	67	67	
Un Steel x10	$12⅞	12⅞	12⅞	
Walk GW 135	$72	72	72	
CURB				
Anglo-Nfld 25	$5½	5½	5½	
CD Sug 100	$21⅝	21⅝	21⅝	
C Bronze 50	$26¼	26¼	26¼	
C Paper 296	$28	28	28	
Price Br 75	$44	44	44	
LES HUILES				
Am Leduc 1000	21	20	21	
Bailey S A 120	960	960	960	
Britalta 100	178	178	178	
C Oil Lds 1500	240	230	240	
C Oil L wts 100	150	150	150	
CS Pete 100	420	420	420	
Cdn Atl Oil 200	560	560	560	
C Deca wts 500	43	43	43	
C Ex Gas 300	575	575	575	
C Husky x50	$14¼	14	14¼	
Cent Del 1585	670	655	670	
C Mic Mac 1000	305	305	305	
Fargo 100	580	580	580	
Home Oil A x95	$16	16	16	
Home Oil B 252	$15⅝	15⅝	15⅝	
Hud B rts 23150	$24	23	23	
LJ Pete 500	11	11	11	
Medal 200	285	285	285	
N Bristol 2000	32	31	31	
N Gas Expl 1000	150	150	150	
N Superior 400	140	140	140	
NC Oils 500	350	350	350	
Okalta 100	165	165	165	
Pac Pete 720	$21¾	21⅝	21⅝	
Permo pr 1500	210	205	205	
Petrol 1000	55	55	55	
Provo Gas 1000	269	265	269	
Richwll 100	170	170	170	
Rocky Pete 500	42½	42½	42½	
Royalite 150	$15	15	15	
Secur Free 100	565	565	565	
Spooner 500	22	22	22	
Stanwell 700	93	93	93	
Trans-Em 200	204	204	204	
Tr-Em rts 1600	20	20	20	
Un Oils 1000	236	236	236	
Advocate 100	330	330	330	
Algom 400	$17½	17	17	
Algom wts 100	935	935	935	
Arjon 500	10	10	10	
B-Duq 1038 1033	35	35	35	
Belcher 800	176	176	176	
Bicroft wts 5900	61	60	61	
Brnhrst 1500	6	6	6	
Bunk Hill 500	8½	8½	8½	
C Malart 1000	25	25	25	
Cassiar 100	650	650	650	
Chib Jac 11400	75	75	75	
Cobalt 500	24	24	24	
Coch Will 1000	166	165	166	
Coldstrm 500	51	51	51	
C Denison 750	$16¼	16¼	16¼	
CG Arrow 500	21	21	21	
C Halliwell 3600	41	41	41	
C Marben 500	28	28	28	
Con MS 90	$20½	20½	20½	
C Red Pop 5000	13	13	13	
C Tungsten 1000	11½	11½	11½	
Coprand 1000	190	190	190	
Cusco 1000	8	8	8	
Dome 200	$12	12	12	
East Mal 200	162	162	162	
El Pen-Rey 2500	10	10	10	
Eureka 2000	54	54	54	
Fed Kirk 1000	8	8	8	
Frobisher 1400	157	155	155	
Giant YK x50	450	450	450	
Gunnar 100	$16⅞	16⅞	16⅞	
Gwillim 2000	6½	6½	6½	
Headway 1500	45	44	45	
Hollinger x50	$21	21	21	
Hud Bay 710	$50	50	50	
Int Nickel x20	$71	71	71	
Iron Bay 100	225	225	225	
Kerr Lake 700	271	270	271	
Kilembe 500	150	150	150	
Labrador 285	$15	15	15	
Lake Ling 500	9	9	9	
LL Lac 600	150	150	150	
Macassa 325	221	221	221	
Mildrim 500	94	94	94	
Milliken 300	255	255	255	
Mogul 600	76	76	76	
Multi-M 500	70	70	70	
Nes Lab 500	35	35	35	
N Dicken 1220	165	161	165	
N Harri 1000	15	15	15	
New Jason 500	7	7	7	
Noranda 200	$39½	39½	39½	
Norlartic 1000	9	9	9	
Norpax 2900	347	46	46	
N Rank 1900	79	76	76	
Norspy A wts 900	273	260	260	
O'Brien 500	55	55	55	
Pardee 1500	50	50	50	
Paymast 1000	18	18	18	
Pronto 200	500	500	500	
Q Metal 200	120	120	120	
Rayrock 700	126	126	126	
Rexspar 700	38	38	38	
Sand Riv 1000	24	24	24	
Sherritt 200	500	495	495	
Stanleigh 1000	350	350	350	
Steep R 385	$12¼	12⅛	12⅛	
Tandem 4000	12½	12	12	
Taurcanis 2750	48½	48	48½	
U Asbestos 200	485	485	485	
Ventures 100	$28	28	28	
Waite Am 150	665	665	665	
Wiltsey 500	20	20	20	
Yk Bear 500	115	113	115	

Total des ventes: 537,000.

Le monde financier

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA) — Une forte liquidation a fait descendre les prix à l'ouverture de la Bourse de New York, aujourd'hui. Les prix sont plus tard devenus mixtes.

Douglas a monté d'environ deux points pour réduire ce gain à un point. Boeing, Gulf Oil, Amerada et Lukens Steel ont progressé d'un point.

Des pertes ont éprouvé American Telephone, Republic Steel, Studebaker-Packard, United Aircraft, Union Carbide, Du Pont, Anaconda et International Nickel.

Les leaders des chemins de fer ont monté légèrement. Des gains ont été encaissés par Illinois Central et Baltimore and Ohio.

Phillips Petroleum a ouvert avec 10,000 actions en baisse de 3-4 à 37 1-2; United Aircraft, 3,500 en baisse de deux points à 51 1-4; Bethlehem Steel, 7,400 à 40 et General Motors, 4,500 inchangées à 39 1-8.

Les prix étaient généralement en baisse à la Bourse américaine. Ont fléchi: Glen Alden, British Petroleum, Hazeltine, St. Lawrence, Webb and Knapp et Kaiser Industries.

A Toronto

TORONTO (PC) — Les prix ont glissé à l'ouverture d'un marché modéré à la Bourse de Toronto, ce matin.

Les pertes étaient modérées. BA Oil, Photo Engravers et Royal Bank ont fléchi d'un point. Dominion Stores a monté de 3-4 à 46.

Algom Uranium a fléchi de 5-8 à 17 chez les mines haut cotées. Hudson Bay a reculé de 1-2 à 50. United Asbestos et Advocate ont progressé de dix cents.

Les pétroles de l'Ouest haut cotés ont fléchi d'une fraction. Bailey Selburn a pour sa part baissé de 30 cents à $9.50. Central Del Rio a reculé de 25 cents à $6.70.

A Montréal

MONTREAL (PC) — La Bourse de Montréal et la Bourse canadienne étaient en baisse, ce matin. BA Oil a reculé de 1 1-4 point à 37 3-4, Pacific Pete de 7-8 à 21 1-2, Power Corporation, d'un point à 53, Algoma et Aluminum ont glissé de 3-4 à 25 et 31 1-2.

Royal Bank et Hudson Bay ont reculé de 1-2 à 61 et 50. CPR a baissé de 3-8 à 26 et Dominion Bridge de 1-4 à 23.

A Londres

LONDRES (Reuters)—La Bourse de Londres a mal terminé la semaine. Les acheteurs ont été rares et une faible liquidation a entrainé des pertes disproportionnées.

Les valeurs de tout repos ont glissé considérablement lorsque la livre sterling a perdu du terrain à comparer au dollar américain. Les obligations grecques ont fléchi. Les spéculateurs craignent que de nouveaux troubles n'éclatent à Chypre.

Canadian Pacific a baissé de beaucoup. Les autres titres cotés en dollars ont glissé de plusieurs points. Les pétroles et les aurifères sud-africains ont perdu du terrain.

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC) — Prix d'ouverture à la bourse des denrées de Montréal:

Beurre, Québec (92 points) 58.

Oeufs: extra-gros 59 offert; gros 57 offert; moyens 33 1-2 offert; poulettes 29 offert; B 31 1-2 offert; C 20 offert.

A Toronto

Voici les prix des oeufs et du beurre à la livre tels que cotés, ce matin, à Toronto.

Oeufs livrés à la caisse: A-gros, 57-58; A-moyens, 37-38; A-poulettes, 27; B, 34; C, 22.

Les grossistes cotaient les prix suivants aux détaillants: A-gros, 62-63; A-moyens, 42-43; A-poulettes, 32; B, 39; C, 27.

Prix du beurre: Canada, première qualité, Ontario, 62; Ouest, 62.

La demande du charbon grandira

QUEBEC (PC) — L'avenir du charbon au Canada semble relativement brillant, a déclaré hier M. C.L. O'Brian, adjoint au président de la Commission fédérale du charbon, à Ottawa.

Conférencier à la séance d'ouverture de la conférence de deux jours sur les combustibles solides, M. O'Brian a dit que la consommation du charbon continuera peut-être de baisser durant deux ou trois ans, puis remontera la pente.

La conférence se tient sous les auspices de l'American Institute of Mining and Metallurgical Engineers, l'American Society of Mechanical Engineers et l'Institut canadien des mines et de la métallurgie. C'est la première fois que la conférence se tient en dehors des Etats-Unis. Elle groupe quelque 300 délégués.

La consommation des moteurs à combustion interne et le marché rémunérateur du chauffage domestique attireront probablement une plus forte proportion de combustibles liquides à l'avenir, a dit M. O'Brian.

L'or en Europe

PARIS (PC)—Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 3,810 francs, aujourd'hui, sur le marché libre de l'or français. L'aigle, pièce d'or américaine de dix dollars, valait 2,189 francs.

LONDRES (PC)—Cote de l'once d'or fin en argent américain, aujourd'hui, sur le marché de l'or européen: $34.98 à l'achat et $35 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la bourse londonienne des lingots: $34.98 15-25 (249 shillings, 11 1-2 pence).

La cote des grains

A 10 h. a.m., les prix des options s'établissaient comme suit à la Bourse de Winnipeg:

Avoine de décembre	0.67¾
Orge d'octobre	0.96⅛
Orge de décembre	0.91¾
Orge de mai	0.91⅜
Lin d'octobre	2.84½
Lin de décembre	2.84¾
Lin de mai	2.88¾
Seigle d'octobre	1.03
Seigle de décembre	1.05¼
Seigle de mai	1.11⅜

PREMIER DOYEN — M. J.-H. Benoit, de Montréal, a été nommé doyen du collège d'embaumement de la province de Québec qui vient d'être fondé. Le conseil d'administration suivant a été nommé à une réunion des embaumeurs et directeurs de funérailles du Québec: doyen, M. J.-H. Benoit, de Montréal; M. Ubald Lalime, de St-Hyacinthe, président; M. Lionel Demers, de St-Chrysostome, secrétaire-trésorier; MM. Robert Lépine, de Québec, J.-Robert Garneau, de Trois-Rivières et Raymond Bissonnette, de Rimouski, directeurs. ***

Prêts consentis pour 1,101 logis au 27 septembre

La Société centrale d'hypothèques et de logement a annoncé aujourd'hui qu'à la fermeture des bureaux le vendredi 27 septembre, 974 prêts représentant 1,101 logements d'une valeur globale de $11,046,183 avaient été approuvés en vertu du programme de prêts établi par le Gouvernement du Canada pour la construction de maisons à prix modique.

Les autorités de la Société ont déclaré qu'un grand nombre de leurs succursales avaient été inondées de demandes par suite du programme de prêts destiné à encourager la construction de maisons à prix modique pour les emprunteurs à revenu modique, aux termes de la Loi nationale sur l'habitation. A la fin de la période à l'étude, des demandes d'approbation de prêts pour la construction de 1,700 logements étaient en cours; il y avait aussi un certain nombre de demandes préliminaires qui pourraient occasionner la construction de 2,500 autres logements. La Société estime que les prêteurs ont en main des demandes qui représentent 2,000 autres logements. On estime que ces trois phases d'approbation des prêts représentent une valeur possible de $62,000,000 en plus des $11,046,183 déjà approuvés.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Voici les cours des denrées transmis à Montréal par le ministère de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, en cageots de bois, extra-gros 60, gros 53, moyens 39-40, oeufs de poulettes 30, B 35-36, C 21. Arrivages: 307.

Beurre: arrivages ordinaires 59 3-4, beurre frais enveloppé 62 1-2-63 1-2, beurre ordinaire en gros 70 3-4-61.

Fromage: franco de la fabrique, ontarien blanc et coloré 34; livré à Montréal, québecois blanc et coloré 30 1-2; ontarien en gros, blanc et coloré 33 3-8; québecois en gros, blanc et coloré 31 1-2.

Pommes de terre: Québec, 75 livres 1.00-1.25, 50 livres 75-85, 10 livres 21-23; Nouveau-Brunswick, 75 livres 1.35-1.50, 50 livres 85-1.00, 10 livres 22-24; Ile du Prince-Edouard, 75 livres 1.50; New York (grosses), 50 livres 1.75-1.85.

L'établissement d'un plan d'épargne est nécessaire

MONTREAL (PC) — La famille québecoise, traditionnellement reconnue pour son sens aigu de l'épargne, doit s'astreindre à un changement radical dans sa manière d'agir par suite des méthodes modernes de publicité.

C'est là ce que déclarait hier le président du Conseil de la Coopération du Québec.

"Les méthodes modernes de vente réussissent souvent à convaincre un individu de se procurer quelque chose dont il pourrait se passer", a déclaré M. Roméo Martin dans une allocution prononcée à l'ouverture du 17e congrès général des coopératives de la province.

Dès qu'un membre d'une famille perd la vertu de prévoyance et en vient à croire à l'impossibilité de l'épargne", c'est l'entière structure de la famille, comme unité économique de base, qui est mise en cause.

En face de la situation actuelle, la famille elle-même doit travailler à son intégration à l'économie moderne.

Pour ce faire, elle doit prendre conscience de l'accroissement de son pouvoir d'achat et utiliser ses revenus de façon rationnelle.

L'établissement d'un plan d'épargne, impossible sans budget, est également nécessaire.

"Même si le rayonnement de la famille a perdu quelque peu de son éclat, elle n'en demeure pas moins l'unité de base de notre économie", a précisé M. Martin.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

L'ART DE LA VENTE
COURS SPECIAL

Conservez votre présente situation et consacrez vos moments de loisir à suivre, sans aucun frais, un cours spécial qui vous permettra de décider de vous-même si une carrière en assurance-vie présente pour vous les possibilités de revenus augmentés et les chances d'avancement auxquelles vous aspirez.

De préférence les candidats à ce cours spécial doivent posséder déjà une certaine expérience de la vente, mais cela n'est pas essentiel. Age: 25 à 40 ans.

Pour obtenir tous les renseignements voulus, vous n'avez qu'à présenter par écrit votre nom, adresse et numéro de téléphone au Gérant général, Case postale 396, Station B, Montréal 2.

Nous communiquerons avec vous pour fixer une entrevue à l'heure et à l'endroit de votre choix. Vous pouvez être assuré de la plus entière discrétion.

PAIN PAN DANDY
SI SAVOUREUX!
MORRISON-LAMOTHE
BAKERY LTD.
Echo Drive CE. 2-4311

CES OBLIGATIONS PRÉPARENT L'AVENIR

Docteur, avocat, homme d'affaires, artisan — que sera-t-il plus tard?

Achetées maintenant, les Obligations d'Épargne du Canada fourniront l'aide nécessaire quand viendront les années de collège... l'établissement d'un commerce... ou l'achat d'une maison... tout ce qui contribue à un avenir ensoleillé.

Qu'un besoin pressant se présente, les Obligations d'Épargne du Canada sont encaissables en tout temps à leur prix d'achat, plus les intérêts courus.

Achetez aujourd'hui même des Obligations d'Épargne du Canada. Vous pouvez les obtenir de votre banque, courtier de placement, société de fiducie ou de votre employeur.

Achetez
DES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Meilleures que jamais - Intérêt: premiers 2 ans 3¼% - les 11 années suivantes 4¼%

Colonial Furniture

25 VENTE ANNIVERSAIRE

Nous nous enorgueillissons de toujours avoir offert de la marchandise DE MARQUE REPUTEE depuis un quart de siècle. Votre assurance d'un service de plus haut calibre et de satisfaction du client sont une tradition chez Colonial. Pour marquer cet événement, nous, comme étant une entreprise, progressant avec la Capitale, célébrons notre "Anniversaire d'argent" avec vous, en vous offrant le plus grand étalage d'aubaines en ameublement et appareils jamais vu. Cette page vous offre seulement quelques valeurs et épargnes qui vous attendent au magasin au 403-9, rue Bank, angle Waverley.

MOBILIERS CHESTERFIELD - 20% à 50% de rabais

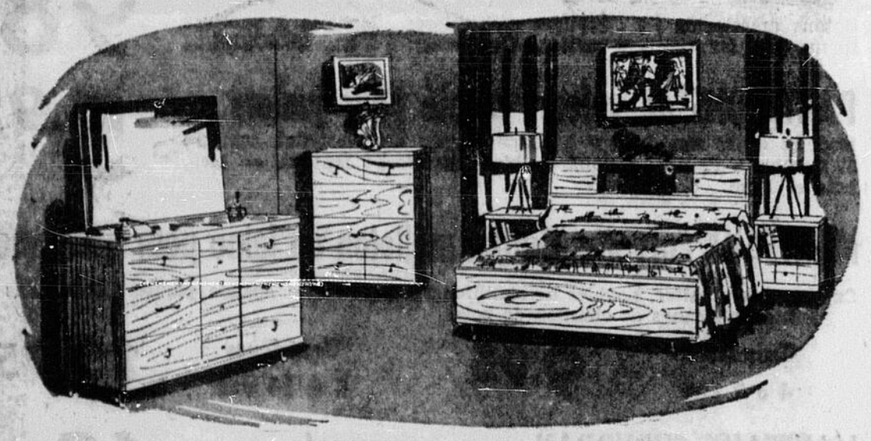
MOBILIER DAVENPORT

Ce luxueux et confortable mobilier davenport peut facilement se transformer en un sofa le jour et en un lit la nuit, format lit double, compartiment pour la literie dissimilé, motif moderne, élégants pieds coniques, tournés. Garni d'un panneau inséré. Vaste choix de teintes de frise.

Rég. 249.00

169.00

Mobiliers de chambre à coucher - 10% à 35% de rabais



Mobilier de chambre à coucher 3 mcx

Motif moderne, bureau triple à neuf tiroirs avec miroir biseauté inclinable, chiffonnier à 4 tiroirs très profonds et lit à tête-bibliothèque pleine largeur. Choix de véritable acajou pâle ou foncé ou noyer brun. Les tiroirs sont construits à queues-d'aronde et avec glissière au centre pour ouvrir facilement.

Rég. 269.00 **$199**

Meubles de cuisine — 10% à 30% de rabais

MOBILIERS DE CUISINE

MOBILIER 5 PIECES, FINI BRONZE — Table de 30" à rallonge et 4 superbes chaises assorties. Aussi offert en finis beige ou charbon de bois. Rég. 99.00 pour **74.00**

MOBILIER 5 PIECES — Table de 30" à rallonge et monture tubulaire noire. Aussi offert en blanc et en noir. Un seulement. Un magnifique échantillon. Rég. 137.00 pour **98.00**

MOBILIER 3 PIECES — Table à abattants et deux chaises. Dessus en arborite blanche et chaises rouges et blanches. Monture noire ou chromée. Rég. 39.95 pour **29.95**

MOBILIER 5 PIECES, TABLE DE 30" A RALLONGE — Noir et blanc. Dessus incrusté. 4 chaises assorties. Rég. 89.00 pour **69.00**

MOBILIER 5 PIECES, TABLE DE 30" A RALLONGE — Offert avec table à dessus d'arborite blanc, turquoise ou beige et 4 chaises assorties. Rég. 69.00 pour **49.00**

MOBILIER 5 PIECES, TABLE DE 30" A RALLONGE — Offert en blanc, turquoise ou beige avec 4 chaises assorties. Rég. 79.00 **59.95**

TABOURETS-MARCHEPIEDS DE CUISINE, avec dossier. Choix de blanc/bleu, jaune ou corail. Rég. 13.50 pour **9.95**

BERCEUSE EN BOIS POUR CUISINE. Rég. 6.95 pour **4.95**

TABLE A DESSUS DE PORCELAINE BLANCHE, 24" x 40". Rég. 29.95 pour **19.95**

MOBILIERS DE VIVOIR 10% à 50% de rabais

Paire de demi-sofas suédois moderne, grand, dissimilant deux matelas à ressorts pliants vous procurant un luxueux mobilier de vivoir de caoutchouc-mousse ou une paire de lits jumeaux confortables, frise beige pâle. Régulier 449.00 pour **$349**

Mobilier sectionnel paire de demi-sofas de tweed épais, grand choix de teintes, coussins de caoutchouc-mousse réversibles. Régulier $259 pour **$159**

Véritable divan-lit Simmons avec matelas à ressorts dissimilé, achat spécial, beige, vert ou brun. Spécial à **$249**

Davenport REST MOR et fauteuil en plastic vert et tweed combiné. Régulier $239. pour **$139**

Divan et fauteuil Cortini dans les teintes de beige ou brun, échantillons de rayon, dos, sièges et accoudoirs de caoutchouc-mousse. Robuste forme de noyer sculptée ultra moderne. Régulier $379 pour **$279**

Divan et fauteuil Restonic de caoutchouc-mousse tablier capitonné, coussins réversibles dans un agencement de frise rôtie et brun. Régulier 339.00 pour **$219**

Divan et fauteuil Fry et Blackhall de style provincial français grand choix de tissus et teintes, tablier capitonné, coussins de caoutchouc-mousse réversibles, dossier en forme de coeur, montures en acajou ou bois d'arbre fruitier sculptées à la main. Régulier $449 pour **$349**

Chesterfield Kenmar et fauteuil pour assortir, coussins de caoutchouc-mousse réversibles à glissière dans les teintes de brun, corail et vert, quantité très limitée. Régulier $249 pour **$149**

MOBILIERS DE CHAMBRE A COUCHER 10% à 50% de rabais

Mobilier de chambre à coucher de style provincial avec triple bureau à 12 tiroirs avec glace inclinable, chiffonnier à 5 tiroirs, et lit à panneaux de 4'6", joli fini arbre fruitier poli à la main. Régulier $595 pour **$495**

Mobilier Gibbard, genre contemporain provincial italien en acajou-arbre fruitier, grand chiffonnier avec compartiments pour chemises, bureau pour monsieur et madame avec miroir glace biseauté inclinable, lit double à panneaux, construction en queue d'aronde à l'épreuve de la poussière, joli fini pour faire ressortir les hauts tons du grain du bois. Régulier $499 pour **$379**

Mobilier de chambre à coucher d'arbre-fruitier genre provincial avec jolis devants ondulés sur le bureau pour monsieur et madame et le chiffonnier, dessus façonné, lit à panneaux de 4'6". Régulier $399 pour **$319**

Mobilier de chambre à coucher ultra-moderne en acajou de Cordue avec poignées argent, miroir glace inclinable avec lit tête-bibliothèque à panneaux et grand chiffonnier sur chiffonnier, le bureau comprend 9 grands tiroirs. Régulier $449 pour **$299**

Mobilier de chambre à coucher moderne en acajou bruine de mer avec miroir biseauté inclinable, bureau double à 6 tiroirs, pieds à embouts de laiton, lit-bar pleine grandeur avec panneaux coulissants et chiffonnier. Régulier $175 pour **$129**

Bureau triple en acajou bruine de mer, chiffonnier et lit à tête bibliothèque, joli fini luxueux, miroir biseauté inclinable. Régulier $269 pour **$189**

Bureau double, chiffonnier et lit pleine grandeur de construction de bois dur, fini en acajou pâle avec poignées en laiton. Régulier $129 pour **$99**

LITERIE 20% à 40% de rabais

Oreillers en caoutchouc-mousse, avec housses de coton blanc à glissière. Régulier 6.95 pour **4.95**

Lit continental — Idéal pour l'hôte ou la chambre supplémentaire. Matelas à ressorts, attrayant coutil bleu rayé, sommier rembourré assorti. Le tout repose sur six pieds fini naturel. 30" de largeur Régulier 38.95 pour **29.50**

Matelas à dessus lisse Restonic. Fabriqué de coutil durable à rayures, ressorts-boudins de jauge 13½, coussinet de sisal, feutre blanc, bords préfabriqués avec poignées de corde pour tourner plus facilement. Régulier 59.50 pour **39.50**

Ensemble de lit Hollywood Restonic — Matelas à dessus ferme et lisse sanitaire avec sommier rembourré avec tête de lit magnifiquement capitonnée. Le tout repose sur un cadre d'acier et sur des rouletttes. Garantie de 10 ans. Grandeur 3'3" seulement Spécial **89.50**

Ensemble de lits superposés à tête bibliothèque de 8 morceaux Comprend 2 jolis lits à tête bibliothèque, sommiers à lamelles en acier, matelas à ressorts confortables, échelle et garde protectrice. Se transforment facilement en 2 lits simples Fini érable, 36" de largeur. Régulier 139.00 pour **$119**

Voici un matelas à ressorts de fabrication exceptionnel à une épargne spéciale. Très joli coutil à motif fleuri. Disponible dans les grandeurs 4'6", 4', 3'2". Régulier 24.95 pour **18.95**

Ensemble de lits superposés de 8 morceaux — Construction de bois dur, sommier en acier, matelas à ressorts confortables, échelle et garde protectrice. Se transforment facilement en deux lits simples. Largeur de 36". Fini naturel ou érable. Régulier 109.00 pour **79.95**

MOBILIERS DE SALLE A MANGER 15% à 30% de rabais

Mobilier de salle à manger de 9 morceaux comprenant 6 chaises avec siège et dossier capitonnés, grand cabinet à porcelaine avec panneaux coulissants en verre, grand buffet avec 5 tiroirs et 2 étagères, choix de noyer ou acajou brulné de mer. Régulier $499 pour **$399**

Mobilier dinette de 6 pièces genre scandinave, comprenant un cabinet et buffet combinés avec tiroirs et panneaux coulissants en verre, table à rallonge avec dessus en arborite et 4 chaises capitonnées, pieds à embouts de laiton, choix de chêne ou noyer. Régulier $159 pour **$124**

Mobilier dinette moderne danois de 6 morceaux, comprenant 4 chaises courbées capitonnées, table à rallonge et buffet, motif simple de bon goût fini verni mat naturel. Régulier $395 pour **$329**

Mobilier de salle à manger Knechtels colonial américain, grand bureau danois avec étagères, tiroirs et armoires, 4 chaises et table à rallonge de forme rectangulaire. Régulier $299 pour **$229**

Ensemble de salle à manger Gibbard, acajou rouge africain, cabinet de coin, buffet, table à abattants et 4 chaises. Cet ensemble genre scandinave peut être adapté pour une petite ou une grande salle à manger. Régulier $579 pour **$479**

Ensemble de salle à manger français provincial, comprenant un buffet genre huche, table ovale à rallonge et 4 chaises capitonnées. Disponible en acajou "Old English" ou arbre fruitier. Autres pièces complémentaires aussi disponibles. Prix pour les 7 morceaux. Régulier $439 pour **$359**

Tables à abattants Duncan Fyfe en véritable acajou ou noyer, barreaux supplémentaires renforcés au centre et tiroir d'utilité. Régulier $69 pour **$49**

Quantité limitée de chaises de salle à manger désassorties, finis acajou, chêne et noyer. **50% de rabais!**

APPAREILS & TV 10% à 33% de rabais

Cuisinière de format appartement McClary — 4 brûleurs, tiroir d'utilité Régulier $177.45 pour **$129.50**

Cuisinière Findlay à 4 brûleurs — Modèles 1958 Régulier $179.00 pour **$149**

Poêle de luxe Moffat de 30" — contrôleur-minuterie Régulier $299.50 pour **$239.50**

Réfrigérateur Moffat de 9 pi. cu. modèle 1957 de luxe Régulier $329.95 pour **$229.95**

Sécheuse automatique G.E. Entièrement automatique, modèle 1957 Régulier $229.00 pour **$169**

Téléviseur de table Hallicrafter de 21" avec pieds, acajou Régulier $259.50 pour **$159.50**

Téléviseur de 21" G.E. modèle de table — 2 haut-parleurs, contrôle de tonalité Régulier $339.00 pour **$239**

COUVRE-PLANCHERS 10% à 45% de rabais

Tapis Axminster de 6'9" x 9' (sous-types) choix de feuilles grises sur vin, gris ou beige, motif serré Régulier $56.95 pour **$45.95**

Tapis de Frise Wilton gris Meltwist, 8'9" x 9', 1 seulement. Régulier $112.00 pour **$79.95**

Tapis Wilton teinte unie vert Richelieu 9' x 12', 1 seulement Régulier $172.00 pour **$129.95**

Tapis ton sur ton Wilton épice Lucerne 9' x 12', 1 seulement. Régulier $185.00 pour **$139.95**

Carpettes de viscose de rayonne (le tissu miracle 100% viscose). 9' x 12' Choix de six teintes **$39.95**

Carpettes de viscose de rayonne (le tissu miracle 100% viscose) 6' x 9', Choix de 6 teintes **$21.95**

Carpettes de viscose de rayonne (le tissu miracle 100% viscose) 24" x 36", choix de 6 teintes **$2.95**

6'8" x 9'—Carpette de frise Wilton Evertwist épice. 1 seulement. Rég. $88.00, pour **$59.95**

7' x 9'—Carpette de frise Wilton Evertwist vert. 1 seulement. Rég. $88.00, pour seulement **$59.95**

8' 9" x 9'—Carpette de frise Wilton Meltwist gris. 1 seulement. Rég. $112.00, pour seulement **$79.95**

8' x 12'—Carpette de frise Wilton Tripletwist gris. 1 seulement. Rég. $157.00, pour **$119.95**

9' x 12'—Carpette Wilton verte ton sur ton Carvecraft. 1 seulement. Rég. $185.00, pour **$139.95**

24" x 36"—Petites carpettes de viscose de rayonne (le tissu 100% viscose miracle). Choix de six teintes **$2.95**

JUVENILES 15% à 25% de rabais

PAS DE PAIEMENT A COMPTE

OCCASIONNELS 10% à 45% de rabais

Spéciaux d'ouverture des portes à 9.00 a.m.

OREILLERS DE PLUMES 99c | **Berçante à plate-forme Kroehler 39.95**

Colonial Furniture Co.

Spéciaux d'ouverture des portes

COFFRE DE CEDRE Noyer recouvert de cèdre. Régulier 69.00 **49.00**

PETITS CABARETS pliants de TV 1.95

Les pompiers de Malartic se sont distingués

MALARTIC (DNC)—La brigade des pompiers volontaires de Malartic, a été grandement honorée, ces jours-ci, lors d'un banquet organisé par le Jeune commerce, au cours duquel M. Emile Caron, de Québec, propagandiste du commissariat des incendies le la province de Québec et délégué de l'hon. Roméo Lorrain, a remis au chef Arthur Robillard le trophée "Lorrain 1956" et trois certificats. Malartic a obtenu la deuxième place parmi les municipalités de la province de Québec qui ont participé au mouvement éducatif de la semaine de prévention.

Des certificats de mérite furent aussi remis aux chefs de pompiers Sabin Thibeault, de Rouyn, Ted. Desrosiers, de Noranda, et John Raté, de Bourlamaque, pour leurs succès dans leur travail éducatif sur la prévention des incendies.

On remarquait dans l'assistance, Mgr Alexandre Robitaille, curé, MM. Stuart Hornsby, d'Ottawa, représentant de la Commission fédérale des incendies, M. Ulysse Desjardins, enquêteur de la Commission des incendies de Québec, M. Paul Leboeuf, de Montréal, gérant général de la Ligue de sécurité de la province de Québec, Me Leslie Ham, de Montréal, gérant de la "Canadian Underwriters", M. Armand Dumas, député de Villeneuve, le Dr L.-P. Brousseau, représentant de l'hon. Jacques Miquelon, C.R., ministre d'Etat et député d'Abitibi-Est, l'échevin Emile St-Jarre, représentant du maire Clermont Bourque. Me Jean-Paul Lamoureux agissait comme maître de cérémonies. MM. Oscar Chamberland et Emilien St-Maurice avaient organisé le banquet.

M. Osias Loiselle, président du Jeune commerce de Malartic, a souhaité la bienvenue aux invités.

L'ASSOCIATION D'EDUCATION

La course aux trophées

TROPHEE MOYENNE: 10 sous et plus

Trophée:	Notre-Dame du Cap
Donateur:	S. E. le Cardinal Villeneuve
Ecole gagnante:	Ecole St-Joseph, Sturgeon Falls
Perceptrice:	Soeur Maria de St-Clément
Inspecteur:	M. François Moreau
Moyenne d'assiduité:	355.58
Montant souscrit:	$37.00
Moyenne par élève:	$0.104

"NOTRE-DAME DU CAP LES FRANCO-ONTARIENS RECONNAISSANTS." (texte gravé sur l'ex-voto fixé au mur du sanctuaire national de Notre-Dame du Cap).

TROPHEE DE LA REGION DE WINDSOR

Premier trophée:

Trophée:	Cercle des Educateurs de Windsor
Donateur:	Cercle des Educateurs de Windsor
Ecole gagnante:	Ecole Saint-Robert, Windsor
Perceptrice:	Soeur Rose-Edna
Inspecteur:	M. C.-X. Charron
Moyenne d'assiduité:	57.12
Montant souscrit:	$28.00
Moyenne par élève:	$0.49

Deuxième trophée:

Trophée:	Mgr Pierre Lanplois
Donateur:	Mgr Wilfrid Langlois
Ecole gagnante:	Ecole Saint-Ambroise, Saint-Joachim
Perceptrice:	Soeur Saint-Agathange
Inspecteur:	M. C.-X. Charron
Moyenne d'assiduité:	146.24
Montant souscrit:	$25.00
Moyenne par élève:	$0.17

"Charité, loyauté et tenacité pour la cause."
(Mgr Pierre Langlois)

Troisième trophée:

Trophée:	Mgr Edmond Meunier
Donateur:	Mgr Wilfrid Langlois
Ecole gagnante:	Ecole du Sacré-Coeur, La Salle
Perceptrice:	Soeur Elisabeth du Rosaire
Inspecteur:	M. C.-X. Charron
Moyenne d'assiduité:	250.43
Montant souscrit:	$37.00
Moyenne par élève:	$0.147

"Tact et fermeté dans la revendication de nos droits."
(Mgr J.-Edmond Meunier, P.D.)

Iroquois Falls

IROQUOIS FALLS (DNC) — M. et Mme Gabriel Flamain, née Marie-Jeanne Perron ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Jean, Raymond. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul Flamain, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Alexandre Joseph, née Lucienne Lapierre, sont les heureux parents d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Gil, Archie. Parrain et marraine, M. et Mme Archie Delcol. La marraine portait l'enfant au Baptême.

Va-et-vient

M. André Hurtubise, professeur à la Haute Ecole de Sudbury, était de passage chez M. et Mme Emile Hurtubise en fin de semaine.

Les trois fils de M. et Mme Ernest Lapalme sont retournés aux études. Laurier est au Collège d'éducation d Toronto, Victor est retourné à l'université de Sudbury et Georges complète son cours commercial au collège de Rigaud.

M. et Mme S.-O. Mongeon sont revenus d'un voyage à Montréal où ils ont rendu visite à M. et Mme Eric Mongeon.

M. Roland Mongeon a commencé son cours de médecine à l'université de Montréal. Il est le fils de M. et Mme S.-O. Mongeon.

VENTE et SERVICE
TV
Téléphones
CE. 3-9884
LE SOIR
CE. 2-0053
GAULIN ELECTRIC
QUINCAILLERIE
227, RUE DALHOUSIE

R.-J. BASTIEN, R. O.
OPTOMETRISTE
13 et 15, rue Nicholas Téléphone CE. 4-3220
Heures de bureau: 9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.
SAMEDI: 9 h. a.m. à 1 h. p.m.
FERME TOUTE LA JOURNEE DU SAMEDI, DURANT LE MOIS D'AOUT.

Voici ce que vous devriez faire pour les
RHUMES
ou la
GRIPPE
1. Consulter un médecin
2. Vous reposer au lit
3. Boire beaucoup de jus de fruits
4. Prendre Aspirin pour la fièvre et la douleur
ASPIRIN
MARQUE DÉPOSÉE
fait baisser la fièvre—
fait que vous vous sentez mieux... vite!

Les symptômes du rhume ordinaire et de la grippe présentent une similitude remarquable. Fièvre, mal de tête, douleurs musculaires, mal de dos et mal de gorge, voilà les principales caractéristiques de ces deux maladies.

Dès que vous ressentez l'un de ces symptômes, vous devriez, bien entendu, consulter un médecin. En attendant, reposez-vous au lit le plus possible, buvez autant de jus de fruits que vous pouvez, et prenez ASPIRIN sans tarder.

On ne saurait trop insister sur l'importance qu'il y a à prendre ASPIRIN immédiatement. Car, si votre maladie est négligée, elle peut vous causer des souffrances inutiles. Avec ASPIRIN, vous vous sentirez *vite* mieux—parce que ce médicament fait rapidement baisser la fièvre, enraye la sensation de mal de tête, et soulage les douleurs musculaires. Utilisé en gargarisme, ASPIRIN procure un soulagement bienfaisant du mal de gorge causé par votre état.

Donc, soyez prêt! Procurez-vous un paquet d'ASPIRIN *maintenant*—pour l'avoir sous la main au moment où vous en aurez besoin. Rappelez-vous ceci—vous pouvez prendre ASPIRIN *n'importe quand*. Des millions de personnes en prennent de préférence à tout autre analgésique—*sans dérangement d'estomac*! Vous ne pouvez rien obtenir de mieux . . . même en payant *deux fois* plus cher! Obtenez ASPIRIN, c'est *entièrement* un analgésique!

LAROCQUE
Ouvert toute la journée samedi de 9.30 à 6

VENTE 88¢

BIJOUTERIE pour dames
Valeurs de $2.00
Boucles d'oreilles, petits colliers et bracelets . . . tous de nouveaux modèles d'automne. Similiperles, pierres coloriées, pierres du Rhin . . . métal blanc ou jaune. CHACUN 88c

GANTS D'AUTOMNE pour dames
Sous-types de $1.25 et $1.50
Coton simplex et nylon à fil double. De circonstances à enfiler, tailleur, modèles nouveauté . . . motifs attrayants. Blanc, pastel, noir et teintes automnales. Pointures: 6½ à 8. LA PAIRE 88c

BAS DE NYLON sans couture
Légers sous-types de $1.35
Bas de nylon sans couture de micro-maillé, 400 aiguilles, 15 deniers, dans la populaire teinte de beige. Bouts renforcés, talons carrés. — Pointures: 8½ à 11. LA PAIRE 88c

Assortiment de
BAS pour dames et enfants
Sous-types et imparfaits, valeurs de 59c à $1.00
Bas aux genoux et demi-bas, à côtes, chevillettes à triple revers. Coton, laine et coton, nylon extensible. Pointures pour fillettes et dames.
3 paires pour 88c
★Bas et accessoires pour dames, au rez-de-chaussée chez LAROCQUE

Messieurs! pour cette allure affinée, exigez les souliers Ritchie 14.95

Soyez à la page cet automne avec la nouvelle allure affinée. Remarquez le devant lisse sans ces grosses coutures. "Sanitized" pour une durée supérieure et plus hygiénique.
★Souliers pour hommes, au rez-de-chaussée, chez LAROCQUE

REGARDEZ
Magnifiques nouveaux souliers par Savage

Les petiots adorent sortir avec des nouveaux souliers de fantaisie. Larocque ont en mains un grand assortiment de souliers de toilette par Savage, pour les jeunes de tous âges. Tous sont bien fabriqués de bons cuirs et de modèles attrayants. Nous savons l'importance d'un ajustement parfait. 4.95 et 5.95
★Souliers pour enfants, au rez-de-chaussée chez LAROCQUE

VENTES
• ROBES
Valant jusqu'à $19.95
Nouveaux modèles dans un grand assortiment de tissus en vogue. Modèles de toilette et de circonstance. Merveilleuses teintes d'arc-en-ciel. — Tailles: 10 à 20 et 18½ à 24½ dans l'assortiment. 5.97

• MANTEAUX
Valant jusqu'à $39.95
Tweed tout laine et uni; dos ample ou ajusté, doublure confortable et entre-doublure de chamois; joliment conçus. Gris, bleu, brun, vert. Tailles: 10 à 18. 28.97

• CHAPEAUX ½ prix
Régulier $10.00 à $17.50
Veloutine de la meilleure qualité, velours, mélusine; jolies garnitures et coquets petits modèles. Maintenant à ½ prix.
5.00 à 8.75
★Vêtements pour dames, deuxième étage, LAROCQUE

A NOTRE FAMEUX TROISIEME ETAGE...
VETEMENTS
POUR GARÇONNETS ET FILLETTES

Spécial! MANTEAUX à doublure glissière POUR GARÇONS 11.88
Bien confectionnés de flanelle de worsted . . . modèles à devant droit. Doublure épaisse piquée à glissière. Grandeurs: 24 à 32 dans les teintes de gris ou brun.

CHEMISES "T" à manches longues pour juniors 98c
Cotons américains . . . rayures multicolores. Modèles à encolure tortue dans les teintures variées. Grandeurs: 4 à 6x. CHACUNE ....

PANTALONS de velours côtelé pour juniors 5.95
Modèles genre semi-boxeur à coupe ample; dos élasticisé, ceinture et fermoir à l'avant; genoux doubles. Motifs de fantaisie — bleu, noir et brun. 6 à 10 ans.

MANTEAUX Corvette (Duffle) molleton de laine pour garçonnets
Capuchon à glissière, doublés de similifourrure; doublure épaisse piquée. Gris dans les teintes moyennes de charbon de bois.
Grandeurs 4 à 7 ans 9.95 — Grandeurs 8 à 14 ans 12.95

MANTEAUX SUBURBAN pour garçonnets 12.95
Molleton de laine . . . motif fibrène. Doublure épaisse piquée. Noir ou charbon de bois. Grandeurs: 24 à 36.

SACS DE COUCHAGE pour enfants 7.95 et 8.95
Satin piqué ou nylon avec appliqué ou dentelle de fantaisie. Rose, bleu, blanc ou maïs.

COSTUMES de promenade POUR BEBES 9.95 à 13.95
Teintes assorties.

PANTALONS D'AUTOMNE pour fillettes et adolescentes
Tweed Donegal, tailles: 12 à 16 ans. 5.95
Tweed fibrène, tailles: 8 à 14 ans. 4.95
Velours côtelé, tailles: 12 à 16 ans. 4.95

TARTAN TOUT LAINE - genre Slim Jim
Tailles pour fillettes de 8 à 14 ans. 4.95 — Tailles pour adolescentes de 12 à 16 ans. 5.95

COSTUMES de SKI de 3 morceaux pour fillettes 14.95
Gabardine lustrée ou tissus à chaine de nylon . . . Veston de broderie de fantaisie, pantalons downhill doublés, capuchon pour assortir. Tailles: 8 à 14 ans dans des teintes variées.

MANTEAUX tout laine pour adolescentes et fillettes
Nouveaux modèles . . . nouvelles garnitures . . . nouvelles teintes. Collets garnis de fourrure ou non. Tailles: 10 à 14x. 24.95 à 32.95

MANTEAUX pour fillettes dans les tailles de 7 à 12 ans 19.95 à 27.95
★Vêtements pour enfants, troisième étage, LAROCQUE

Stationnement gratuit LAROCQUE

SAMEDI 12 OCTOBRE
285e jour de l'année
Lev. Cou.
Soleil 6.12 5.21
Lune 7.32 9.54

LE DROIT

TEL.: BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

SAMEDI 12 OCTOBRE
285e jour de l'année
Fête
Saint Wilfrid, évêque

Pronostics: ensoleillé et frais — HULL, VENDREDI 11 OCTOBRE 1957 — Quinze

Collège St-Alexandre fermé par la grippe

Une autre institution d'enseignement de la région vient de fermer ses portes à cause de l'épidémie de grippe. Il s'agit cette fois du collège Saint-Alexandre de Limbour. Les collégiens sont partis jeudi pour retourner dans leurs familles. Le collège rouvrira ses portes mercredi prochain, soit le 16 octobre.

Le supérieur de la maison, le R. P. Paul Gay, a précisé que 49 élèves souffraient de la grippe.

En somme, c'est le congé annuel de la Toussaint qui a été devancé de deux semaines et prolongé de quelques jours. Le traditionnel congé de la Toussaint sera donc annulé pour permettre aux étudiants de reprendre le temps perdu dans le programme des études.

Le Jeune Commerce de Hull remercie les journalistes

Le Jeune Commerce de Hull a rendu hommage aux représentants des journaux et des postes radiophoniques, hier soir, au cours d'une réception offerte en leur honneur au club Fairmount.

Le but de cette rencontre était de permettre aux membres de l'exécutif du Jeune Commerce de rencontrer les journalistes locaux et leur témoigner en même temps leur appréciation pour les services rendus au mouvement dans le passé.

M. Pierre Touchette, vice-président du Jeune Commerce, a d'abord souhaité la bienvenue aux journalistes au nom de ses collègues.

M. André Bégin, président, a souligné que le Jeune Commerce était sans doute une bonne source de nouvelles pour les journalistes, mais que le mouvement avait aussi besoin de publicité dans les journaux et à la radio pour faire connaître ses activités au public, obtenir sa collaboration dans les campagnes qu'il entreprend et aider au recrutement de nouveaux membres.

M. J.-Aimé Desjardins, publiciste du Jeune Commerce, a souligné que la Chambre avait pris une excellente initiative en se nommant un publiciste, à chaque année, pour agir comme agent de liaison avec les journaux et les postes de radio et télévision. Il a fait remarquer que le but de la rencontre d'hier soir n'était pas nécessairement d'obtenir plus de publicité de la part des journalistes, mais seulement pour reconnaître leur bon travail et resserrer cette collaboration déjà existante.

Au nom de ses collègues, M. Lionel Marleau, chef du bureau du "Droit" à Hull, a déclaré que les journalistes appréciaient beaucoup ce geste du Jeune Commerce et qu'ils l'appréciaient d'autant plus qu'il était spontané et désintéressé. Il a ajouté que ces bonnes relations entre le mouvement et les journaux étaient profitables d'un côté et de l'autre.

M. Raymond Dionne, du "Journal", a dit quelques mots au nom de ses collègues des journaux anglais, alors que M. Roger Léger a remercié le Jeune Commerce au nom de l'hebdomadaire "L'Opinion" dont le premier numéro paraîtra bientôt après un long silence.

Prochain congrès des directeurs de funérailles

L'Association des directeurs de funérailles et embaumeurs de la province de Québec, tiendra prochainement son congrès, ainsi que sa première exposition provinciale, en la ville de Sherbrooke.

En effet, les 650 membres de cette association se réuniront à l'hôtel Sherbrooke, les 14, 15 et 16 octobre prochain.

Au cours des délibérations, on procédera aux élections annuelles de l'organisme et on s'appliquera à l'étude de méthodes susceptibles d'améliorer encore davantage les services rendus au public.

Outre Son Exc. Mgr Georges Cabana, archevêque de Sherbrooke, et Son Honneur le maire Armand Nadeau, plusieurs ministres fédéraux et provinciaux rehausseront le congrès de leur présence.

Les délégués du district de Hull à ce congrès, sont: MM. Sylvio Blais, de Gatineau, président; Henri Gauthier, de Hull, vice-président et Ernest Whissell, de St-André-Avellin, directeur provincial.

Programme chargé au Rotary de Hull

Le club Rotary de Hull offrait un programme très chargé à son déjeuner-causerie hebdomadaire, hier midi, à l'hôtel Saint-Louis. La réunion était sous la présidence de M. Léo Lanctôt.

Le conférencier invité était M. Fred J. Rossiter, attaché agricole à l'ambassade des Etats-Unis, qui a parlé des relations commerciales entre le Canada et les Etats-Unis, surtout en ce qui touche les produits agricoles. Il a été présenté par le juge Roland Millar et remercié par M. Alex Kingston.

Au cours du déjeuner, il y a eu aussi un appel du capitaine Wilfrid Albert, du Service des incendies de Hull, à l'occasion de la semaine de prévention. Il a été présenté par le directeur Joseph Giroux, membre du club.

L'échevin Jean-Yves Bernier, pour sa part, a invité les hommes d'affaires du club à pavoiser et à décorer leurs établissements à l'occasion de la visite de la reine Elisabeth et du prince Philippe, mardi prochain.

M. Gilles Brunet, président conjoint du comité d'organisation du banquet d'huîtres annuel du club, a donné quelques détails additionnels sur cet événement important qui attirera des centaines de personnes et permettra de recueillir des fonds pour les oeuvres de bienfaisance du club. L'autre membre en charge de l'organisation est M. Antoine Grégoire.

M. Roger Labelle a souhaité la bienvenue aux invités.

Mort d'un pionnier de la publicité

LONDON, Ont. (PC) — M. J.E. McConnell, père, président du bureau de direction de McConnell, Eastman and Co. Ltd., et pionnier dans le domaine de la publicité canadienne, est décédé à sa demeure, jeudi soir, à l'âge de 79 ans.

M. McConnell, originaire de Walkerton, Ont., avait commencé sa carrière avec la McClary Manufacturing Co., à London, et en 1903 il a ouvert l'une des premières agences de publicité du pays.

Lui et un adjoint, M. M. Fergusson, donnèrent de l'ampleur à l'entreprise qui fut connue sous le nom de McConnell and Fergusson. Des succursales ont été ouvertes à Winnipeg, Toronto, Vancouver et Montréal.

L'agence modifia son nom lorsqu'elle devint propriétaire de la Morgan Eastman Agency, de Vancouver.

M. McConnell a pris sa retraite en 1953 et son fils J.E. McConnell lui succéda à la présidence.

Mesures spéciales à l'occasion de la visite royale à Hull mardi

A l'occasion du bref séjour à Hull de Sa Majesté la reine Elisabeth II et de Son Altesse royale le prince Philippe, mardi prochain, la circulation et le stationnement seront prohibés de 9 h. 15 à 10 h. 30 sur le parcours du cortège royal. C'est ce qu'a annoncé aujourd'hui le directeur Adrien Robert, de la Sûreté municipale de Hull.

En outre, les deux ponts interprovinciaux seront tous deux fermés à la circulation durant près d'une heure. De 9 h. 15 à 10 h. 15, on barricadera les entrées du pont Alexandra. Le pont des Chaudières sera fermé à la circulation de 10 heures à 10 h. 45.

A compter de 9 heures, tous les véhicules qui seront stationnés sur l'une ou l'autre des rues du parcours seront remorquées aux frais du propriétaire, sur l'ordre de la police.

Les visiteurs royaux et leur suite quitteront Rideau Hall à 10 heures pour se rendre à l'hôtel de ville de Hull où la reine et le prince signeront le livre d'or de la ville. Ils se dirigeront ensuite vers Ottawa pour inaugurer le Queensway.

Le cortège suivra le parcours suivant: pont Alexandra, rues Baillot, Laurier, St-Jean-Baptiste, Notre-Dame, Victoria, Champlain, Hôtel-de-Ville, Principale, Eddy et le pont des Chaudières.

L'interdiction de circuler et de stationner de 9 h. 15 à 10 h. 15 s'applique donc à toutes ces artères qu'empruntera le cortège royal pour venir à Hull et repartir.

Le directeur de la Sûreté municipale demande à tous les automobilistes de se conformer non seulement à ces directives mais de bien vouloir coopérer dans la mesure du possible en libérant les approches de toutes les avenues du parcours.

Des membres des trois forces armées de même que les anciens combattants seront alignés tout le long du parcours pour maintenir l'ordre et empêcher les badauds et les curieux de s'approcher trop près des personnages royaux. Soldats et vétérans seront à leur poste dès 9 h. 30.

Tous les membres de la Sûreté municipale, soit une cinquantaine d'officiers et d'agents de police, seront en devoir ce jour-là. Le chef de police a toutefois admis qu'il aurait eu besoin d'au moins une quinzaine d'officiers de police de plus. Des membres de la Gendarmerie royale prêteront main-forte à la Sûreté locale.

Victime de la grippe à Cornwall

CORNWALL (PC) — Une jeune étudiante garde-malade de l'Hôtel-Dieu de Cornwall, Mlle Simone Pilon, 20 ans, est décédée hier à la suite d'une pneumonie, amenée croit-on par une attaque de grippe asiatique.

La jeune fille, enfant de M. et Mme Charles Pilon, de Williamstown, aurait obtenu son diplôme en mai prochain. Elle fut atteinte de grippe dimanche.

Programme détaillé de la visite royale

Samedi, 12 octobre 1957

Aéroport d'Uplands

4h. p.m. Tous les invités doivent être assis dans les gradins aménagés à l'intérieur du hangar cantilever de l'ARC.
4h.05 Le premier ministre et Mme Diefenbaker arrivent.
4h.10 Le Gouverneur général arrive.
4h.15 La garde d'honneur royale, les gardes du drapeau et la musique, en rangs, se rendent à leur place dans le hangar cantilever.
4h.25 L'avion de Sa Majesté se pose sur la piste d'atterrissage. Début des 21 coups du salut du canon.
4h.29 L'avion de Sa Majesté arrive à l'Entrée no 5. Le groupe officiel, comprenant Son Excellence le Gouverneur général, le premier ministre et Mme Diefenbaker, se rend à l'entrée du hangar cantilever.
4h.30 L'avion de Sa Majesté s'arrête à la rampe d'atterrissage (portes du hangar).
4h.31 Sa Majesté descend et est accueillie par le groupe officiel.
4h.33 Sa Majesté est escortée jusqu'à l'estrade d'honneur par le Gouverneur général
La garde d'honneur et la musique donnent le salut royal.
4h.34 Le commandant de la garde se rend jusqu'à Sa Majesté et l'accompagne jusqu'à l'aile droite de la garde. Sa Majesté passe la garde en revue.
4h.42 Sa Majesté termine son inspection et est escortée jusqu'à l'estrade d'honneur.
Le Gouverneur général prend congé de Sa Majesté.
Le premier ministre présente à Sa Majesté: Le juge en chef du Canada et Mme Kerwin, le doyen du corps diplomatique et Mme Ustün, le maire d'Ottawa et Mme Nelms, le chef de l'état-major de l'Air et son épouse, le commandant de la station de l'ARC à Uplands et son épouse.
Les voitures royales s'approchent de l'estrade d'honneur.
4h.45 Sa Majesté descend de l'estrade d'honneur et monte en voiture avec Son Altesse royale.

Parcours:
Route de Bowesville, Riverside Drive, route de Hog's Back, route de Prescott, Driveway, tour du Monument aux Morts par la droite jusqu'à Sussex Drive et à la Résidence du Gouverneur général.

4h.49 Sa Majesté et Son Altesse royale quittent le terrain de la station de l'ARC et s'engagent sur la route de Bowesville en route vers la Résidence du Gouverneur général.
5h.30 Sa Majesté et Son Altesse royale arrivent au centre de la ville; les cloches des églises et le carillon de la Tour se font entendre.
6h. Sa Majesté et Son Altesse royale arrivent à la Résidence du Gouverneur général et sont accueillies par le Gouverneur général.
7h. Réception de la presse.

Dimanche, 13 octobre 1957

10h. a.m. Sa Majesté et Son Altesse royale quittent la Résidence du Gouverneur général pour se rendre au Monument aux Morts.

Parcours:
Sussex Drive, rue MacKay, Riverside Drive, pont Cummings, rue Rideau jusqu'au Monument aux Morts.

10h.30 Sa Majesté et Son Altesse royale arrivent au Monument aux Morts et sont accueillies par l'honorable A. J. Brooks, ministre des Affaires des anciens combattants, qui est accompagné du premier ministre, de Mme Diefenbaker, ainsi que de l'honorable G. R. Pearkes, V.C., ministre de la Défense nationale. M. Brooks présente alors M. D. L. Burgess, président de la Légion canadienne (B.E.S.L.).
10h.32 Dieu protège la reine.
10h.34 La musique de la Gendarmerie royale joue O Canada. Suivent la "Dernière sonnerie" et une minute de recueillement.
10h.36 Sa Majesté et Son Altesse royale déposent une couronne au pied du Monument aux Morts, après quoi le clairon sonne la diane.
10h.39 Après la présentation des invités officiels, Sa Majesté et Son Altesse royale font le tour du monument en avant de deux compagnies d'anciens combattants et d'un groupe d'anciens combattants invalides.
10h.45 Départ de Sa Majesté et de Son Altesse royale pour la cathédrale Christ Church. Une sonnerie de trompettes marque ce départ.

Parcours:
Le Monument aux Morts, rue Sparks, rue Lyon, rue Queen, avenue Bronson, rue Sparks en avant de la cathédrale.

10h.55 Sa Majesté et Son Altesse royale arrivent à la cathédrale Christ Church, où elles sont accueillies par le doyen, le très révérend J. O. Anderson, M.C., D.D.
11h. Le groupe royal entre à la cathédrale et assiste à l'office divin, qui sera radiodiffusé. Son Altesse royale lira la seconde leçon.
12h.20 Sa Majesté et Son Altesse royale quittent la cathédrale pour se rendre à la Résidence du Gouverneur général.

Parcours:
Rue Sparks, rue Kent, rue Wellington, Sussex Drive, Résidence du Gouverneur général.

L'après-midi: Aucun engagement officiel.
7h.30 p.m. Dîner (dans l'intimité) à la Résidence du Gouverneur général.
9h. Allocution de Sa Majesté à la nation, diffusée par radio et télévision.

Lundi, 14 octobre 1957

9h.50 a.m. Le premier ministre et les membres du cabinet arrivent à la Résidence du Gouverneur général et sont accueillis par le Secrétaire du Gouverneur général.
10h. Sa Majesté préside une réunion du comité du conseil privé de la reine pour le Canada et reçoit les membres du corps diplomatique.
12h.15 Sous la direction du président, M. T. W. M. Cameron, les dignitaires de la Société royale du Canada arrivent à la Résidence du Gouverneur général.
12h.25 M. Cameron présente à Son Altesse royale un diplôme de membre honoraire de la Société royale du Canada.
12h.30 Son Altesse royale se retire et départ des membres de la Société royale.
1h. p.m. Déjeuner (dans l'intimité) à la Résidence du Gouverneur général.
2h.30 Sa Majesté et Son Altesse royale partent pour se rendre aux édifices du Parlement en promenade de cérémonie.

Parcours:
Résidence du Gouverneur général, Sussex Drive, rue Rideau, rue Wellington, grille centrale, route à l'ouest de l'édifice de l'Est, Tour de la Paix.

2h.55 Sa Majesté et Son Altesse royale arrivent aux édifices du Parlement.
3h. Sa Majesté inaugure la première session de la 23e législature du Canada.
4h. Sa Majesté et Son Altesse royale quittent les édifices du Parlement.

Parcours:
Tour de la Paix, route à l'est de l'édifice de l'Ouest, grille centrale, rue Wellington, rue Elgin, place de la Confédération, Sussex Drive, Résidence du Gouverneur général.

8h.p.m. Dîner officiel à la Résidence du Gouverneur général.
10h. Réception officielle à la Résidence du Gouverneur général.

Mardi, 15 octobre 1957

10h. a.m. Sa Majesté et Son Altesse royale quitte la Résidence du Gouverneur général pour se rendre à l'hôtel de ville de Hull.

Parcours:
Sussex Drive, rue Saint-Patrice, pont Interprovincial, rue Laurier, rue Saint-Jean-Baptiste, rue Notre-Dame, rue Victoria, rue Champlain, hôtel de ville.

10h.10 Sa Majesté et Son Altesse royale arrivent à l'hôtel de ville où les accueillent le maire de Hull et Mme Moncion qui présente un bouquet à Sa Majesté.
10h.16 Sa Majesté et Son Altesse royale signent le Livre d'or de la ville de Hull.
10h.18 Le groupe royal est reconduit aux voitures où le maire et Mme Moncion leur disent au revoir.
10h.20 Reprise de la promenade de cérémonie.

Parcours:
Rue Principale, boulevard Taché, pont de la Chaudière, rue Booth, rue Wellington, avenue Parkdale, avenue Carling, rue Bank, pont Billings, Riverside Drive, Smyth Road, Alta Vista Drive, Russell Road, Riverside Drive, pont Hurdman.

11h.30 Sa Majesté et Son Altesse royale arrivent au pont Hurdman et sont reçus par le maire d'Ottawa et Mme Nelms qui présente un bouquet à Sa Majesté après quoi l'on joue Dieu protège la reine et O Canada.
11h.33 Sa Majesté et Son Altesse royale sont escortées par le maire et Mme Nelms jusqu'à l'estrade d'honneur où le maire présente à Sa Majesté des dignitaires fédéraux provinciaux et civiques.
11h.39 Sa Majesté et Son Altesse royale signent le Livre d'or.
11h.40 Le premier ministre de l'Ontario prononce une brève allocution demandant à Sa Majesté d'inaugurer le Queensway.
11h.41 Sa Majesté inaugure le Queensway.
11h.45 Sa Majesté et Son Altesse royale reprennent la promenade de cérémonie.

Parcours:
Riverside Drive, rue MacKay, Sussex Drive, Résidence du Gouverneur général.

12h.05 Sa Majesté et Son Altesse royale arrivent à la Résidence du Gouverneur général.
12h.15 Son Altesse royale reçoit les membres canadiens de la Conférence d'études du duc d'Edimbourg.
1h.15 p.m. Son Altesse royale prononce une allocution à la radio: "La Conférence d'études du duc d'Edimbourg".
1h.30 Déjeuner (dans l'intimité) à la Résidence du Gouverneur général.
5h.15 Sa Majesté et Son Altesse royale partent pour le Château Laurier.

Parcours:
Sussex Drive, rue Saint-Patrice, avenue MacKenzie, vers l'entrée du Château Laurier qui mène à la salle de bal.

5h.15 Le premier ministre et Mme Diefenbaker arrivent en automobile à l'entrée de la salle de bal du Château Laurier. Ils se dirigent vers le salon.
5h.25 Le premier ministre et Mme Diefenbaker reviennent à l'entrée de la salle de bal pour y attendre la reine et le prince Philippe.
5h.30 Sa Majesté et Son Altesse royale arrivent à l'entrée de la salle de bal où elles sont reçues par le premier ministre et Mme Diefenbaker qui les conduisent au salon, accompagnées de leur suite.
5h.40 Le groupe d'accueil se tiendra à la porte du salon dans l'ordre suivant: le premier ministre, Sa Majesté, Son Altesse royale, Mme Diefenbaker.
5h.45. Les portes du salon s'ouvrent et l'on joue Dieu protège la reine après quoi les invités s'avancent pour les présentations.
7h.30 Sa Majesté, Son Altesse royale, le premier ministre et Mme Diefenbaker quittent le salon.
7h.35 Le premier ministre conduit Sa Majesté et Son Altesse royale à leur voiture qui se met en route pour la Résidence du Gouverneur général.

Parcours:
Le même que pour l'arrivée.

7h.42 Sa Majesté et Son Altesse royale arrivent à la Résidence du Gouverneur général.
8h.40 Sa Majesté et Son Altesse royale partent pour la résidence du premier ministre du Canada, no 24 Sussex Drive.
8h.45 Sa Majesté et Son Altesse royale arrivent pour dîner (dans l'intimité) avec le premier ministre et Mme Diefenbaker à 24 Sussex Drive.

Mercredi, 16 octobre 1957

9h.30 a.m. Sa Majesté et Son Altesse royale partent pour le parc Lansdowne.

Parcours:
Sussex Drive, avenue Stanley, ponts Minto, avenue King-Edward (université d'Ottawa), avenue Laurier, rue Elgin, rue Slater, Driveway, parc Lansdowne.

10h.05 Sa Majesté et son Altesse royale descendent de voiture et sont accueillies par le maire d'Ottawa.
10h.06 Les enfants rassemblés chantent Dieu protège la reine et O Canada.
10h.09 Le maire présente le président de la Commission des écoles publiques, le président de la Commission des écoles séparées.
10h.11 Une fillette choisie parmi les élèves des écoles publiques élémentaires d'Ottawa présente un bouquet à Sa Majesté. Un garçonnet choisi parmi les élèves des écoles séparées élémentaires présente une boutonnière à Son Altesse royale le prince Philippe.
10h.12 Sa Majesté et Son Altesse royale montent en voiture et complètent le parcours autour du stade Lansdowne.
10h.15 Sa Majesté et Son Altesse royale quittent le parc Lansdowne par la grille de l'est et reprennent la route à destination de l'aéroport d'Uplands.

Parcours:
Driveway, pont de l'avenue Bronson, Colonel By Drive (université Carleton), route de Hog's Back, Riverside Drive, Mooney's Bay, route de Bowesville jusqu'au hangar cantilever de l'ARC à Uplands.

11h.15 Sa Majesté et Son Altesse royale arrivent devant le hangar cantilever et sont accueillies par le Gouverneur général.
11h.17 Sa Majesté est conduite à l'estrade d'honneur par le premier ministre. La garde royale et la musique militaire exécutent le Salut royal.
11h.19 Le commandant de la garde salue Sa Majesté et Sa Majesté passe la garde en revue.
11h.25 Sa Majesté et Son Altesse royale se dirigent vers l'avion et disent adieu au président du Sénat, à l'orateur de la Chambre des communes, au juge en chef du Canada, au doyen du corps diplomatique, au chef d'état-major de la marine, au commandant de la station de l'ARC à Uplands et à leurs épouses.
Le premier ministre et Mme Diefenbaker disent adieu à Sa Majesté et à Son Altesse royale.
Le Gouverneur général dit adieu à Sa Majesté et à Son Altesse royale.
11h.30 Les portières de l'avion se ferment. Début des 21 coups du salut du canon. L'avion roule au sol vers son point de décollage.
11h.35 L'avion de Sa Majesté et de Son Altesse royale s'envole vers Williamsburg (E.-U.).

Artistes locaux choisis pour des émissions à la télévision

Sept des participants à l'émission "La couronne d'or", qui a été diffusée sur les ondes du poste CKCH, hier soir, directement du cinéma Laurier, participeront à une série d'émissions à la télévision canadienne, commanditées par la Brasserie Dow.

Un jury de trois membres a déterminé les gagnants parmi les quinze concurrents choisis pour participer à l'émission. Comme l'a mentionné M. Michel Normandin, populaire commentateur radiophonique qui agissait comme animateur de l'émission, il ne s'agissait pas d'un "concours d'amateurs" comme on l'entend habituellement, mais d'un concours en vue de découvrir les artistes locaux et les présenter au public canadien.

Les gagnants de l'émission d'hier sont donc: "The Four Dots" (chanteurs populaires), les Fantaisistes Jean-Luc (duettistes populaires), Freddrick Pytura (basse classique), Mme Reine d'Anjou Lavoie (comédienne), Mlle Monique Lalonde (soprano dramatique), Mlle Sylvia Proulx (chanteuse légère) et Aurèle Lecompte (pianiste).

Tous les concurrents à l'émission d'hier ont reçu un cachet de $25 de même qu'une épingle à couronne d'or. Les sept vainqueurs se sont mérité une plaque d'or et une invitation à participer à une émission de télévision à l'automne. En participant à cette dernière émission, les artistes locaux recevront un cachet de $100 et leurs frais de voyage.

Ils seront en outre éligibles aux bourses finales qui seront attribuées dans chacune des six catégories. Les premiers dans chaque catégorie recevront une bourse de $5.000 chacun, les deuxièmes, $1,000 chacun, et les autres, des prix intéressants.

Le jury de l'émission d'hier, réalisée par M. Gilbert Hérard, de CKCH, se composait de MM. Paul Leduc, Gilles Potvin et Laurent Jodoin. Ce sont les mêmes qui ont agi comme juges pour les concours tenus dans les autres centres de la province.

Avant l'émission d'hier soir, M. Jules Hogue, agent local de la Brasserie Dow, ainsi que les organisateurs du concours de "La couronne d'or" ont rencontré les représentants des autorités locales, au cours d'une réception à l'hôtel Saint-Louis. On remarquait notamment le maire Thomas Moncion et les maires d'une dizaine de municipalités de la région, de même que les députés Alexis Caron et Oswald Parent.

M. Michel Normandin a expliqué aux convives les buts poursuivis par les organisateurs de "La couronne d'or", commanditée par la Brasserie Dow. Le but principal est de découvrir les talents locaux, de les présenter au public québécois et de les acheminer vers le succès.

Au lieu de juger tous les artistes sur la même base, quelle que soit leur spécialité, on a décidé de déterminer six catégories générales et de choisir des gagnants dans chacune des catégories.

M. le maire Thomas Moncion a félité les organisateurs d'avoir pensé à àfaire fructifier les talents locaux en leur donnant une chance de se faire connaître dans la province et au pays. Il a ajouté que nos talents artistiques constituaient une de nos principales richesses.

L'agent Thérien de Pte-Gatineau est congédié

L'agent de police Jean-Guy Thérien, de la Sûreté municipale de Pointe-Gatineau, a été congédié jeudi. En se rapportant au poste à 5 heures, hier après-midi, le nouveau chef de police, M. Guy Plouffe, autrefois de Laprairie, lui a personnellement remis une lettre lui annonçant son congédiement pour "insubordination".

Le chef de police aurait toutefois dit à M. Thérien qu'il avait reçu ses directives de conseillers municipaux. M. Thérien a précisé qu'il avait approché certains membres du Conseil et que ceux-ci lui avaient assuré qu'ils n'en savaient rien.

Il y a toutefois eu récemment une réunion du comité de police dont la présidence a été confiée au conseiller Paul-Emile Gascon.

COFFRES EN CEDRE
Venant d'arriver . . . les derniers modèles "LANE" et "RED SEAL"
★ Prix raisonnables
★ Termes faciles
★ Cadeaux gratuits avec chaque coffre
Choisissez le vôtre maintenant . . . utilisez notre mode "MISE DE COTE"
SUPERIOR FURNISHINGS
84, rue EDDY — HULL

EUGENE ROY
MACHINES A ECRIRE ET A ADDITIONNER
VENDUES, LOUEES ET REPAREES
187, rue Principale
Hull, P.Q. Tél. PR. 7-3012

DR GERARD PEPIN, M.D.
SPECIALISTE EN OBSTETRIQUE
73, rue LAVAL HULL
TEL. PR. 7-5582
(Près de la rue Hôtel-de-Ville)

BOUCHER FRÈRES • LTÉE
72, rue CREMAZIE
HULL
• Charbon et coke
• Bois de construction
• Matériaux de construction
PR. 7-3868

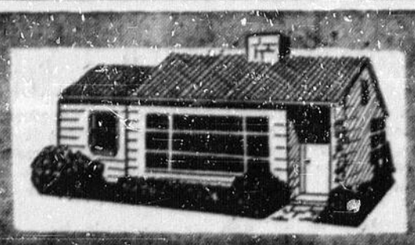
PROPRIETE à VENDRE
Occupation immédiate. Profiter de l'ancien taux d'intérêt.
WRIGHTVILLE (près hôpital)
très chic bungalow en brique, 3 chambres à coucher, grand vivoir et grande cuisine — rue pavée et trottoir.
Prix demandé: $15,000.00
LAKE VIEW TERRACE, HULL-SUD
Près ch. d'Aylmer et des écoles, sur terrain de 85 x 200 en pelouse, bungalow, 4 chambres à coucher, excessivement propre et ayant tout le confort de la ville.
Prix demandé: $12,400.00 (termes)
ANDRE TESSIER LTEE (Courtier)
PR. 7-3875
Le soir: L. Dubuc, SH. 9-5517

ATTENTION
EPARGNEZ EN FIN DE SEMAINE
sur les fourrures de 1ère qualité
JAQUETTES, ETOLES, CAPES et MANTEAUX de FOURRURE
OUVERT CE SOIR JUSQU'A 10 HEURES
Pilon Fourrures
"Style Shoppe Furriers"
209, chemin Montréal, Eastview SH. 6-4681

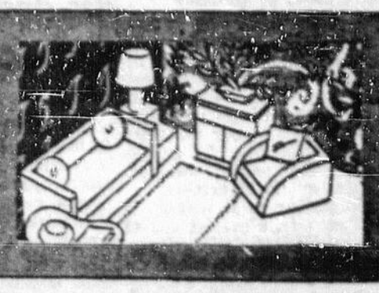
C'est formidable!
... HOMMES D'AFFAIRES
... MARCHANDS
... INDUSTRIELS
... PROFESSIONNELS
CONTRAT UNIQUE
L'évolution dans l'assurance est formidable et étonnante autant que bienfaisante. Nous offrons et recommandons aujourd'hui un contrat unique couvrant tous vos besoins. Une seule police, une seule expiration, avec couvertures amplifiées. Intéressés? Appelez M. André Tessier PR. 7-5223. C'est devenu sa spécialité et vous aurez avantages à le consulter.
Assurances GUERTIN Limitée
ANDRE TESSIER, président
103, RUE PRINCIPALE, HULL PR. 7-5223
"L'assurance est le bouclier du Sage"

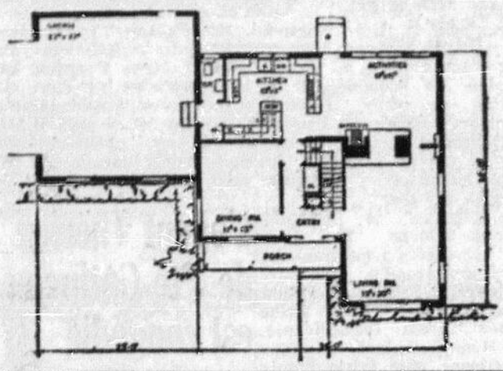
Pour toutes les occasions!
Le CLUB FAIRMOUNT
VOUS OFFRE
5 SALLES PRIVEES POUR ... Réceptions de noces
Anniversaires ... Banquets de quilles ...
Succulents repas, etc.
SOIREES INTIMES
POUR RESERVATIONS, TELEPHONEZ . . .
PR. 7-2882

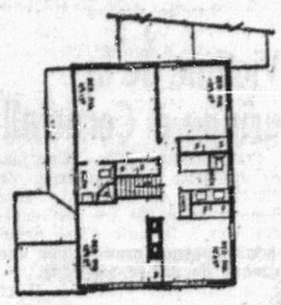
CHASSEURS
Un accident de chasse est tellement vite arrivé! Moyennant une légère prime, un montant allant jusqu'à $50,000.00 serait payé à vos héritiers en cas de mort. La même police vous garantirait le remboursement de vos frais médicaux en cas de blessure.
POUR LE PLACEMENT DE VOS ASSURANCES DE TOUS GENRES
consultez . . .
S. Edgar DUSSAULT & Fils Inc.
"Le Centre de l'Assurance"
31, rue LAVAL — HULL
TEL. PR 7-3835



Le chez-soi et son charme...







Une maison pour ceux qui désirent se construire

Plan no 67-54

Photo "Home Building In Canada"

Construite sur un terrain formant un coin de rues à Baie d'Urfe, le garage faisant face à la rue de côté, cette maison de deux étages est remarquable par sa grande et attrayante galerie... une commodité qui avait été délaissée et qui aujourd'hui fait un pratique retour dans la plupart des meilleures demeures. Les couleurs extérieures sont: la brique rouge, le toit noir, les parements et lambris de planches horizontales blancs.

Plusieurs commodités de luxe peuvent être remarquées sur ce plan. Le premier plancher a un hall central très pratique qui donne sur toutes les pièces. Remarquez aussi l'immense foyer qui s'ouvre sur le salon comme dans la salle d'activités, il y a aussi un rotisseur "barbeque". Le centre de travail de la ménagère, la cuisine, est complet et comprend même une table-pupitre construite à même et tout l'équipement de buanderie, laveuse de vaisselle, etc.

Les jeunes membres de la famille ont leur salle de jeux, les adultes peuvent jouir d'un doux repos dans le salon. Les repas de tous les jours peuvent être servis dans la salle des activités. La salle à diner est l'endroit pour les réceptions plus cérémonieuses. Le premier plancher est d'une surface de 1,100 pieds carrés, le second de 960 pieds carrés. Le cubage total est de 27,878 pieds.

Des copies de ces plans, préparés par un architecte, sont en vente à $9.75 la série (liste des matériaux incluse), pour cette maison de construction canadienne. Les demandes devront être adressées à **HOME BUILDING IN CANADA, 2842 Bloor St. W., Toronto 18, Ont.** On devra mentionner le numéro du plan en question et, si possible, la date de publication dans "Le Droit".

Comment avoir une salle de maquillage

On peut aménager une salle de maquillage de plusieurs façons. On se servira, par exemple, d'une grande garde-robe, ou encore de l'espace sous l'escalier où l'on entrepose parfois toutes sortes d'objets inutiles. Dans quelques anciennes maisons, il y a des "dépenses" que la cuisine moderne rend désuètes. Ce sont là des endroits épatants pour installer des demi-salles de bain, particulièrement s'ils se trouvent à peu de distance d'un système d'eau de la cuisine.

L'espace qu'occupe cette pièce peut évidemment varier à l'infini. Il va de soi que plus la pièce sera grande, plus elle sera commode et pratique. Mais même toute petite, elle s'avérera utile. Songeons que si l'on s'organise pour faire déposer ailleurs paletots, manteaux et chapeaux, il suffira pour aménager une salle de maquillage d'un lavabo et d'une toilette qui n'exigent pas plus que 5 pieds par 30 pouces. Ces deux accessoires, plus un robinet à cosmétiques et une barre à serviettes, forment l'essentiel.

Si l'on dispose de plus d'espace, on préférera le lavabo du genre comptoir, qui est véritablement une table de toilette avec lavabo. Un tabouret, un miroir mural et un éclairage adéquats, voilà qui complétera l'aménagement et fera le bonheur de l'invité.

Parfois, il est possible de trouver deux placards adjacents et, alors, on obtient le vestiaire idéal combiné avec salle de maquillage.

Consultez nos annonceurs

QUINCAILLERIE DE FINITION — MATERIAUX DE CONSTRUCTION — PEINTURES — OUTILS MECANIQUES — ETC.
CE. 3-5617
Builders Sales Ltd.
531, rue Sussex, Ottawa

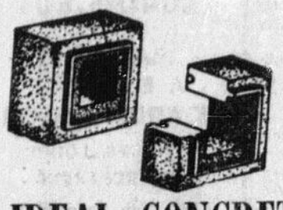
- MACHINISTES
- SOUDEURS

ALIE Machine Shop
25, rue Cousineau, Hull
PR. 7-2775

SI VOUS CONSTRUISEZ
ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison.
HARRY HAYLEY & SONS
Chemin Hurdman CE. 3-7769

AMYOT ET FILS
BEAU CHOIX DE PORTES ET DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
— SPECIAL —
PORTES COMBINEES — PIN 1⅜, QUALITE No 1
$15.00 COMPLETES
275, boul. ST-JOSEPH, HULL PR. 7-5204

Si vous construisez...
Les blocs de cheminée solides embouvetés vous garantissent non seulement qualité, durabilité et économie MAIS



- UNE CHEMINEE SOLIDE
- FACILE A ERIGER ET
- A L'EPREUVE DES FISSURES

IDEAL CONCRETE PRODUCTS
CIE LTEE
100, rue Lois HULL PR. 7-1683

FOSSES SEPTIQUES
APPROUVEES
en béton préalablement coulé

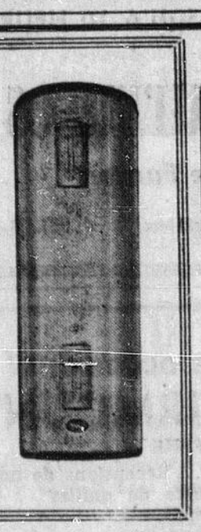
Demandez des renseignements au sujet de cette nouvelle fosse septique telle que manufacturée par
FRAZER-DUNTILE CO. LIMITED
Manufacturiers de blocs de béton Vibrapac, briques de béton, pierre concassée, fosses septiques de béton moulé au préalable, béton Moto-Mix.
Distributeurs d'explosifs C-I-L
Signalez CE. 5-1407
130, rue SPARKS

SERVICE DE 24 HEURES
8 camions-citernes à votre disposition
- CONTRAT DE LIVRAISON AUTOMATIQUE
- HUILE COMBUSTIBLE TRAITEE AU "KLEEN-FLO"
- NOUS LIVRONS PEU IMPORTE LA DISTANCE
- RENSEIGNEZ-VOUS POUR NOS MODES DE PAIEMENT

CHARBON: D & H argenté — DL & W bleu — La Salle Coke
Signalez SH. 6-8108 "3 lignes de téléphone à votre service"
"Plus de 20 années d'expérience dans le commerce du combustible"
D. GRANDMAITRE Ltée
131, CHEMIN MONTREAL EASTVIEW

NE RETARDEZ PAS

Notre climat est rigoureux pour votre voiture. Pourquoi ne pas la protéger dans un garage. Il en coûte si peu pour lui accorder cette protection. Nous avons tous les matériaux requis à prix modique.
SPECIAL!
PORTES DE GARAGE en acier "Berry" .. $60
Comprenant la quincaillerie nécessaire.
PORTES COMBINEES vitrées, avec moustiquaire $14.95
PLAN BUDGETAIRE A VOTRE SERVICE
147, Ch. Marier, THIBAULT LUMBER SH. 6-8141 Eastview



Inglis
GLASTEEL
Ne rouillera jamais!
Consultez votre
maître plombier
☆
A compter de $114.95
Palmers Plumbing Supply Ltd.
146, rue Booth CE. 2-2681

Un contrat d'huile "Vigilant"
veut dire que nous surveillons votre approvisionnement d'huile.
Voici les autres avantages que vous offre notre compagnie:
1. Le plus grand nombre de camions-citernes dans la région pour garantir la livraison de votre huile combustible.
2. Un personnel considérable pour l'entretien des brûleurs à l'huile.
3. Service de livraison de 24 heures.
4. Service de 24 heures sur les brûleurs à l'huile.
5. Livraison à vérification automatique de l'huile combustible.

HEATFUL "Heco" FUEL OIL
HENEY COMPANY
John HENEY AND SON LIMITED
88, rue METCALFE CE. 2-9451
"Plus de 89 ans de service impeccable en chauffage".

COMMENT acquérir une superbe toiture Brantford ...pour MOINS que prévu

L'Expérience de la Tortue Roofus n'est pas une fable. Jamais n'a-t-elle été incommodée par une toiture qui fait eau.

Une nouvelle et superbe toiture Brantford vous plaira bien au-delà de vos espérances. Et cependant, elle coûte beaucoup moins qu'anticipé. Il faut moins de $200, pour ériger une nouvelle et superbe toiture Brantford de maison de banlieue, la main d'oeuvre comprise!

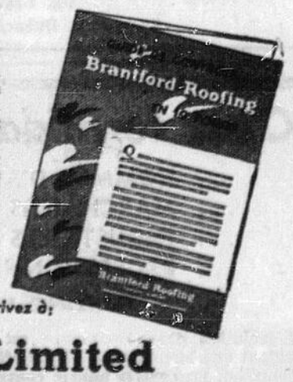
TOUT CE QU'IL Y A DE PLUS SIMPLE...

Voyez votre plus proche vendeur Brantford. Son nom est inscrit dans les Pages Jaunes de l'annuaire du téléphone, sous la ou les rubriques d'Entrepreneurs en toiture; Marchands de bois; ou Matériaux de Construction.

Puis allez le voir. Sélectionnez le genre de bardeau qui vous plaît le mieux de même que votre couleur favorite.

C'est tout! Votre vendeur vous consentira peut-être un mode de paiements mensuels.

Voici donc quelque chose que seul Brantford peut vous offrir pour faciliter l'érection de votre nouvelle toiture. Brantford dispose d'un nouveau et exclusif "Guide de Contrôle". Votre vendeur vous en remettra un exemplaire GRATUIT. Ce "Guide de Contrôle" facilitera le montage d'une toiture hermétique. Même si vous n'y connaissez rien en fait de toiture, le "Guide de Contrôle" exclusif à Brantford vous indiquera tous les points de repère. Tous les aspects du travail à accomplir ne peuvent vous échapper. Vous et votre couvreur vous entendrez à demi-mot. Vous comprendrez pourquoi il porte une attention particulière aux "chevrons d'arête" et aux "cornières", de même qu'aux "lisières d'amorce", etc.



Demandez un exemplaire GRATUIT du "Guide de Contrôle", sans retard, à votre vendeur ou écrivez à:
Brantford Roofing Company Limited
SAINT-JEAN, MONTRÉAL, TORONTO, BRANTFORD, WINNIPEG

vos dépositaires BRANTFORD
J. R. DOUGLAS LTD.
262, rue Slater CE. 2-1536
IRVING HARDING LTD.
1550, rue Laperrière PA. 8-1888

AVIS
MAINTENANT QUE LES VACANCES D'ETE SONT TERMINEES NOTRE ATELIER SERA
Ouvert le samedi
8 H. A.M. A MIDI
Green Valley Lumber Ltd.
A votre service depuis 25 ans
"Tout pour construire n'importe quoi".
SIGNALEZ SH. 6-4633
360, CHEMIN DE MONTREAL EASTVIEW

HAZLE EST SAUF — Gerry Coleman, joueur de deuxième but des Yankees de New York, lance au premier but et tombe à la renverse après avoir été frappé par le voltigeur Bob Hazle, qui fut sauf au premier but quand les Yankees tentèrent de compléter un double-jeu à la troisième manche. Hazle fut sauf sur un mauvais lancer de Tony Kubek sur un roulant de Johnny Logan. Coleman lança trop tard au premier but à Joe Collins pour retirer Johnny Logan et les deux coureurs comptèrent lorsque Eddie Mathews frappa un double. (Téléphoto PA)

Neuf épreuves au parc Connaught, ce soir; fin d'une autre saison, lundi soir

Neuf courses sont à l'affiche, ce soir, à la piste du parc Connaught. La piste est encore en parfait état et d'intéressantes épreuves seront présentées. Dix courses seront aussi présentées, samedi soir et un dernier programme de dix épreuves également lundi soir.

L'épreuve principale de ce soir sera présentée en deux "heats", soit durant les quatrième et septième courses. Les ambleurs suivants prendront alors le départ: Divorce, El Morris, Will Bolton, Aage Harvester, Langford, Warren Dillon, Rosalee Richard et Yankee Hal. Divorce, le rapide ambleur de Buckingham, est favorisé pour gagner cette course. Il est coté à 5-2.

Une autre excellente épreuve est également réservée aux trotteurs et les chevaux suivants seront à l'oeuvre: Frederick H., McKee Grattan, O'Danny Guy, Silver Wally, Prince Delwina, Clever Edna et Stormy Juice.

Encore une fois, l'on pourra tenter de gagner trois quinelles et à la dernière course de la soirée, les chevaux suivants se disputeront les honneurs: Dr. Young, Stewart's Brooke, Scotland Harvester, Jane Ann Can, Guy Baker, Teddy All Patch, Dillon Lady, Linda B. Can, Ginger Bread et Forrest Direct. La première course débutera à 8 h. 15.

Fin, lundi soir

Pendant ce temps, il a été dévoilé que le programme de courses sous harnais à la piste du parc Connaught prendra officiellement fin, lundi soir. Les propriétaires et entraineurs auraient aimé que la saison se prolonge encore quelques semaines, mais, la direction du parc Connaught a décidé de terminer une autre fructueuse saison, dès lundi soir, comme il l'avait déjà été annoncé. La saison de courses se terminera alors après 77 soirées de courses.

Les propriétaires se disperseront donc à la fin de cette présente rencontre. Plusieurs chevaux sont partis pour le Manitoba, hier et dès lundi de nombreux ambleurs et trotteurs retourneront au Michigan.

Tennis universitaire

Avance de trois points pour McGill

MONTREAL (PC)—L'équipe de l'université McGill détenait hier soir une avance de trois points sur celle de l'université de Montréal, avec 18 victoires dans les deux premières journées du tournoi interuniversitaire de tennis.

On couronnera les champions aujourd'hui alors que l'université de Montréal, qui a remporté 15 victoires, fera face à McGill dans deux matches de simples. Il ne reste que neuf matches à jouer dans ce tournoi auquel participent cinq universités canadiennes.

Sur une base d'un point par victoire, Toronto détient la troisième place avec 11 points. Vient ensuite l'université Laval de Québec avec sept points. L'équipe de l'université McMaster de Hamilton a perdu tous ses matches.

Les Petes de Peterborough remportent une victoire de 9-5 sur les Canadiens

PETERBOROUGH, Ont. (PC) — Les Petes de Peterborough ont remporté hier soir une victoire de 9-5 sur les Canadiens d'Ottawa, dans une rapide joute d'exhibition de la ligue junior A de l'Ontario.

Dick Dawson, des Canadiens, a subi une fracture du nez dans une collision survenue dans la 2e période. A la fin de la même période, Gary Reid, le gardien de buts des Canadiens, a été transporté à l'hôpital souffrant d'une forte attaque de grippe.

Tom Thurlby et Bill Mahonney ont conduit l'attaque des Petes avec deux buts chacun. Yvon Lamarche a également compté deux buts pour les Canadiens. Les autres compteurs des porte-couleurs d'Ottawa ont été Dick Dawson, Jean Tremblay et Jacques Bégin.

Les Petes saisirent une avance de 2-0 durant la première période et portèrent cette avance à 5-3 à la fin de la deuxième session. Ils écopèrent de neuf des 13 punitions infligées par les arbitres.

Kelly favori

ST-HYACINTHE (PC) — Johnny Kelly, de Philadelphie, vainqueur du marathon de Boston le printemps dernier, est favori pour gagner le marathon canadien qui aura lieu à St-Hyacinthe samedi. Une vingtaine de concurrents participeront à cette épreuve d'une distance de 26 milles et 385 verges, entre Granby et St-Hyacinthe. Gordon Dickson de Calgary, est l'espoir du Canada dans cette course.

Moore accepte d'affronter Chuck Spieser en décembre

DETROIT (PA) — Joe Spieser, frère et gérant de Chuck Spieser, aspirant au championnat mi-lourd du monde, a déclaré hier que le champion Archie Moore a accepté de défendre son titre contre son frère en décembre prochain, à Detroit.

Spieser a déclaré mercredi qu'il avait un rendez-vous dans deux ou trois jours avec Jack Kearns, un des gérants de Moore, afin de bâcler officiellement la rencontre.

Un groupe d'hommes d'affaires de Detroit a offert à Moore une garantie de $100,000 pour défendre son titre contre Spieser, un boxeur de Detroit.

New York de nouveau dans la Nationale !

NEW YORK (PA) — Le maire Robert Wagner de New York s'est déclaré confiant de voir la grande métropole américaine, représentée à nouveau dans la ligue Nationale.

Sans donner de détails, le maire Wagner a révélé qu'il y a un club de la ligue Nationale actuellement très intéressé à s'installer à New York. Le maire a aussi ajouté que New York et Montréal feront probablement partie de la ligue Nationale, si ce circuit décide un jour d'élargir ses cadres à dix clubs.

Poursuite de $3,000,000 de l'Association des joueurs de hockey de la Ligue nationale

NEW YORK (PA) — L'Association des joueurs de hockey de la ligue Nationale a intenté hier en cour fédérale une poursuite en dommages de $3,000,000 à la ligue Nationale, au Madison Square Garden, à cinq autres organisations et sept individus qu'elle accuse de pratiques monopolisantes.

La poursuite est dirigée contre six clubs qui, selon l'Association, exploitent et contrôlent les Rangers de New York, les Black Hawks de Chicago, les Bruins de Boston, les Red Wings de Detroit, les Canadiens de Montréal et les Maple Leafs de Toronto. Ces six équipes forment la ligue Nationale, le plus important circuit de hockey au monde.

Outre le Madison Square Garden et la direction de la ligue, la poursuite est dirigée contre la Boston Professionnal Hockey Association Inc.; la Chicago National Hockey League Team, Inc.; Detroit Hockey Club Inc.; le Club de Hockey Canadiens Incorporé; Maple Leaf Gardens, Ltd.; Walter A. Brown, de Boston; James D. Norris, de Chicago; Bruce Norris, de Detroit; Frank J. Selke, de Montréal, et Clarence S. Campbell, président de la ligue Nationale.

Dans la plainte, il est précisé que les défendeurs, depuis 1926, ont "monopolisé et obtenu la dictature, la domination et le contrôle complets "sur l'industrie du hockey dans New York, en Nouvelle-Angleterre, dans les Etats du Michigan et de l'Illinois de même que dans les provinces canadiennes de l'Ontario et du Québec."

Cette allégation à la dictature repose sur l'embauchage, le congédiement, l'achat, la vente et l'échange de tous les joueurs et instructeurs de même qu'anciens joueurs et anciens instructeurs ainsi que sur les conditions de leur emploi au Canada et aux Etats-Unis, est-il précisé dans la plainte.

L'Association, des joueurs, dirigée par Ted Lindsay, des Black Hawks de Chicago, avait menacé, il y a quelques semaines, d'avoir recours à des mesures judiciaires devant les tribunaux après que la direction de la ligue eut refusé de négocier avec elle au sujet des demandes des joueurs pour une participation plus étroite à l'administration de leur fonds de pension et la participation aux bénéfices de la télévision des joutes.

Pouvoirs limités

Campbell avait déclaré le 23 septembre que la ligue n'était pas en mesure de négocier parce que deux de ses clubs, les Maple Leafs de Toronto et les Canadiens de Montréal, étaient soumis aux lois canadiennes cependant que les autres équipes étaient soumises aux lois américaines.

Il a déclaré qu'en vertu des lois canadiennes, les Leafs et les Canadiens ne pouvaient céder à la ligue le droit de conduire en leur nom des négociations avec l'Association des joueurs.

D'après le texte de la plainte portée, Kilpatrick et James Norris contrôlent le Madison Square Garden cependant que les autres clubs sont contrôlés par Brown, les Norris, Selke et Smythe.

Pour poursuivre cette prétendue conspiration de monopole, est-il soutenu dans l'accusation, les défendeurs ont organisé la ligue Nationale, dont les seuls membres sont les six clubs mentionnés et dont les seuls directeurs sont les individus mentionnés.

En dirigeant la ligue, Campbell serait soumis à leurs directives. Les défendeurs sont les seuls propriétaires de tous les arénas convenables dans les Etats de New York, de la Nouvelle-Angleterre, du Michigan et de l'Illinois de même que dans les provinces de l'Ontario et du Québec et sont les seuls à exploiter ces entreprises, est-il déclaré dans l'acte d'accusation.

Contrôle absolu

L'Association des joueurs soutient que la prétendue combine contrôle les joueurs depuis les rangs amateurs jusqu'aux rangs professionnels. Elle soutient de plus qu'un joueur ne peut se joindre à une équipe de son choix sans le consentement des patrons.

Il est soutenu, dans la poursuite, qu'un joueur sous contrat doit signer la clause de réserve en vertu de laquelle un club est "assuré d'une option perpétuelle sur ses services à un salaire convenu et accepté par les partis en cause." A défaut de cette entente ou en cas de dispute au sujet de salaires, le joueur et le club en cause s'engagent à accepter un salaire fixé par Campbell en qualité d'agent médiateur."

Et la poursuite de continuer: "Comme conséquence de cette attitude monopolisante des défendeurs et de leur puissance économique, leur contrôle sur cette importante industrie et sur tous ceux qui y sont engagés est complet et absolu."

Les joueurs soutiennent que cette attitude et ses conséquences "ont causé de grands torts au public et aux joueurs qui sont membres de la ligue Nationale de hockey."

Norris, en qualité de président de l'International Boxing Club et du Garden, a été trouvé coupable de pratiques monopolisantes dans la promotion des combats de championnats de boxe mondiaux. Il en appellerait bientôt de cette décision devant la Cour suprême, à Washington.

Une dure fin de semaine pour Calgary

(PC) — Ce sera une dure fin de semaine pour les Stampeders de Calgary, qui ont besoin de deux victoires pour s'assurer d'une place dans les éliminatoires de la Conférence de l'Ouest au football majeur.

Ils rencontrent les champions du Canada demain soir à Edmonton et recevront les Eskimos lundi après-midi à Calgary. L'instructeur Otis Douglas de Calgary rapporte que ses joueurs sont en bonne santé mais le pilote Pop Ivy d'Edmonton craint de manquer de quatre réguliers à cause de la grippe et des blessures.

Le mentor Bud Grant dit que ses Blue Bombers seront à leur meilleur demain à Winnipeg contre les B.C. Lions de Clem Crowe, qui les ont défaits 27-1 lundi dernier à Vancouver. Les Saskatchewan Roughriders ne joueront pas demain mais lundi ils recevront les Lions à Regina.

Les Obligations d'Epargne du Canada
s'achètent par versements . . . ou au comptant
à toute succursale de la Banque Royale

Elles sont, cette année, plus avantageuses que jamais

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Différente...
et si rafraîchissante!
CAMEO
LA CIGARETTE MENTHOLÉE
À BOUT FILTRE

C'est sa légère saveur de menthol qui rend la Cameo si différente, si rafraîchissante. Faite des tabacs les plus fins, la Cameo à bout filtre est la cigarette mentholée par excellence. Elle est si délicieusement rafraîchissante!

seul L'ANTIGEL DE MARQUE "PRESTONE" offre
à votre moteur la protection complète qu'il lui faut

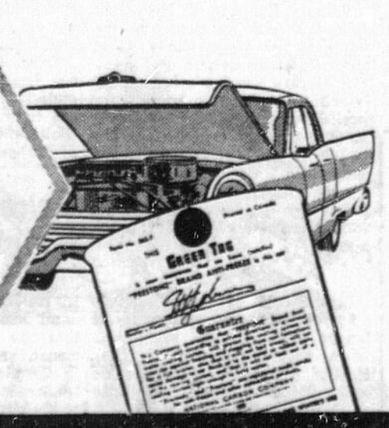
Vous avez raison d'écouter votre garagiste ou votre homme de service lorsqu'il vous recommande l'antigel de marque "Prestone." Il connaît toutes les autos modernes. Il n'ignore pas le surcroît de travail que les moteurs plus puissants imposent au système de refroidissement, et les grosses réparations qu'un tout petit défaut peut entraîner. Il sait qu'en plus de la protection contre le gel, il faut à votre auto la protection complète tout l'hiver que *seul* peu lui assurer l'antigel de marque "Prestone."

Pour un roulement sans ennui tout l'hiver, rien ne doit entraver la circulation de l'antigel. Avec l'antigel de marque "Prestone" rien ne l'arrêtera. Aucune particule de rouille ne causera d'obstruction. Aucune corrosion ne provoquer des fuites . . . aucune détérioration ne viendra nuire à l'efficacité de la pompe à eau. Des inhibiteurs spéciaux préviennent tous ces ennuis . . . DE PLUS, le 'Polar Film' revêt chaque partie du système de refroidissement d'une fine couche protectrice qui le scelle contre la rouille et la corrosion. Et un autre ingrédient spécial a été incorporé pour éviter l'écumage, source de perte d'antigel par le haut du radiateur.

Exigez donc l'antigel de marque "Prestone"—le véritable moyen de rouler sans ennui cet hiver.

REGARDEZ ICI . . .

Il n'existe qu'une preuve *certaine* que votre système de refroidissement a été rempli d'antigel de marque "Prestone." C'est l'étiquette de garantie sur le radiateur. Si elle ne s'y trouve pas, demandez pourquoi. Il n'y a qu'un antigel de marque "Prestone." Insistez sur "Prestone" . . . vous pouvez vous le procurer partout.



PNIAF-57

PROTECTION
CONTRE LE GEL
et contre
L'OBSTRUCTION
LA CORROSION
LA ROUILLE
L'ÉCUMAGE

"Prestone," "Eveready" et "Prime" sont des marques déposées.
NATIONAL CARBON COMPANY
DIVISION OF UNION CARBIDE CANADA LIMITED
TORONTO

IL SE VEND PLUS D'ANTIGEL "PRESTONE" QUE DE TOUTE AUTRE MARQUE

Victoire facile des Canadiens

. . . et le spectacle continue . . .

Par Charlie DAOUST

ICH LIEBE DICH! FINIS CORONAT OPUS! HOMMAGE DE CASEY STENGEL A LEW BURDETTE...

Louis Perini de la dynastie familiale de Perini et fils de Framingham (Mass.) mérite les salutations et félicitations de tous ses bons amis du Canada, notamment le maire George Nelms d'Ottawa, le maire Bob Simpson d'Arnprior, l'érudit Oscar Robitaille, l'hon. Mike Pearson et autres, au lendemain du triomphe inoubliable de ses Braves dans la série mondiale de 1957. Quand il a transporté son club de Boston à Milwaukee, les copains de la Nouvelle-Angleterre l'avait presque accusé de haute trahison. Mais le dichissime sportsman tient à donner tout le mérite à Fred Haney, Lew Burdette et les autres membres de sa brillante équipe.

On parle de la nouvelle dynastie du baseball majeur, celle de Lou Perini, qui rivalisera avec l'empire des Yankees. Lew Burdette devient donc le premier lanceur en 52 ans de séries mondiales à réussir deux blanchissages. Le droitier virtuose en arrêtant les Yankees 5-0 sur leur propre losange, jeudi, n'avait pas accordé un seul point à son ancien club en 24 manches et deux tiers! A la télévision, on a saisi un peu de la magie du dénouement de la classique de 1957. Mais comment décrire les scènes qui se déroulent depuis l'attrapé de Ed Mathews dans les rues enguirlandées de Milwaukee? Le maire Frank Zeidler et toute la métropole du Wisconsin dansent encore en extase. S'il faut en juger par le style imagé de Coco Jarry dans ses dernières lettres de Milwaukee, la plus récente explosion de fierté civique, de joie contagieuse et de lieders généreusement arrosées des fameuses brau de Milwaukee dépasse bien toute description. Dans la rue du Fond du Lac (sic) quatre générations de la famille Juneau ont dansé toute la nuit dernière avec autant de générations de la famille Schultz. Descendants des pionniers canadiens-français et blondes frauleins laissent monter vers l'Infini des cantiques de reconnaissance.

Milwaukee a oublié la "petite lune" soviétique et n'a d'autres contemplations que celles de ses étoiles du baseball, champions du monde à la première tentative. Jackie Robinson, qui avait prédit le résultat à la télévision canadienne, a reçu l'absolution du gérant Fred Haney. On se souvient, en effet, que Robinson, avant d'abandonner le baseball, attribua l'effondrement des Braves de 1956 à un certain laisser-faire!

"Le roi est mort! Vive le roi!" Le vieux Casey Stengel a été le premier à louanger les nouveaux champions en général et Lew Burdette en particulier. D'aucuns soutiendront que si Stengel avait piloté les Braves au lieu de Haney, Milwaukee aurait pris la série en cinq parties! Le maire de Minneapolis, M. Kenneth Peterson, a télégraphié à son collègue Zeidler pour lui apprendre que tous les **burghers de Milwaukee** étaient citoyens honoraires de Minneapolis... en attendant une série mondiale entre les deux villes. Los Angeles et San Francisco ont déjà acquis les Dodgers et Giants respectivement. Tout va bien qui finit bien. Ou comme le proclame Coco Jarry: Finis Coronat opus!

MEME PRIVES DES SERVICES du gardien Jacques Plante et de l'ailier Bernard (Boum-Boum) Geoffrion, les champions du monde ont débuté par un triomphe de 5-1 sur les nouveaux Eperviers de Chicago, jeudi soir, au Forum. Maurice Richard n'a plus que six buts à compter pour atteindre le chiffre magique de "500" dans la Nationale. Il a réussi son 494e hier avec le concours de Dickie Moore après que André Pronovost eut porté à 3-1 l'avance des Canadiens. Jean Béliveau avait ouvert l'offensive avec deux bijoux de points dans la deuxième période aux dépens de Glen Hall. Henri Richard a couronné la séance en beauté quand il a enfilé la passe de Jean-Guy Talbot. La foule de 13,604 clients s'est dispersée en chantant: "Halte-là, halte-là, halte-là, les Canadiens sont là!" Mais les jeunes Canadiens, toujours grippés, ont succombé, 9-5, contre leur club-ferme, hier soir, à Peterboro. A Québec, les As ont bien débuté dans la défense de leur championnat en décisionnant le Royal de Roger Léger, 5-4, pendant que les Cataractes l'emportaient, 7-3, sur Trois-Rivières. Jack Kinsella a confié à Coco Jarry, Lionel Fournier, Louis Dompierre, Girard Hurtubise, Armand Côté, Roland Turpin, Mac McCarthy et autres sportsmen hullois à la série mondiale que le colonel Fernand Monsseau sera choisi gérant de l'Aréna de Hull. Au fait, félicitations à l'ami Kinsella qui avait toujours conservé confiance aux Braves de Milwaukee.

CONDOLEANCES à Florian Thibault de Hull, qui perd sa fillette, au député Roland Beaudry, ancien gardien et journaliste sportif, qui pleure la mort de son vieux père, et à la CTCC qui prie sur la tombe de son premier président, le commandeur Pierre Beaulé, 85 ans.

AVATUS STONE sera-t-il notre bête noire demain après-midi au parc Lansdowne et lundi prochain au stade Molson? Ou George Brancato, Frank Fraser et Gilles Archambault feront-ils verser d'amères larmes de regret au vieux Douglas Walker? Bobby Judd s'améliore comme botteur des Riders. Frank Clair a mis une dernière main à sa stratégie de la fin de semaine. L'énergique Tom Dimitroff pourra-t-il mettre les tactiques à exécution? Les Chats-Tigres de Hamilton s'inquiètent des Argos de Lew Hayman et Hampton Pool depuis qu'ils ont vaincu les Alouettes à Toronto.

MOT DE LA FIN: VIVE LA REINE et son sportif époux, le prince Philippe!

Béliveau compte deux buts alors que Montréal défait Chicago, 5-1

Les deux Richard et Pronovost ont réussi les autres buts — Dans l'autre joute à l'affiche, les Rangers de New York ont battu les Red Wings, à Détroit, 3-2

MONTREAL (PC) — Deux buts de Jean Béliveau ont fait démarrer les Canadiens de Montréal sur un bon pied dans la nouvelle saison de la ligue Nationale alors que les champions de la coupe Stanley ont battu hier soir les Black Hawks de Chicago 5-1 dans leur première joute à domicile.

Les frères Richard — Maurice et Henri — et André Pronovost ont compté les autres buts des Montréalais. Glen Skov a compté le premier but de la joute et a évité le blanchissage aux Hawks.

Le but de Maurice Richard était le 494e de sa carrière dans la ligue Nationale et la foule de 13,604 personnes qui s'était massée au Forum pour cette première joute de la saison l'a chaleureusement acclamé.

La première période fut relativement terne et monotone, les Canadiens manquant de jeu d'ensemble. Ils eurent cependant tôt fait de se ressaisir et les Hawks commencèrent à sembler désemparés.

40 lancers

Glenn Hall dut bloquer 40 lancers dans la cage des Hawks cependant que Charlie Hodge, le substitut de Jacques Plante dans les buts des Canadiens, n'en bloquait que 27. Plante est à l'hôpital pour une intervention chirurgicale. Il souffre de sinusite.

Les Hawks en étaient à leur deuxième joute de la saison. Mardi soir dernier, chez eux, ils avaient blanchi les Maple Leafs de Toronto 1-0.

Le jeu fut parfois rude, plus particulièrement dans la dernière période. Eddie Litzenberger et Ted Lindsay, de Chicago, et Tom Johnson et Jean-Guy Talbot, des Canadiens, échangèrent des coups sans toutefois être punis.

Bob Turner, joueur de défense des Canadiens, se mérita une punition majeure pour avoir précipité Pilote contre la bande. Pilote subit une coupure au front.

Skov mit les Hawks en avant à 3:43 de la deuxième période, comptant sur le retour d'un lancer d'Ed Bailey. Béliveau égalait les chances à 4:49, sur un haut lancer dans un coin de la cage de Hall après avoir saisi une passe de Stan Smrke. Il compta de nouveau à 8:53, sur une passe de Dickie Moore, alors que les Black Hawks étaient à court d'un homme.

Moore fit également une passe parfaite à l'embouchure des filets pour le but de Maurice Richard, à 6:27 de la troisième période.

ALIGNEMENTS

Chicago — Buts: Hall; défenses: Mortson, Thomson, Martin, Vasko, Cushenan, Pilote; avants: Litzenberger, Nesterenko, Lindsay, Skov, Kachur, Mickoski, Hull, Bailey, Murphy, Lalande, McIntyre.

Montréal — Buts: Hodge; défenses: Talbot, Johnson, Harvey, St-Laurent, Turner; avants: H. Richard, M. Richard, Moore, Béliveau, Smrke, Olmstead, Goyette, Pronovost, Provost, Curry, Marshall.

Arbitre: Red Storey; juges: Doug Davies et Bill Morrison.

SOMMAIRE

Première période: aucun but.

Punitions: Mortson 5:28, Harvey 18:57.

Deuxième période: 1. Chicago, Skov (Bailey) 3:43; 2. Montréal, Béliveau (Smrke, Johnson) 4:49; 3. Montréal, Béliveau (Moore, Harvey) 8:53.

Punitions: Mortson 8:15, Pilote 15:21.

Troisième période: 4. Montréal, Pronovost (Goyette) 4:21; 5. Montréal, M. Richard (Moore) 6:27; 6. Montréal, H. Richard (Talbot) 13:03.

Punitions: Litzenberger :15, Moore :15, Turner (majeure) 16:47.

Arrêts:

Hall	13 10 12	—35
Hodge	6 12 8	—26

DETROIT (PA) — Les Rangers de New York, tout feu tout flamme en ce début de saison, sont venus de l'arrière à deux reprises hier soir pour vaincre les Red Wings de Detroit 3-2 dans la première joute de la campagne 1957-58 disputée à l'Olympia de Detroit, Andy Hebenton a été la grande vedette dans ce triomphe des Rangers.

Ce n'était que la deuxième fois en 19 ans que les Red Wings, champions de la ligue Nationale la saison dernière, perdaient une partie d'ouverture de saison à domicile. Les Wings avaient battu les Rangers cinq fois d'affilée dans des joutes d'ouverture de saison à Detroit.

Lorne Ferguson donna une avance de 1-0 aux Wings dans la première période, comptant sur un jeu de puissance. Johnny Wilson, obtenu dans une transaction avec les Black Hawks de Chicago au cours de la saison morte, prépara le jeu. Il s'était posté derrière les buts des Rangers pour faire une passe à Ferguson.

Punition coûteuse

Les Rangers ripostèrent par un jeu de puissance en profitant d'une punition à Commy Burton pour se lancer à l'attaque. Une passe d'Andy Bathgate échappa à Guy Gendron mais tomba en plein sur la lame du bâton de Camille Henry. Ce dernier n'eut aucune peine à déjouer Terry Sawchuk à bout portant.

La recrue Tom McCarthy donna une avance de 2-1 aux Wings dans la deuxième période. Il déjoua Lorne Worsley sur un lancer de 20 pieds. Les Rangers se ressaisirent et Larry Popein égala les chances avec un but compté après une enlevante attaque soutenue de deux minutes.

Hebenton contourna la défense des Wings, au début de la troisième période. Il fit une feinte habile et Sawchuk tomba à genoux. Il leva le disque haut dans un coin de la cage pour le but décisif.

ALIGNEMENTS

New York: Buts — Worsley; défenses — Gadsby, Evans, Cahan, Howell, Fontinato; avants — Bathgate, Prentice, Popein, Lewicki, Henry, Foley, Creighton, Ciesla, MacDonald, Hebenton, Gendron, Sullivan.

Detroit: Buts — Sawchuk; défenses — Pronovost, Godfrey, Arbour, Kelly, Strate; avants — Fielder, Howe, Wilson, Dineen, Wilson, Dineen, Ferguson, Dea, Kennedy, Ullman, McCarthy, Delvecchio, Reibel, Burton.

Arbitre: Vic Powers; juges de lignes: Bill Skov et George Hayes.

Première période: 1. Detroit, Ferguson (Wilson) 12:22; 2. New York, Henry (Gendron, Bathgate) 13:12.

Punitions: Fontinato (mineure et mauvaise conduite) 4:00, Kennedy 6:58, Howell 11:02, Burton 12:56.

Deuxième période: 3. Detroit, McCarthy (Delvecchio) 2:27; 4. New York, Popein (Bathgate) 19:12.

Punition: Barbour 2:56.

Troisième période: 5. New York, Hebenton (Gadsby) 2:43.

Punitions: Evans :23, Dineen 3:31.

Arrêts:

Worsley	10 8 16	—34
Sawchuk	8 12 3	—23

Inscriptions de samedi au parc Connaught

Première course, amble D, un mille, $200.

P.	Chevaux	3 dernières courses	Conducteurs	Cotes
1	Lee Mac	1 5 4	H. Perkins	3-1
7	Barbara K F	3 8 2		8-1
2	Miss Signal Patch	7 1 4	N. Curran	5-1
4	High Tension	5 3 7	T. Turcotte	6-1
5	Fleet Bars	8 1 5	Y. Danis	8-1
8	Red Willow	1 5 8	A. Lachapelle	8-1
3	Gammie Brook	6 6 6	F. Carnahan	10-1
6	Joan Mite	6 6 6	H. Filion	10-1

Deuxième course, amble D, un mille, $200.

8	Dale Oakes	7 3 5	A. Filion	3-1
1	Jean Grattan Bars	5 6 1	H. Perkins	4-1
6	True Dust	0 0 0	T. Turcotte	4-1
4	Royal Prince D	7 7 6	F. Carnahan	4-1
2	Miss Audrey Scott	7 2 2	L. Buchanan	5-1
3	Queen's Peg	2 4 4	McIlmurray	6-1
5	Cornation Brook	3 4 5	C. Baker	6-1
7	Follow Jim	3 6 7	J. Zeron	8-1

Aussi éligibles: Donna Express, Dillon The Great.

Troisième course, trot D, un mille, $200.

3	April Rose	4 5 3	T. Turcotte	5-2
4	Stormy Joice	1 2 6	H. Perkins	3-1
5	Lesota Arion	3 7 8	C. Meville	4-1
6	Seymour K	3 2 8	J. Wilson	9-2
1	Toddy Dean	2 1 3	C. Baker	6-1
2	Silver Wally	7 6 5	J. Zeron	6-1
8	King's Van	4 3 2	W. Pyke	8-1
7	Michaelwyn	4 4 2	K. Carmichael	8-1

Quatrième et septième courses, amble Invitation, un mille, $400.

1	Robert Lee Jr	2 3 1	C. Baker	5-2
2	Gray Haven	2 6 1	J. Mainville	7-2
3	Billie Chips	2 1 2	C. Baker	4-1
6	Don McKay	1 1 4		4-1
5	Michigan Pat	1 2 3	McIlmurray	6-1
4	Trickie Grattan		H. Filion	8-1

Cinquième et huitième courses, amble C, un mille, $400.

1	Lady Normby	1 5 5	J. Geisel	5-2
7	Bessie B Sultan	3 2 2	C. Hilliard	7-2
2	Becky Jane Volo	3 7 4	G. Weatherup	5-1
4	J W L	x 3 3	C. Baker	5-1
3	St. Charles Direct	5 4 6	R. Hanna	6-1
5	Star Direct	x 1 4	F. Watt	6-1
6	Attorney's Rowdy	6 7 1	J. Mainville	10-1
8	Captain Conrad	6 1 7	A. Lachapelle	10-1

Sixième course, trot Invitation, un mille, $200.

7	Lady C Grattan	3 2 3	F. Carnahan	2-1
4	Hillcrest Adam	6 5 4	C. Baker	5-1
5	Effective St. Charles	2 4 1	J. Zeron	5-2
8	Corporal Gene	5 5 2	A. St-Amour	6-1
6	Robert Van	2 1 3	A. Holmes	6-1
2	Little Ross	1 8 4	McIlmurray	9-2
3	Mr Blue	x 4 1	J. Baskin	8-1
1	Slagle Hanover	6 1 1	N. Curran	8-1

Neuvième course, amble D, un mille, $200.

2	Angusmore	1 1 2	J. Geisel	5-2
7	Madam King	1 5 2	R. Curran	7-2
5	Niles C Grattan	6 1 5	J. Zeron	5-1
1	Bill Direct	5 2 3	N. Curran	6-1
4	Hi Acres Susan	3 1 5	D. Burke	6-1
3	Barbara Lee Frisco	1 5 3		10-1
8	Cala Lee	7 4 7	C. Hilliard	8-1
6	Yankee Hal	4 4 2	A. Holmes	8-1

Dixième course, amble D, un mille, $200.

1	Supremus	2 3 5	C. Hilliard	3-1
5	Argyle Johnnie	7 8 2	N. Curran	4-1
6	Principality	6 6 8	T. Turcotte	4-1
8	Tammejo	3 7 3	A. Lachapelle	6-1
2	Kildare	1 1 6	W. May	6-1
3	Belle Pointer	1 2 7	J. Richardson	6-1
4	Sammy Bars	2 2 7	H. Perkins	6-1
7	Miss Oxford Grattan	6 2 4	D. Burke	8-1

Aussi éligibles: Princess Guy Abbe, Josedale Beauty Brooke.

x—N'a pas terminé l'épreuve.

Avatus Stone de retour avec les Alouettes pour les joutes de la fin de semaine contre les Riders

Par la PC

La fin de semaine de la fête de l'Action de Grâce, traditionnellement une intéressante fin de semaine pour les amateurs de football, ne manquera pas d'intérêt, puisque huit parties de football sont alors à l'affiche.

Les Alouettes de Montréal, les Tiger-Cats de Hamilton et les Hough Riders d'Ottawa, sur un pied d'égalité en première position du Big Four, possèdent aujourd'hui d'excellentes chances de participer aux éliminatoires de cette importante Ligue de l'Est.

Mais, même si ces trois clubs semblent assurés de participer aux éliminatoires, la lutte se poursuivra encore avec acharnement. La raison: l'équipe terminant en première position du Big Four passe immédiatement à la série finale.

Samedi, les Rough Riders reçoivent la visite des Alouettes et lundi les rôles sont renversés. Les Tiger-Cats de Hamilton jouent une série semblable avec les Argonauts de Toronto, samedi à Hamilton et lundi à Toronto.

La Ligue senior intercollégiale présente également deux joutes, samedi après-midi. Les Redmen de l'université McGill se rendent à Toronto, pendant que les Mustangs de l'université Western reçoivent la visite des champions de l'année dernière, les Golden Gaels de l'université Queen.

Dans l'Ontario Rugby Football Union, le Balmy Beach de Toronto, qui n'a pas connu la victoire en neuf joutes, tentera de remporter son premier gain en affrontant les Dutchmen de Kitchener-Waterloo. Les Dutchies sont seuls en deuxième position, trois points en arrière des Lords de London et des Golden Bears de Sarnia, qui partagent la première position.

London rendit visite à Sarnia, samedi dans une joute qui décidera probablement de la première place.

Pool inquiet

Malgré la superbe tenue des Argonauts de Toronto contre les Alouettes de Montréal, samedi dernier, l'instructeur Hampton Pool est inquiet. Les pratiques de cette semaine n'ont pas été trop heureuses, parce que les joueurs manquent leurs jeux.

Les Argonauts seront sans les services du joueur défensif Menan Schriewer, samedi, puisqu'il souffre d'une blessure à une jambe. Le "fullback" Charlie Sticka devrait être de retour à l'oeuvre pendant que Henry Hair est sur la liste des joueurs douteux.

Pool songe à se servir de Vic Kristopaitis, un "linebacker" et un spécialiste du placement afin d'avoir le nombre requis de 12 importés. Les Argonauts jouèrent leurs deux dernières parties avec seulement 11 Américains, parce qu'ils ne peuvent faire qu'un seul autre changement de leurs 14 joueurs américains. Si Kristopaitis participe à la joute de demain, Henry Hair ne pourra revenir au jeu d'ici la fin de la saison régulière et les Argonauts ne pourront donc pas se protéger contre les blessures, cette année.

Les Tiger-Cats ont surveillé leurs jeux défensifs durant leur période d'entraînement de la semaine, même si ce club a compté le moins de points depuis le début de la saison régulière. Ils sont même trois points en arrière des Argonauts. Bernie Faloney sera tout probablement de retour à l'arrière-quart avec Tony Curcillo et Bob Dawson comme réserve. L'extérieur Hal Newton participera tout probablement à cette joute.

Les Alouettes présenteront l'un de leurs plus puissants alignements depuis le début de la saison, même s'ils joueront sans les services du centre Tom Hugo. Le botteur Avatus Stone est de retour, ainsi que l'extérieur Doug McNichol. L'instructeur Doug Walker alignera peut-être l'extérieur Art Powell, anciennement des Argonauts de Toronto.

Les Rough Riders ne présentent aucun joueur sérieusement blessé, mais l'instructeur Frank Clair ne sait pas encore ce qu'il fera avec les arrière-quarts Hal Ledyard et Tom Dimitroff. Selon les derniers rapports, Clair se servirait du "fullback" Ronnie Quillian, de l'université Tulane, comme remplaçant de Ledyard.

Les Lions vers un déficit

VANCOUVER (PC) — Les Lions de la Colombie-Britannique, qui ont toujours réalisé de gros profits depuis qu'ils ont été admis dans la ligue de football de l'Ouest en 1954, connaîtront un déficit cette année.

Herb Capozzi, gérant général du club, a en effet déclaré hier que les Lions devront nécessairement participer aux séries éliminatoires s'ils doivent connaître une bonne saison financière. Toutefois, les Lions ont de très faibles chances de prendre part aux éliminatoires cette année.

Haney était tout ému quand Stengel est venu le féliciter dans sa chambre

NEW YORK (PA)—Il y a quatre mois exactement, on pendait Fred Haney en effigie au coeur de la ville de Milwaukee. Aujourd'hui, le même homme, la figure toujours rouge et souriante, est acclamé comme le meilleur gérant dans le baseball.

Encore le 15 septembre, on disait que Fred Haney avait fini ses jours comme gérant des Braves. Aujourd'hui, on prend pour acquis qu'il reviendra piloter le club en 1958. Des Braves eux-mêmes, on dit que jamais équipe plus combattive et courageuse n'a pris part à une série mondiale.

Ces louanges à l'endroit de Haney et de ses joueurs viennent tout naturellement. Car Haney et ses Braves ont été superbes toute la saison durant. On n'avait pas besoin de cette victoire de 5-0 remportée hier aux dépens des Yankees pour prouver ce point. Il fut prouvé lorsque Haney et ses hommes réussirent à se tenir à la tête ou non loin de la tête du classement de leur ligue en dépit de blessures, nombreuses et graves, à des joueurs-clés. Bien d'autres équipes n'auraient pu tenir le coup devant de tels déboires.

Félicitations de Casey

Lorsque Casey Stengel se rendit dans la petite chambre de Haney au sous-sol du stade après la joute d'hier pour le féliciter, lui et ses hommes, de leur victoire, le gérant des Braves sembla profondément ému.

"Merci, Casey," murmura Haney, des sanglots dans la voix. "Tu ne sauras jamais tout ce que ceci signifie pour moi. Personne ne le saura. Tout est maintenant effacé par cette victoire."

"Vous nous avez battus et bien battus," a déclaré Stengel, en serrant la main de Haney. "Il ne saurait y avoir de doute là-dessus. Tu as fait du beau travail toute la saison durant et tu as bien mené tes hommes dans la série."

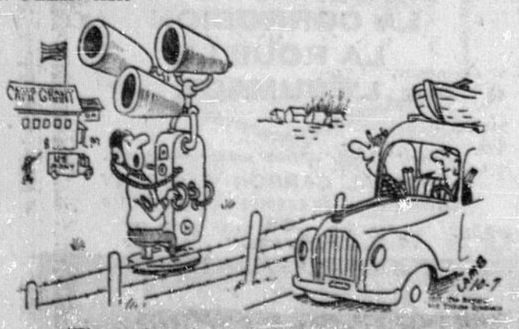
Un peu plus tard, Dan Topping et Dell Webb, co-propriétaire des Yankees, vinrent féliciter Haney. Après leur départ, on demanda à Haney ce que les deux magnats des Yanks lui avaient dit.

"Comment, diable, voulez-vous que je sache," a-t-il répondu. "Je ne sais pas du tout ce qu'on me dit. Je suis encore tout abasourdi. Je crois rêver. Si quelqu'un me disait que nous avons une autre partie à jouer demain, je le croirais."

Un beau montant pour chaque joueur

NEW YORK (PA)—Le commissaire du baseball, Ford Frick, fera connaître la semaine prochaine, la part que chaque joueur des Yankees et des Braves de Milwaukee touchera pour avoir participé à la série mondiale. Chaque membre des Braves touchera environ $9,000 et chaque Yankee environ $6,000. On sait que les joueurs touchent les recettes des quatre premières joutes de la série.

EN PLEIN AIR



"Ils arrivent en direction du sud-est. Je crois que ce sont des outardes, et elles seront au-dessus de la rivière dans 11 minutes!"

L'arbitre McConnell disqualifie Zorra et donne la victoire à Bobby Managoff

Quand un lutteur gagne une chute et que son adversaire est étendu sur le matelas, presque inconscient, il lui serait mieux de quitter l'arène immédiatement que d'y rester et marteler de nouveau son adversaire à coups de pieds. Les arbitres généralement n'aiment pas ça.

Hier soir, l'arbitre Sammy McConnell a disqualifié Tarzan Zorro quand ce dernier a persisté à frapper Bobby Managoff même après que McConnell eut déclaré la chute terminée. Voyant l'action illégale, brutale et non nécessaire de Zorro, McConnell s'est agenouillé pour lever le bras de Managoff en signe de victoire. La foule à l'Auditorium applaudi la décision de l'arbitre.

Bobby avait triomphé dans la première chute grâce à plusieurs levées du genou, mais avait tombé lui-même dans la 2e chute sous les mêmes tactiques, employées par Zorro.

Johnny Rougeau et Fritz von Eric ont tous les deux été disqualifiés en semi-finale pour s'être battu en dehors de l'arène. The Highty Ursus n'a fait qu'une bouchée de Avila Asselin en préliminaire tandis que Larry Moquin a gagné contre Gene Dubuque quand ce dernier a été disqualifié. Ce premier combat a été tellement mouvementé qu'un des poteaux de fer qui soutiennent les câbles de l'arène a cassé.

Défi

Mel Steele, un jeune lutteur amateur d'Ottawa, qui veut se lancer dans la lutte professionnelle, a lancé un défi à Dick Hutton, l'homme au chèque de mille dollars. Steele, qui lutte au YMCA comme amateur depuis près de deux ans, et qui a livré plusieurs combats à Montréal, est le champion poids-lourd du YMCA.

Il aimerait débuter sa carrière professionnelle ici même, à Ottawa et contre Hutton.

"Je sais que je demande beaucoup pour mon premier combat, a déclaré Mel, mais je suis confiant de pouvoir lui coller les épaules avant 20 minutes et ainsi réclamer le mille dollars."

Reay confiant dans ses Leafs

TORONTO (PC) — Billy Reay, instructeur des Maple Leafs de Toronto, est convaincu que son club participera aux prochaines séries éliminatoires, après avoir vu les Black Hawks de Chicago à l'oeuvre mardi soir. Chicago a blanchi Toronto 1-0 lors de la première joute de la saison régulière de la ligue Nationale mais Reay est d'avis que les Black Hawks ne sont pas si puissants qu'on le prétend et que ses joueurs les devanceront dans le classement.

Les Leafs célébreront le retour au jeu de trois joueurs réguliers, samedi. Ce sont Billy Harris, Frank Mahovlich et Brian Cullen qui ont manqué la partie d'ouverture à cause de la grippe.

Toutefois, deux autres joueurs des Leafs souffrent de la même maladie et seront peut-être au repos forcé. Ce sont l'ailier gauche Dick Duff et le joueur de défense Al McNeil.

Gene Wilson au repêchage

MONTREAL (PC) — Les Alouettes du Big Four ont placé hier le demi importé Gene Wilson sur la liste du repêchage. Wilson, ancienne vedette de l'université de la Caroline du Sud, a joué avec les Argonauts de Toronto en 1954 et il a ensuite passé deux ans dans l'aviation américaine. Il avait été acquis du Toronto plus tôt cette saison.

Wilson n'a participé qu'à deux parties avec les Alouettes. Les Montréalais ont maintenant 16 joueurs importés dans leur alignement. Ils devront réduire ce total à 15 la semaine prochaine.

CONNAUGHT PARK

9 COURSES

Ce soir, pluie ou beau temps

VENTE ANNUELLE DE SOLDE D'AUTOMNE

D'INDEPENDENT

Le samedi 12 octobre, ouvert de 8 h. à 12 h. a.m.

A LA COUR A BOIS DE LA RUE SCOTT

INDEPENDENT

1950, rue Scott — COAL & LUMBER CO. LTD. — Ottawa

ARBORITE
4' x 8'
13 planches seulement.
Choix de 4 teintes.
Rég. $18.88
PRIX DE VENTE
$14.50
par planche

PORTES D'ENTREE D'AVANT
Quelques-unes vitrées.
Quelques-unes ouvertes.
Valeur jusqu'à $50.00
16 seulement.
PRIX DE VENTE
$10.00 à $25.00

BARDEAUX
2 paquets par carré
125 lbs Fast-Lok
Rég. $7.25 le carré
PRIX DE VENTE
A la cour $5.40
Livrés $5.62

PRIMTILE
8 planches 4' x 8'
Rég. $14.40
VENTE
$8.00
5 planches 4' x 4'
Rég. $7.20
VENTE
$4.00

PORTES DE GARAGE
Pas de quincaillerie
8' x 7' x 1⅛"
Rég. $49.00
PRIX DE VENTE
$30.00

HARDBOARD
(Masonite vert)
20 planches
4' x 8' x ⅛"
Rég. $3.00
PRIX DE VENTE
$1.75
la planche

Tous les articles sont cotés individuellement
Plusieurs articles non annoncés

Nous regrettons, pas de commandes téléphoniques
Endroit spacieux de stationnement
Servez-vous de votre carte de crédit

Les Braves gagnent la série mondiale

BURDETTE A L'OEUVRE — Lew Burdette, brillant lanceur des Braves de Wilwaukee, a réussi à gagner sa troisième joute durant la série mondiale et permettre à son club de disposer des Yankees de New York par quatre victoires contre trois revers. Ci-dessus nous voyons Burdette alors qu'il effectue l'un de ses derniers lancers de la saison de baseball.

(Téléphoto PA)

Burdette est le premier lanceur à enregistrer deux blanchissages depuis 1905; il a espacé sept coups

NEW YORK (PA) — Lew Burdette est devenu hier le premier lanceur depuis 52 ans à réussir deux blanchissages dans une série mondiale alors qu'il a lancé une partie de sept coups sûrs pour blanchir les Yankees de New York 5-0 et donner aux Braves de Milwaukee le championnat mondial de baseball à leur première tentative.

Le grouillant droitier des Braves a déclenché une vague d'enthousiasme qui a déferlé depuis le Yankee Stadium jusqu'à l'avenue Wisconsin de Milwaukee, au coeur du midwest américain, lorsqu'il a retiré Bill Skowron, le dernier Yankee à lui faire face, pour mettre fin à la septième joute de la classique.

Jamais, depuis que Christy Mathewson enregistra trois blanchissages pour les Giants de New York aux dépens des Athletics de Philadelphie, en 1905, un lanceur n'avait réussi à blanchir l'adversaire deux fois dans une série mondiale.

Ancien Yankee

Burdette, un ancien Yankee, a fait manger les fiers Yankees dans le creux de sa main durant tout le temps qu'il a officié au monticule des Braves, dans cette série. Il les a blanchis pendant 24 manches et deux tiers.

Immédiatement après que Eddie Mathews eut attrapé le dur coup de Skowron au troisième but, pour mettre le pied sur le coussin et effectuer ainsi un retrait forcé, une vague enthousiaste de spectateurs de tous les âges roula sur le terrain pour envelopper les nouveaux champions. Mathews sauta bien haut dans les airs et ce fut le commencement des plus brillantes célébrations vues depuis des années à l'issue d'une série mondiale.

Les amateurs, en un rien de temps, se massèrent à l'entrée du dug-out des Braves et les délirants joueurs de Milwaukee durent être escortés à leurs locaux par un cordon de policiers.

Lançant après seulement deux jours de repos—parce que Warren Spahn, son confrère de chambre n'était pas encore rétabli de son attaque de grippe—Burdette fut tout simplement formidable.

Le robuste gaillard du pays montagneux de la Virginie occidentale se ressaisit après une première manche chancelante. Il connut d'autres moments d'angoisse et d'anxiété, à la neuvième manche, lorsque les Yankees remplirent les buts.

La tension était en effet à son comble, à la neuvième, lorsque les coussins se trouvèrent tout à coup remplis après des simples de Gil McDougald, Jerry Coleman et Tommy Byrne. Deux Yankees avaient alors été retirés. On crut que la charpente du stade allait s'effondrer lorsque Mathews mit sont gant sur la balle après que Skowron l'eut frappée avec force en direction du troisième but.

C'était la première fois depuis 1943 que le championnat mondial de baseball était remporté par une équipe non de New York. La grande métropole qui vient de perdre deux de ses clubs à des villes de l'ouest a vu son prestige dans le monde du baseball amoindrir davantage par cette humiliation aux mains d'un club de Milwaukee.

Point tournant

Le sort des Yankees a commencé à se dessiner à la troisième manche alors que les Braves ont croisé le marbre à quatre reprises. Ironie du sort, c'est un joueur originaire de Milwaukee qui a commis l'erreur dont les conséquences allaient prendre des proportions angoissantes pour les Yankees. Tony Kubek, une recrue à tout faire dans le camp des Yankees, a commis l'erreur décisive lorsqu'il a décoché un mauvais lancer, dans cette troisième manche. Il importe peu, à la huitième manche, lorsque le receveur Del Crandall frappa un long coup de circuit dans les estrades du champ gauche, hors de la portée d'Enos Slaughter. Les Braves n'allaient pas avoir besoin de ce point additionnel.

La classique 1957 passera à l'histoire comme la "série de Burdette." Le joueur que les Yankees échangèrent aux Braves de Boston, en 1951, revint pour leur faire regretter amèrement la transaction. Avec un assortiment de lancers variés — courbes, balles rapides, balles tombantes et screwballs — le grand droitier de 30 ans a battu les Yanks presque à lui seul.

Trois sur quatre

La seule autre victoire des Braves dans cette série a été celle créditée à Spahn, dimanche après-midi, dans l'enlevante partie que les porte-couleurs de Milwaukee ont gagnée en 10 manches.

Burdette a battu Bobby Shantz 4-2 dans la deuxième joute pour égaler les chances de son club dans la série. Il a remis les Braves en avant lundi après-midi lorsqu'il a blanchi Whitey Ford et les Yanks 1-0. Et hier, après seulement 48 heures de repos, il est revenu à la tâche pour conduire les Braves au plus glorieux triomphe de leur histoire.

Le dernier point des Yanks aux dépens de Burdette avait été un circuit de Hank Bauer à la troisième manche de la deuxième joute. Le record de manches consécutives dans lesquelles un lanceur a blanchi l'adversaire dans la classique est de 29 et deux tiers et il a été établi par Babe Ruth qui mit deux séries à accomplir l'exploit.

Et Fred Haney, l'homme que l'on brûla en effigie dans les rues de Milwaukee en juillet dernier, lorsque ses Braves connurent une série de revers, a collé au vétéran Casey Stengel la deuxième défaite de sa carrière dans les séries mondiales. Casey en était à sa huitième participation à une classique, en qualité de gérant, et il n'avait été battu qu'une seule fois avant cette année, soit en 1955, lorsque les Dodgers de Brooklyn battirent ses Yankees en sept parties.

Piètre défensive

C'est la nervosité — et conséquemment la faiblesse défensive — des Yankees qui a mis Don Larsen dans son impasse de la troisième manche, alors que les Braves ont scellé l'issue de la joute. Sans l'erreur de Kubek, Larsen s'en serait tiré sans conséquences graves et les nouveaux champions n'auraient pas compté quatre points comme ils l'ont fait.

Un homme avait été retiré et il n'y avait personne sur les buts lorsque Bob Hazle frappa un simple à gauche pour son premier coup sûr de la série. Johnny Logan frappa alors en direction de Kubek un coup facile qui aurait dû amorcer un double-jeu. Kubek se hâta de lancer à Coleman au deuxième. Le lancer était cependant haut et Coleman dut laisser le coussin pour attraper la balle. Il s'ensuivit que le lancer de Coleman au premier fut tardif et Logan fut sauf. Les joueurs des Yankees, Casey Stengel en tête, protestèrent mais en vain contre cette décision de l'arbitre Augie Donatelli.

Sombres moments

Au lieu de voir la manche terminée, Larsen réalisa qu'il était dans de jolis draps, avec deux hommes sur les buts, Hazle au deuxième, Logan au premier, sans compter que le frappeur suivant était le redoutable Eddie Mathews.

Mathews cogna un double dans le coin du champ droit, un dur coup qui passa au-dessus de la tête de Joe Collins, le joueur de premier but des Yanks. Hazle et Logan comptèrent sur le coup. Le relais de Hank Bauer du champ au marbre fut trop tard pour que Yogi Berra puisse retirer Logan au marbre.

Pour la deuxième fois de la manche, Casey Stengel se rendit au monticule et fit venir le vétéran Bobby Shantz pour remplacer Larsen.

Les Braves, grisés par ce premier succès, n'allaient pas s'arrêter là. Hank Aaron frappa un simple au champ centre et Mathews croisa le marbre. Et Wes Covington, qui n'avait pas frappé depuis les deux premières joutes de la série, laissa tomber un Texas Leaguer au centre. Aaron en profita pour se rendre au troisième. Il croisa le marbre à son tour lorsque Coleman effectua un retrait forcé contre Covington, sur un roulant de Frank Torre.

Shantz fut suivi d'Art Ditmar. Vinrent ensuite Tom Sturdivant et finalement Burn, mais tout le dommage avait été causé. Whitey Ford qui avait insisté pour commencer la partie, même s'il n'avait eu que deux jours de repos, tout comme Burdette, a passé la joute dans le bullpen et n'a jamais été invité à venir en relève.

Les Yankees ont participé à 22 séries mondiales dans leur histoire et cette année marque la première fois qu'ils ont été blanchis à deux reprises dans la même classique.

Un record d'assistance

Il n'y avait que 61,207 personnes à la joute d'hier et des centaines de sièges dans les bouts d'affluence étaient vides. Les sept joutes de la série de cette année ont tout de même établi un record d'assistance. La classique de 1957 a en effet attiré 394,712 personnes. Le record antérieur était de 389,733 et avait été établi en 1917, lors de la série entre les Yankees et les Dodgers. C'était la troisième année consécutive que la série durait sept parties.

Hank Aaron, le meilleur cogneur de coups de circuit et le meilleur producteur de points de la ligue Nationale, s'est avéré le meilleur cogneur de la série avec une moyenne de .393. Il a frappé 11 coups sûrs en 28 présences au marbre. Il a frappé en lieu sûr à chacune des sept parties et a cogné deux simples hier après-midi.

POUR LA CONSTRUCTION
quelle qu'elle soit
SH 6-8133
Capital Lumber
CO.
355, ch. de Montréal

Sommaire

Série mondiale (7e joute)

Milwaukee (NL)	004	000	010-5	9	1
New York (AL)	000	000	000-0	7	3

Burdette et Crandall; Larsen, Shantz (3) Ditmar (4) Sturdivant (6) Byrne (8) et Berra. P-Larsen. CC: Mil-Crandall.

(Les Braves triomphent.)

NEW YORK (PA) — Tableau officiel de la septième joute de la série mondiale 1957:

Milwaukee (N)	AB	P	C	R	A
Hazle CD	4	1	2	3	0
d-Pafko CD	1	0	0	0	0
Logan AC	5	1	1	2	4
Mathews 3B	4	1	1	3	4
Aaron CC	5	1	2	3	0
Covington CG	3	0	1	2	0
Torre 1B	2	0	0	8	0
Mantilla 2B	4	0	0	2	0
Crandall R	4	1	0	0	3
Burdette L	2	0	0	0	3
Totaux	34	5	9	27	11

New York (A)	AB	P	C	R	A
Bauer CD	4	0	1	2	0
Slaughter CG	4	0	0	2	0
Mantle CC	4	0	1	2	0
Berra R	3	0	0	4	1
McDougald AC	4	0	1	2	1
Kubek 3B	4	0	1	3	4
Coleman 2B	4	0	2	4	3
Collins 1B	2	0	0	5	0
Sturdivant L	0	0	0	0	0
c-Howard	1	0	0	0	0
Byrne L	1	0	1	0	0
Larsen L	0	0	0	0	1
Shantz L	0	0	0	0	0
a-Lumpe	1	0	0	0	0
Ditmar L	0	0	0	0	0
b-Skowron 1B	3	0	0	3	2
Total	35	0	7	27	12

a-RAB pour Shantz à la 3e.
b-Frappe dans un jeu forcé pour Ditmar à la 5e.
c-RAB pour Sturdivant à la 7e.
d-Retiré sur fausse balle à la 8e.

Milwaukee (N)	004	000	010—5
New York (A)	000	000	000—0

E-Kubek, McDougald, Berra, Mathews. PPP-Mathews 2, Aaron, Torre, Crandall. 2B-Bauer, Mathews. C-Crandall. S-Covington, Burdette, Mathews. DJ-McDougald Coleman et Skowron. LB-Milwaukee (N) 8, New York (A) 9. BB-Larsen 1 (Torre), Byrne 2 (Torre, Burdette), Burdette 1 (Berra). RAB-Larsen 2 (Hazle, Mathews), Ditmar 1 (Burdette), Sturdivant 1 (Aaron), Burdette 3 (Collins, Lumpe, Howard). CS-de Larsen 3 en 2 1-3, Shantz 2 en 2-3, Ditmar 1 en 2, Sturdivant 2 en 2, Byrne 1 en 2. P-PM-Larsen 3-2, Shantz 1-0, Ditmar 0-0, Sturdivant 0-0, Byrne 1-1, Burdette 0-0. G-Burdette. P-Larsen. A-McKinley (A) marbre, Donatelli (N) 1er but, Paparella (A) 2e but, Conlan (N) 3e but, Secory (N) c. gauche, Chylak (A) c. droit. T-2:34, A-61,207, Recette nette-$405,102.07.

Stengel donne tout le crédit de la victoire des Braves à Lew Burdette

NEW YORK (PA)—Casey Stengel a fait hier l'éloge de Lew Burdette dans la chambre des Yankees, après la joute finale de la série mondiale 1957.

"Burdette a lancé trois joutes complètes," de dire Stengel, "et il a été solide en tout temps. Nous n'avons réussi que deux points contre lui et il est le lanceur qui a obtenu le plus de succès en trois parties contre mes joueurs au cours de la saison."

Selon le pilote des Yankees, c'est là toute l'histoire de la série mondiale de 1957. Stengel a refusé de commenter le jeu de Tony Kubek à la troisième manche. Kubek a lancé trop haut au deuxième but sur une tentative de double-jeu, après un retrait, et les deux coureurs des Braves ont été saufs. Milwaukee a compté quatre points par la suite. Stengel a dit en terminant que les Braves avaient affiché une meilleure tenue générale au cours de la série et qu'ils méritaient la victoire finale.

Le grand facteur

Tout le monde s'accordait à dire que Lew Burdette a été la cause principale du triomphe des Braves dans la série. Les Yankees ont continuellement cogné des roulants contre Burdette et toutes les manches semblaient suivre un plan conçu d'avance.

"Il est rare," a fait remarquer Stengel, "que mes joueurs ne puissent frapper la balle au champ extérieur."

Quand on a demandé à Stengel s'il croyait que Burdette avait eu recours à la balle mouillée, il a répondu : "Il a probablement mouillé la balle à quelques occasions, mais qu'importe. L'arbitre n'aurait eu qu'à mettre une nouvelle balle au jeu."

Le pilote des Yankees n'a pas eu recours à Whitey Ford dans les premières manches en relève, car il préférait le garder en réserve au cas où ses joueurs auraient effectué un ralliement.

Mickey Mantle, le héros de plusieurs victoires des Yankees, était seul dans son coin. "Je suis vraiment en piètre état physique," de dire le voltigeur des Yankees, "mais j'aurai tout l'hiver pour me reposer."

Les Braves attendent d'être à Milwaukee avant de commencer les célébrations

NEW YORK (PA)—La joie était à son comble hier, après la dernière joute, dans la chambre des nouveaux champions du monde. "Si Burdette pouvait faire la cuisine," de s'écrier le pilote Fred Haney, "je crois que je l'épouserais."

Haney a déclaré qu'il n'a jamais été inquiet avec Burdette au monticule, mais il a avoué qu'il songeait à le remplacer à la neuvième manche, quand il a rempli les buts.

Les joueurs étaient très heureux d'avoir gagné le championnat mondial, mais la célébration était généralement calme dans la chambre des vainqueurs. Les joueurs, tous très fatigués, étaient assis et dégustaient de la bière et des liqueurs douces. "Pourquoi nous exciter," de dire Hank Aaron, "nous attendons d'être de retour à Milwaukee."

"J'ai eu recours à de nombreuses courbes lentes et à plusieurs lancers de côté," a déclaré Burdette. "Je me suis senti soulagé quand Ed Mathews a saisi le coup durement frappé par Bill Skowron pour le dernier retrait." Cette balle avait été cognée durement et Mathews a effectué un magnifique jeu.

Haney fatigué

Burdette, un bonhomme qui a le sens de l'humour, a été surpris quand Hank Bauer a commencé la partie avec un double. "Ils ne vont pas m'envoyer aux douches aussi tôt que je me suis dit," a déclaré Burdette. Burdette s'est ressaisi et les Yankees n'ont ensuite pas frappé en lieu sûr avant la cinquième manche.

Haney semblait plus épuisé que ses joueurs. "Je crois," a-t-il dit, "qu'on n'osera plus maintenant accuser mes joueurs d'avoir perdu leur sang-froid et leur confiance devant la pression. Ils se sont montrés très opportunistes."

Haney prendra maintenant un mois de vacances. "Ne tentez pas de me trouver lorsque les célébrations auront pris fin," a-t-il ajouté. "Je serai à la chasse aux canards quelque part dans un endroit bien à l'écart."

Onze nouveaux records ont été établis durant la dernière série mondiale

NEW YORK (PA) — Onze records furent abaissés dans la série mondiale de 1957, y compris pour l'assistance aux joutes et les recettes nettes.

Yogi Berra, des Yankees, établissait quatre nouveaux records. Les Braves de Milwaukee, les nouveaux champions du monde, ont accumulé la plus faible moyenne pour une équipe durant cette série de sept joutes: .209. Cela brisait l'ancien record établi par les Yankees en 1952.

Plus de parties jouées, pour le nombre de séries: 54, Yogi Berra, des Yankees de New York, Ligue américaine. Ce record était auparavant détenu par Phil Rizzuto, du New York, Ligue américaine.

Plus de coups sûrs, pour le nombre de séries, un club: 55, Yogi Berra, des Yankees. L'ancien record était de 54, établi par Joe DiMaggio, des Yankees, Ligue américaine.

Frappé en lieu sûr dans le plus grand nombre de parties consécutives: 14, Hank Bauer, des Yankees de New York. L'ancien record était de 13 joutes et avait été établi par Frank Schulte, du Chicago, Ligue nationale, de 1906 à 1908 et par Harry Hooper, des Red Sox de Boston, Ligue américaine de 1915 à 1918.

Plus de séries pour un receveur, neuf, Yogi Berra brisa le record partagé avec Bill Dickey, du New York, Ligue américaine.

Plus de joutes comme receveur: 52, Yogi Berra, a augmenté son propre record.

Le plus de manches où un lanceur ne permit pas à un coureur de passer au premier but: 11 et ½ manches, Don Larsen, New York, a amélioré son propre record.

Le plus de séries comme joueur ou instructeur: 17, Frank Crosetti, New York, neuf comme joueur et huit comme instructeur. Brisa le record qu'il partageait avec Bill Dickey.

Records des équipes brisés:

Plus de buts sur balles durant une joute par les deux clubs: 19, New York, 11 et Milwaukee, huit durant la troisième joute. L'ancien record était de 16, New York, Ligue américaine, neuf et New York, Ligue nationale, sept le 2 octobre, 1936.

Le plus bas record au bâton pour une équipe dans une série de sept joutes: Milwaukee, .209. L'ancien record était de .216, Yankees de New York, en 1952.

Charlie 'Chuck' Rayner devient instructeur

KENORA, Ont. (PC) — Charlie "Chuck" Rayner, ancien gardien de buts des Rangers de New York, de la ligue Nationale, a été nommé instructeur du club Kenora, de la ligue intermédiaire de l'Ontario. Toutefois, Rayner n'acceptera pas le poste avant que les directeurs du club ne lui trouvent un domicile à Kenora.

Hockey

HIER SOIR
Ligue nationale
Chicago 1, Montréal 5.
New York 3, Détroit 2.
Ligue du Québec
Trois-Rivières 3, Shawinigan F. 7.
Montréal 4, Québec 5.

Classement
Ligue nationale

	G	P	N	P	C	Pts
Montréal	1	0	0	5	1	2
New York	1	0	0	3	2	2
Chicago	1	1	0	2	5	2
Détroit	0	1	0	2	3	0
Toronto	0	1	0	0	1	0
Boston	0	0	0	0	0	0

Statistiques de la série mondiale

Par la PA
Classement

	G	P	Pct.
Milwaukee (N)	4	3	.571
New York (A)	3	4	.429

Première joute, 2 octobre
Milwaukee 000 000 100—1 5 0
New York 000 012 00x—3 9 1
Spahn, E. Johnson 6, McMahon 7 et Crandall; Ford et Berra, P., Spahn.

Deuxième joute, 3 octobre
Milwaukee 011 200 000—4 8 0
New York 011 000 000—2 7 2
Burdette et Crandall; Shantz, Ditmar 4 Grim 8 et Berra, P., Shantz. C., Mil., Logan. N.Y., Bauer.

Troisième joute, 5 octobre
New York 302 200 500—12 9 0
Milwaukee 010 020 000—3 8 1
Turley, Larsen 2 et Berra; Buhl, Pizarro 1 Conley 3, E. Johnson 5 Trowbridge 7 McMahon 8 et Rice, Crandall 9. G., Larsen. P., Buhl. C., N.Y., Kubek 2, Mantle; Mil., Aaron.

Quatrième joute, 6 octobre
New York 100 000 003 11—5 11 0
Milwaukee 000 400 000 3—7 7 0
Sturdivant, Shantz 5, Kucks 8 Byrne 8 Grim 10 et Berra, Spahn et Crandall. P., Grim. C., N.Y., Howard; Mil., Howard, Aaron, Torre, Mathews.

Cinquième joute, 7 octobre
New York 000 000 000—0 7 0
Milwaukee 000 001 00x—1 6 1
Ford, Turley 3 et Berra; Burdette et Crandall. P., Ford.

Sixième joute 9 octobre
Milwaukee 000 010 100—2 4 0
New York 002 000 10x—3 7 0
Buhl, E. Johnson 3 McMahon 8 et Rice; Turdley et Berra. P., E. Johnson. Cir., Mil., Torre, Aaron; N.Y. Berra, Bauer.

Septième joute 10 octobre
Milwaukee 004 000 010—5 9 1
New York 000 000 000—0 7 3
Burdette et Crandall; Larsen, Shantz 3 Ditmar 4 Sturdivant 6 Byrne 8 et Berra. P., Larsen. Cir., Mil., Crandall.

Rapport financier de la septième joute
Assistance — 61,207.
Recettes nettes — $405,102.07.
Part du commissaire — $60,765.31.
Part des clubs et des ligues — $86,084.31.

Rapport financier des sept joutes
Assistances — 394,712 (record).
Recettes nettes — $2,475,978.94.
Part du commissaire — $371,396.84.
Part des joueurs, quatre premières joutes — $703,027.55.
Part des clubs et des ligues — $348,888.64.

Gautreau conserve son championnat

MONCTON (PC)—Norman Gautreau, de Moncton, N.-B., a conservé hier soir son championnat mi-moyen des Maritimes en s'assurant une décision unanime de dix rounds sur Keith Paris, de Halifax. Les deux adversaires pesaient 146 livres chacun.

PATINAGE PUBLIC
PATINOIRE MINTO
255, ave Henderson, Ottawa
CE SOIR
ET TOUS LES SOIRS D'OCTOBRE
(sauf le dimanche)
8 h. à 10 h. p.m.
ENTREE 40¢

CARLING'S
Statistiques du football Carling

BIG FOUR

	J.	G.	P.	Pp.	Pc.	Pts.
Ottawa	7	5	2	189	115	10
Montréal	7	5	2	148	105	10
Hamilton	7	4	3	118	89	8
Toronto	7	0	7	98	244	0

Joutes de samedi dernier
OTTAWA, 40 — TORONTO, 21
MONTREAL, 14 — HAMILTON, 8
Samedi prochain le 5 octobre
HAMILTON à OTTAWA
MONTREAL à TORONTO

CONFERENCE DE L'OUEST

	J.	G.	P.	N.	Pp.	Pc.	Pts.
Edmonton	10	8	2	0	275	117	16
Winnipeg	9	7	2	0	223	176	14
Calgary	9	5	4	0	137	206	10
Regina	10	2	7	1	203	271	5
Vancouver	10	1	8	1	174	242	3

Joutes de lundi dernier
WINNIPEG, 28 — EDMONTON, 27
REGINA, 21 — VANCOUVER, 21
Samedi prochain le 5 octobre
REGINA à CALGARY
WINNIPEG à EDMONTON

ORFU sénior de l'Ontario

	J.	G.	P.	N.	Pp.	Pc.	Pts.
Sarnia	6	4	1	1	226	48	9
London	6	4	2	1	191	63	9
Kitchener	5	4	1	0	112	59	7
Toronto	7	0	8	0	23	342	0

Joute de mercredi dernier
LONDON, 40 — BALMY BEACH, 0
Samedi le 5 octobre
SARNIA à KITCHENER
TORONTO à LONDON

CARLING'S RED CAP ALE
BREWERY LIMITED

Service d'autobus spécial de football
DIRECTEMENT AU STADIUM POUR LA
Joute de samedi – 12 octobre
MONTREAL vs OTTAWA
A compter de 12 h. (midi) des autobus spéciaux se rendront au parc Lansdowne, en partance du Bureau de Poste et de la jonction Holland (avenues Holland et Byron). Le service de retour après la joute aux deux points de départ, en partance du terminus à l'intérieur du parc Lansdowne angle Adelaide et avenue Holmwood.
Evitez les problèmes de stationnement et de circulation. Epargnez de l'argent aussi — rendez-vous par O.T.C.
Prix de passage régulier et privilège de correspondance.
Ottawa Transportation Commission

Le TEMPS des VACANCES EST le TEMPS DE LOUER UNE AUTO

Réservez dès maintenant une voiture pour vos vacances
TILDEN Rent-a-Car SYSTEM
D'UN OCÉAN À L'AUTRE
TILDEN RENT-A-CAR
199, RUE SLATER
(près Bank)
Tél. CE. 2-3536
2, che. de Montréal. SH. 9-7305

le préféré des Canadiens
ALOUETTE

Le meilleur mélange de tabacs à pipe NATURELS
UN PRODUIT DE B. HOUDE & CIE TÉE LIMITÉE

Pour économiser, lisez nos petites annonces

1 Naissances

CHARLEBOIS — M. et Mme G. C. Charlebois (née Earla Marcotte) désirent faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, le jeudi 11 octobre 1957, à l'Hôpital général d'Ottawa. 1-237

LUSIGNAN — A M. et Mme Emile Lusignan (Violet Young), le mercredi 9 octobre 1957 à l'hôpital du Sacré-Coeur, est né un fils. La mère et l'enfant se portent bien. 1-237

2 Fiançailles

CAVEZZALI - LABRECHE — M. et Mme Jean-Gustave LaBrèche désirent faire part des fiançailles de leur fille, Carmelle, à M. Franco Cavezzali, fils de Mme Jole Cavezzali et d'Angelo Cavezzali, décédé, de Ravenne, Italie. Le mariage sera célébré dans l'intimité en l'église Notre-Dame du Très-Saint-Rosaire de Pointe-Gatineau à 9 heures a.m. le samedi 26 octobre. Pas de faire-part. 2-238

4 Perdu

SAC d'écolière, cuir brun, perdu entre Cumberland et King Edward. CE. 2-2936. 4-238

4A Trouve

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs Le Droit publie, à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. — Signalez CE. 6-7431 dépt des annonces classées. 4A

MONTRE pour homme, Lac des Fées, 100 Delorimier, Wrightville. 4A-239

5 Agents demandés

HOMME ou FEMME, gagnez $3.50 l'heure, plein temps ou dans vos loisirs en distribuant 250 nécessités domestiques comprenant: thé, café, cosmétiques, remèdes brevetés, insecticides, produits pour la ferme, etc., dans territoire établi dans votre entourage. Situation permanente, succès assuré. Ecrivez immédiatement à G. Laurin, président, la Cie Paula Ltd, 21, rue St-Paul-est, Montréal. 5-

6 Hommes demandés

CINEMA CARTIER
PLACIER de jour, commençant à 12 h. 15; âge 16 à 20 ans. Propre, courtois; références. S'adresser en personne seulement. 6-237

RELEVEURS de quilles, rémunérés à 5 cents la corde. Faire demande à la salle de quilles Karrys, 158, rue Sparks. 6-253

RELEVEURS DE QUILLES
GARÇONS de 16 ans ou plus, rémunérés à 5 cents la corde. Préférence aux cas nécessiteux. Votre ambition délimite votre salaire. Salle de quilles King Pin, 354, rue Rideau. 6-300

PREPOSE à un poste d'essence, le jour. S'adresser à M. Caron, 198 Montcalm, Hull. 6-237

Annonces Classées Rubriques

A vendre (propriétés)	(14)
Agents (d'immeubles)	(14A)
A vendre (commerce)	(15)
A vendre (hôtel)	(15A)
A vendre (fermes)	(16)
A vendre (automobiles)	(17)
A vendre (divers)	(18)
A vendre (terrains)	(14B)
A vendre (ou à échanger)	(19)
A vendre (ou à louer)	(20)
A louer (bureaux)	(21)
A louer (logements)	(22)
A louer (chambres)	(23)
A louer (divers)	(24)
A louer (commerce)	(24A)
A louer (ou à échanger)	(25)
A échanger	(25A)
Animaux	(65A)
Avis divers	(66)
Assurances	(36)
Assurance - Auto	(17A)
Argent à prêter	(37)
Argent demandé	(37A)
Amusements	(28)
Automobiles et accessoires	(29)
Auvents	(38)
Briqueteurs	(59)
Brûleurs à l'huile	(33)
Chambre et pension	(26)
Chiens, animaux choyés	(65B)
Combustible	(32)
Cours privés	(40)
Cartes d'affaires	(41)
Coiffeurs	(49)
Cordonniers	(50)
Couturières	(40A)
Couvreurs	(62)
Chiens Animaux choyés	(65B)
Cartes professionnelles	(79)
Dactylotypes	(41A)
Direction de funérailles	(67)
Décès	(70)
Dem. International	(30A)
Dentistes	(78)
Electriciens	(35)
Enseignes	(11A)
Entrepreneurs	(61)
Fiançailles	(2)
Fourrures	(3)
Ferblantiers	(56)
Fleuristes	(68)
Graveurs	(44)
In Memoriam	(72)
Inventions	(66A)
Imprimeurs	(43)
Lecture	(39A)
Marché alimentaire	(17B)
Mariages	(3)
Motocyclettes	(29A)
Matériaux de construction	(35)
Menuisiers	(54)
Machinistes	(30)
Magasin à louer	(21A)
Messes anniversaires	(72)
Monuments	(69)
Naissances	(1)
Naturopathes	(48)
Nettoyeurs	(52)
On demande (agents)	(5)
On demande (hommes)	(6)
On demande (homme ou femme)	(6A)
On demande (homme et femme)	(6B)
On demande (femme)	(7)
On demande (servantes)	(8)
On demande (instituteurs)	(9)
On demande (foyers)	(9A)
On demande (commerce)	(9B)
On demande (logements)	(10)
On demande (logement à échanger	(10A)
On demande (emplois)	(11)
On demande (chambres)	(12)
On demande (autos)	(13)
On demande (divers)	(13A)
On demande (maison)	(12B)
On demande (ferme	(13C)
On demande (commerce)	(13B)
Occasions d'affaires	(27)
Orthodontiste	(46)
Ostéopathes-Chiropraticiens	(47)
Perdu	(4)
Trouvé	(4A)
Personnel	(39)
Photographes	(42)
Philatélistes	(45)
Peintres-décorateurs	(51)
Plombiers	(57)
Plâtriers	(58)
Positions vacantes	(6C)
Poussins	(65)
Radios TV et accessoires	(31)
Réfrigération	(60A)
Remorquements	(71)
Réparations	(63)
Serruriers	(53)
Services anniversaires	(72)
Stores vénitiens	(18A)
Taxi	(4A)
Transfert-camionnage	(30)
Tue-Vermine	(64)
Villégiature	(26A)

6 Hommes demandés

PARLEZ-VOUS FRANÇAIS ? Avez-vous quelque expérience de la vente ?

Si oui, notre compagnie, une des plus progressives parmi les compagnies canadiennes d'assurance-vie, vous aidera à déterminer si oui ou non la carrière d'assureur-vie présente pour vous les chances d'avancement dont vous êtes peut-être privé à l'heure actuelle.

Pour une étude objective de cette situation à la faveur d'une entrevue, à un moment de votre choix, faites parvenir votre nom, adresse, et numéro de téléphone au Casier postal 396, Station B, Montréal 2. Nous communiquerons avec vous d'ici quelques jours.

6

EXPEDITEUR, jeune homme 17 à 31 ans, bilingue. Helen Curtis Ltée, 42 St-Charles, Eastview. SH. 9-1101. 6-237

Ingénieur en électronique

Situation disponible à Radio-Canada à Montréal, pour un ingénieur en électronique, comprenant du travail analytique et recherches.

Expérience en radiodiffusion préférable, spécialement se rapportant à la télévision et aux films.

SALAIRE ANNUEL
$4,700 - $6,400
selon qualifications et expérience.

ECRIRE AU:
Bureau de Placement
Case postale 6000
Montréal, P.Q.

6

VENDEUR

pour
MANUFACTURIER
de portes et châssis

- District d'Ottawa et des environs
- Avec expérience
- Bilingue
- Doit posséder automobile
- Salaire et commission
- Assurance groupe, vie et hospitalisation

S'ADRESSER A
MIGNEAULT & FILS CIE, LTEE
332, rue St-André, Gatineau
MO. 3-5301
6

GERANT pour magasin de vêtements pour hommes. Recevra entrainement complet. Faire demande à Classy, 139½, rue Sparks. 6-238

UN MAGASIN de vêtements pour hommes requiert les services d'un jeune homme désirant un emploi régulier. Bilingue. Superior Clothing Store, 43, rue William, Ottawa. 6-242

HOMME demandé avec automobile ou camion à panneaux; expérience avec public. PR. 1-2392. 6-239

MAGASIN local demande commis de quincaillerie. Expérience requise. Bilingue. Faire demande par écrit en mentionnant l'expérience, etc., à Case 120, Le Droit. Discrétion assurée. 6-239

OCCASION SENSATIONNELLE
AUCUNE expérience requise pour devenir assureur-vie de carrière sur débit, salaire fixe, augmentant tous les trois mois, plus commission hebdomadaire; salaire $4,000 à $7,000 par année, selon ambition; âge 25 à 35 ans; bilingue, 10e année. Pour renseignements signaler CE. 3-8447 le jour ou écrire C.P. 369, Ottawa, Ont. 6-238

VENDEURS DEMANDES
UNE COMPAGNIE importante désire des vendeurs pour visiter des hommes d'affaires et professionnels. Le candidat devra être bilingue, avoir de l'expérience dans la vente et une bonne santé. Pour rendez-vous, veuillez téléphoner entre 5 et 7 h. p.m. à PR. 1-2355. 6-239

3 JOURNALIERS. S'adresser: 100, rue Lois, Hull. 6-238

COMMIS de bureau bilingue demandé. S'adresser en personne, 100 Lois, Wrightville. 6-239

6A Hom. ou fem. demandés

JEUNE homme ou femme de 23 à 40 ans, requis pour une compagnie manufacturant des articles de bureau de qualité. L'expérience dans la vente aiderait, mais elle n'est pas nécessaire car la personne choisie sera entraînée. Nous offrons salaire, commission et dépenses. S'il vous plaît écrire à Case 123, Le Doit. Donnez tous les détails sur votre personne. 6A-238

6B Hom. et fem. demandés

OCCASIONS D'EMPLOI

(Service civil du Canada)

TECHNICIENS DENTAIRES (avec trois années d'expérience dans un laboratoire dentaire). Division des traitements, Affaires des anciens combattants, Ottawa. $3,390-$5,840.

INFIRMIERES HOSPITALIERES (inscrites). Centre Rideau de santé et de rééducation des blessés, Affaires des anciens combattants, Ottawa. $3,120-$3,340.

TECHNICIEN ADJOINT — ETUDE DES INSECTES. Division de l'entomologie, Agriculture, Ottawa. $3,270-$3,720.

INFIRMIERS HOSPITALIERS. Centre Rideau de santé et de rééducation des blessés, Affaires des anciens combattants, Ottawa. $2,550-$2,910.

AIDE-INFIRMIER HOSPITALIER (avec admissibilité à licence ou certificat). Centre Rideau de santé et de rééducation des blessés, Affaires des anciens combattants, Ottawa. $2,130-$2,310.

Les précisions et formules de demande s'obtiennent aux bureaux de poste, au Service national de placement et à la Commission du Service civil à OTTAWA.

6B

7 Femmes demandées

AIDE GARDE-MALADE avec expérience. Bilingue. Sachant écrire au dactylo avec rapidité suffisante. Inutile de faire demande si on ne possède pas ces qualifications. 42 heures de travail par semaine. Ecrire: Case 129, Le Droit. 7-300

PRODUITS AVON
DAMES mariées, avez-vous besoin de nouveaux meubles, d'un téléviseur, d'une voiture? Occasion unique pour personnes déterminées, grâce aux cosmétiques Avon, 77 Metcalfe, CE. 2-8585. 7-237

FILLES demandées pour travail d'atelier. S'adresser en personne seulement. Florence Paper Company, angle des rues Boteler et Dalhousie, Ottawa. 7-300

FILLE demandée pour ouvrage général. PR. 7-8339. 7-237

STENOGRAPHE

3 à 4 heures par jour, sauf le samedi. Doit connaître la sténographie. L'expérience relative aux machines I.B.M. un atout. Faire demande à

SHAFFER'S LIMITED
RUE RIDEAU
7

Opératrice de panneau téléphonique

Emploi à temps régulier. Semaine de 5½ jours. Doit être bilingue et posséder expérience des panneaux à fiches. Léger travail de bureau y compris. Expérience de machine à additionner, dactylographe un atout. S'adresser à:

SHAFFER'S LTD.
RUE RIDEAU
7

LAVEUSE de vaisselle demandée. S'adresser: Hôtel Canada, 62 Murray. 7-238

CUISINIERE, chambre et salle de bain privées; salaire excellent; famille de 4. Références. SH. 9-9101. 7-238

JEUNE femme bilingue, comme bonne d'enfant, léger entretien, 5 jours par semaine, de 8 h. 30 à 5 h. Castle Heights; après 6 h. SH. 9-0719. 7-237

FILLE de table pour repas légers, avec expérience. Jour seulement, congé le dimanche. S'adresser à 96, rue Bank. 7-238

FILLE de table, expérience, bon salaire, 1er novembre. CE. 3-6118 7-238

FILLE ou femme pour ouvrage général de maison. Couchera ici. PR. 1-2088. 7-237

FILLE de chambre, fille de table, résidence d'ambassadeur, expérimentée, références, peut coucher ici. SH. 9-9042 — 4 à 7 p.m. 7-238

FINISSEUSE de soie expérimentée; doit pouvoir repasser robes de soie, taffetas. PR. 7-2769. M. Paradis. 7-241

JEUNE fille désirant apprendre la coiffure dans un salon français d'Ottawa. Conditions de travail avantageuses. Chance d'avancement pour personne ambitieuse. CE. 5-5011. 7-242

PERSONNE âgée pour avoir soin d'une malade; bon chez-soi. 13 Mance, Hull, après 4 heures. 7-238

SECRETAIRE
LE CONSEIL national des recherches offre un emploi à une jeune fille comme secrétaire du Directeur du service des recherches. Les fonctions comprennent la dictée et la transcription de correspondance de nature scientifique, la préparation du courrier à être signé et la responsabilité des questions d'ordre administratif. Qualités minima requises: diplôme d'école secondaire et plusieurs années d'expérience comme commis-sténo. Un diplôme d'université ou quelque expérience dans une entreprise scientifique serait un atout. Traitement jusqu'à $4,230 par année, selon la compétence. Faire demande en personne ou par écrit, en mentionnant l'âge, le numéro de téléphone, tous les détails relatifs à l'expérience et à l'instruction, à l'Officier d'embauchage, Conseil national des recherches, Sussex Drive, Ottawa 2, (Ontario). Prière de mentionner le dossier PP-116. 7-239

8 Servantes demandées

BONNE pour ouvrage général, bon foyer. 2 Allan Place, Ottawa, CE. 2-8686. 8-238

MENAGERE pour Montréal. Aimant les enfants; expérience. Bon salaire. SH. 9-6684. 8-239

FILLE de campagne, 18 ans ou plus. Ouvrage général. SH. 9-0282. 8-238

SERVANTE pour ouvrage général, 2 enfants. CE. 5-7431. 8-242

11 Emplois demandés

DAME désire ouvrage à la journée, de 9 à 4 h. PR. 7-1716. 11-239

MENUISIER expérimenté, réparations, finitions, peinture, bas prix. SH. 6-8325. 11-261

HOMME demande emploi dans manufacture de portes et châssis comme traceur. Plusieurs années d'expérience. Ecrire: Case 121, Le Droit. 11-239

TELEPHONE ANSWERING
SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine Signalez CE. 6-7151 11-300

REMBOURREUR
FAITES recouvrir votre ensemble de salon, chaises chromées, etc., au plus bas prix. Ouvrage garanti. Estimations gratuites. Tél: CE. 2-2394. 11-237

13A Divers demandé

PRENDRAIS en pension chez moi, enfants d'âge pré-scolaire. PR. 7-8690. 13A-253

PRENDRAIS enfants en pension chez moi. MO. 3-6190. 13A-241

PRENDRAIS enfants en pension. PR. 7-3676. 13A-237

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix CE 4-4788. 13A-300

PRENDRAIS enfants en pension pendant que mère travaille. — SH. 9-2905. 13A-239

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre, plomb, guenilles. CE. 4-8233. 13A-300

NOUS achetons meubles poêles de toutes sortes Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

13B Maisons demandées

SI vous désirez vendre votre propriété rapidement, — Hull ou Wrightville — j'ai des clients pour bungalows, 2 ou 3 chambres à coucher. Gaston Saint-Amand, immeuble. MO. 3-6253. 13B-300

PROPRIETES DEMANDEES BASSE-VILLE ET COTE-DE-SABLE
PLUSIEURS de mes clients veulent s'établir dans la Côte-de-Sable ou dans la Basse-Ville. Si vous avez une ou des propriétés à vendre, appelez-moi aujourd'hui. Armand Richard, agent. CE. 3-5343. Roméo Pigeon et Lavoie, Ltée, courtiers, CE. 2-7384. 13B

OTTAWA-OUEST — Maison de 3 ou 4 chambres à coucher, entre Bayswater et Fairmont. Client paierait tout comptant pour bonne propriété. Demander Conrad Sigouin, PA. 8-9354. Agent Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, courtiers. CE. 2-7384. 13B-300

14 Propriétés à vendre

MAURICE SOULARD
COURTIER
IMMEUBLES ASSURANCES
45 R. DEAU CE 2-5751

RUE GUY, près boul. St-Laurent. Semi-bungalow de 4 chambres à coucher, grand vivoir, cuisine et chambre de bain modernes. Décoré à neuf intérieur et extérieur. Grand terrain paysagé. Possession immédiate. $12,900. Bons termes. Rita Hudon, CE. 3-3718.

RUE BOTELIER, coin Cumberland — Grande maison de 8 pièces avec bonne cave. Seulement $10,500. Paul Tassé, SH. 9-8271.

RUE ST-PATRICE, 4 logis en brique, chauffage eau chaude et huile. Emplacement idéal pour commerce. Prix demandé $24,000. Conrad Verdon. PA. 2-5992. 14-300

JEAN-PAUL THERIAULT, PR. 7-2194
Attention entrepreneurs!
PETITE MAISON de 4 pièces sur lot de coin 50x86, à vendre ou à échanger. Site idéal pour construire triplex. Amherst et Demontigny. Wrightville.
Wrightville
L'AUBAINE DE L'ANNEE. $15,800. Triplex; 2 logis de 4 pièces, bachelor. Chauffage air chaud à l'huile. Terrain 40x100. Revenu mensuel $190. 14-600

L. W. NOEL LTEE

vous offre
BUNGALOW
$14,500 et plus
4 plans à choisir
BUNGALOW
Dans quartier résidentiel. Quelques-uns avec garage et breeze-way. 3 chambres à coucher, planchers de chêne, salle de bain en tuile céramique. Situés dans magnifique localité, endroit élevé. Près écoles, églises, autobus et centres d'achats.

Pour plus amples détails appelez
SH. 9-3551
ou rendez-vous directement au projet*
RUE GRANVILLE
(près du ch. Montréal)
EASTVIEW
14

ANDRE TESSIER
LIMITEE
103, rue Principale, Hull
PR 7-3875
L. Dubuc, SH. 9-5517
G. St-Jean, PR. 1-2082.
Mme Charette, PR. 1-5386.

$15,000 A COMPTE, Pointe-Gatineau. Bungalow moderne, trois chambres à coucher, grand vivoir, foyer naturel; chauffage central. $11,500. — 518.

HULL, rue Châteaubriand, très beau site. Bungalow en brique, 2 chambres à coucher, ayant un logis à louer. Chauffage eau chaude à l'huile. $12,500; termes. — 557.

WRIGHTVILLE, rue Caron — 1½ étage, en stuc, très moderne, ayant un logis à louer. $16,000. Termes. — 588.

WRIGHTVILLE, rue Genest, près hôpital — Bungalow en brique, genre ranch, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, grande cuisine, magnifique salle de jeux au sous-sol, grand terrain entièrement en pelouse. Prix demandé, $15,000; termes. 547.

PAROISSE ST-RAYMOND. Bungalow 3 chambres à coucher plus petit logis à louer. $9,500; $3,000 à compte. — 550.

WRIGHTVILLE, rue Caron — 1½ étage en brique, 4 chambres à coucher, grand vivoir et grande cuisine; magnifique salle de jeux au sous-sol. Seulement $13,500; à compte $4,700. — 553.

PTE-GATINEAU, rue Fortin — Maison 2 logis. $7,500; à compte $1,500.

PTE-GATINEAU, rue Cousineau: Maison 3 olgis. $8,500. Termes. 535. 14-300

GASTON ST-AMAND
IMMEUBLES
444, rue Plouffe Gatineau
MO 3-6253
Le jour ou le soir

MAISON de 4 logis à Gatineau Mills. $15,000; $8,000 à compte.

DUPLEX, rue Notre-Dame, Gatineau Mills; revenu $95 par mois. $6,500; $4,000 à compte, balance termes.

WRIGHTVILLE — Bungalow une chambre à coucher. Prix total, $5,000.

WRIGHTVILLE — Bungalow de 2 chambres à coucher. $5,500; $3,500 à compte.

GATINEAU MILLS — Duplex; revenu $88 par mois. Prix total $6,000. 14-300

MAISON ROMEO
PIGEON & LAVOIE
LTEE
ASSURANCE - IMMEUBLE
MEMBRES OTTAWA REAL ESTATE BOARD
CE. 2-7384
Adélard Génier, SH. 9-6051

BOUL. LAFORTUNE, Pointe-Gatineau. Bungalow neuf, 3 chambres à coucher, très bien construit. Système eau chaude à l'huile. $10,500; $6,000 à compte.
Armand Richard, CE. 3-5343

RUE CLARENCE — 3 logis en brique, solide et bien situé; système eau chaude à l'huile. $25,000; $10,000 à compte. Photo Coop A-1025.
Nick Kouri, CE. 6-5452

BUNGALOW Ranch de haute qualité, aux Jardins Papineau, Gatineau Mills. Magnifique terrain. Très joli. Pour visiter appelez-moi. Photo Co-op A-1035.
Laurent Gaboury, PR. 7-4261
PR. 1-3832

DUPLEX, très bon état. Central. Sur boul. St-Joseph, complètement rénové il y a quelques années. Facile à louer, ou bonne occasion pour place d'affaires. Prix $13,000. 14-300

WRIGHTVILLE: Bungalow neuf bien situé, 3 chambres à coucher; chauffage huile, air chaud. $10,800; $3,000 à compte. PR. 1-4350. 14-300

14 Propriétés à vendre

LOUIS TITLEY
IMMEUBLE-ASSURANCES
135 BESSERER OTTAWA
CE 3-1168

CYRVILLE, rue Michel, terrain 65 x 112. Permis pour semi-bungalow. Demande $1,800. Bons termes. Photo Coop. N. Potvin, CE. 4-3426.

PTE-GATINEAU — Terrain 50 x 100 avec fondation 25 x 38. Egout, eau, électricité sur terrain. Demande $1,350. Termes faciles. Photo Coop. N. Potvin, CE. 4-3426.

ROCKLAND, rue Notre-Dame — Bungalow 4 pièces, avec soubassement et garage, eau courante. Demande $2,800 — $1,400 comptant. Photo Coop. N. Potvin, CE. 4-3426.

EASTVIEW, rue Ferland — Triplex en stuc, chaque logis comprend 5 pièces et chambre de bain. Demande $19,000. Bons termes. Photo Coop. N. Potvin, CE. 4-3426.

BASSE-VILLE, rue Clarence, près Wurtemberg, grande maison 5 chambres à coucher. Demande $14,500 — $3,000 à compte. Photo Coop A679. C.-W. Leclerc, SH. 6-0600.

ROCKLAND, rue Hudon — Joli bungalow en stuc, construit 1950, sur grand terrain, près de l'école et de l'église. Demande $8,500; $2,000 à compte; bons termes. Mme F. Major, SH. 9-1336.

EASTVIEW, rue Marquette — Triplex moderne, revenu $280 par mois. Demande $25,500; $5,000 à compte; bons termes. Photo Coop. C. W. Leclerc, SH. 6-0600.

COTE-DE-SABLE, rue Daly — Maison de chambres, 12 chambres à coucher; idéale pour revenus. On demande $23,500. Bons termes. Photo Co-op. 1033. J.-O. Clément, CE. 5-5392. 14-300

ATTENTION! PROPRIETAIRES
SI vous avez l'intention de vendre votre propriété, faites affaires avec un représentant du Ottawa Real Estate Board, qui saura prendre vos intérêts. Appelez aujourd'hui même, J.-Ernest Lalonde, chez George E. Cochrane Agencies, courtiers, CE. 3-8404; le soir, CE. 4-8900. 14-237

DUPLEX neuf. Possession immédiate. 120 Carillon, Hull. PR. 7-8544. 14-300

MOTEL A VENDRE

Motel neuf, comprenant 19 unités et superbe résidence genre ranch, avec 4 chambres à coucher. Localité de choix et excellents revenus, possibilité d'expansion illimitée. Chance tout à fait exceptionnelle.
$110,000; $50,000 à compte

LOUIS TITLEY
135 BESSERER
Immeubles - Assurances
CE. 3-1168
14

VOUS serez fier de posséder ce joli bungalow moderne, de trois chambres à coucher, situé à 41 Isabelle, Wrightville. Un des plus beaux districts de Hull. Prix, $15,500. S'adresser: J.-P. Tessier, agent. — D. Wagner, courtier, CE. 6-7131. 14-237

Ouvertes au public ce soir
Côte-de-Sable et Glebe
CHAS. A. BROWNLEE LTD.
Courtiers en immeubles. CE. 2-4203
LA MAISON au 575 Chapel est une attrayante maison moderne de 3 chambres à coucher, chauffée à l'huile, située sur la Côte-de-Sable, et qui doit être vue pour être appréciée.
AU 26-28 Regent est une maison double en brique, avec 5 chambres à coucher de chaque côté. Une maison qui donne un revenu, idéalement située sur la rue Bank, dans le Glebe. Venez visiter ces excellentes aubaines ce soir. Notre agent sera sur les lieux pour vous faire visiter et vous fournir tous autres renseignements. 14-237

PROPRIETE située dans village de Sarsfield, Ontario. Grande maison avec deux solariums, 6 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine moderne, chambre de bain complète, eau chaude, gros filage, planchers finis tuile; près école, église; environ 15 milles d'Ottawa. — Aussi sur même terrain, bâtisse en blocs, 60x68, de 1½ étage; idéale pour entrepôt, garage ou pourrait être transformer en appartements. Prix très modique. Bon escompte pour du comptant. S'adresser à J.-A. Bélanger, Sarsfield, Ontario. Téléphone 2-s-42. 14-

5 LOGIS, rue Bourque, Hull, construit 1950. Prix demandé $29,000. Conditions faciles. Major et Bilodeau, courtiers. CE. 3-2019; soir, CE. 5-7711; CE. 5-4463 14-241

14 Propriétés à vendre

HULL, site commercial, 3 logis neufs, magasin. Revenu $3,340. Prix $22,000. Prendrais bungalow neuf en acompte. PR. 1-4350. 14-300

AURELE J. HOULE
COURTIER
IMMEUBLES ASSURANCES
265, ch. de Montréal Eastview
SH. 6-8101
Hector Lafrenboise CE. 3-8581.
Léo Gregoire, SH 6-1863.
Tony Paquette SH 6-1464

CERCLE RICHARD, Eastview — Maison 1½ étage, 3 chambres à coucher, Construction stuc; endroit résidentiel. Chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé, $13,500.

RUE JEANNE D'ARC, Wrightville: maison 1½ étage, 3 chambres à coucher. Construction stuc. Chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé $10,900. 14-300

RUE McKAY — Duplex en brique, fait partie d'un rang. Revenu mensuel $152, au prix raisonnable de $13,000. Excellent état. — J. F. Depatie, courtier, SH. 9-4584. 14-300

BUNGALOW 4 pièces, fournaise à l'huile, 3 acres. $4,000. Limoges, Ontario. PR. 7-2427. 14-240

UNE DES PLUS BELLES DE LA COTE-DE-SABLE
RUE STEWART, à l'est de Charlotte. Maison de 8 pièces, d'entretien impeccable, construite par Younghusband. Foyer, véranda style colonial, garage double. Photo Co-op. A-1099. Prix demandé $30,000; $15,000 à compte. Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, courtiers. CE. 2-7384. PR. 7-4071. 14-300

PLANTAGENET, Ontario — Maison brique; chauffage à l'huile. Signaler CE. 3-7097 ou écrire: L. Lalande, 45 Blackburn, Ottawa. 14-240

DUSSAULT
ASSURANCES — IMMEUBLES
31, rue Laval, Hull, PR. 7-3835
Julien Grouix, PR. 7-8850
Albert Roy, PR. 7-0265
Edgar Chénier PR. 7-1198.
Rémi Rochon PR 7-4098

GATINEAU (Côté-Ville) — Bungalow de 2 chambres à coucher, sur terrain 50x100, $3,500. Termes. Albert Roy.

WRIGHTVILLE, district résidentiel — Bungalow de construction récente, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dinette. Chauffage central. $14,000; — $4,500 à compte. Rémi Rochon.

WRIGHTVILLE, rue Fontaine. — Bungalow construit en 1955, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffage central. $12,800; $4,200 à compte. Albert Roy.

WRIGHTVILLE, rue Bourque. — Maison finie stuc, salon, salle à manger, cuisine, 4 chambres à coucher, grande cave. Chauffage central. Terrain 75x100. — $15,500; $2,000 à compte. Rémi Rochon.

Lot à vendre
WRIGHTVILLE, boul. Moussette. Terrain 50x100, $2,500. Albert Roy.

PAROISSE Saint-Raymond. Bungalow de 2 chambres à coucher, sur terrain 40x100. Chauffage central. $7,000; $2,300 à compte. Julien Groulx.

GATINEAU — Bungalow de construction récente, 3 chambres à coucher; chauffage central; terrain 50x100. $7,000; $3,000 à compte. Edgar Chénier.

WRIGHTVILLE, boul. Gamelin. Joli bungalow de 4 chambres à coucher, salon, salle à manger et cuisine. Salle de jeux dans la cave. Le tout très moderne. $27,000. Termes.

HULL, rue Hadley. Site résidentiel. Bungalow très moderne avec chauffage central, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine. $23,000; $8,000 à compte, balance termes. Julien Groulx.

HULL, rue Millar. — Magnifique bungalow en brique, sur terrain 50x100; 3 chambres à coucher, salon, cuisine et salle à manger. Grande cave; chauffage eau chaude. $20,000; termes. Julien Groulx. 14-300

AYLMER HOMES LTD.
LE SECOND PROJET
sur le
CHEMIN FRAZER

On vous conseille de choisir maintenant votre
BUNGALOW GENRE RANCH
pour y entrer à Noël

Pour tous renseignements appelez
TONY PAQUETTE
MU. 4-6051
Rés. SH. 6-1464
14

JOS LeBLANC
Courtier — 81 Donald
SH. 6-8242

RUE DAGMAR, près des écoles, église, transport. — Semi-bungalow comprenant salon double, cuisine, 3 chambres à coucher. $13,500.

RUE ETHEL — Bungalow en stuc, très propre, comprenant grand vivoir, 3 chambres à coucher, cuisine moderne, chauffage à l'huile. $12,000; $4,000 à compte, balance termes faciles. 14-300

MAISON en brique, chemin McConnell, 8 pièces, chambre de bain complète; peut faire 2 logis. Terrain 200x235. $5,000. — MU. 4-5429. 14-238

HULL-SUD, près école. Bungalow 5 pièces; chauffage huile, cave cimentée. $7,000; $4,000 à compte. PR. 1-4350. 14-300

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, grande cuisine, cave; lot 50x100. Demande $1,800, $1,000 à compte. Templeton. MO. 3-4185. 14-238

14 Propriétés à vendre

$1,500 A COMPTE
REVENU $2,892 par année. Trois logis. Situés rue Gloucester, près de Bay. Vendrais aussi pas de comptant si vous possédez hypothèque que je prendrais comme guarantie. La balance se paierait avec les revenus. $16,500. Vente privée. SH. 9-5251, 6 à 9 p.m. 14-238

14B Terrains à vendre

MAGNIFIQUE lot 80x100, boulevard Moussette. PR. 7-8633. 14B-239

BEAU LOT, angle boul. Moussette et Emond, Hull. CE. 4-0956. 14B-241

PTE-GATINEAU: Aubaine, dans nouveau district. Lot 70x160 et fondations 44x25. PR. 1-1671. 14B-248

15 Commerces à vendre

GROCETERIA à l'arrêt des trams et des autobus. Prix: $3,800. Arrondissement "West End". RE. 3-1559. 15-237

RESTAURANT, très prospère, équipement et bâtisse. Chiffre d'affaires $45,000. Prix $20,000, $10,000 à comote. PR. 7-8850. 15-300

SALON DE BEAUTE, bonne clientèle; site central. PR. 7-3744. 15-242

HOTEL licencié, 40 milles d'Ottawa, en Ontario. Excellent gallonage. Seul dans le village. On demande $49,000; $20,000 à compte. Prendrais duplex raisonnable comme paiement partiel. J. F. Depatie, courtier. SH. 9-4584. 15-300

MAISON de chambres, ameublement 9 chambres à coucher, cuisine; central; long bail. 66 Principale, Hull. PR. 1-4129 entre 5 et 9 heures. 15-238

ECHANGERAIS commerce et propriété de $65,000 avec chiffre d'affaires de $265,000 par année à Rouyn, pour maison de rapport à Ottawa ou environs. Cause de santé. Téléphoner: Rouyn Roger 2-7272 ou Roger 2-3861. 15-240

17 Autos à vendre

REPARATIONS PAR EXPERTS
OUVRAGE GARANTI
BLONDIN MOTORS
LIMITED
Mercury — Lincoln — Meteor
198, rue Montcalm, Hull
PR. 7-5251
17

78 Dentistes

Dr ROLAND L'ARRIVEE, chirurgien, dentiste; heures de bureau: tous les jours 9 à 12, 2 à 5, 7 à 9; 143, boulevard Saint-Joseph, PR. 1-4763 78-300

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soirs: 7 à 8 h. 30. 214, boul. Saint-Joseph. PR. 7-5602. 78-300

80 Médecins

Dr J.-E. BELANGER, maladies du coeur, pression de sang. 328, rue Somerset-ouest. Tél: CE. 3-1353.

Dr PHILIPPE BELANGER, 217 Laurier-est. Suite no 3. — Spécialité: chirurgie. Consultations: 2 à 4 h. et 7 à 8 h p.m. Tél: CE. 4-0117.

Dr HENRI BOURQUE, Edifice Medico-Dental, 150 Metcalfe. Tél: CE. 6-2624. Spécialité: Maladies des enfants.

Dr A. R. CORRIVEAU, spécialiste. Yeux, oreilles, nez, gorge. — 150 Metcalfe, Medico-Dental Bldg. Tél: CE. 5-4407.

Dr FRANÇOIS COTE, spécialiste en chirurgie générale et chirurgie des femmes. Consultations sur rendez-vous. 232 Metcalfe. Tél: CE. 5-1284

Dr ERNEST COUTURE. Spécialiste en obstétrique. Maladies des femmes, 161 est, ave Laurier. Tél: CE. 4-2455.

Dr E. DESJARDINS, 138, rue Wellington, Hull. MEDECINE GENERALE. Consultations: 2 à 4 a. et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez-vous. PR 7-3543.

Dr MICHEL DREYFUS, M.D., L.M., C.C., D.F.M. PARIS; maladies des enfants. EASTVIEW, 252, chemin de Montréal. Consultations 2 à 4 et sur rendez-vous. Téléphone: SH. 9-9987.

Dr P. E. LABELLE, 4 Montclair, Hull. Chirurgie, maternité. PR. 7-5811.

Dr J.-LEO LALONDE, 169, rue Notre-Dame, Hull. PR. 7-9130. Rayons-X. Chirurgie.

Dr ANTONIO LECOURS, spécialiste en chirurgie. Consultations sur rendez-vous. 538 King Edward, Ottawa. Tél: CE. 4-1622.

Dr RODOLPHE MICHAUD: Spécialiste Rayons-X. Traitement. 195 Laurier-est. Tél: CE. 2-1490.

Dr ARTHUR POWERS, 135, rue Gloucester. Spécialités: maladies et radiographie pulmonaires. Pour rendez-vous, téléphoner CE. 3-3614.

Dr HENRI RACINE, B.A., L.M.C.C. Médecine, maternité et coeur. 10-12 a.m. sur rendez-vous 1 à 3 h. p.m. et 7 à 9 h. p.m. 99, rue Montcalm. Hull. Tél: PR. 7-6616.

Dr V. SABETTA, 188, rue Cooper. Spécialité: maladies de la peau. Consultations: 11 à 12 a.m., 2 à 5 et 7 à 8 p.m. sur rendez-vous. Tél: CE 2-5537.

Dr DAMIEN SAINT-PIERRE, 495, rue Clarence, angle Charlotte. Spécialités: Médecine - Physiothérapie sur rendez-vous. Tél: CE. 3-4101.

Dr HORACE VIAU, 195, rue Laurier-est. Spécialiste en pediatrie. Consultations sur rendez-vous. Tél: CE. 4-2240.

L'envers de la médaille...

Prompts résultats pour quelques sous

17] Autos à vendre

OUI ! !

C'EST BIEN VRAI

NOUS VOUS OFFRONS

LES EPARGNES DE

$ $ $

les plus considérables

EN FAIT

D'AUTOS USAGEES "OK"

COMPAREZ ET RENDEZ-VOUS COMPTE !

1956 CHEVROLET coach **$1895**

1955 BUICK sedan Special, radio, transmission automatique; auto puissante **$2495**

1954 OLDSMOBILE, sedan Super, transmission hydramatique, radio **$1925**

1953 OLDSMOBILE, coupé "98", à toiture rigide, transmission hydramatique, servo-direction **$1895**

1951 OLDSMOBILE sedan Super, transmission hydramatique, radio **$875**

1956 PONTIAC sedan Laurentian V-8, transmission automatique .. **$2195**

1952 PONTIAC sedan, 6 cylindres, à transmission hydramatique .. **$975**

1953 VANGUARD sedan, fraîchement peinturé **$575**

1956 PLYMOUTH, sedan V-8, radio **$2095**

1955 CHRYSLER sedan, Windsor de luxe V-8, à servo-freins automatiques, servo-direction, radio **$2595**

1955 PLYMOUTH sedan **$1495**

1955 DODGE sedan Regent **$1575**

1955 DODGE sedan Regent **$1575**

1951 CHRYSLER coupé à transmission automatique **$595**

1956 METEOR coach Niagara, V-8 et radio **$2025**

1956 CHEVROLET "6", camionnette de livraison légère ½ tonne. En parfait état **$1495**

NOUS EN AVONS ENCORE QUELQUES-UNES

VOITURES DE LA POLICE AVEC GARANTIE "OK"

Bien que nous en ayons vendu un certain nombre, nous en avons encore quelques-unes — modèles 1954 à 1956.

Les prix varient entre $995 et $1,650

"PLACE BIEN QUI PLACE CHEZ GUEST"

GUEST MOTORS LIMITED

vendeurs autorisés Chevrolet, Oldsmobile pour Ottawa, Hull et la région.

72, RUE LEDUC, HULL

PR. 7-2735

La taxe de vente du Québec ne s'applique pas aux voitures livrées à Ottawa.

17

17] Autos à vendre

Il n'y a que 4 POINTS SAILLANTS POUR VENDRE DES AUTOS USAGEES

Le prix ? L'état ! Le choix ! La garantie !

ET C'EST SEULEMENT CHEZ

MYERS

que vous trouverez toutes ces caractéristiques plus des facilités qui conviendront à votre budget, grâce au plan de finance "Thrift Guard" de la G.M.C.

EPARGNEZ DES MAINTENANT EN VOYANT CELLES-CI AUJOURD'HUI !

CADILLAC

1955 CADILLAC, coupé série 62, chaufferette climatiseuse, transmission hydramatique, servo-freins, servo-direction **$3795**

1953 CADILLAC, coupé de ville, série 62, chaufferette climatiseuse, transmission hydramatique, servo-direction, servo-glaces hydrauliques **$2395**

1953 CADILLAC sedan 4 portières Fleetwood série 60, chaufferette climatiseuse, transmission hydramatique et autres accessoires. En parfait état **$2095**

OLDSMOBILE

1956 OLDSMOBILE, sedan "98" 4 portières, toiture rigide, chaufferette climatiseuse, radio custom, servo-sièges, servo-glaces, servo-freins et servo-direction. Fini spécial deux nuances **$3695**

1952 OLDSMOBILE, sedan "88", 4 portières, chaufferette climatiseuse, transmission hydramatique et radio G.M. custom **$925**

BUICK

1955 BUICK, sedan Spécial à 4 portières, toiture rigide, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio custom, servo-direction et servo-freins **$2295**

1955 BUICK, sedan Century 4 portières, chaufferette climatiseuse, transmission aumatique, radio custom **$2095**

FORD

1953 FORD, "Mainline" 2 portières, chaufferette climatiseuse et fini deux nuances **$895**

1952 FORD, sedan 4 portières, chaufferette et radio **$745**

PLYMOUTH

1956 PLYMOUTH, sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse et fini spécial deux nuances **$1895**

1955 PLYMOUTH, sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse, fini spécial deux nuances **$1395**

AUBAINES

1951 DODGE, sedan 4 portières **$345**

1949 GMC, camion de déménagement de deux tonnes, pneus, moteur et carrosserie en bon état **$395**

MYERS MOTORS LIMITED

Votre vendeur Chevrolet, Oldsmobile et Cadillac.

AVENUE LAURIER-OUEST

(entre les rues Bank et Kent)

Salle de montre CE. 3-8411

Parc d'autos usagées CE. 3-9046

Ouvert le soir jusqu'à 9 hres

17

VOICI QUELQUES-UNES DE NOS PLUS RECENTES AUBAINES GOOD WILL

1955 PLYMOUTH, sedan 4 portières, trois nuances, bleu moyen et beige. Nous aimerions savoir ce que vous pensez de cette aubaine à **$1395**

SPECIAUX TELS QUELS

1953 METEOR sedan 4 portières, radio. Idéale pour le bricoleur qui aime faire de petites réparations **$695**

1955 PONTIAC sedan 4 portières; bon état mécanique. Vôtre à seulement **$995**

CONNELLY MOTORS

LE CENTRE DES AUTOS ET CAMIONS USAGES

426, CHEMIN RICHMOND

PA. 2-1634

17

SANDY'S USED CARS

1956 CHEVROLET coach, comme neuve. Meilleure offre.

1951 STUDEBAKER, spécial, $695.

1953-1949 PONTIAC. De $295 à $1,095.

1941 PLYMOUTH, $50.

Plusieurs autres au choix. — Pas de paiement à compte. Jusqu'à 30 mois pour payer 554 Rideau — CE. 6-1300.

17-300

17] Autos à vendre

ALLONS OTTAWA !

Voici 60 autos usagées à solder !

VOICI LES PRIX QUE NOUS SUGGERONS !

VENEZ NOUS FAIRE UNE OFFRE !

NOUS ALLONS VOUS PERMETTRE DE CONCLURE

VOTRE MARCHE !

VOICI QUELQUES-UNES DES AUBAINES COTEES AUX PRIX QUE NOUS SUGGERONS

1952 BUICK, sedan Custom, transmission automatique, radio. Une très belle voiture ! **$1,193**

1951 CHEVROLET, sedan, étincelant fini gris **$593**

1953 FORD, 4 portières, "Overdrive", radio, etc **$993**

1953 MERCURY, coach, radio, etc. **$1,193**

1954 METEOR, sedan. C'est une excellente voiture **$1,223**

1954 RAMBLER coach, radio, très propre **$1,193**

1954 BUICK, Spécial, toiture rigide. Une vraie belle auto à seulement **$1,647**

1955 DODGE sedan, transmission automatique **$1,773**

1954 FORD, sedan, radio, très élégante **$1,293**

1956 METEOR, décapotable, tous les servo-mécanismes, transmission automatique **$2,693**

1950 PONTIAC, sedan. Voici une aubaine **$543**

1951 G.M.C. 1 tonne à messageries **$575**

$25 A COMPTE

achètent toute auto, et 30 mois pour solder si votre solvabilité est intacte

1955 PONTIAC, station wagon à 4 portières, 3 banquettes, 11,000 milles, $1,950.

1955 BUICK décapotable à toiture rigide, 15,000 milles, tout équipée, doit être vue.

1955 PONTIAC sedan à 4 portières, 2 nuances, bas millage, radio, chaufferette, $1,650.

1955 HILLMAN sedan à 4 portières, 9,000 milles, $795.

1955 PLYMOUTH sedan à 4 portières, 2 nuances, moteur V8, transmission powerflite, $1,695

1954 DODGE sedan à 4 portières, hy-drive, 11,000 milles originaux; doit être vue.

1953 HILLMAN sedan à 4 portières, 2 nuances, $750.

1953 METEOR, 2 portières, transmission automatique, $1,150.

1952 PLYMOUTH, sedan à 4 portières, un propriо, pneus à parois blanches, radio custom, chaufferette climatiseuse $795.

1952 à 1949 Chevrolet, Pontiac, Ford, Studebaker. Quelques-unes tout équipées. De $375 et plus.

1952 FARGO, ½ tonne, livraison légère, $550.

INTERNATIONAL, 1 tonne, livraison légère, millage original, 32,000, $750.

Toutes nos autos sont garanties.

MAURICE MOTORS

310, rue Rideau — CE. 4-4626.

POUR une attention toute personnelle dans l'achat d'une auto usagée "OK" appelez J.-Al. Poirier, chez Guest Motors, PR. 7-2731. 17-238

1956 DODGE Régent Powerflite, 4 portières, 12,000 miller, chaufferette climatiseuse. PR. 7-8452. 17-241

1953 CHEVROLET coach, en parfait état. Bon marché. Doit vendre cette fin de semaine. — SH. 9-9144. 17-238

1953 FORD 2 portières, très bon état. Bon marché. PR. 7-3198. 17-239

17] Autos à vendre

Les prix sont réduits chez Campbell

Tout notre stock d'autos remises au point a été coté pour l'écouler rapidement. Notre parc de voitures usagées déborde et il nous faut réduire notre stock immédiatement. Avant d'acheter, venez voir chez Campbell l'aubaine de votre vie !

1956 DODGE, sedan Regent, chaufferette et dégivreur, radio custom **$1,745**

1956 FORD, sedan Custom, chaufferette et dégivreur, radio custom, fini deux nuances. **$1,745**

1956 DODGE, Suburban, modèle à 4 portières, chaufferette et dégivreur, moteur V-8, radio custom **$1,995**

1955 CHEVROLET coach "150", chaufferette et dégivreur **$1,395**

1955 PLYMOUTH, sedan Plaza, chaufferette et dégivreur **$1,395**

1955 FORD, sedan Custom, chaufferette et dégivreur **$1,395**

1954 PONTIAC, sedan de luxe, chaufferette et dégivreur **$1,095**

1953 METEOR, décapotable, chaufferette et dégivreur. Légères vibrations, seulement **$795**

CAMIONS

1954 FORD, à panneaux, ½ tonne, chaufferette **$745**

1953 G.M.C., à panneaux, ½ tonne, chaufferette **$695**

1952 G.M.C., à panneaux, 1 tonne, chaufferette **$645**

CAMPBELL MOTORS

(Ottawa) Limited

Votre vendeur Ford et Edsel depuis 37 ans

265 ave Laurier-Ouest

CE. 2-9445-6 CE. 2-9447-8

17

C'EST BIEN VRAI !

Nous soldons notre ASSORTIMENT D'AUTOS USAGEES A PRIX REDUITS

Donc, venez aujourd'hui, épargnez.

Venez à pied—Repartez au volant.

Budget Motors

LIMITED

Vendeur Rambler, Metropolitan et Hudson.

"VOITURES USAGEES DE MEILLEURE QUALITE"

1,306, rue Wellington

Angle Warren Tél.: PA. 2-9355

17

17] Autos à vendre

OLDSMOBILE 1948, bon état, $150. PR. 7-2027. 17-239

Aussi peu que $25 à compte, jusqu'à 30 mois pour solder.

REUBEN'S AUTO SALES

1955 BUICK, 4 portières, toit dur, dynaflow, radio et chaufferette, les plus propres en ville. (2), $1,995; $2,195.

1955 PONTIAC station wagon, 4 portières, 9 places, Laurentian, V8, doit être vue, $1,895.

1955 PLYMOUTH sedan Savoy, 17,000 milles originels, complètement équipée, un proprio, $1,695.

1955 CHEVROLET de luxe, 2 portières, V8, radio et chaufferette, 2 nuances, $1,595.

1955 MORRIS Oxford station wagon, état immaculé, $1,095.

1954 VOLKSWAGON coach, radio et chaufferette, la meilleure aubaine aujourd'hui à $1,195.

1954 AUSTIN sedan A-40, nulle part ailleurs, pareille aubaine, $795.

1953 CHEVROLET toit dur Bel Air, powerglide, radio et chaufferette, 2 nuances, doit être vue, $1,295.

1953 MERCURY sedan, automatique ou 1953 FORD coach automatique ou 1953 PONTIAC sedan Laurentian, 3 autos complètement équipées. $1,095 à $1,195.

1953 GMC livraison légère, ¾ tonne, la meilleure en ville. $795.

1952 PONTIAC, CHEVROLET et DODGE, (4). Votre choix à $795.

1951 CHEVROLET, FORD, PONTIAC (7). Votre choix à $695.

1950 FORD, PONTIAC, STUDEBAKER, (3). Votre choix à $595.

Spéciaux d'aujourd'hui. — Pas d'échanges.

1951 INTERNATIONAL livraison légère, toit à même cabine, $475.

1952 MORRIS décapotable, $175.

1951 METEOR sedan, $395.

1949 PONTIAC coach, $295.

RAPPELEZ-VOUS, très bas montant à compte même sur les autos dernier modèle, jusqu'à 30 mois pour payer.

452, rue Rideau. Tél: CE. 5-2055. Ouvert le soir jusqu'à 9.30

17-300

AUCUN ACOMPTE sur NOS AUTOS USAGEES jusqu'à 30 mois pour solder

$495 A COMPTE sur NOS AUTOS NEUVES jusqu'à 36 mois pour solder

"Nous sommes les docteurs de la finance"

Chaque auto porte une garantie de 30 jours à 100%

DEPENDABLE MOTORS SALES

"Le plus important vendeur indépendant à Ottawa"

3 ENDROITS POUR VOUS SERVIR

394, che. Richmond, PA. 2-6740

248, Dalhousie CE. 2-3665

17

BUDGET MOTOR SALES

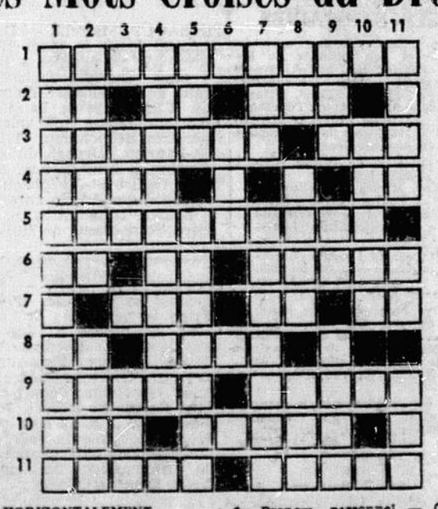
684, rue Bank. Tél: CE. 5-6895

1956 METEOR sedan.
1956 METEOR coach.
1955 FORD coach
1955 PONTIAC sédan.
1955 PLYMOUTH sedan.
1954 NASH station wagon.
1954 DODGE V8 sédan.
1953 METEOR coach, 2 teintes. $649.
1953 CHEVROLET coach.
1953 DODGE sedan
1953 CHEVROLET sedan.
1953 FARGO ½ tonne, livraison.
1951 MONARCH sédan.
1951 CHEVROLET ½ tonne. à panneaux. $129.
1951 FORD sédan.
1950 METEOR sedan. $249.
1950 STUDEBAKER sedan.
1949 AUSTIN sedan.
1949 FORD sedan, $199.
1949 CHRYSLER 7 places.
1949 DE SOTO sedan.
1949 WILLYS station wagon.
1948 PONTIAC décapotable, $199.
1946 INTERNATIONAL 2½ tonnes, bascule.
1952 JEEP

LIVRAISON de toutes marques d'autos neuves

AUCUN comptant requis.

Les Mots Croisés du Droit



HORIZONTALEMENT

1 — Marquer d'une estampille.
2 — Dieu du soleil, chez les Egyptiens — Mesure itinéraire chinoise — Personne sotte.
3 — Lettre grecque — Manche, au tennis.
4 — Ce qui est conforme au devoir — Règle double.
5 — Cithare à neuf cordes.
6 — Pronom personnel — Carte à jouer — Qui aime à rire.
7 — Ordre prescrit des cérémonies de l'Eglise — Pronom indéfini — Nom du bouddha, en Chine.
8 — Conjugaison — Viscère double.
9 — Flotter — Garnir un voilier.
10 — Art de lancer — Longue portion de l'intestin grêle.
11 — Disciple, écolier — Partie d'une voiture où le conducteur est assis.

VERTICALEMENT

1 — Qui devient rouge (fém.).
2 — Planche, solive de sapin—Ruban d'acier.
3 — Premières lettres de "sentir" — Volonté.
4 — Qui marque l'aîné.
5 — Sorte de massue en bois utilisée en gymnastique — Echinoderme, appelé vulgairement étoile-de-mer.
6 — Jamais.
7 — Atome gazeux électrisé sous l'effet de certaines radiations — Champignons d'un rouge doré, très bons à manger.
8 — Mesure itinéraire chinoise — Autre nom de l'Irlande — Souverain.
9 — Article simple pluriel — Cube à jouer — Plante à feuilles purgatives.
10 — Balle pour jouer à la paume.
11 — Pensulle du rat — Lettre grecque — Chemin bordé de maisons.

Solution du problème de vendredi

P	A	N	C	R	E	A	T	I	T	E
A	C	E	R	E	■	V	E	R	I	N
L	I	■	E	■	L	I	N	■	N	■
I	D	E	A	L	I	S	E	R	■	V
S	E	N	T	I	E	■	M	A	R	E
S	■	T	I	E	N	N	E	■	U	R
A	L	I	O	S	■	U	N	I	E	■
N	■	E	N	S	U	I	T	E	■	A
D	U	R	■	E	■	T	■	N	E	Z
R	■	E	N	■	F	E	R	A	■	U
E	R	S	■	L	I	E	E	■	O	R

17] Autos à vendre

CHEVROLET 1951, automatique, bon état, $600. PR. 1-2529. 17-237

1946 CHEVROLET, extérieur et intérieur très propres. Demande $170. CE. 4-8108. 17-238

1951 CHEVROLET "Powerglide", très bon état. PR. 1-2559. 17-238

1955 CHEVROLET, parfait état. $1,000. 382 Brébeuf, Gatineau. MO. 3-8135. 17-238

PONTIAC 1950, très bon état; chaufferette. Aubaine. PR. 7-4253 17-237

1952 DODGE Régent sedan, radio, chaufferette; prix raisonnable. SH. 9-4627. 17-238

CHEVROLET, bon état, licence 1957, 4 portières, idéal pour chasse. $125. Mme Boyer, 10 Parker, Pte-Gatineau. 17-242

$95 A COMPTE

1954 PONTIAC, tout équipée
1953 CHEVROLET sedan Bel Air
1953 BUICK sedan Special
1953 FORD, sedan custom
1952 DODGE coupé
1954 WILLYS coach
1954 VAUXHALL sedan Velox

Jusqu'à 24 mois pour payer

UNITED CAR MARKETS

891, rue Bank CE. 3-8626

17

ECONOMISEZ sur l'achat de votre auto ou camion Financez avec Roméo Pigeon et Lavoie Ltée. CE. 2-7384; le soir: CE. 3-5392. — 366 Dalhousie Ottawa. 17-300

1957 CADILLAC 4 portières, toit rigide, 7,000 milles. Coût approximatif lorsque neuve $7,400. Devra être vendue. Pas d'offre raisonnable refusée. CE. 5-2055. 17-300

CAMION Jeep, 1 tonne, à panneaux, avec "winch". S'adresser Lionel Lavigne, Masson. Tél: YU. 6-5055. 17-242

CAMION 1946 G.M.C., à bascule, $250. PA. 2-7071. 17-242

METEOR Niagara, 4 portières, 22,000 milles, achetée neuve fin 1955. — 12 Allard, près aréna. 17-238

17A) Assurance Auto

ASSURANCE Allstate — Epargnez 20%. 9 mois pour régler. Téléphonez: Gerry Beauchamp, CE. 5-6375 en tout temps. 17A-300

18] Articles à vendre

MANTEAU de seal brun, 14 ans. PR. 1-1539. 18-237

ALIE MACHINE SHOP, 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Manufacturier de réservoirs d'huile. 18-300

AIGUISOIR à scies. Bon marché. 73 Garneau, Hull, le jour. 18-239

CARROSSE gris perle, pour bébé. Excellent état. — 45 Doucet, Wrightville. PR. 7-3364. 18-239

CHANTS et disques français. Rouleaux pianos automatiques. Instruments et instruction musicale. Musique Centre, 291 Rideau. 18-239

CIMENT, chaux, "seal-bond" et autres matériaux de construction. Centre de matériaux de construction. 100 rue Lois. Hull, PR. 7-1683. 18-300

BOIS, portes, châssis, vitres et plomberie. Thibault Lumber, 63 Saint-Flor t Hull. PR. 7-9120 18-300

NOUS ACCEPTERONS VOS VIEUX MEUBLES ET APPAREILS MENAGERS en paiement partiel sur des meubles neufs ainsi qu'appareils ménagers vendus à prix réduits. Conditions: 2 ans pour payer.

Salle de montre longue d'un bloc de rue. Pas de problème de stationnement.

G. H. JOHNSON'S FURNITURE LTD.

111, rue Murray

CE. 5-5147

18

CHESTERFIELDS, poêles, meubles et lessiveuses usagés, ainsi que meubles neufs. G. Lefebvre Buckingham. Québec. 18-300

900 CORDES de bois mou et bois dur, écorces de notre moulin d'Otter Lake, P.Q. PA. 2-3428. 18-11, 18, 25 oct., 1 nov.

EUGENE ROY Typewriter Service

DACTYLOTYPES portatives et régulières; machines à louer vendre, réparations. 1'7 Principale Hull Tél: PR 7-3012. 18-300

$50 D'ALLOCATION sur votre vieux téléviseur, quel qu'en soit l'état, sur un nouveau téléviseur Emerson de 21". Young's Radio and Television. 334, rue Cumberland. CE. 5-5428. 18-300

BUFFET, bois naturel, très propre. PR. 7-3330. 18-237

DORY PETERBOROUGH de 14 pieds. Seulement $167. Nombreuses autres aubaines à prix d'escomptes saisonniers. — Achetez maintenant et épargnez. Facilités de paiement. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-300

EQUIPEMENT de restaurant: — fontaine à liqueurs, 16 jarres en acier inoxydable, poêle à gaz 9 brûleurs, boîte musicale (juke box), 4 tables, 9 chaises, gros réfrigérateur. Tout en bon état. $700. CE. 3-9463. 18-238

FOURNAISE à l'huile, prix raisonnable. SH. 9-2833. 18-237

FOURNAISE à l'huile. Baril 45 gallons, 2 pneus 600-18; un pneu 385-18. PR. 7-1173. 18-238

18] Articles à vendre

FOURNAISE Findlay à l'huile, moyenne, $40. PR. 7-7341. 18-239

FOURNAISE Findlay à l'huile, usagée, $60. — 80, rue Eddy. 18-300

JACK paye les plus hauts prix pour meubles usagés. CE. 5-8658. 18-300

LESSIVEUSE Connor, bon état, $35. PR. 7-9720. 18-238

LIT double complet, $15. PR. 7-7600. 18-237

LIT simple, matelas à ressorts, $15; lit d'enfant, avec matelas à ressorts, $25; costume tailleur, taille 44, $5; manteau bleu clair, taille 44, $5. — PR. 1-2431. 18-238

LITS en métal, $2.50 et $5.00; ressorts, $10; sommier à câbles, $5; mobilier de cuisine, bon état, 7 morceaux, $69. H. R. Paquin, 80 Eddy, Hull. 18-300

LIT double complet, en fer, 210 Notre-Dame, Hull. PR. 7-4287. 18-238

$2.00 PAR SEMAINE

PLUS nouveaux manteaux d'hiver pour dames, venant d'arriver. $39. Téléphoner: Berg's Ltd., CE. 2-5748. 18-242

MACHINERIE International Harvester, système à pression Beatty, articles de plomberie, clôtures Frost toiture. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray Téléphone CE. 2-5773 18-300

MANTEAUX: lapin gris pâle, 16 ans, $60; rat musqué (breath of Spring), beige, 14 ans, $85. PR. 7-4832. 18-238

MANTEAU de seal d'Hudson et de pattes de mouton de Perse. Modèle court, en parfait état. Taille 16. CE. 5-1113. 18-238

MOTEUR hors bord Johnson, 10 c.v., bon état. MO. 3-6190. 18-239

MOBILIER de salle à manger, noyer noir, bon état. $35. — 199 Laurier-est, CE. 4-3112. 18-237

MOBILIERS de chambre à coucher, $99 à $495. Vaste assortiment. Johnson's Furniture, 111 Murray. 18-300

MOBILIERS chesterfield, $149 à $489. Vaste assortiment. Johnson's Furniture, 111 Murray. 18-300

POELE électrique, gros filage, bon marché, entièrement neuf. Mme Earl, PR. 7-8338. 18-242

POELE combiné à l'huile, électrique, bon marché. 36 Delorimier, Hull. 18-239

RANGETTES en très bon état, à partir de $24.50; machines à laver de toutes marques, remises à neuf, $49.50 et plus. — A. L. Achbar Ltée, magasin d'échanges, 57 Eddy, Hull. PR. 7-1243. 18-300

ROBE de mariée, blanche, à la cheville, avec crinoline et coiffure. PR. 1-4862. 18-237

REFRIGERATEUR Westinghouse, lit, chesterfield, 2 fauteuils: autres articles. PR. 7-9472. 18-238

REFRIGERATEUR "International Harvester", très bon état. PR. 7-3932. 18-238

PIANO propre, $125. PR. 7-8473. 18-238

RANGETTE. Meilleur prix. Trois mois d'usure. PR. 7-6683. 18-238

POELE "Bélanger" émaillé blanc, presque neuf. — 49½ Brébeuf, Hull. PR. 7-6970. 18-237

POELE à bois et charbon. Prix raisonnable. 19½ Walker, Hull. PR. 7-2839. 18-238

VETEMENTS d'enfants, 6 mois à 2 ans; pousse-pousse. 81, boul. St-Joseph, Hull. 18-237

VISITEZ le plus considérable rayon d'échange de meubles et appareils à Ottawa. Vous y trouverez toujours une aubaine. — Johnson's Trade-In department, 111, rue Murray. 18-300

21] Bureaux à louer

RUE PRINCIPALE, Hull. Spacieux bureau de 3 pièces et salle d'attente à louer. $140 par mois. — Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, courtiers, CE. 2-7384. 21-lun., mer., ven.

BUREAU à louer, 236 Main, Ottawa-Est. Premier étage. Décoré à neuf. Eclairé et chauffé. 12x16. Idéal pour salle d'échantillon. $35 par mois. Laurent Pigeon, CE. 2-7384, le soir, CE. 6-4067. 21-300

22] Logis à louer

APPARTEMENT neuf d'une chambre à coucher. Eastview. Appareils électriques fournis. $85 par mois. Possession immédiate. S'adresser au concierge, 355, rue Lacasse. 22-300

2 GRANDS appartements, Gatineau, 1er novembre, 2 et 3 chambres à coucher, un étage complet chacun, $85 et $125. CE. 2-0674. 22-246

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, $85. Adultes. S'adresser 189 Dalhousie, Ottawa. 22-240

APPARTEMENT chauffé, deux chambres à coucher, eau chaude, poêle, réfrigérateur. — 194 St-Laurent, Hull. PR. 7-2395. 22-239

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, chambre de bain complète; équipement électrique. PR. 7-1168. 22-239

APPARTEMENT 3 pièces, chambre de bain; chauffé, $50. — 3A Caron, Hull. PR. 7-2107. 22-238

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, Eastview. Vivoir, cuisine; chauffage eau chaude à l'huile; poêle, réfrigérateur. — SH. 6-1150. 22-237

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chambre de bain complète; chauffé. 17, boul. Lefortune, Pte-Gatineau. PR. 1-1407. 22-237

APPARTEMENTS, 2, 3, 4, 5 pièces. 88, rue Frontenac. PR. 7-4144. 22-239

APPARTEMENT 2 grandes chambres à coucher, salon, cuisine. CE. 3-0062. 22-241

22] Logis à louer

APPARTEMENT (bachelor) à louer. PR. 7-4106. 22-300

APPARTEMENT 3 pièces, bas, chauffé, eau chaude, chambre de bain complète, libre 2 novembre. 63 Reuville, Hull. 22-239

2 APPARTEMENTS, chauffés et éclairés; entrées privées. Accepterais 1 ou 2 enfants. $80; $85. — 157 Saint-André, Ottawa, après 6 heures. 22-237

APPARTEMENT 4 pièces, moderne, chauffé. PR. 1-1200. 22-239

APPARTEMENT 3 pièces. $40. Eclairé. PR. 1-5666. 22-239

APPARTEMENT 3 pièces, chambre de bain, chauffé, $50. 84 St-Rédempteur, Hull. PR. 7-2016 22-238

APPARTEMENT 3 pièces, chambre de bain complète; chauffé, central. $60. PR. 7-3540. 22-238

BEAU petit logis privé, pour couple sans enfant; 2 pièces, salle de bain. $35. PR. 7-8978. 22-237

COTE-DE-SABLE: 3 pièces, salle de bain; chauffé, éclairé, balcon, entrée privée. $75. Non meublé. 352 Stewart. CE. 4-0352. 22-241

HULL: Appartement chauffé, une chambre à coucher; 1er novembre. Central. $65. PR. 7-1425. 22-239

CYRVILLE, 4 pièces, gros filage, près du Star Top, SH. 6-6509, après 5 heures. 22-238

DUPLEX chauffé, 3 chambres à coucher. $85. SH. 6-6443. 22-242

DUPLEX, haut, non chauffé, 5 pièces, gros filage. Libre 1er novembre. Val-Tétreau. PR. 7-6147. 22-238

DUPLEX chauffé, 4 pièces, libre 1er novembre. $80. — 14 Jogues, Hull. 22-240

EASTVIEW, 3 pièces, $50; non chauffé. SH. 6-0229. 22-241

3e ETAGE, chauffé, 4 pièces, salle de bain, poêle. Stationnement gratuit. 179 Laurier-est, Ottawa. 22-238

GARÇONNIERE non meublée, très propre, pour fille seule. 40 Douglas. SH. 9-6213. 22-238

HULL — Logis 3 pièces, salle de bain, entrée privée. $40. PR. 7-9944. 22-240

HULL: Appartements à compter de $50 à $85. Près Imprimerie nationale. PR. 7-4106. 22-300

LOGIS 5 pièces, 2 chambres à coucher. 72 Joliette, Eastview. SH. 9-9968. 22-238

LOGIS 3 pièces, chambre à coucher, salon, cuisine, chambre de bain complète. 6 Richer, Hull. PR. 1-4591. 22-237

LOGIS 3 pièces, toilette. Eclairé. $40. — 12 Bienville, Hull. 22-238

LOGIS une chambre à coucher, chambre de bain complète, cuisinette, salon double. PR. 7-8594. 22-238

LOGIS 6 pièces. S'adresser: 45 St-Jacques, Hull. PR. 1-4912. 22-239

LOGIS privé, chauffé, 4 pièces, chambre de bain complète. $70. PR. 1-3504. 22-238

LOGIS 5 pièces, (haut), entrée privée. PR. 1-5298. 22-239

LOGIS 6 pièces. S'adresser: 45 St-Jacques, Hull. PR. 1-4912. 22-239

LOGIS 4 pièces. 119 Maisonneuve, Hull. 22-239

MAISON neuve à louer, district Lac des Fées, 2 chambres à coucher avec toutes commodités modernes. $100. SH. 9-5120. 22-237

LOGIS 3 pièces, 182 St-André, Gatineau. Libre 15 octobre. PR. 7-9579. 22-231

LOGIS 3 pièces, toilette, haut, $32. Gatineau, MO. 3-4381. 22-240

LOGIS 3 pièces, chambre de bain complète. 15 Papineau, Hull. PR. 7-2204. 22-237

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	.40	.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

HEURES DE FERMETURE POUR LES ANNONCES CLASSEES

Edition du jour, 10 h. 20 a.m. du lundi au vendredi.

Edition du samedi, 8 h. p.m. vendredi.

Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.

Le Droit se réserve le privilège de refuser sans avis toute annonce contraire à son programme ou sujette à libelle.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

HEURES D'AFFAIRES

Lundi au vendredi 8 h. 30 a.m. à 5 h. p.m.

Samedi : 8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.

TELEPHONE

CE. 6-7431

22] Logis à louer

LOGIS 3 pièces, Wrightville. — PR. 1-4923 après 6 heures. 22-237

LOGIS, 5 Aubry, Hull, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, chambre de bain complète. Références requises. S'adresser à 9 Aubry, Hull. 22-242

LOGIS 3 pièces, 51 Jogues, Hull. PR. 7-9363. 22-237

LOGIS 2 grandes pièces pour adultes; chambre de bain complète; eau chaude. Boul. Saint-Joseph, Wrightville. PR. 7-9192. 22-240

LOGIS 4 pièces, toilette, 2e étage. $37. 94 Guay, Gatineau, MO. 3-5647. 22-237

LOGIS 5 pièces, eau chaude, gros filage, autobus à la porte, libre 1er novembre; chauffé, éclairé. 94, chemin Marier, Eastview, SH. 9-2779. 22-237

LOGIS 3 pièces, chauffé, chambre de bain complète. $60. 21 Montclair, Wrightville. PR. 1-2767. 22-239

LOGIS 3 pièces, 1er novembre, 85 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau. PR. 7-2464 après 5 heures. 22-239

LOGIS chauffé, 2e étage, une chambre à coucher, salon, cuisine, chambre de bain. $55. — 134 Hôtel-de-Ville, PR. 7-7153. 22-239

LOGIS 2e étage, chauffé, deux chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain. $75. — 20 Courcelette, PR. 7-7153. 22-239

LOGIS 3 pièces, Blackburn Station. SH. 6-1621. 22-241

LOGIS 4 pièces, rue King Edward. CE. 5-8397. 22-237

LOGIS 4 pièces, (haut). 215 Principale, Gatineau. MO. 3-4808. 22-237

LOGIS 2 pièces, éclairé, Ottawa. Semi-chauffé. $37. PR. 1-5591. 22-237

LOGIS 3 pièces, chauffé, salle de bain complète, rez-de-chaussée. $50. — 99, 2e Avenue, Gatineau. MO. 3-5194. 22-237

LOGIS 3 pièces, haut. 45 St-Florent, Hull. PR. 7-1276. 22-237

LOGIS 3 pièces, 47 Châteauguay, Hull. $30. PR. 1-1767. 22-237

LOGIS 3 chambres à coucher, grande cuisine 16x20, près bord de l'eau. Pointe-Gatineau. 86 Saint-Jean-Baptiste, CE. 4-9390. 22-238

LOGIS (haut), 3 chambres à coucher. $70. CE. 6-2218. 22-237

LOGIS 6 pièces, chambre de bain complète; prélarts, stores vénitiens, poêle électrique avec système de chauffage. Electricité payée. MO. 3-4731. 22-237

LOGIS 7 pièces, chambre de bain complète. $125. SH. 9-2110. 234 John, Eastview. 22-238

LOGIS 3 pièces, chambre de bain complète, gros filage, près rue Principale, Hull. PR. 7-9308. 22-238

LOGIS 6 pièces, $50. — 54 Beechwood. 22-237

LOGIS neuf, 1 chambre à coucher, chauffé. $75. SH. 9-1957. 22-238

LOGIS moderne, chauffé, 5 pièces. $65. Pointe-Gatineau. 5 St-Joseph. PR. 1-4679. 22-238

LOGIS 2 grandes pièces, toilette, entrée priée. $35. PR. 7-4978. 22-240

PTE-GATINEAU: Logis 3 pièces, prélarts, stores vénitiens, toilette. $35. PR. 7-1967. 22-238

LOGIS 6 pièces, chambre de bain, gros filage, eau chaude. Bassesville. Ecrire Case 130, Le Droit. 22-241

LOGIS 2e étage, 4 pièces. $60. 4B Charlevoix, PR. 7-5176 après 7 heures. 22-238

LOGIS, $50, chauffé, 2 grandes pièces, haut de duplex, entrée privée, libre 15 octobre. MO. 3-5163.

GRATUIT: Logis 2 grandes pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, stores vénitiens, pour couple sobre, honnête; (femme nourrie), pour soin 3 enfants et légers travaux. Références. Jour, CE. 2-0021; soir, PR. 7-4925. 22-239

MAISON 5 pièces, non chauffée, 1er novembre, rue Gagnon, Hull. Adultes. Références. PR. 7-4247. 22-238

NOUVEAUX logis chauffés, 1-2-3 chambres à coucher, paroisse St-Charles, Eastview. — SH. 9-8767. 22-237

ORLEANS: Logis 3 pièces, éclairé, $50. Navan 1-s-4. 22-238

PETIT logis (bas), chauffé, éclairé. 147 Montpetit, Hull. 22-237

PETIT logis, idéal pour couple, district résidentiel, Hull, 1 minute du Standish Hall. Possession immédiate. $75. PR. 7-7872. 22-237

GRANDE maison, 4 chambres à coucher; possession immédiate. New Edinburgh. SH. 9-5576. 22-242

PTE-GATINEAU: Petite maison, 3 pièces. $40. — 3, rue Rédemptoriste. PR. 7-2145. 22-239

POINTE-GATINEAU: 3 pièces, rue Champlain, PR. 1-5645 ou PR. 1-4142. 22-238

PTE-GATINEAU: 2 logis, haut et bas, $35. — 69 Cousineau, PR. 7-4791. 22-238

WRIGHTVILLE, 2 grandes pièces, chauffé, éclairé, entrée privée; eau chaude. PR. 7-3369. 22-238

WRIGHTVILLE, appartement 5 grandes pièces, $70. 1er novembre. 5 Demontigny. PR. 1-5741. 22-239

WRIGHTVILLE: Logis 3 pièces, chauffé. Adultes. PR. 7-3233. 22-238

WRIGHTVILLE — Maison neuve, 2 grandes pièces, chauffée, éclairée; libre. PR. 7-6936. 22-238

23] Chambres à louer

CHAMBRE, près du nouvel hôpital. PR. 1-2662, après 7 h. 23-237

CHAMBRE meublée pour homme. $5 par semaine. 173 Guigues. — CE. 4-2518. 23-238

CHAMBRE meublée, couple ou 2-3 jeunes filles. SH. 9-1512. 23-239

CHAMBRE pour 1 ou 2 filles: pension si désirée. 273 York, coin Nelson. CE. 3-9403. 23-238

CHAMBRES meublées pour hommes. 305 St-Patrice. CE. 3-5246. 23-242

CHAMBRE meublée, rue St-Patrice. CE. 3-8715. 23-239

CHAMBRE meublée à louer. Tél: PR. 7-8644. 23-239

CHAMBRE et cuisinette, lavabo, eau chaude; chauffées, éclairées. 84 Beechwood. SH. 9-8456. 23-238

CHAMBRE entièrement privée, permis de cuisson. PR. 1-1563. 23-238

CHAMBRE meublée, privilèges; près Imprimerie. 335 Champlain, Hull. PR. 1-3905. 23-238

CHAMBRE meublée, moderne, près nouvel hôpital. PR. 7-8452. 23-241

CHAMBRE avec pension si désiré. Homme ou femme. Bon chez-soi. PR. 1-5361. 23-239

CHAMBRE, pension si désirée, personne seule. PR. 7-6639. 23-238

CHAMBRE meublée pour homme. CE. 4-9556 après 4 h. 30. 23-237

CHAMBRE près nouveau bureau de poste. 77 St-Rédempteur. PR. 7-1922. 23-238

GRANDE chambre, entrée privée, eau chaude, permis de cuisson, pour 1 ou 2 hommes. PR. 1-3436. 23-238

GRAND salon, privilège de cuisson. CE. 4-2309. 23-238

CHAMBRE meublée, jeune couple; bébé accepté; permis de cuisson. PR. 7-8473. 23-238

CHAMBRE moderne. 43 Champlain, Hull. PR. 7-8785. 23-237

CHAMBRE, près université, $25. 164 Osgoode, Ottawa. 23-240

CHAMBRE pour fille sobre, qui travaille. PR. 7-1518. 23-240

3 CHAMBRES. Adultes. 309 Savard, Eastview. SH. 9-2860 après 6 h. 30. 23-238

3 CHAMBRES très propres, non meublées, pour couple sobre qui travaille. Références. CE. 5-1063. 23-238

EASTVIEW: Chambre meublée pour homme ou fille, près chemin de Montréal. SH. 9-3626. 23-238

EASTVIEW, près du chemin de Montréal, pour homme, maison tranquille. SH. 6-8620. 23-239

VACANTES, 3 chambres en avant, balcon, eau chaude, chauffé, éclairé. $60. 520 Besserer, CE. 3-3718. 23-237

GRANDE chambre meublée. Permis de cuisson. $6.50 par semaine. PR. 1-3956. 23-239

GRANDE chambre meublée, district Lac des Fées, près nouvel hôpital. PR. 1-2673. 23-239

2 CHAMBRES non meublées, en avant, balcon, maison tranquille, près église Sainte-Anne. 14 Heney, Ottawa. CE. 5-8630. 23-242

CHAMBRE, pension, mobilier neuf; 1 ou 2 hommes de préférence; bon chez-soi. PR. 7-2208. 23-238

24] Divers à louer

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, tuxedos, habits pages. Salon Martin, 163, rue Bolton, Ottawa. CE. 5-5505. 24-238

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirees, de bouquetières, aussi fourrures, tout dernier cri. Signaler CE. 4-2253, 634 Saint-Patrice. 24-300

ROBES mariees, filles d'honneur, soirée, voiles, diadèmes, mantes fourrure. PR7-7980. 24-300

SALON DE LA MARIEE
ROBES et voiles de mariées, filles d'honneur, bouquetières. — Accessoires, bouquets. PR. 1-4023 PR. 7-7974. 24-300

24A] Comm. à louer

POSTE D'ESSENCE Shell dans la ville d'Amos, province de Québec. Débit garanti de 100,000 gallons. Poste entièrement équipé, site excellent. Faire demande à P. M. Fleming Limited, Haileybury (Ontario) ou à M. Jules Carrière, Amos, (Québec). 24A-240

MAGASIN A LOUER
OU ESPACE POUR BUREAUX
RUE DALHOUSIE, deux vitrines, chauffé. Possession immédiate. $115 par mois. CE. 4-2195; CE. 3-8880. 24A-300

26] Chambre-Pension

CHAMBRE et pension, centre de Hull, PR. 7-0258. 26-262

CHAMBRE, pension pour demoiselles ou dames. — 314 Rideau, CE. 6-1321. 26-238

CHAMBRE et pension. CE. 2-9153 26-239

GRANDE chambre pour 2 hommes; fraichement décorée. Aussi grande chambre à partager avec un autre. PR. 7-7878. 26-238

GRANDE chambre, 2 personnes, maison moderne, près tramways. SH. 9-6678. 26-241

26A] Villégiature

CHALET D'ETE à vendre. Beech Grove. PA. 8-9167. 26A-239

27] Occasions d'affaires

EASTVIEW — Commerce d'épicerie, stock et ameublement à peu près $11,000. Loyer pour magasin et appartement comme logis, $190 par mois chauffé. Conditions: $2,000 à compte et bonne première hypothèque sur partie-propriété de l'acheteur, 6% par année sur une base de 10 ans. Excellente occasion pour exploitant bilingue. Inscription Co-op. A-571, George Horvith, courtier, SH. 9-9971. 27-300

EPICERIE avec logis. Basse-ville. Aubaine pour la valeur du stock. Major et Bilodeau, courtiers. CE. 3-2019; soir, CE. 5-7711 27-241

28] Amusements

TERRAIN de golf, éclairage par projection, cours. Equitation. Eromdar, Chemin de la Montagne. PR. 7-2304. 28-ven. sam.

29] Autos et accessoires

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'auto, batteries, pneus, accessoires etc. 2 magasins. CE 2-7393. 29-300

Service d'automobiles
CHRYSLER, PLYMOUTH
et CAMIONS FARGO
PATTERSON
MOTORS LTD
478, rue Elgin CE. 6-3654
29

S & S AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées, 814, rue Wellington. Tél: CE 6-2371. 29-300

30] Transfert-Camionnage

T. LANDRY LTEE
ETABLI depuis 1879. Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage. CE. 4-1201. 30-300

30A] Dem. international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. — Fermé le samedi W. Sparks & Son, Tél.: PA. 8-3773. 30A

31] Radios-Accessoires

GAULIN ELECTRIC — Service et réparations radio et télévision. 227 Dalhousie. CE. 3-9884. 31-300

ELECTRO TV SERVICE — Réparations radios, téléviseurs, ouvrage garanti, techniciens diplômés. PR. 7-2080 ou PR. 7-6486. 31-254

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull, PR. 1-1988. 31-300

VENTE et service de téléviseurs RCA Victor. Magasin de Musique Gervais, 333 Cumberland. CE. 4-8095. 31-300

TELEVISION radio, service réparations. 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

SERVICE de radio, télévision. — Plante et Pharand, 1550 Gilles. RE. 3-3036. 31-240

SERVICE d'urgence de télévision, 24 heures. C. Tremblay. CE. 4-3840. 31-300

32] Combustible

RETAILLES d'érable sèche; gros voyage à bon prix. PR. 1-3228. 32-242

BOIS de chauffage, voyage ou corde. A.B.C. Woodyard, PR. 7-9972. 32-257

ATTENTION!
LIVRAISON rapide, huile distillée, 21.8 Camille Levesque, 347 Laramée, PR. 7-4652. 32-257

EDMOND LEVESQUE
HUILE distillée réservoirs à l'huile neufs. 200 gallons. $31. Installation de brûleurs à l'huile. 1 rue Walker. PR. 7-7386. 32-300

HUILE
à poêle distillée, 22.3c le gallon. Prompte livraison.
PARFIELD OIL
LIMITED
386 Bank, Ottawa
CE. 3-6246
32

OSCAR LAMBERT — marchand de bois de chauffage. PR. 7-1143. 32-300

33] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE et réparations de carburateurs, fournaises à l'huile. Ourage garanti. PR. 7-3495. 33-242

NETTOYAGE, ajustement, installation, fournaise à l'huile. PR. 7-2028. 33-258

36] Assurance

EN DEDUCTION DE VOS IMPOTS... Le plan de pension ne sera pas une charge pour votre entreprise... Encouragez vos collaborateurs. Renseignements gratuits: Jean BAROUX, CE. 2-7325 36-

37] Argent à prêter

ARGENT obtenu rapidement. — Strictement confidentiel. Ville. Campagne. Première, deuxième hypothèques. Evitez démarches inutiles. Ecrire: Société de Prêts hypothécaires, 2037 Saint-Denis, Montréal, BE. 7694. 37-350

41] Cartes d'affaires

VENTE D'ASCENSEURS
et service. Mécaniciens diplômés. Atelier complet. Nesbitt Engineering Ltd., 374, rue Rochester Ottawa. CE. 6-7487. 41-300

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES "Underwood" portatives et régulières. Aubaines. Machines reconstruites. — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest, CE. 2-3531. 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël 86 Gloucester entre Metcalfe et O'Connor. Tél: CE. 6-3603. 43-300

52] Nettoyeurs

FOURNAISES à l'huile à nettoyer. PR. 7-8158. 52-243

54] Menuisiers

TOUT genre de réparations, estimations gratuites. CE. 4-0701. 54-242

55] Electriciens

C.G.B. ELECTRIC WORKS Ltd. 378 Bank Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

ST-CYR électrique, entrepreneurs électriciens; réparations de tous genres. PR. 1-1273. 55-254

62] Couvreurs

Ouvrage en feuilles métalliques
VENTILATION
Toiture dans toutes ses branches
J. R. DOUGLAS, Ltd.
262, rue Slater CE. 2-1536
Nous donnons un prompt service
62

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 163A Principale, Hull. PR. 1-3653. 63-300

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau — Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

65] Poussins

AVICULTEURS
achetez des poussins certifiés LIGHT SUSSEX, lignée "Maska". Plymouth Rock barré. Harbour Acre, W.-R. Leghorn. Mount-Royal.
Couvoir Saint-Raymond
#2 Saint-Raymond, Hull. PR. 7-2448
Georges Piché,
Santé, vigueur, rusticité, qualités le nos poussins.
Catalogue sur demande.

66] Avis divers

BELANGER — Je soussigné, Elie Bélanger, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date, je ne serai pas responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse, Marie-Jeanne Clermont, ou par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite.
(Signé): Elie Bélanger,
249 Garneau, Eastview. 66-237

69] Monuments

J. D. AMBROISE monuments. 375, chemin de Montréal — Meilleur choix de monuments des plus fins granit et marbre canadiens et importés au plus bas prix. Appelez-nous et nous serons à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

J.-P. LAURIN LTEE, manufacturiers de monuments de distinction. Visitez nos ateliers, écrivez ou téléphonez à nos frais. Cartes mortuaires, 213 York angle King-Edward CE. 4-0417.

R. SAINT-MARTIN & FILS
10% sur monuments. Téléphoner et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier, Hull, PR. 7-5822. 69-300

ETIEZ-VOUS TEMOIN DE CET ACCIDENT ?

Mercredi le 7 novembre 1956 vers 4.15 hres p.m. M. Armand McNicoll fut frappé par une voiture moderne bleu-vert à l'angle des rues Wellington et Bank à Ottawa.

Quiconque fut témoin de cet accident et/ou peut donner quelque renseignement que ce soit au sujet de l'identité de cette voiture et/ou de son chauffeur et/ou propriétaire est prié d'en avertir Mes Parisien, Bonneau, Paris et Goulet en signalant CE. 3-4053 ou en passant au 295 de la rue Dalhousie, Ottawa 2, Ont., entre 9.30 a.m. et 5.30 p.m. lundi à vendredi.

VILLE D'OTTAWA
DEPARTEMENT DE L'URBANISME ET DES TRAVAUX PUBLICS
EGOUTS SANITAIRES

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, pièce 504, édifice Transportation, 48, rue Rideau, Ottawa, Ont., jusqu'à 3 heures 30 de l'après-midi (heure normale de l'Est), le MARDI 29 OCTOBRE 1957, pour la construction des égouts sanitaires suivants:

Avenue Caldwell, de la rue Medford au chemin Merivale.
Chemin Merivale, de l'avenue Caldwell au nouveau tuyau d'égout de l'avenue Mayview, en vertu du règlement d'améliorations locales 664E.

Avenue Clyde, de l'avenue Laperrière à la limite sud du lot 235, en vertu du règlement d'améliorations locales 682E.

L'on pourra se procurer les bleus, le cahier des charges, les renseignements pertinents et les formules de soumission au bureau du Directeur de l'Urbanisme et des Travaux publics, pièce 703, édifice Transportation, 48, rue Rideau, Ottawa, Ont.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'un seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

N. R. OGILVIE,
Greffier de la ville.
Ottawa, 10 octobre 1957.

VILLE D'OTTAWA
Département de l'urbanisme et des travaux publics

CUEILLETTE DES ORDURES MENAGERES
Fin de semaine du Jour d'actions de grâces

Vous êtes priés de prendre note que les changements suivants, en ce qui a trait à la cueillette des ordures ménagères, seront en vigueur à l'occasion de la visite royale, le Jour d'actions de grâces.

L'arrondissement borné au nord par la rivière Rideau, à l'est par la rivière Rideau, au sud par la rue Rideau et à l'ouest par la promenade Sussex, où normalement aurait eu lieu la cueillette des ordures ménagères le lundi 14 octobre, sera desservi le samedi 12 octobre.

L'arrondissement de Manor Park et les arrondissements de la haute ville, desservis généralement le lundi 14 octobre, seront desservis le mardi 15 octobre et le mercredi 16 octobre.

FRANK E. AYERS,
Directeur de l'urbanisme et des travaux publics.
Ottawa, 10 octobre 1957.

DECES

BOYER, Mme Irène — Dans un hôpital local, le mercredi 9 octobre 1957, est décédée Irène Léger, épouse de René Boyer, à l'âge de 30 ans. Funérailles le samedi 12 octobre; départ à 7 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en la Basilique à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-237

CHARLEBOIS, Orphila — Décédé à Saint-André-Avellin, le mercredi 9 octobre 1957, Orphila Charlebois, époux en première noce de Rosalba Leduc, et en deuxième noce de Laurenza Lalonde qui lui survit. La dépouille mortelle repose aux salons Whissell et Gourd, de Saint-André-Avellin. Funérailles le samedi 12 octobre, à 9 h. 30, à Saint-André-Avellin. Inhumation au cimetière du même lieu. 70-237

LABONTE, Mme Cécile — Décédée à Rockland-Est, Ontario, après une courte maladie, le mardi 8 octobre 1957, Cécile Saint-Jean, épouse bien-aimée d'Isaïe Labonté, à l'âge de 59 ans. Funérailles le samedi 12 octobre; départ à 9 h. 15 a.m. des salons Brunet, 157 Laurier, pour service à 9 h. 30 en l'église Sainte-Trinité. Inhumation au cimetière paroissial. 70-237

LACASSE, Lucien — A Orléans, Ontario, le jeudi 10 octobre 1957 est décédé Lucien Lacasse, époux d'Yvette Bourcier, à l'âge de 41 ans. Funérailles le samedi 12 octobre; départ à 9 h. 30 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église St-Joseph, Orléans, Ont., à 10 h. 15. Inhumation au cimetière paroissial. 70-237

LEBEAU, Mme Monique — Le jeudi 10 octobre 1957, est décédée Monique Prud'homme, à l'âge de 20 ans, épouse de Maurice Lebeau, de 40, boulevard Sacré-Coeur, Hull. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boulevard St-Joseph; départ du cortège funèbre le lundi 14 octobre, à 7 h. 20 a.m. pour l'église du Très-Saint-Rédempteur où le service sera chanté à 7 h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. 70-238

LEPAGE, Albert — Dans un hôpital local, le mercredi 9 octobre 1957, est décédé à l'âge de 64 ans et 10 mois, Albert Lepage, époux d'Alma Robillard, de 100, rue Jeanne d'Arc, Hull. La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le samedi 12 octobre; départ à 7 h. 45 a.m. pour service en l'église St-Joseph de Wrightville à 8 h. Inhumation au cimetière de Buckingham, Qué. 70-237

NAULT, Mlle Marie-Ange — Dans un hôpital local, le mercredi 9 octobre 1957, est décédée à l'âge de 21 ans, Marie-Ange Nault, fille bien-aimée de Mme Daniel Nault et de feu M. Nault. Funérailles le samedi 12 octobre; départ des salons Racine et Robert, 385, chemin de Montréal, Eastview, à 8 h. 15 a.m. pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview où le service sera chanté à 8 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-237

MILJOUR, Osias — Dans un hôpital local, le mercredi 9 octobre 1957, est décédé à l'âge de 64 ans, Osias Miljour, époux en première noce de feu Marguerite Carrière et en deuxième noce de Violette Bourassa. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boulevard St-Joseph; départ du cortège funèbre le lundi 14 octobre, à 7 h. 20 a.m. pour l'église du Très-Saint-Rédempteur où le service sera chanté à 7 h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. 70-237

PERIARD, France — Dans un hôpital local, le jeudi 10 octobre 1957, est décédée à l'âge de 6 mois, France Périard, enfant de M. et Mme Maurice Périard (née Réjeanne Courchesne). La dépouille mortelle repose à la demeure de ses parents, 67, rue St-Florent, Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le samedi 12 octobre, pour l'église St-Rédempteur où aura lieu la cérémonie des Anges à 10 h. Inhumation au cimetière du Très-St-Rédempteur de Hull. Direction: maison Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull. 70-237

PHILIPPE, Mme Dorilda — Le mercredi 9 octobre 1957, dans un hôpital local, est décédée après une courte maladie, Dorilda Fleury, épouse d'Albert Philippe. Les funérailles ont eu lieu ce matin à Sainte-Cécile-de-Masham. Inhumation au cimetière paroissial. 70-237

THIBAULT, Michelle — Dans un hôpital local, le jeudi 10 octobre 1957, est décédée à l'âge de 7 mois, Michelle Thibault, enfant de M. Florian Thibault et de Rhéa Joanisse. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp, 171, rue St-Laurent. Départ du cortège funèbre à 2 h. 50 p.m. samedi, pour l'église St-Joseph où la cérémonie des Anges aura lieu à 3 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-237

TITTLEY, Dr J.-R. — Subitement à sa demeure, 278, rue Friel, le vendredi 11 octobre 1957, est décédé à l'âge de 50 ans, le docteur Josephat-Romain Tittley, époux bien-aimé de Lorraine Gratton. Funérailles le lundi 14 octobre; départ des salons Racine et Robert, 260, rue Besserer, à 8 h. 15 a.m. pour se rendre à l'église du Sacré-Coeur où le service sera chanté à 8 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-238

REUNION CONSERVATRICE —Plusieurs personnalités ont assisté à la réunion annuelle de l'Association conservatrice d'Ottawa-est, salle des Chevaliers de Colomb, marché By, hier soir, au cours de laquelle M. Jean-Fernand Bordeleau a été réélu président. On remarque ici, de gauche à droite: M. Jules Morin, député conservateur d'Ottawa-est à Toronto, M. Jean-Fernand Bordeleau, président de l'Association pour un troisième mandat, et l'hon. Paul Comtois, ministre des Mines dans le cabinet Diefenbaker.

(Photo Champlain Marcil)

Les conservateurs d'Ottawa-Est réélisent M. J.-F. Bordeleau

M. Jean-Fernand Bordeleau a été réélu président de l'Association conservatrice d'Ottawa est au cours d'une réunion annuelle, tenue à la salle des Chevaliers de Colomb, marché By, hier soir.

Le nouvel exécutif se compose de MM. Lionel Choquette, C.R., ancien président; Lorenzo Lafleur, C.R., premier vice-président; James L. Kemp, C.R., deuxième vice-président; Waldo Guertin, C.R., troisième vice-président; Jean-Pierre Beaulne, avocat, quatrième vice-président; Ivanhoe Séguin, secrétaire; Donald Chark, secrétaire-correspondant; Paul-Emile Morin, trésorier; Henri Lefebvre et M. Chabinsky, vérificateurs.

On remarquait dans l'assistance, forte de quelque 150 personnes, les ministres Paul Comtois, George Hees et William Hamilton, le député Jules Morin, l'échevin Paul Tardif, qui représentait le maire George Nelms, Me Dan Chilcott, président du Conseil conservateur de la région d'Ottawa, et plusieurs autres.

M. Hamilton

M. William Hamilton, ministre des Postes, a rappelé la nécessité et l'importance de fortes associations au sein d'un parti.

"De telles associations, comme celles que l'on rencontre dans le parti conservateur, a dit M. Hamilton, permettent aux gens de formuler leurs opinions et leurs désirs, de les unir en une action plus efficace."

"Il ne faut pas oublier, a continué la ministre, que c'est le peuple, qui fournit les réponses aux problèmes qui surgissent chaque jour dans un pays, car le gouvernement est formé par le peuple."

M. Comtois

L'hon. Paul Comtois, ministre des mines, a parlé longuement de la difficulté politique rencontrée au Québec par les candidats conservateurs. Il a parlé de lutte de sentiment qui a existé à l'encontre d'une lutte de principe, seule vrai lutte politique.

"On s'est attaqué à M. Diefenbaker, a dit M. Comtois; on l'a accusé de vouloir faire perdre aux habitants leur foi et leur langue."

"Mais les choses vont changer", a prédit le ministre. M. Comtois a assuré ses auditeurs qu'aux prochaines élections fédérales, qui auront lieu très bientôt, a-t-il dit, on comptera au moins une trentaine de députés conservateurs du Québec au fédéral.

Autres orateurs

L'hon. George Hees, ministre des Transports, ainsi que MM. Paul Tardif, ont aussi adressé la parole.

On a lu des lettres du premier ministre, M. John Diefenbaker, de Mme Eilen Fairclough, secrétaire d'Etat, de Donald Fleming, ministre des Finances, et de Dick Bell, député conservateur de Carleton au fédéral.

M. Laurent Beaudry élu président de la SSJB de Lachute, P.Q.

LACHUTE (DNC) — La Société St-Jean-Baptiste d'Ayersville a tenu récemment son assemblée générale et a procédé à l'élection des membres de son bureau de direction. M. Laurent Beaudry fut élu président en remplacement de M. Paul-Emile Barbeau. Les autres membres élus furent:

Vice-président, M. Germain Poulin; secrétaire, M. Richard Robertson; trésorier, M. Arthur Villemaire.

Les divers comités seront présidés par les personnes dont les noms suivent:

Comité civil de l'escadrille de l'air, M. Philippe Joly; action nationale, M. Conrad Legault; loisirs, M. Aurèle Pharand; journal "Le Patriote", M. Maurice Dumas; recrutement, M. Réal Labonté; cercle d'entr'aide, M. Edouard Lajoie.

Les secrétaire et trésorier donnèrent un compte-rendu de leurs rapports puis, M. Barbeau, président sortant de charge, passa en revue les diverses activités de l'année écoulée: belle représentation de la section au congrès diocésain tenu à Ste-Thérèse, visite amicale d'une quinzaine de membres à un souper canadien à Mont-Rolland, concours de crèches pour un Noël chrétien, concours de français dans les paroisses avoisinantes qui rapporta à la section Ayersville les trois premiers gagnants du diocèse, "tag day" vendu à la St-Jean-Baptiste le 24 juin dernier, prix de fin d'année distribués aux élèves, concours parmi les élèves pour le choix du nom du journal de la section, enfin la fondation la plus importante, celle du comité civil pour la formation de l'escadrille des cadets de l'air, la seule au Canada patronnée par une Société St-Jean-Baptiste.

Des félicitations furent offertes aux membres de l'exécutif sortant de charge puis M. Beaudry, nouveau président, remercia les membres de la confiance mise en lui. On proposa aussi d'intensifier, surtout chez les dames, la campagne de recrutement et, à cet effet, on laissa vacant un poste de vice-président.

Un mot de félicitations de la part de M. l'abbé Dalma Brisebois, curé, termina l'assemblée.

Les écoles et le high school de Lachute fermés

LACHUTE (DNC) — La Commission scolaire catholique de la ville de Lachute a jugé prudent de fermer les écoles sous sa juridiction mercredi matin alors qu'environ 430 élèves étaient absents des cours. Toutefois, d'après le Dr Lorenzo Turcotte, médecin hygiéniste, la situation n'est pas du tout alarmante et cette mesure a été prise afin d'accorder un repos aux écoliers, malades ou non. D'autre part, toujours d'après le médecin, il n'est pas encore prouvé que les malades soient atteints de cette grippe asiatique qui a envahi certaines provinces du pays. Il s'agit, croit-on, d'une influenza bénigne dont le principal remède est le repos.

A Ayersville, les cours se poursuivent normalement alors que seulement quelques élèves sont absents des classes.

Au High School, plusieurs absences sont aussi enregistrées et l'école a fermé ses portes ce matin, jeudi. Cette décision fut prise non pas tant à cause du nombre des absents qu'à cause du congrès des professeurs qui a lieu à Montréal en fin de semaine.

De toute façon, la situation n'a rien de tragique ni d'alarmant et les cours reprendront normalement mardi matin là où les écoles ont été fermées.

Boileau, Qué.

Baptême

BOILEAU (DNC) — M. et Mme Roger Maurice ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Odette-Joanne-Chantal. Parrain et marraine, M. et Mme Edgar Zonth, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Denise Maurice, tante de l'enfant.

Va-et-vient

Mlles Bernadette Desjardins et Gisèle Mapp, du pensionnat de Saint-André Avellin, ont passé la fin de semaine chez leurs parents.

M. Guy Desjardins, du collège d'Oka, est actuellement chez lui à cause de la fermeture temporaire du collège.

M. Jean-Pierre est retourné dernièrement au collège Bourget de Rigaud.

Mme Wellie Mapp est de retour chez elle après avoir été retenue pendant quelque temps à l'hôpital de Saint-Jérôme.

Mme Raoul Bourassa et ses enfants Yvon et Lise, de Verdun, M. et Mme Omer Thomas, de Kilmar, M. et Mme Gérard Thomas, de Dorion, M. Télesphore Thomas, de Saint-Rémi d'Amherst, et Mlle Micheline Charron, de Lachute, ont rendu visite à la famille Roland Charron.

M. et Mme Henry Currie et Mlle Dorothy Currie, de Montréal, Mlles Agnès et Henriette Currie, de Lachute, M. et Mme Fernand Gauthier, de Saint-Emilie de Suffolk, étaient de passage chez M. et Mme Henry Currie à l'occasion de leur 35e anniversaire de mariage.

Mme André Galipeau, de Valleyfield, a passé quelques jours chez M. Hervé Mapp.

M. et Mme Jean-Paul Bisson, ainsi que M. et Mme Hervé Mapp, se sont rendus à Montréal à l'occasion du décès de M. René Mapp.

Ecole normale bénite à Senneterre

SENNETERRE (Spéciale) — Son Excellence Mgr Desmarais, évêque d'Amos, a béni récemment l'école normale des Sacrés-Coeurs à Senneterre.

Après la bénédiction et la messe célébrée par Mgr Desmarais eut lieu la remise de diplômes aux normaliennes finissantes.

On remarquait aussi parmi les invités M. le chanoine Morasse, procureur diocésain; M. l'abbé J. Tétreault, principal de l'école normale des garçons à Amos; le R. P. Gérard Boucher, c.s.sp., principal de l'école normale de Senneterre; le R. P. P.-A. Gusztwiller, c.s.sp., professeur au collège St-Alexandre, de Limbour; M. l'abbé M. Vinette, principal-adjoint à Amos; M. l'abbé B. Desroches, curé de Ste-Anne, de Roquemaure; M. l'abbé G. Fredette, curé de St-Laurent, de Gallichan; la rév. Mère Paul du Saint-Sacrement, supérieure provinciale des religieuses des Sacrés-Coeurs et la rév. Mère Agnès de la Présentation, directrice de l'école normale.

Importante assemblée des Chambres de comm. à Lachute le 17 oct.

LACHUTE (DNC) — Lors de la dernière assemblée de la Chambre de commerce des Laurentides, la ville de Ste-Agathe des Monts avait été choisie comme lieu de la prochaine assemblée mensuelle qui doit avoir lieu le 17 octobre prochain.

Toutefois, comme on projette de discuter l'entretien des routes 8 et 29 ainsi que de leur mise en évidence, le président de la Chambre de Lachute, M. Mivill-le Trickey, insista pour que cette réunion de la régionale soit tenue dans la ville de Lachute puisque ce projet intéresse les citoyens de chez nous plus que ceux des autres villes des Laurentides. Il est aussi plus propice que ce rassemblement ait lieu dans la ville de Lachute, vu que les membres des Chambres de commerce des villes de la vallée de l'Outaouais seront invités à participer aux délibérations.

M. Trickey nous fait savoir que M. Gilbert Ayers a personnellement offert de faire visiter l'usine Ayers Limited aux délégués qui arriveront à bonne heure, l'après-midi. Un coquetel sera servi après quoi les membres des diverses Chambres seront conviés à un buffet froid.

Les dames sont également conviées à ce congrès alors que durant les heures de délibérations elles seront les hôtes

Bonne fête

11 OCTOBRE 1957

Charette, Lise, 14 ans, Pie-Gatineau.
Clément, Lucile, 13 ans, Lachute.
Barbarie, Gérard, 10 ans, Treadwell.
Champagne, Rose, 13 ans, Ramore.
Cazeau, Victeur, 12 ans, Eastview.
Brunet, Pierre, 14 ans, Embrun.
Laprise, Réjeanne, 12 ans, Otter Lake.
Leduc, Marcel, 14 ans, Bourget.
Monderie, Louise, 11 ans, Hawkesbury.
Rondeau, Angéline, 14 ans, Ramore.
Roy, André, 15 ans, Eastview.
Secours, Guy, 4 ans, Alexandria.

12 OCTOBRE 1957

Turcotte, J.-Paul, 13 ans, Vankleek Hill
Brazeau, Lise, 14 ans, Gatineau.
Chartrand, Henriette, 7 ans, Ottawa.
Gélinas, Gérard, 14 ans, Ramore.
Goyette, André, 16 ans, Carlsbad Sp.
Paquette, Marie, 4 ans, Ottawa.
Beaumur, Yvon, 15 ans, Thurso.
Thérinult, Raymond, 7 ans, Hull.
Picard, Julienne, 13 ans, Chelmsford.
Prévost, Alain, 3 ans, Thurso.

13 OCTOBRE 1957

Lalonde, Fernande, 12 ans, Vankleek H.
Brunette, Rénald, 9 ans, Timmins.
Rénault, Henri, 13 ans, Cornwall.
Janisse, Jubaime, 15 ans, Riverside.
Lajoie, Henri, 5 ans, Cornwall.
Mantha, Micheline, 13 ans, Ramore.
Nault, Jean-Louis, 15 ans, Maniwaki.
Paquette, Benoit, 8 ans, Gatineau.
Paquin, Léo, 13 ans, Hull.
St-Denis, Hélène, 12 ans, Plantagenet.
Gollinder, Raymond, 14 ans, Eastview.
Snider, René, 15 ans, Cornwall.

14 OCTOBRE 1957

Bigras, Lucien, 7 ans, Ottawa.
Chartrand, Andrée, 14 ans, Aylmer.
Fortin, Gérard, 11 ans, Ramore.
Gauthier, Aline, 14 ans, Ottawa.
Laverdure, Robert, 11 ans, Ottawa.
Lavalée, Thérèse, 10 ans, St-Isidore.
Millette, Yvon, 5 ans, Hull.
Varin, Jean-Paul, 1 an, Thurso.

Un invité facile

Un Ecossais à son ami:
—Comment ça va?
—Mal.
—Pourquoi?
—Mon médecin m'a interdit de manger autre chose que du pain et de boire autre chose que de l'eau, si je ne veux pas mourir rapidement.
—C'est bien triste. Mais viens donc déjeuner chez moi, dimanche prochain.

Les petits nègres

SOLUTION:

Les numéros 3 et 6 sont identiques.

Sa saveur dure plus longtemps
Goûtez-y vous serez ravis!

La Section Lacasse de Treadwell prend de pratiques résolutions

Treadwell, Ont.
le 4 octobre, 1957.

Cher Oncle Jean,

Cette année encore, comme par le passé, notre section a repris ses activités. Dans une séance spéciale qui eut lieu le 13 septembre, nous avons choisi les membres de notre conseil. Ils sont: Président: Claude Charbonneau; vice-présidente: Agathe Picard; conseilliers: Pierrette Fredette, Gilles Barbarie et Claude Barbarie; secrétaire: Yvon Charbonneau. Notre institutrice demeure notre directrice.

Hier, jeudi le 3 octobre, nous avons eu notre séance régulière. La prière d'ouverture et le serment au drapeau la commencèrent. Les élèves chantèrent un chant à Notre-Dame des Ecoles.

Notre président souhaite la bienvenue a six nouveaux membres. Le secrétaire nous fit rapport des minutes de notre première assemblée.

Francine Frédette nous intéressa vivement par sa lecture "La légende de rouet". Céline Bercier récita "A l'écolier". Pierrette Frédette lut sa composition "La rentrée". Un sketch par les garçons "En classe et pour de bon", fut très apprécié. Afin de passer une bonne année, nous avons décidé de consacrer notre classe à Notre-Dame des Ecoles.

Claude Barbarie se fit notre interprète.

Claude Barbarie proposa que les élèves soient de plus en plus obéissants à l'école, appuyé par Gisèle Barbarie. Marcel Picard proposa que les élèves fassent plus d'efforts pour s'accorder dans la cour de l'école, appuyé par Fernand Groulx.

Monsieur le curé nous donna quelques conseils, et nous donna sa bénédiction.

"O Canada", clôtura notre séance.

Vos neveux et nièces,
Section Juvénile Lacasse,
Treadwell, Ont.
Claude Charbonneau, prés.
Yvon Charbonneau, sec.

Magnifique début et très sages résolutions. Je suis très heureux de vous accueillir tout comme par les années passées. Faites l'orgueil de M. le curé et de votre institutrice.

ONCLE JEAN

Nouvelle Section à l'Ecole du Lac à Chelmsford

Cher Oncle Jean,

Au début d'octobre, nous avons élu les membres de notre Section juvénile. C'est la première fois que notre école y prend part. Nous avons choisi comme nom "Saint Michel". Nous vous enverrons plus tard les résultats de cette élection.

Les deux élèves suivants célèbrent leur fête ce mois-ci le 17 octobre: Ghislaine Brosseau, 8 ans; le 21 octobre, Germain Rodrigue, 12 ans.

Nous trouvons intéressante la page "Royaume des Enfants".

Bien à vous,
Lilliane Rodrigue,
secrétaire.

Affectueuse bienvenue. Prenez l'habitude de lire votre Page tous les jours. Cette lecture vous dira comment bien faire marcher votre Section. Tous mes voeux de succès.

ONCLE JEAN

Remerciements et félicitations

Eastview, Ontario,
le 4 octobre, 1957.

Cher Oncle Jean,

C'est avec enthousiasme que la classe a répondu à votre concours de rédaction. J'ai cru bon de vous faire parvenir seulement les copies jugées les meilleures de la classe.

En mon nom personnel, je veux vous dire comment j'apprécie votre initiative et combien je compte tirer profit de ces concours de rédaction au cours de l'année scolaire. C'est un moyen qui stimule même les plus faibles en composition.

Donc en attendant le prochain concours, je demeure bien vôtre,
Denise Turpin,
institutrice, 8e année.

Quel dur métier!

Dupuytren, qui fut "premier chirurgien du roi", sous Louis XVIII et Charles X, lança un jour cette boutade:

—En médecine, on passe la première partie de sa vie à sauver les gens pour rien, et la seconde à les tuer pour beaucoup d'argent.

Mauvais début

Dans la cour du quartier, les soldats sont réunis et écoutent l'adjudant qui leur explique les grandeurs et les servitudes du métier militaire.

Malheureusement un des jeunes soldats interrompt toujours le sous-officier pour lui poser des questions idiotes.

N'y tenant plus, le supérieur lui demande:

—Dites donc, est-ce que vous croyez parler à un adjudant ou à un imbécile?

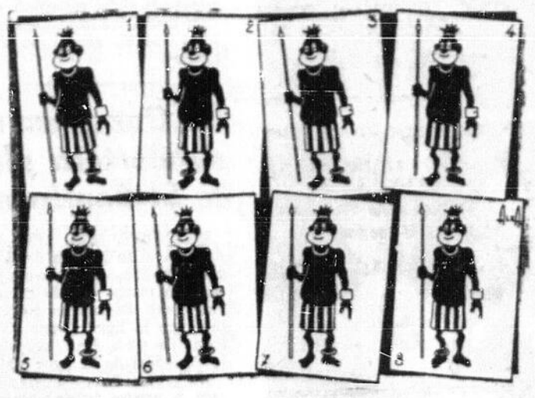
L'autre fait un geste vague et répond:

—Excusez, monsieur, mais je ne sais pas encore bien reconnaître la valeur des galons.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE JEAN

— Les petits nègres —



Si vous êtes observateur, vous remarquerez que ces huit petits nègres ne sont pas du tout semblables, sauf deux qui sont identiques.

Les voyez-vous?

(Voir réponses ailleurs sur cette page)

Quel est le plus fin des trois?

Un jour, je donnais une couche de peinture à ma clôture de jardin. Trois élèves de l'école voisine vinrent offrir leurs services. Un seul pouvait suffire, car je n'avais qu'un autre pinceau de disponible.

Alors, devenant sérieux comme un juge en train de condamner un voleur de grand chemin, je proposai le salaire suivant: Pour la 1ère heure, c'est 25 cents; pour la deuxième, 50 cents; pour la troisième, 75 cents; pour la quatrième, un dollar.

Le premier ne répondit pas; il avait l'air extraordinairement embarrassé.

Le deuxième dit: Ça me va; au bout de quatre heures ça me donnera $3.00. — Se trompait-il?

Le troisième, un moqueur, celui-là, me dit: Oncle Jean, si vous voulez, je vais commencer par la quatrième heure, parce que je ne peux pas donner plus d'une heure d'ouvrage.

Il y en avait deux de fins... Mais, à votre avis, lequel avait donné une réponse pleine d'esprit?

Oncle JEAN

Pour garçons et fillettes

Nos petits sketches sont arrangés pour servir indifféremment aux garçons ou aux écolières. Vous n'avez qu'à changer les noms des personnages. Comme déjà dit, pour les jouer, il n'est pas nécessaire de les apprendre par coeur. On peut se servir de la Page des enfants, la découper et la lire avec les accents qui conviennent au théâtre.

Oncle JEAN

PAGE D'ALBUM

Il faut vivre selon la volonté de Dieu pour être apte à saisir la vérité de sa parole. Cette loi fondamentale du monde surnaturel grade toute sa force. Si vous voulez découvrir dans l'enseignement de l'Eglise la volonté de Dieu, commencez par conformer vos vies à cet enseignement.

S. Em. le Cardinal Léger.

* * *

Il n'y a guère au monde de plus bel excès que celui de la reconnaissance.

La Bruyère.

Il faut que chacun de nous dans le monde, agisse comme s'il avait conscience d'avoir été choisi pour une tâche qu'il est seul à pouvoir remplir. Dès qu'il s'y consacre, il a Dieu avec lui.

Lavelle.

* * *

Pour résister à la tentation, il s'agit de mettre en place un élément divin. Donc, prendre la tentation au sérieux. Pour la vaincre, prendre la fuite en Dieu.

Abbé M. Zundel.

Cyclone

Un cyclone ayant dévasté la ville, les parents du jeune Bobby envoyèrent l'enfant à une de ses tantes, en attendant que la maison soit remise en état. Trois jours après, ils recevaient de la tante le télégramme suivant: "Je vous envoie Bobby. Envoyez cyclone".

Il parlera

Le mathématicien Bossut était à l'agonie; les siens l'entouraient, lui prodiguaient les paroles les plus touchantes, mais il ne donnait guère signe de vie. Son ami Maupertius, le célèbre géomètre et dit:

Attendez, je vais le faire parler.

Et il crie à l'oreille du moribond:

—Le carré de 12...?

—144, répondit Bossut, et il rendit l'âme.

Le losange magique

Chaque point est à remplacer par une lettre de façon à lire les mêmes mots dans les deux sens. Voici leurs définitions en commençant en haut (horizontalement) ou à gauche (verticalement):

Eclat de voix. Terrain labourable. Le fameux "trésor" du laboureur de la fable. Une spécialité d'Epinal. Nom de pape.

.
. . .
. . . . .
. . . . . .
. . . . .
. . .
.

Réponse:

T
CRI
CHAMP
TRAVAIL
IMAGE
PIE
L

Notre feuilleton

Comment Gaëtan devint un gentil garçon

(par Gaston Bertrand)

7 —

Elle ne prononça pas d'autres paroles, remonta dans son avion et reprit la route de sa demeure céleste. Mais sur terre, il s'était produit un petit changement, peut-être peu important pour l'humanité mais non pour Gaëtan, car celui-ci était entré malgré lui dans l'uniforme de zouave et pendant à son tour, inerte, sur le talus, tandis que le vrai zouzou avait pris le visage de Gaëtan et sa place sur le sol ferme, en haut du remblai. Le zouave avait dû, en même temps, hériter de l'ingéniosité malfaisante du petit garçon, puisqu'il poussa du pied Gaëtan-zouave qui acheva de dévaler la pente du talus et tomba sur la voie juste au moment où un train passait, lequel fit de la fausse poupée deux morceaux très inégaux; le corps d'un côté, et la tête de l'autre.

Le pauvre Gaëtan Dufour était cruellement puni, n'est-ce pas? Qu'allait-il faire, désormais, sans tête, cette tête si fertile en inventions diaboliques?

Mais vous ne connaissez pas Gaëtan, je vous l'ai déjà dit; il avait le diable au corps. Les hommes d'équipe s'étaient précipités, tout retournés, pour relever ce qu'ils croyaient être le cadavre d'un enfant. Lorsqu'ils virent qu'il s'agissait d'une poupée habillée en zouave, ils ramassèrent simplement les deux morceaux et les portèrent dans la boîte où ils jetaient leurs vieux papiers et leurs ordures; le soir, cette boîte fut sortie hors de la gare, dans la rue.

(A suivre)

Une Section qui fait honneur à l'école St-Alphonse, Sudbury

Cher Oncle Jean,

Nous sommes un peu peinés de n'avoir pu vous écrire plus vite. La fameuse grippe en a été la raison. Seulement nous en avions l'ardent désir de le faire.

Nous vous remercions bien sincèrement pour le beau travail que vous nous avez donné pendant toutes les vacances. Vos bons conseils nous ont aidés beaucoup et ont créé chez nous des désirs plus élevés de servir autrui en s'oubliant quelque peu. Merci encore de tous vos petits enfants de la section St-Michel de Sudbury. Nous sommes revenus à la tâche, heureux de continuer nos études et notre beau travail de section. Avec un tel Oncle nous ne pouvons rester inactifs. Restez longtemps à nous donner un si beau travail. Voici le résultat de nos élections pour 1957-1958:

Présidente: Thérèse Beauchamp; vice-présidente: Carolyne Martin; secrétaire: Gisèle Gagnon; trésorier: Maurice Lachance; conseillers: Léo-Paul Blondin, Jacqueline Lamarche, Cheryl Ann Poirier.

La présidente, après avoir remercié ses compagnons et compagnes pour la confiance qu'ils lui ont témoignée, promet de faire tout en son pouvoir pour faire du bien.

Notre devise: "Toujours mieux".

Vous êtes vraiment une Section des mieux disposées.

J'apprends avec un vif plaisir que même pendant les grandes vacances, cette Page vous a rendu service, en vous inspirant de pratiquer l'obéissance, la charité et l'amabilité. Il est vrai qu'ils sont bien fins, mes petits amis de Sudbury, pays des mines de nickel, mais des coeurs d'or. Revenez souvent, et faite de la propagande pour les Sections. Dites partout que le Royaume adore les familles nombreuses...

ONCLE JEAN

Une bonne vue est chose vitale

- TERMES FACILES
- ASSURANCE GRATUITE POUR UN AN

Venez chez PEOPLES CREDIT JEWELLERS
190 SPARKS

Appelez à CE. 5-6706 pour rendez-vous

Par McBRIDE

NAPOLEON

Par SEEG

LOUISE et LOUIS

Par WAYNE BORING

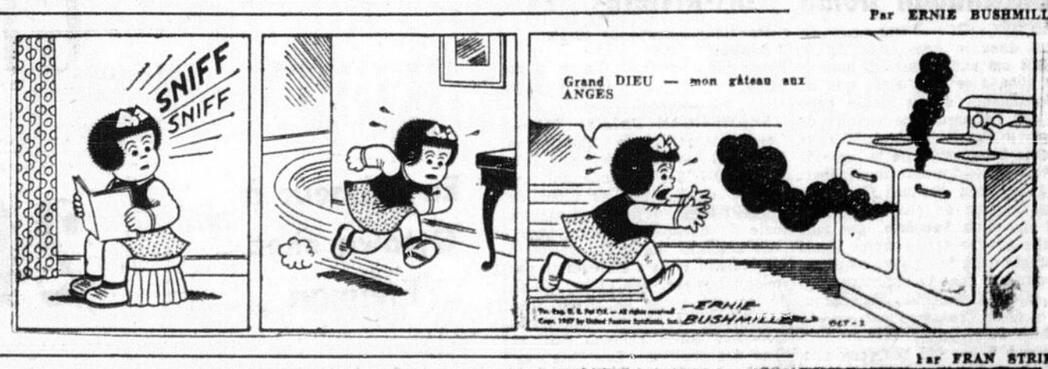
LE SURHOMME

Par LEE FALK et WILSON McCOY

LE FANTOME

Par ERNIE BUSHMILLER

PHILOMENE



Par FRAN STRIKER

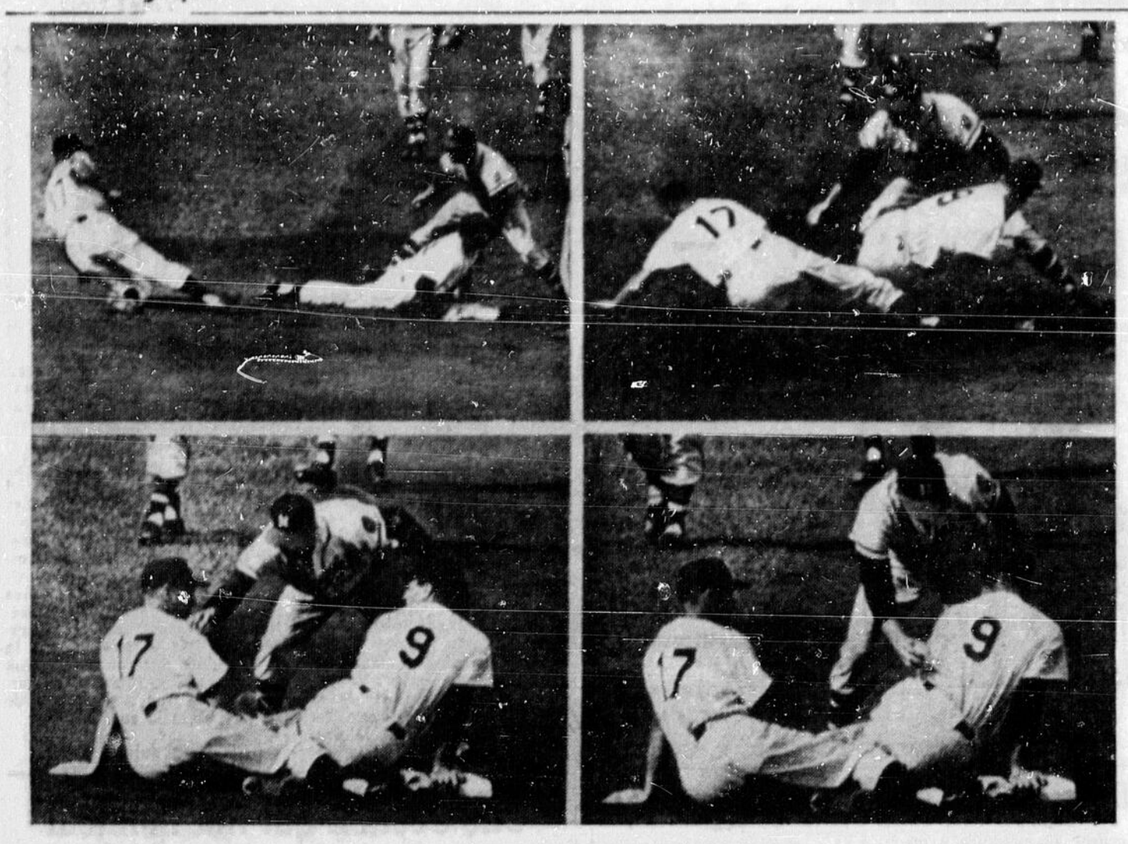
LE CHEVALIER

Par LEE FALK et PHIL DAVIS

MANDRAKE

Par McEVOY et STRIEBEL

MARISE DUCLAUS



UN BRAVE AU TRAVAIL — Johnny Logan, joueur d'arrêt-court des Braves de Milwaukee, a été un homme très alerte au deuxième but durant la première manche de la joute d'hier après-midi, alors que deux coureurs des Yankees sont venus à lui de toutes les directions. Evitant d'être retiré alors qu'il fut pris entre le deuxième but et le troisième, Hank Bauer (9) retourne au deuxième but, alors que Enos Slaughter (17), arrive à cet endroit, du premier but. Ayant raté le retrait de Bauer, Johnny réussit tout de même à retirer Slaughter. Bauer vint bien près d'être retiré après que Slaughter eut cogné un faible roulant à Lew Burdette. (Téléphoto PA)

Tour de France

PARIS (PA) — Le Tour de France, la plus importante épreuve cycliste disputée annuellement en Europe, sera peut-être organisée de façon différente l'an prochain. Cette année, sept clubs nationaux et cinq équipes régionales françaises ont pris part à l'épreuve de 2,900 milles. La France, l'Italie, la Belgique, la Hollande, la Suisse, le Luxembourg et l'Espagne étaient représentées.

Les organisateurs songent à éliminer les clubs régionaux et à inviter douze équipes nationales. Jacques Goddet, gérant du Tour de France,

Le Canadien ne supportera plus le St-Boniface

BRANDON, Man. (PC) — Les directeurs de l'aréna de Brandon, au Manitoba, ont refusé une proposition visant à acheter la franchise des Canadiens de St-Boniface, de la ligue junior du Manitoba. Ce club était supporté par le Canadien de la ligue Nationale.

Le gérant Larry Desjardins est prêt à vendre le club parce tout semble indiquer que les détenteurs de la coupe Stanley, n'accorderont plus leur appuie au St-Boniface.

La ville d'Ottawa
de concert avec la maison
A. J. Freiman Limited
présente

- Le palais de Buckingham
- Le château de Windsor
- Sandringham House
- Le château de Balmoral
- Le palais d'Holyroodhouse

ainsi que:

- La tour de Londres
- Le yacht royal Britannia

Ces maquettes de la collection de
M. Alfred Greenside
ont été réalisées à
l'échelle de 2 mm et 4 mm
et seront exposées pendant
la visite royale dans nos
montres de la rue Rideau

Jack Jacobs serait-il le remplaçant de Crowe comme instructeur à Vancouver?

Par JACK SULLIVAN
de la Presse Canadienne

TORONTO (PC) — Dans l'Ouest, où les instructeurs de football sont susceptibles d'être congédiés à la fin de n'importe quelle saison, bonne ou mauvaise, il est question que Clem Crowe, des Lions de la Colombie-Britannique, reçoive son congé. Et on mentionne le nom de Jack Jacobs comme son successeur en 1958.

Jack est naturellement flatté, mais il n'est pas intéressé — pas encore — à assumer un poste d'instructeur en chef dans la Western Interprovincial Football Union. Il veut du temps pour y penser.

"Je serais peut-être intéressé à un poste d'assistant, mais je ne crois pas être prêt à devenir instructeur en chef dans cette ligue," a-t-il dit dans une entrevue à London, Ont. Jack est instructeur et gérant général des Lords de London, de la ligue de football senior de l'Ontario, et il réussit très bien.

Un apprentissage

Le nom de Jacobs a été mentionné par deux observateurs du football de l'Ouest: Scotty Melville, du Regina Leader-Post, et Jack Matheson, du Winnipeg Tribune, par suite de la difficulté des Lions à gagner cette saison dans la WIFU. Les deux commentateurs ont dit que Jacobs considère son séjour à London comme un apprentissage en vue d'un poste plus important dans l'Ouest, son ancien champ d'activité.

Les amateurs de football, particulièrement dans l'Ouest, connaissent déjà Jacobs, natif de Muskogee, Oklahoma, et l'un des meilleurs quart-arrières et passeurs que le Canada ait vus. Il vint aux Blue Bombers de Winnipeg en 1950 et avant de partir, en 1954, il avait conduit le club à la finale de la Coupe Grey en 1950 et 1953.

Les Bombers ont perdu les deux fois. En 1950, ils ont été défaits 13-0 par les Argonauts de Toronto lors de la fameuse partie disputée dans la boue au Varsity Stadium de Toronto; en 1953, ils baissèrent pavillon 12-6 devant les Tiger-Cats de Hamilton, également au Varsity Stadium.

En 1954, il revint avec les Bombers comme joueur. Un an plus tard, il devenait le principal éclaireur du club et, en 1956, il passait aux Lords de London en qualité de quart-arrière et instructeur. Il conduisit le club à la finale de la ligue dans laquelle il fut défait par les Dutchmen de Kitchener-Waterloo.

Cette saison, Indian Jack est devenu instructeur et gérant général. Les Lords sont actuellement en première place sur un pied d'égalité avec les Golden Bears de Sarnia, dans le circuit de quatre clubs. Chaque équipe a un total de 11 points, résultant de cinq victoires, deux défaites et une partie nulle.

Jacobs, âgé de 38 ans, connaît tous les secrets du travail d'instructeur. Il a joué sous trois instructeurs avec les Bombers. Il y eut d'abord Frank (Butch) Larson, qui perdit son emploi avant que les Bombers n'aillent en finale en 1950. Puis il y eut George Trafton, qui pilota le club de 1951 à 1953, et Al Sherman, qui prit la direction des Bombers en 1954 et resta à ce poste jusqu'à la fin de 1956.

Insécurité

Quiconque songe à devenir instructeur d'un club de football canadien, tant dans la conférence de l'Ouest que dans le Big Four de l'Est, peut s'encourager à la pensée que les neuf clubs ont eu 32 instructeurs depuis 1948.

Vingt ont été congédiés ou ont démissionné dans la conférence de l'Ouest et 13 ont eu le même sort dans le Big Four.

Peut-on s'étonner que Jacobs hésite à accepter un poste d'instructeur en chef dans les grandes ligues?

LIGUE DU QUEBEC

Sabourin et Gagnon conduisent les As à une victoire de 5-4 sur le Royal; Shawinigan défait Trois-Rivières, 7-3

QUEBEC (PC)—Deux nouveaux venus dans le camp des As de Québec ont enfilé tous les buts de leur club, hier soir, alors que les porte-couleurs de la vieille capitale ont remporté une victoire de 5-4 sur le Royal de Montréal dans la joute d'ouverture de la ligue de hockey professionnelle du Québec.

L'ailier droit Jacques Gagnon a réussi le truc du chapeau cependant que Bob Sabourin, qui joue à l'aile gauche sur la même ligne, a compté deux fois pour compléter le pointage des As. Murray Balfour, John Kowalchuk, Walt Bradley et Glen Cressman ont compté les buts du Royal.

Gagnon a compté ses deux premiers buts à moins de deux minutes d'intervalle, dans la première période, pour donner une avance de 2-0 aux As. Balfour compta sur le retour d'un lancer de Lulu Denis avant la fin de la période qui se termina au compte de 2-1.

Moins de deux minutes après le début de la deuxième période, Kowalchuk réussissait à déjouer Al Millar pour égaler le compte. Les As portèrent cependant leur avance à 5-2 dans cette période.

Trainant de l'arrière par un but, le gardien de buts du Royal, Claude Provost, fut retiré de sa cage et remplacé par un sixième joueur d'attaque, 40 secondes avant la fin de la joute. Les As tinrent bon et les Montréalais ne purent compter le but égalisateur.

Une foule de quelque 2,000 personnes a vu l'arbitre Len Corriveau imposer cinq punitions mineures, dont quatre aux As. Pronovost bloqua 19 lancers cependant que Millar en bloquait 30.

ALIGNEMENTS

MONTREAL: Buts — Pronovost; défenses — Roche, Mantha, Bownass, Marcon; défenses — Kowalchuk, Achtymichuk, Boucher, Cressman, Burnett, Balfour, Denis, Bradley, Mosdell, Anderson.

Québec: Buts — Millar; défenses — Crozier, Goyette, Picard, Lamirande; avants — Hayden, Gagné, Groleau, Teal, Cherry, Johansson, Labadie, Sabourin, Gagnon, Maxwell.

Arbitre: Len Corriveau; juges de lignes: René Simard, Florian Roy.

SOMMAIRE

Première période: 1. Québec, Gagnon (Johansson, Sabourin) 6:46; 2. Québec, Gagnon (Sabourin) 7:48; 3. Montréal, Balfour (Denis) 16:30.

Punition: Goyette 12:33.

Deuxième période: 4. Montréal, Kowalchuk (Achtymichuk, Bownass) 1:29; 5. Québec, Gagnon (Johansson) 9:17; 6. Québec, Sabourin (Gagnon) 14:22; 8. Montréal, Bradley (Boucher, Burnett) 18:34.

Punitions: Bownass 10:15, Gagné 13:27, Picard 19:49.

Troisième période: 9. Montréal, Cressman (Mosdell, Achtymichuk) 18:49.

Punition: Lamirande 13:44.

Arrêts:

Pronovost	9	7	3—19
Millar	10	0	11—30

SHAWINIGAN FALLS (PC) — Les Cataractes de Shawinigan Falls ont inauguré hier soir leur saison 1957-58 à domicile par une victoire de 7-3 sur les Lions de Trois-Rivières, devant une maigre foule de quelque 2,000 personnes.

Le premier but de la saison à Shawinigan Falls a été compté par Roland Leclerc, des Lions, qui fit dévier une passe de Grant Hastings dans les filets adversaires alors que Gilles Thibault était au banc des punitions. Les Cats égalèrent cependant le compte lorsque Jean-Paul Denis compta sur un lancer de revers, à une dizaine de pieds des buts.

Les Cataractes prirent les devants sur un but de George Faulkner, mais les Lions se rallièrent lorsque Hastings s'échappa pour aller déjouer Ed Johnston.

Le jeu fut décousu dans la deuxième période et le seul but de cet engagement fut enregistré par Camille Bédard, sur un lancer de la ligne bleue.

Dick Wray brisa l'égalité et mit les Cats en avant pour de bon dans la troisième période.

Dick Bouchard, Allan Johnson, Claude Laforge et Gene Mekilok comptèrent les autres buts de cette période.

ALIGNEMENTS

Trois-Rivières: Buts— Defelice; défenses — Kelly, Chevalier, Bédard, Chaszweski; avants — Carter, Kane, Cleary, Johnson, McMurdy, Vinet, Leclerc, Pépin, Thibault, Hastings.

Shawinigan Falls: Buts — Johnston; défenses — Amadio, Hodgson, Labrosse, Fleming, Shero; avants — Desaulniers, Laforge, Denis, Wray, Bouchard, Mekilok, Bell, Johnson, Faulkner.

SOMMAIRE

Première période: 1. Trois - Rivières, Leclerc (Hastings, McMurdy) 4:08; 2. Shawinigan Falls, Denis (Faulkner, Amadio) 8:08; 3. Shawinigan Falls, Faulkner (Johnson, Wray) 11:20; 4. Trois-Rivières, Hastings (McMurdy, Kelly) 15:41.

Punitions: Thibault 6:12, Hodgson 11:44.

Deuxième période: 5. Trois - Rivières, Kane (Bédard) 5:03.

Punitions: Chaszweski 5:12, Carter 17:41.

Troisième période: 6. Shawinigan Falls, Wray (Johnson, Faulkner) 9:03; 7. Shawinigan Falls, Bouchard 10:09; 8. Shawinigan Falls, Johnson 12:37; 9. Shawinigan Falls, Laforge (Denis, Fleming) 16:04; 10. Shawinigan Falls, Mekilok (Bell, Shero) 18:20.

Aucune punition.

Arrêts:

Johnston	9	5	12—26
Defelice	8	9	6—23

AUCUN ACOMPTE REQUIS

lorsque vous achetez en vertu du compte de crédit renouvelable*

*Copyright

Freiman
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

EN VILLE — CE. 2-6464 — Ouvert de 9h. 30 à 6h.
DEUX PARCS DE STATIONNEMENT
WESTGATE — magasin climatisé — PA. 8-1821.
Ouvert de 9h. 30 à 6h. (de 1h. à 6h. le lundi
STATIONNEMENT POUR 1,200 AUTOS

Haute fidélité stéréophonique nouvelle de
GENERAL ELECTRIC

En primeur à Ottawa chez Freiman

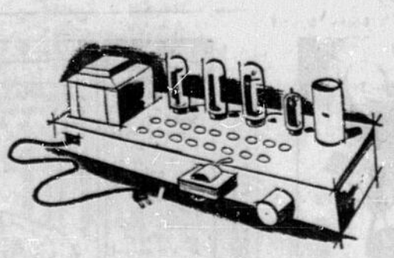
249.50

La voici, cette clé magique qui vous ouvre les portes du royaume de la véritable haute fidélité-Pick-up "G.E." à cartouche à "Résistance variable" . . . un débit puissant, pré-amplifié, pour vous donner toute la gamme des hautes et des basses fréquences d'un réalisme vivant. Il vous offre une autre primeur General Electric: l'aiguille "flottante" . . . une aiguille d'un concept tout à fait nouveau. La suspension totale de l'aiguille à saphir élimine pratiquement tous les parasites et le crissement de l'aiguille; elle se prête avec une sensibilité superbe à la gravure du disque. Vous verrez, incorporées dans ce superbe meuble de bois massif, les caractéristiques importantes qui vous apportent le "son stéréophonique" General Electric — l'authentique haute fidélité comme jamais vous ne l'avez entendue auparavant. Ce n'est que maintenant, après des années de recherches dans les laboratoires de la G.E. qu'il est possible de vous l'offrir à prix populaire. Une nouvelle expérience en fait d'audition agréable vous attend chez votre vendeur General Electric.

Quatrième étage, chez Freiman, en ville; Freiman-Westgate, au sous-sol.

LA CARTOUCHE G.E. A RESISTANCE VARIABLE

Capte fidèlement toute la gamme des basses et des hautes fréquences, avec un minimum de distorsion. L'aiguille de saphir "flotte" dans un champ magnétique, éliminant virtuellement les parasites et le crissement de l'aiguille.

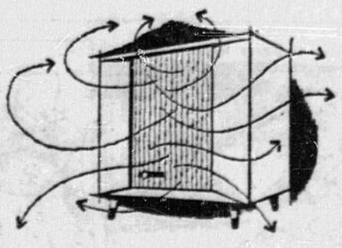


L'AMPLIFICATEUR

Débit "push-pull" 5 tubes. Contrôles du volume, des basses, des hautes fréquences, (commutateur) illuminés. Le contrôle du débit règle automatiquement l'agencement des basses et des hautes fréquences. Reproduction fidèle de 25, à 20,000 cycles.

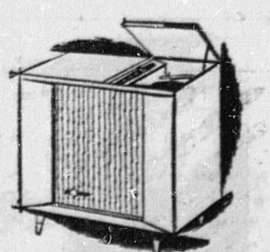
LES HAUT-PARLEURS

Un haut parleur de 10" pour les basses, 2 haut-parleurs de 5 pouces pour les hautes fréquences, tous importés. Le tourne-disque est muni de quatre vitesses.... 16 2-3, 33 1-3, 45 et 78 tours-minute. Moteur à 4 pôles assurant une vitesse uniforme. (60 cycles seulement).



L'ACOUSTIQUE

Les meilleurs résultats du point de vue acoustique sont obtenus par l'emploi d'un meuble de bois massif et d'une caisse de résonance d'un modèle spécial à écran réflecteur.



STYLE DE LA CONSOLE

Aux lignes scandinaves agréables et pratiques. Soit de noyer de Norvège ou d'acajou cérusé. Panneaux du devant à grain en v.

Échantillons du manufacturier

COUVRE-LITS MORGAN JONES

Couvre-lits de modèles uniques en chenille et tissu caillouté en plus de 10 différents modèles et dans un vaste choix de teintes. Pour lits simples et lits doubles.

Un achat spécial

Rég. 14.95 et 19.95

11.99

Troisième étage chez Freiman, en ville
Freiman-Westgate, au sous-sol

Freiman
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS (ou moins d'avis contraire)

EN VILLE — CE. 2-6464
OUVERT de 9 h. 30 à 6 h.
DEUX PARCS DE STATIONNEMENT

WESTGATE (magasin climatisé) — PA. 8-1821
OUVERT de 9 h. 30 à 6 h. (le lundi, de 1 h. à 6 h.)
STATIONNEMENT POUR 1,200 AUTOS

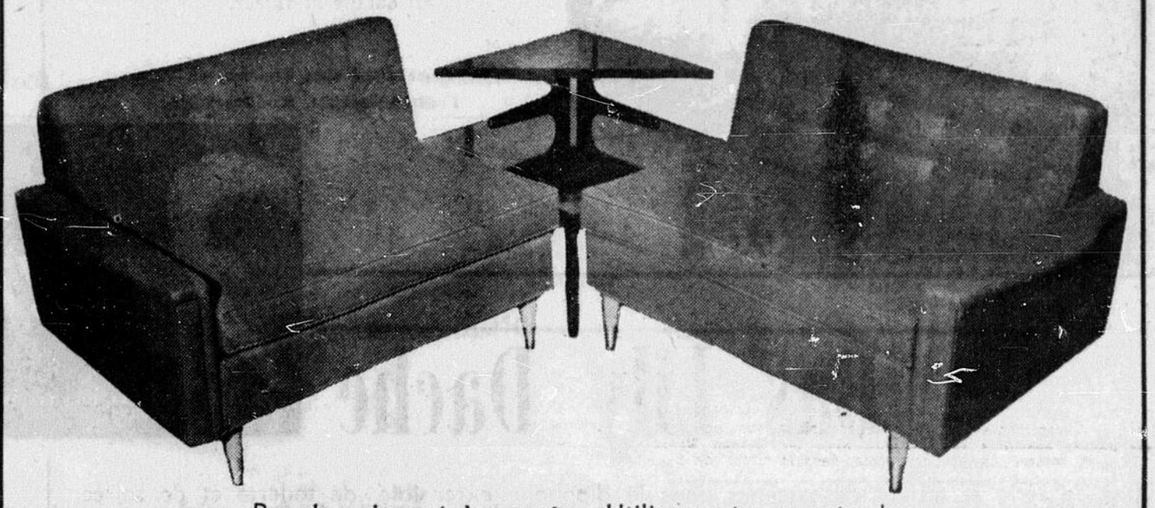
Deux vastes parcs de stationnement en ville — Stationnement pour 1200 autos au Westgate

MOBILIERS DEUX DEMI-DIVANS KROEHLER

Prix régulier 269.00 **Epargnez 90.00**

- Coussins de caoutchouc-mousse
- Elégants tissus modernes
- Divans à accoudoir à gauche et à droite
- Dessin scandinave de KROEHLER

$199



Pas de paiement à compte. Utilisez notre compte de crédit renouvelable* *Copyright

Pas de paiement à compte. Utilisez notre compte de crédit renouvelable* *Copyright

MOBILIERS SECTIONNELS 3 PIECES KROEHLER

Prix régulier 369.00 **Epargnez 90.00**

- Deux demi-divans et fauteuil assorti
- Modèle "Imperial" de KROEHLER
- Coussins en forme de "T" et magnifiques tissus

$279

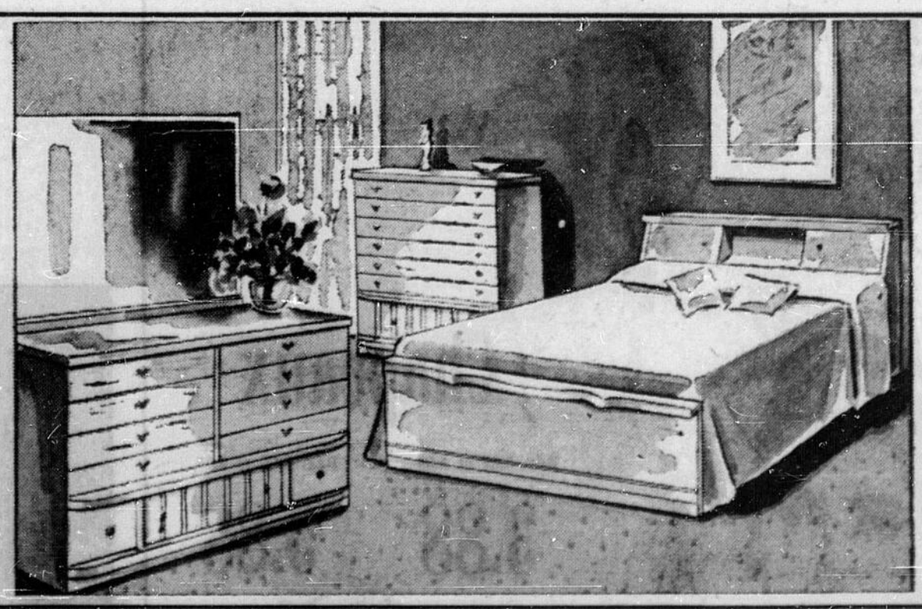
MOBILIERS 3 PIECES DE CHAMBRE A COUCHER

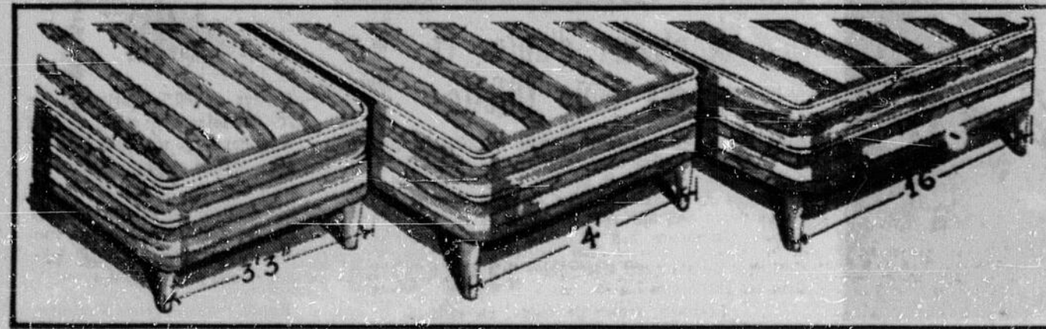
Prix régulier 259.00 **Epargnez 50.00**

- Bureau à 6 tiroirs et glace
- Chiffonnier à 4 tiroirs
- Lit pleine grandeur à tête-bibliothèque
- Finis noyer perse ou acajou fauve

Pas de paiement à compte. Utilisez notre compte de crédit renouvelable* *Copyright

$209





LITS CONTINENTAUX SAVOY A DESSUS LISSE

Régulier 119.00. Epargnez 39.50

- Fabrication à 252 ressorts-boudins — dessus lisse — sans boutons.
- Entièrement capitonnés de feutre blanc sur les ressorts.
- Coutils de la meilleure qualité.
- L'ensemble comprend le matelas à dessus lisse et le sommier rembourré assorti.
- Mobilier à 6 pieds
- Grandeurs ordinaires: 4'6", 4' et 3'3".

79.50

Cinquième étage chez Freiman en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol

Chandails de véritable laine Shetland

importés des îles Shetland

En primeur chez Freiman à Ottawa — le dernier cri de la mode pour l'automne 1957 ! Confectionnés de laine pure Shetland avec encolure marine et manches longues dans les teintes de gris, brun et naturel. Grandeurs: 36 à 44.

14.95

Rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.

Valeur exceptionnelle en manteaux, "un de chaque genre"

Manteaux de mouton de Perse gris

garnis de vison saphir

$495

Magnifiques manteaux de mouton de Perse dans de fascinantes teintes pâles jusqu'à charbon de bois, garniture généreuse de vison saphir de la meilleur qualité.
Un placement exceptionnel en qualité et valeur.

Deuxième étage chez Freiman, en ville.
Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.

Chandails de laine d'agneau pour l'automne

Importés d'Ecosse — chandails de laine d'agneau de haute qualité avec manches longues et encolure en V qui vous procureront le confort durant tout l'automne et l'hiver. Teintes: charbon de bois, poudre, gris pâle, rouge, beige, et vin. **9.95**
Grandeurs: 36 à 44. .....
Chandails assortis sans manche 5.95
Cardigans 12.95

En primeur chez Freiman à Ottawa.
Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

Freiman

EN VILLE — WESTGATE

TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

En ville—CE. 2-6464—
Ouvert de 9 h. 30 à 6 h.
Deux parcs de stationnement

WESTGATE — Climatisé.
PA. 8-1821 — Ouvert de 9.30 à 6 p.m. (Le lundi, de 1 p.m. à 6 p.m.)
Stationnement pour 1,040 autos.

Bas Lily Dache

Fins de série et teintes désassorties dans le diaphane extensible, de toilette et de soirée. Tous de première qualité et entièrement diminués. Pointures: 8½ à 10½ dans le groupe.

Régulier 1.50 - 1.75 **$1.00**

Rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.

SOLDE DU MANUFACTURIER !

Robes d'automne 9.95

Robes de worsted de satin à revers de rayonne, mélange de coton et cupioni et tweeds de rayonne dans les teintes de noir, brun, bleu et gris. Manches courtes et ¾ dans les modèles à jupe ample et fourrau. Quelques-unes ont des collets enlevables de bengaline blanche et d'autres avec collet et revers de velours. Tailles: 11 à 19, 10 à 18 et 16½ à 24½. **Rég. 13.95 et 14.95**

Deuxième étage chez Freiman, en ville. Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.

Paletots d'auto pour garçonnets

15.95

Paletots d'auto "Alouette" de popeline satinée dans les teintes de rouge, charbon de bois, et marine. Doublure de laine piquée, fermeture glissière très longue, revers de tricot, fentes aux côtés. Tailles 24 à 36. Paletots semblables disponibles en velours côtelé à 15.95 et autres à 13.95.

Ensembles 2 pièces pour garçons

5.95

Ensembles de tricot de coton pur peigné. Jersey avec collet et manches longues dans des teintes unies avec garniture quadrillée et cardigans avec deux poches et devant à 5 boutons en dessin inverse. Teinies: mélange de beige et bleu. Grandeurs: 8 à 14 ans.

Jerseys de tricot pour garçons

4.98

Jerseys de 80% d'orlon et de 20% de laine avec collet rabattu Ivy League et manches longues avec revers côtelés. Très confortables, de lavage facile, sèche facilement, retiennent leur forme. Teintes de marine, rouge, blanc, mélange de gris. Grandeurs: 8 à 18 ans.

Rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.

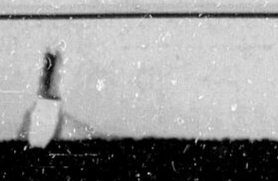
Chapeaux

Rég. 5.00 et 5.95 **3.88**

Rég. 6.95 et 8.95 **5.88**

Nouveaux et magnifiques chapeaux d'automne dans deux attrayants groupes de prix. Choisissez de cette collection spéciale — tous nouveaux — fraîchement déballés. De New York et de notre assortiment régulier dans le feutre, satin, velours, castor, feutres polis et tissus dans les teintes les plus en demande: noir, brun, beige, cuivre, rose, pourpre, royal, bleu Dior et rubis.

Deuxième étage chez Freiman, en ville.
Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.



Manteaux d'autos et slacks pour fillettes

Gilet de tweed italien capuchon à glissière doublé de fourrure et fermeture glissière. Les capuchons de fourrure sont de teintes brun, bleu, rose et vert. Les doublures en Moski aquafuge et rayonne piquée. Les slacks genre downhill sont en nylon et coton. Grandeurs 7 à 14. ..... **25.00**

Costumes de ski aussi disponibles dans les grandeurs 7 à 14. ..... **13.98 à 22.50**

Freiman, troisième étage, en ville.
Freiman, rez-de-chaussée, au eWstgate.